SVEUČ. BIBLIOTEKA
U ZAGREBU
II C-16°-19 a)
R 1407

TOMME OD KEMPISA

KANONIKA REGVLARA

OD REDA S. AGVSTINA.

PIISMO OD NASLEDOVANYA
Gospodinna Nasscega Yesussa.
Dusceuno, i Prizamierno.

Slovinskiga upijsa
BARTOLOMEO KASSICCH
Dalmatin Pop Bogoslovaç od Druxbæ Yesussovæ.

V Ceter diele Razdieglieno.

V Rimu, Pò Francesku Moneti. 1641.
S' dopusctienyem od Stariscinà.

13
38
R-1407

Mutius Vitellescus Societatis Iesu Præpositus Generalis.

CVm aureum pijssimi viri Thomæ de Kempis opusculùm, de imitatione Christi à Patre Bartholomęo Cassio nostrę societatis Sacerdote ex latino in Illyricum idioma versum, & mandato nostro recognitum, atque in lucem edi posse probatum sit, facultatem concedimus, vt typis mandetur; si Ill[illegible]ustrissimo & Reuerendissimo D. Vicesgerenti, ac Reuerendissimo P. Magistro Sacri Palatij videbitur. Romæ. 15. Martij. 1641.

Mutius Vitellescus.

Locus † Sigilli.

Imprimatur, si videbitur Reuerendissimo Patri S. P. A. Mag.

I.B. Alterius Epis. Cam. Vicesg.

E*Go infrascriptus. de mandato Reuerendissimi P. S. P. A. Magistri, aureum hoc opusculum Thomæ de Kempis, de imitatione Christi ex latino in Illyricum idioma à. P. Bartholomæo Cassio Societ. Iesu versum per legi; in quo nihil contra Fidem Catholicam, neque contra bonos mores notaui, & dignissimum publica luce censeo. In fidem datū hac die 25. Aprilis. 1641.*

Ego Antonius Deodatus S. Hieronymi Illyricorum de Vrbe Archip.

Imprimatur.

Fr. Io. Vincentius Morenus Soc. Reuerendiss. P. Fr. Vincentij de Florentiola S. P. A. Mag. Ord. Prædicatorum.

Admo-

Admodum Reu. Nostro in Christo Patri.

MVTIO VITELLESCO

Pręposito Generali Societatis Iesu.

Bartholomæus Cassius Dalmata. S. P. D.

MVltis ab hinc annis cogitaueram meæ Illyricæ linguę hominibus cõmuniori dialecto perscribere Aureum planè, ne dicam diuinum Libellum Thomæ à Kempis, De Christi Domini Imitatione, & de Apostolico mundi contemptu: Verum alijs curis grauioribus, & in Dei famulatu ministerijs abstractus opportuno tempore hucusq; auream hanc scriptionem aggredi non potui; nunc tandem propè septuagenarius tremula dextera, mentem meam diuino prorsus impellente spiritu, opus ag-

gressus sum, ipso die Dedicationis Basilicæ SS. Apostolorum Petri, & Pauli, & cupidissimè die trigesimo confeci: Neq. me huius laboris pœnitet, immò verò Deo Opt. Max. maximas ago gratias, quòd mihi hanc iniecerit voluntatem, suauissimamq; animi inter scribendum voluptatē. Animaduerti enim me longius abesse à perfectæ vitæ statu, atque in diuino obsequio ab imitatione Christi Domini, contemptuque mundi, & mei ipsius: atque decreui, ardentius in diuinum obsequium incumbere, meoque profectui studiosius operam dare.

Euangelicam profecto, & Apostolicæ perfectionis institutionem libellus hic exprimit, exagitat, atque ad summæ consequendæ sanctitatis culmen placidissimè deducit. Quarè optimo iure huic libello adscribi potest illud Elogium S. Pauli Apostoli dicentis Thimoteo: Omnis Scriptura diuinitus inspirata vtilis est ad docendum, ad arguendum, ad corripiendum, ad erudiendum in iustitia, vt perfectus sit homo Dei, ad omne opus bonum instructus. Enim verò quis non videt, Thomam à Kempis virum pijssimum hoc Opusculo optimè hanc S. Pauli sententiam declarasse

rasse, atque hisce quatuor libris expressisse? Sapientissimè enim hic vir Dei perfectus, exacteque illis docet, arguit, corripit, erudit in iustitia, vt homo Christi imitator perfectus fiat, Deoque gratissimus, atque coniunctissimus efficiatur.

In delicijs fuit hic Libellus semper viris sanctissimis, in primis fel. mem. Pio Quinto, S. Carolo Boromæo, S. Philippo Nerio, Roberto Cardin. Belarminio; atq; præcipuè Optimo Societatis Iesu parenti S. Ignatio, qui quotidiè ex eo caput vnum de more perlegebat eo ordine, quo sunt in eodem capita disposita; horis vero pomeridianis aliud quodcunq. aperto libro fortuitò occurrisset, euoluere solitus erat: asserebatque, in eo semper se inuenisse materiam præsenti animæ suæ statui accommodatam, quamque ipse tunc in animo habebat: atque ita libelli huius spiritum, doctrinamq; auidè arripuit, & in se perfectè expressit. Quapropter omnibus secum agentibus tantoperè lectionem ipsius cõmendabat. Hinc sanè positum fuit in more, vt nullum ferè cubiculum nostris in domicilijs sit, in quo libellus hic non reperiatur; immo verò vix vnus aliquis ex tanti Parentis filijs ferè poterit inueniri,

 qui

qui illum apud se non habeat, eiusq; magisterio non oblectetur, atque in diuino obsequio non proficiat.

Et quoniam pijssimè, ac perhumaniter, Pater optime, collaudasti, & comprobasti hunc qualemcumq; laborem meum in trasferendo ex Latino in Illyricum eloquiũ hoc aureo opusculo. Tibi iure optimo vni offerendum, dicandumque censui, cuius vita, & mores in se tanquam eximiã formam perfectionis expresserunt. Tibi itaq. dicatum volo, non vt Illyricum perlegas; sed vt in Illyricas Prouincias typis impressum pro tua pietate, ac benignitate legendum meæ linguæ hominibus pijs transmittas, atque quos ore tenus docere nõ vales, huius diuini libelli cælesti doctrina doceas, & erudias, quò Tibi illud Angeli apud Danielem aptari iure possit. Qui autem docti fuerint, fulgebunt, quasi splendor firmamenti, & qui ad iustitiam erudiunt multos, quasi stellæ in perpetuas æternitates.

Amplectere igitur, Pater humanissime, opusculum hoc quasi munusculum secundo hoc Societatis nostrę centesimo, atque præcipe, vt in lucem prodeat, quò vniuersæ Nationi Illyricæ tanquam clarissimus sol sancti-

ctita-

ctitatis illucescat. Vale etiam atque etiam Pater amátissime, incolumem Te seruet Deus Opt. Max. Societatis IESV vsque in senectam, & senium, post modum in æternam felicitatem deducendum, & beandum in æternitate.

IX

Blagomu, i Bogomi-
lomu Sctioçu.

Z Làtno Pijsmo OD Nasledo-
vanya Isukarstova, i od
sfieta nehàystva, ù Rijmu
utiesteno ù lietto od Dievi-
cànskoga poroyènya. 1583.
zà sfè dà nà sfomu pocètku imme-
Ivànna Gersona uznosi; niscta ne
imagne ni diello gnegovvo *yest*, nise
od niyèdnoga istinom Pijsaoça meyu
gnegovva Pijsma pobroyij: *ni* za-
isto gnegov nacin od pijsanya kaziva
ni nàyposli govorànye isto, koyèse-
uzdarxij ù cetirrieh Dielieh xiuoto-
vànye, i od xivotà bitye clovickka-
sfietovànyem, i bogomilostyu pri-
kazìva. Yur sàd dà nie niyednoga
drugoga Pijsàoça tegh, neggo pribo-
gomilloga clovikka Tomme od kem
pisa Kanonika Regulara dosta, i sa-
visscese potvardyàye vlastitostyu, i
sfoga, i nasscega vriemna pijsaça, ter
nàyparvo Oçà Heriberta Rosveida-
od Druxbæ Yesussovæ, i Dum Prospe-
ra Farauda Milanèza Kanonika Regu
lara Lateranèza. Obba dva bo Pii-
saoça od ovega Piisma prisfietlo *kàxu*
dà yest, i dàye vazda bio Tomma od
Kem-

Kempisa. Yedàn ù Piismu utiestenomu ù Anversi ù litto. 1626. à Drugghi ù utiestenomu ù Rijmu ù lietto. 1627. koyà zà uzaznatti od stvàri istinu cloviek sfakki bogomilli, akòmu budde bitti dràgo, mocchichie proctitti.

Tomma yur dake od Kempisa Harmelein prezimmenom, tò yest, Mlat, Magliçi, rodiose yest ù lietto Gospodinovo. 1380. ù gradçu Kempisu na pogliu od Biskupata Kolonienskoga. Immaoye ubogghe roditteglie, i xivòt sfoy podnosechie trùdom od ruka sfoyieh, koyiemase dva samo plodda rodisce, Ivan, i Tomma, od koyieh parvi sfarscivsci tærk od naucenya ù Daventrij, bij primglien ù Red od Kanonika Regularskieh, i ispunivsci razlikka poglavstva, dobrocesno primìnu.

A Tomma s'roditteglij xivivsci liet ta dietinska, buducchi podoban za naucitti kgniggu oko trinadeste lieta poyde k'brattu sfomu ù Daventriu, od koga priporùcen Gospodinnu Floren çiu Popù bogomillu, i kgnixevnu; ovij Tommi nayde kuchiu, i kgnighæ, i potrebnu hranu. Mladicch dake dobræ pamèti, i poctena obraza meyu sfietlæ, bogomilostyu casne, i umiteone gliudi ù opichienyu Go-

spo-

ſpodinna florençia, sfietioye pravednoſtyu od xivota, od chiudij dobroſtivoſtyu, i karſtyanskom bogomiloſtyu. Nakom malio lieta i u kgnigah i u bogomiloſti on uccini oye napredke, koyè kaxu tolikka Pijſma od gnega upiiſana pridoſtoyna hualæ. Rukopìjſaç bieſce mògucch: sfe ſctògod dobivaſce piiſanyem, na pomòxenye od bratova Diaka, s'koim i ſtaſce opchienno pridavaſce.

Caſtìoye zamìerno od dietinſtua Bogorodiçu Dieviççu, alli polagahno çiechia dietinskoga bitya neſtanovitoſti pocce u gnemu uzavrenſtvo ghinuti: obicaynæ, i bogomillæ molbæ parvo yedan dan; pak dva, trii, ceteri; i nayposli sfu ſedminnu dana nehayao yeſt: napokogne propuſti sfakka. V yednu dakle noocch ſpecchi on mgnaſte, da viddi (dò ciem, kàkono u dvòryu od kuchię Dum Florençia s'innimi skularii, da sliſsaſce riec Boxu) kakono da s'nebèskieh oblaka slazaſce Bogorodiça Dieviçça, i da ù ono dvòrye ulazaſce, i obhodecchi oko bratova (koyi Boxyu riec govorahu sluſſcayucchima) ter ſad yednoga, ſad dugoga priblagoſtivvo zagargliaſce. A Tomma iſti ova zagarglienya pogledayucchi, prema Bogorodiçi iſtoy punnæ occi æliubezni obratiuſci, govor-

vorraſce u ſebbi. Pocèkatichiu malahno, yeda barxek za sfimmi innimi menni yoſcter i nedoſtòynomu prilicna zagarglienya poda. Alli poglèdavſçiga Bogoròdiça ocimma ſarditiyìmi: Za ludu, recce, moyè zagarglienye izcekivaſc, koyi menni duggove od millieh molaba vecchma nepridavaſc. Otiidi, otiidi dalekò od mene, nedoſtòyanſi, uxiivati ciſta garglienya: ter takò raſarcena od gnega obraz odvrati, i otiide.

Za vidyenyem, probudivſciſe on tutàko, pocce pomgniviye sfieſt iskuſ ſevatti, i krìvinæ poznàvſci, naſtòyanya od bogliega xixglienya zagarlio yeſt, i bogomillæ molbæ uxexenìye izvarſcevatti sfakki dan takò pohitti, dà mallo ne nikadarih tyà dò sfarhæ sfoga xivotà nie ſmio, propuſtiti. O dobroceſno vidyenye nocchno, ò primogùchie pokàranye Bogoròdiçæ Dieviççæ.

Nà kon ſeddam lietà od opchiènya s'D. Florençiom, i s'drùzimi, uxèxeſe ù Tommi od Redovnòga xivotà gorùchia xeglia.

V lietto dake. 1399. pòyde onnagoru S. Agneti poſſechienu, i naduzviſenu nad gràdom Svolenſim, gdi pòd odlechiom, i Regulom S. Aguſtina bieſce bio ſagràdyen Moſtir od

Kano-

Kanonikà Regularà, mallo prie kod vidræ rijkæ. Ivan brât rodyenni istoga Tomme biesce ondi tadà Priur od Mostira, koyi procti v sci kgniggæ priporucivvæ Dum Florençia, prigliubexglivvo prijmi Tommu; i innokupno vesseli zapievvasce piesançu onnu Davidovu: Evvo kolikko dobro, i kolikko radosno, dà pribivayu bratti ù yednò.

Vcinìvscise dake Reda ssetoga mladinaç; nisčta ne magne odiechiu ssetu nie obùkao, neggo nà kon sceſt lietà, proçienivsci dobrò bitye Redovnicko, i lietto ssarscivsci ù onòy varsti od xivotà ssetimise zavittij stiesnuo yeſt.

Prosyàsce ovdi ù gnemmu nàyparvo prema Boggu zamierna bogogliub nost, prema stariescinnama posluh, i poctovànye, à prema druxinni ssoyòy osòbita gliubezan, i dobrohtienye; tèr zagarlio yeſt varliem nastòvanyem Redovna xivotòvànya naredbenstva i obicàynosti. Praznovànstvo od ssieh zàlà vrello nie nikadar millovao; neggo, illi ssetæ kgnigghe ctiasce, illi nà opchiensku sluxbu pijsasce, illi ssoyòm pamētyu novva upijsanya izmìscgliasce. Sctò on cignàsce ù vrieme nocchno zà isto, dospìvscise Yutargnæ hvàlæ Boxye; zà ssē, da on

biesce

biesce neyàka zdràvya; nekàbi sfiemma caſtitteglięm od bogomiloſt pridobro koriſtovào. Oſtayu yoſc iſpijſana sfeta Pijſma sfa kolikka nà ceter diele razdijgliena. Veliki yoſcter Miſſao, i gnekka piiſma S. Bernarda opatta, pripijſana hitroſtyu izvarſirom, i vellikkom naſtòynoſtyu rùkà gnegovvieh.

Vçærqviçi yoſcter, i ù çærqvennieh cignenyieh, zà izvarſcevattiyh nahòyaſceſe on sfeyer s'pamètyu caſtechiom, i pomnom. Parui zà ulaziti ù çærqviçu, nàyposledgni mallo ne vazda zà izijti, vidyaſceſe [illegible] gnegovvò [illegible]anye bieſce od Bogga i od sfetoga Pijſma. Ter akòbiſe koyigod pridgnim od ſtvarij izvagnieh, illi sfietovnieh ſrechiom razgovàrali, kakono niemaç, i bez yezikka mucà ſce, kakono, dà bieſce od ſtvàrij nezṅannaç, akò nebi bio upijtan od kogagod od koyæ godier ſtvàri teſckæ.

OD Bogga yoſcter, i'od ſtvàrij boxyieh rekaobi sfoyù beſieddu s'primudriem odgovorom. Moglien s'nenàdke dà bi ucinio kadgod pripoviedanye, ne nìkaſce ſaſmà; allibiſe vazda za nikoliko vriemena ſtavio, za promisliti, i razmisliti; i pò tom toga ù beſiedenyu govòraſce s'tolickom sladoſtyu, i laſnoſtyu, da primnozi izablix-

izablixgnieh gradèvà, i mioſtà dalè-
çieh proglasènyem potàknuti inno-
kupno, zà sliſcatiga, dohoyahu nà
goru S. Agnetæ.

Od oſtàlieh gnegovvieh kriepoſtij mnogga priliepo pijsaliſu Pijsàoçi od gnegovva xivotà Otàç Heriberto, i D. Proſper, k'koyma ſćtioçe poſci-gliem.

Stàs tiela gnegovva bij magni od srèdgnega ſtaſsa: oblicye priſtòyno, i muſcko: lijça od obraza uzorrita, alli çarnomaſta. Od ociyu zèniça takò biſtra, dàſe nie nikadar slùxio vidil-[illegible]. Xivioye nà gori S. Agnètæ ſe-llim, [illegible] godiſćte, s'poh[illegible] damdesèt i [illegible] lom velikkom, i ploddom redovni-ckiem od druxinnæ: nàyſposlie od Goſpodinna prineſsen bij nà goru od ſiona nebèskoga, i od blaxenoga xi-vota viekuviecnoſt, k'kòy sfakki dan hlepiàſce. Primìnu tæ tiela ggnilla-ſtova ceſha duſca gnegovva ù godiſ-ćte xivota ſsòga devedesèto i druggo pò Isukaſtovu rodyenyu. M.CCCC. LXXI nà 24. Luglia mieſſça.

A ſćtòſe priſtòyi nà Pohvalu od Pijſma ovega gnegovva zlàtnoga, nèchiu propùſtl, mallæ gnekæ ſtvàri prikratko ovdì priloxitti.

Roberto Kardenal Belarmin clo-viek velikka, i bogomilla posùdye-

nya,

nya, ì prioſtri od poluvirnoſtii naſſce ga vriemena pridobitnik, ù Pijſmu od çerqvennieh Pijſallaçà nàposledgnèmu varh rieci TOMME KAMPENSA: Pijſmo prikoriſno, velij, i prà vedno ù sfòy çærqvi privelickom od sfieh skladnoſtyu prìmglieno, i ceſto krat proctivano, i ùsfakkæ barxek ye zikkæ prineſſenò yeſt; yà zà iſto od mlàdoſti moyæ, i tyà do ſtàroſti privrachiàoſamga priceſto, i opet proctiivào: i vàzdamiſe novvo prikàzivaſe: i ſadà yoſc ſarçu mòmu zamiegno slàſtno yeſt. Otàç Henrik Semmaliy od Drùxbæ Vetuſſevæ ù kgnizi opatta Leonarda Bettenia: Varhù zaliſcno, velij, yeſt, pripò ... dati zamienna iza ctènya od ovega pijſma priobrazenya od dùſcà, i gnih bezbroyna priobrachienya, koyiehye privèo nà tieſnu od ſpaſenya ulliçu iza ſciroççieh, proſtorritieh putà; navlaſtito buducchi onà, i mnozima ocitna, i sfakkomu buducchi nizpuzivvo ù ſamieh ſebbi kuſſcati ih, koyà, i kolicka pròmina deſniççæ Viſcgnega, akò i lahkò, iſtom dà pomgnivo naucenye gnegovvo budde okuſſiti, tutàko sliedii. Cuoſam yà nè ù ritko gllùdi pridobre, l ù ctènyu od pijſaçà duggo, i velè uobicàye, koyi govorahu od ovega Pijſma, dà, kadàbiſe onni naſcli xa-

loſtyu

Joſtyu od pameti, illi innimi dodivanyimi pecalleni, illi ſmètani, tùdye prosćtenyem iſtom yednoga poglàvya, ù koyèbi ſrechiom upalli, ſſùbi xalloſt izaterli, i odvràtili pamet od xaloſtij.

Pouxiivay daklè, ò Sćtioce prisladoſni, od ovega pijſmo kgnixnika, i primoguchie ćtenye. Yeſt bo diello iſtinom çielovitto, i ſſarſceno: ere zà iſto razbira ſſè skaline, i pùte nàyizvarſniye, zà ſtecchi izvarſnoſt, i ſſetignu: uzdarxij bo Nacelſtva opchienna, ponapràvglienya unutargna od duſcutiz koyìeh pridobòra yoſc pripoviedanya zà ſpaſſenye od iskargnieh mogguſe, vaditi, i izvoditti.

Od gnegà ćtènye nikad nenaſitti; nikad ne ràdya ſtùxenye; zamìerno osladyùye duh od bogomilla sliſcayuchiega; à ctèchiega, prem daga ſtokrat proćtij, i priproćtij, i ponovij, vazda araidàye. Onna bo Opchienna Nacèlſtva ù ſebbi uzdarxana, kakono ſiemena yesù boxanſtvenna nekàſe duh cloviciyi ociſti, prosſietli, ucinij izvarſtan, i s'Boggom od gliubavi uzom ſyedini; ter nikkiem nacinnom poboxanſtvennii. Velè prilicno yeſt ovo Pijſmo Sſetomu Pijſmu. Tayijſe bo ù gnemmu boxya niekka mocch, i skrovita kriepoſt

kriepost Duhasfetoga, koyà polagah-
no ù duſcu od ctèchiega, i od slſcayù
chia ù ſarçæ bogomillo ulazij, dà ù
sfemmu promignùye, i od ſtvarij
ſtvorenieh odnoſſi ù Bogga, i k' Bog-
gu pritieſnuvſci, ſyedignùyega. Oh
dàbi ovò namma yoſc Goſpodin Bo-
og pridobri, i priveliki podielio. Da
kle ctimmo pomgnivo, proçienimo,
razumiymo; ter nàyposlie procrte-
na, proçiegnena; i razumieta ſtano-
vittom pamètyu diellom iſpunnimo
nekà gliùdi Boxyi buddemo, nà sfak-
ko dobro diel-lo s'miloſti Boxyom iz-
varſni. Hvalæ Boggu.

V Rijmu iz Kollegia Maronitskoga,
ù dan PètiSiecgna 1641.

Krep-

Krepposti od Bòxakà, illi Agnus Dei blagoslovglenieh od Sfetoga Oçà Papæ ù Rijmu.

Brane, i oslobàyayu onezieh, koyi ih devòto, bogogliùbno, i pravovierno pri sebinosse, i gnimise slùxe.

1 Od hudobà, od vukodlakà, i od vilenikà.
2 Od Viesčticà, od carij, i od Maghia.
3 Od nàpastij.
4 Od triska, i od gròma.
5 Od gradda, illi krùpà.
6 Od kugghæ.
7 Od viettarà vssonieh, i varlieh.
8 Od zlæ nemocchi, i paddanya.
9 Od Nepriàteglia.
10 Od lòmbrina, i od nàkazana
11 Od Oggagnà, i od vxexenya
12 Od bolliestij nà càs od rohènya.
13 Od Prikæ smarti.

14 Od

XXI

14 Od potopgliènya.
15 Od malich grichà venialich.

Vpijsanæsu ù Piesni Papæ Vrba na petoga, koyi posla trij Boxke Imperaturu Gherckomu; takoyèr i ù molitvah koyæ sfèti Ocì Papi govorre ù blagoslovich od istich Bòxakà.

XXII

V IMME YESVSSA

PIISMO TOME OD KEMPISA KANONIKA REGVLARA.

OD NASLEDOVANYA GOSPODINA NASCEGA ISVKARSTA.

DIO PARVI.

Dà naſliduyemo Iſukarſta, i pomarziſmo nà ſfa ſſietovne taſctine.

Poglavye I.

TKO menè ſlijdi, ne hoddi ù tminnah; neggochie imatti ſſietlos od xivotà, velij Goſpodin. Ovæſu rieci Iſukarſtovæ, koyimi ſmo viecbani: kako no xivòt gnegov, i naukke immamo nasledovati; akò hochiemo iſtinom bitti prosſièrglieni, i oslobodyeni od sfakkæ od ſarça slipochiæ. Nayvechie dakle naſtòyanye naſsce imma bitti, dà razmiſcgliamo xivòt, i xivglienye Goſpodina naſſcega Yeſuſſa Iſukarſta; Nauk Iſukrſtov pridobijva sfè naukke od ſſijh Sſetaçà; i tkò dobrà duha

imatti budde, skrovituchie ondì mannu nàycchi. Neggose dogaya, dà mnozzi iza cesta cuvenya S. Vangèlya, ù sebbi mallu xègliu chiùte; yere neimayu Duha Isùkarstova. A tkò hochie podpunno, i sladosno rieci Isùkarstovæ razumitti, potrèbuye, dà vas xivòtsfòy nastòvi, gnemuse spodòbiti. Sctò tebbi prud'di visokà od Tròystva besiedovati, akò neìmasc podnixenstva; odkùdsi neugòdan Troystvu? istinom visokkæ rieci ne cinè cloviekka sfèta, ni pravedna, neggo kriepostan xivòt cini j dràga Boggu. Xùdim vecchma chiutiti pokàyanye, neggo od gnegà uzaznatti istomaccenye. Dàbi tij znào sfù Bibliu izvàgne, i oda sfijh Filosofà besiedenya, sctòbi sfè tò koristovalo bez gliubezni Boxyæ, i milosti? Tasctina od tasctijna, i sfàkolikkasu tasctìna, osven gliùbiti Bogga, i gnemmu sàmomu slùxiti. Ovà yest nàyvechia mudrost: pò nehàystvu od sfieta, potèxitise k'nebèskima kraglièstvom. Tasctina dakle yest, blàga ghinechia iskatti, i ù gnih uffati. Tasctìna yosc yest, casti lovitti, i nà visokòse uzdvizati. Tasctìna yest od putti slijditi xeglienya; i onò xelitti, odkle poslie potrèbuye, dàsi tescko pedèpsan. Tasctìna yest, dugga xivotà xùditi, i od dobrà xivotà mallose hàyati.

Tasctì-

Tasctina yest, sadagni xivòt paziti; à koyà imayu dòycchi, nepriduzritti. Tasctìna yest, gliùbiti, sctò sà sfoinhitnosti mimohoddi: à onamose nepotexiti, gdise viekovitto veseglie nahoddi. Spominayse cestokrat od onæ besiedde. Okkose bo ne nasitti videnyem, nise uhho napugnùye cuyènyem. Nastoy dakle, sarçe tvoyè odmaknutti od stvàrij vidivvih gliubavi, i prinìtiga nà stvarij nevidivvæ nebeskæ; i odhoditti tij isti pamètyu cesto nà nebbo. Yere sliedniçi sfoga chiuchienstva, mærce sfiest sfoyù, i gubè Bogga, i millost gnegovvu.

Od Tasctine umstva bez straha Boxyèga, i koyeno yest istino, i kòrisno Vmstvo. Pog. II.

SFakki clovik pò naravi xùdi, umitti, i znatti; alli umstvo sàmo bez straha Boxyèga, sctòye vriedno? Bogli zà isto yest podnìzeni pogliar, i texàk, koyi Bogga slùxi, neggo oholli Filosof, koyi, nehàyavsci sebè, tecènye, i obràchienye od nebesà razmìsceglia. Tkò sebè dobrò pòzna, sebi istomu nevriedan yest, i pohvàlamise nenasladyùye gliudskìmi. Dàbihznào sfà, koyàsu nà sfietu, i dàbih nebio ù gliubèzni, sctòbime pomòglo prid

 Boggom,

Boggom, koyichie menè sùditi pò diellich? Pristàni od zalisscna xegliènya, zà znatti, i umitti; yèrese ondì nahoddi velikko razpascànstvo, i priuarrenye. Vmieteo i, milluyu bitti glèdani, i bitti zvàni mùdri Mnoggasu dakle, koyà umitti, mallo, illi nisćta dusci uzprudde, Tereye velìk neumitteonik onij, koyi nà inna nàstoyi, neggo nà onà, koyà sfomu spàsenyu posluxùyu. Mnogghæ rieci ne nasitte duscu, neggo dobri xivòt ohladyùye pamet: i cista sfiest, i konsciènçia velikku k' Boggu uzdànçu podàye. Kolickovechie buddesc umietti, i boglie, tolickochiesc vecchma bitti odòle sùdyen, akò sfetìye nebuddesc xìviti. Nemòyse uzviisce vatti dakle çiecch niyednæ hìtrosti, illi umstva neggose vecchma uzbòyod podàna tebbi znànstva. Akò mnijsc, dà tij znàsc mnoggà; i dà dosta dobroih razumìsc: znay isstino, dà suvçlè mnoxiya onà, koyà neznàsc. Nemoy visokò mudrovatti, neggo tvoyè neùmstvo vecchma spovìday. Cemùse hochiesc visci tij od drugoga cinitti, nahoddecchise mnozì umieteonìyi od tebè? Akò hochiesc korisno sćtogod znatti, i naucittise: Obgliùbi bitti neznàn, i zà nisćta sciegnen. Ovà yest privisokka, i prikòrisna umieteonost, ićtènye: Od sebe istoga pozuanstvo, i

Od

Od sebèse nehàyati nisctar, i nisctase nesçijnitti; od innih vazda dobrò; i visce chiùtiti, velikaye mudrost, i izvàrnost. A kò uzritti buddesc, dà tkogod ocitno griesci illi dà koyàgod tescka zlà dielluye, i tvorij, neimasc zà isto tebè sçijniti bògliega; yèrè neznasc, dò kolikochiesc tij mocchi, ù dobrù postàti. Sfismo slabbi; alli tij nikkoga slabìyega od tebe, ne uzdarxi, ni posùdi.

Od Istine Naukka. Pog. III.

CEsniyès onij, koga istina pò sebi ucij, nè pò slikkah ni pò glàsih prohodècchih, neggo kakono onà yest. Nassce bo mnènye, i nassce chiuchienye cestokrat nàs varra; i malahno viddi. Sctò pruddi velikko zanovctanye od stvàrij skròvitih, i tmastih, od koyih nèchiemo bitti mij obàdyeni nà sùdu, yere ih niesmo znalli? Velickoye neùmstvo, da, nehàyavsci korisna, i potrebna, hotte nastòimo nà tascta, i sctetna. Imayucchi occi, ne viddimo. Ter cemùse brinnemo od vlastittih, i od vàrstà? Komu viecna Riec govorri, od mnozihse mnènyà izbàvglia. Iz yednæ Rieci sfàkka, i yednò govorre sfà: i ovij yest Pocetak, koyi, i besieddi nama. Nitko bez gnegà razùmi, illi pravvo sùdij. Komusu sfà yednò, i koyi sfà

dò ciem yosc xivgliahu, i ù umstvih çvietàhu? Yur gnih dohodke drùzi uxijvayu: i nèznā; spomìnayulise vecch od gnih. V gnih xivòt sćtògod mgnàhu, dàsu; à sadase od gnih negovorri. O koliko barzo prohoddi slavva segay sfieta. Oh dà budde xivòt gnih, umstvu gnih bio spodoban, tadàbi bili dobrò naucillise, i ćtilli. Koliko mnozzi ghinnu pò tàsćtemu umstvu nà ovemu sfietu, koyise mallo brinnu zà slux bu boxyu? Ter yere vecchma obirayu bitti veliççi, neggo podnìzeni; zà tò izvitre ù gnih mislih. Istinom velik yest, koyi imma velicku gliubav boxyu. Istinom velik yest, koyìye ù sebbi màlahan; i od niscta sçijni sfakku vissinu od casti sfietovnæ. Istinom spametan yest, koyi sæ stvàri zemaglskæ proçignùye kakono ghnòye, dà Isukarsta dobudde. Ter istinom dobrò umìeteoni yest, koyi Boxye hotienye ćinij, i sfoyè hotienye ostàvglia.

Od Spametnosti ù diellovanyih.
Pog. IV.

NE imase vierovati sfakoy rieci, ni pohotienyu; neggose imma stvar pò Boggu sfiesno, i dusćevno izmirriti: cestose zlò lascgne, neggo dobrò od druggoga vieruye, i recè; ta-

hòsmo mlohavvi, i neyàçi Alliizvarsni gliùdi ne vieruyu lasnò sfakomu, koyi spovijda, i govorri; yere znàyu mlohàvstvo gliudsko prighnuto nà zlò, i ù rijcih dosta padglivvo. Velikaye mudrost, nebitti parxecchi ù diellovanyih; ni stàti temerutto ù sfoyih chiuchienyih. Pristoyise yosc gnov, ne vierovati sfaççima besiedama od gliudij; ni cuvenà, illi vierovana, od parve usiipati ù tùya uhha. Sfiettuyse s' mudrim, i sfiestnim cloviekom; i isctì vecchma bitti uvicban od bògliega, neggo tvoyà namìsceglienya sliiditi. Dobri xivòt, cinii cloviekà mudra, pò Boggu, i viscta ù mnozieh. Kolkko tkogod budde bitti ù sebbi snizeniyi, i Boggu podloxnìyi, tolikkochie bitti ù sfiih diellih mudriyi, i mirnìyi.

Od Ctenya Sfetich Pijsama.
Pog. V.

I Stinaye ù SS. Piismih, koyase imma iskatti, ù gnih; à ne besiedenye. sfè Piismo sfeto onezimse duhom cistiyiem imma, ctitti, koyimye upiisano. Iskattise imma vecchma korist ù SS Piismih, neggo tancina od liepa besiedenya. Takò dragosno bogomilla, i istinita piisma ctitti imamo, kakono visokka, idubokka. Ne uvriedilla tebè vlastitost od piisàoça;

malahnaliye, illi velikka umieteonost gnegovva bila; neggo gliubezan cistæ istinæ poteghnula tebè nà ctènye. Ne isćti, tkòye ovo rekao; neggo, sćtòse govorri, pazzi. Gl ùdi mimohod de; à istina Boxya stoyij ù vieke. Bez prìmglienya od gliùdij, razliçimi nacinni besieddi nama Boog. Pohotienye nassce cesto nama zapricuye poznatti istinu ù ctènyu od pijsama: kadà hochiemo razumitti, razbìrati, gdise imma prostorom mimòycchi. Akòchiesc zaçærpsti naprèdka, ctì podnìxeno, cisto, i vierno: ter nikadar nehtiy imatti imme od umstva. Vpijtay dragostivvo, i sluscay mucècchi rieci od sfètaçà: i nebilæ tebbi neugodnæ priciçæ od starìjh: bez uzrokkase bo ne pripovijdayu kriepo snæ besieddæ.

Od bezrednih pohotienostij.
Pog. VI.

KAdgodier clovick sćtogod bezredno xùdij, tutàkose ucinij nemìran ù sebbi. Oholli, i làkomaç nikadar nepocìva. Vbogghi, i duhom snìzeni, ù mnosćtvu od mira opcchij. clovick, koyi nìye ni yosc ù sebbi umro izvarsno, barzoye napàstovan, i pridobivèn ù mallih, i nekòrisnih stvàrieh. Duhom nemochian, i gnekako

yoscter putevni, i nà chiutchivva, prighnut, mùcnose moxe od zemaglskih xeglienya sasmà odmaknutti. I zà tò cestæ imma xallosti, kadàse od gnih odmakne: lasnòse yoscter sardij, akòmuse tkogod protivvi. Akoli budde stecchi, sctò poxùdi, tudye iz pomagnkanya od sfiesti otesckàye; yèreye slijdio hotienstvo sfoyè, koyè niscta neprùddi, ni pomàgà zà mirovanye, koye iskao yest. Arvècchise dakle, proch pohotienostima, nahoddise istini mìr od sarça; à ne gnimma slùxecchi. Nie dakle mìra ù sarçu clovikka putevna, ni ù clovikku izvagnima stvarima pridànu, neggo ù vrùchiemu dusceygnàku.

Od tascta uffanya, i oholasti zà bixattijh. *Pog. VII.*

TAsctiye onij, koyi uffanye sfoyè postàvglia ù gliudij, illi ù stvorenih stvarieh. Nebilote sràm druzima sluxiti zà gliubav Isukarstovu; i bitti vidyen ubogh nà ovemu sfietu. Ne stòy varh tebè istoga, neggo ù Boggu uffanye tvoyè postavvi. Cijni, sctòye ù tebbi, i Boogchie bitti s'tvoyim dobrim hotienyem. Ne uzdàyse ù tvomu umstvu, illi ù kogagod xivèchiega zlochiudnosti, neggo vecchma ù

Bogga milosti, koyi pomàga podnìxene; à ù sebè uzdayuchiese podnixùye. Nemòyse slaviti ù blagu, akoga immasc, ni ù priateglih; yèresu moguchi; neggo ù Boggu, koyi sfakka podàye, i tebè istoga Boggu xùdij, varhu sfiijh datti. Ne mòyse uzvisìvatti od velicinæ, illi od liepotæ od tiela, koyàse sctetti malahnom nemocchi, i oçqvàrni. Nebuddi ugodan tebbi istomu odvridnosti, illi razumka tvòga; dà nebuddesc neugodã Boggu, cigo vvoye sfè, sctogodier dobrà naràvski budesc imatti: nesçij nise od druzih bogli, dà barxek prid Boggom ne uzbuddesc gorri, koyi znà, sctòyest ù clovieku. Ne oholisè od dobrich diellà, yeresu inakovà sudyènya Boxya, neggo cloviecya, kòmuye cesto ne ugodno, sctò gliudem ugodno yest. Akò sctogod dobrà uzbuddesc imatti, vieruy od druzih boglia, nekà sahrànisc podnixenstvo. Ne uddi, akò tebè sfimma podloxisc: alli uddi privelè, akòse tij illi yednomu varhstavvisc. Dugghi mir s'podnixenim: à ù sarçu ohologa zavidenye, i sarcenye cestokrat yest.

Od

Od zacùvanya od priatelstva zaliscna.
Pog. VIII.

NE odkrivay sfakkomu clovikku ſarçe tvoyè; neggo s'mudrim, i boyècchimſe Bogga ci jni posào tvòy. S' mlàdçimi, i s' tuyhintçimi ù ritko opcchì, i bivay. Nemòy, blàznitiſe s'bogatimi, i prid goſpodom neprikazùyſe dràgoſno. S'podnìzenimi, i dobroſtìvimi, s'Bogomillimi, i s'dobrochiudnimi uzdruxùyſe: i koyàſu kriepoſna dielluy. Ne buddi kòygod xènskoy glàvi ù priatèlſtvu; neggo ù opchienno sfæ dobræ xenæ Boggu priporucùy. Sàmi Boog, i Angelignegovvi xùdi, dà tiſu ù priatelſtvu: à od gliudskieh uzaznànya uklàgnayſe. Gliubàv immaſe, imatti premasſimma; alli priazan ne trèbuye. Kadgodſe dogàya, dà clovik nepoznàni iz dobrà glàſa sfietij; koga nisctane magne, lijçe od pogledayùcchihga, occi nepotmuſſci. Mnijmo kadgodier, drùzima ugoditti iza ſaſtayànya naſſcega; i pocignemo vecma ne ugodni bitti iza zlobæ od chiudij ù nas ugledanieh.

Od Posluha, i podloxnosti.
Pog. IX.

VElè velicko yest, ù posluhu stàti, i pod stariescinnom xiviti, i ù sfoyoy vlàsti ne bitti. Velèye slobodniye, stàti pod podloxnosti, neggo ù starieſcinstvu. Mnoziſu pod posluhom vecchma iz potrebnosti, neggo iz gliubàvi: i onni mukku imayu, i lasnò marmgnu: nichie ſtecchi slobodu od pamèti, akò iza sfega ſarça, ciechia Bogga ſebè nepodloxe. Teci ovammo, illi onammo, nechieſc nàycchi pokoya, neggo ù ſnixenomu podloxenyu pod ſtarieſcinskiem vladanyem: pomìſcglienye od mieſta, i promignenye mnozihye privarrilo. Iſtinoye, dà sfàk dragoſno cinij zà chiuchienye sfoyè; i prighibaſe vecchma k'onezima, koyiſe ſobom pogàyayu. Alli, akòye Boog meyu nammi, potrebno yeſt, dà propùſtimo yoſc kadgodier naſſce chiuchienye, ciecch dobrà od mira. Tkòye takò mudar, koyi sfà podpunno znatti moxe? Da. kle nemoyſe velè uzdatti ù chiuchienye tvoyè; neggo htiy dobroſtivvo sliſcati yoſc i druzih chiuchienye. Akò tvoyè chiuchienye dobrò yeſt, i ovo iſto radi Bogga oſtavgliaſc, i slij.

diſc

disc riec drugoga, vecchmachiesc s' toga naprèdovati. Cuosam bo cesto; dàye boglie, slisscati, i uzèti sfiettaꝰ, neggoga datti. Yerese morre, dogoditti, dàye dobrò sfakkoga chiuchiènaye: alli nehtietti s'drùzimi pogodittisc, kadà tò razlog, illi uzrok prossi, zlamen yest od oholasti, i od temerutstva.

Od bixanya zalisčnih rijcij.
Pog. X.

Bijxi od gliudskoga buccenya, kolikko uzmoxesc: Velè bo uddi razgovàranye od sfietovnih cignènyà, yosčter dàse rekùs'dobrom sfarhom. Barzonas bo oçqvargnuye tasčtina, i hittanismo ù robstvo. Vecchkratbih bio hotio, dàsam mucao, i da meyu gliùdmi niesam bio. Alli cemù tako dragosno besiedimo, i meyu nammise razgovàramo; pokli zà isto, ù ritkose bez dusčæ uvridyènya nà mucànye vrachiamo? Zà tò dragosno besiedimo, yère po mnozih govorènyih isčtemo, yedan od drugogaꝰ bitti utiesceni: i sarçe razliççimi mislij umòreno oblahscatti xudimo: i vèle millo od onèzih, koyà mnoggo gliùbimo illi xùdimo, illi koyàsu nàma suprotìvna chiutimo; dragoyeꝰ govor-

govorritti, i mislıti: alli, ah bogliezni, cestokrat izpràznò, i zà ludu. Yere ovò izvagne utiescenye, niye malahno naùdenye unutàrgnemu, i boxyèmu utiescenyu. Zà tò imamo bdietti, i molitti, dà vrieme praznùyucchi ne pròyde. Akòve prosto govoritti, i trèbuye, koyàsu korìsna, besied di tij. Obicay zlà, i nepòmstvo od izvàrsnosti nasscæ, i napredka velè cinij nà nestıàxnòst od ustà nasscih. Alli ne mallo pomagà nà napredovanye duscevno bogomilli od dùscevnih stvàrij dogovor; navlasc, gdisè slìcni pamètyu, i duhom ù Bogu sastàyu zàyedno.

Od Mira zà stècchiga, i od gliubovstva, zà naprèdovati. Pog. IX.

MOghli bismo, velik mir imatti, dà bismose ne zabàvgliali oko riecij, i diellà, koyimise mij neimamo brinnuti. Kakono morre onnij duggo ù mìru xìvıti, koyìse ò tuyhih poslieh brinne, i zamèta? koyi ìzvagne zgoddæ iscte? koyi mallo, illi ritkosebè ùnnutargna od sarça skuppi. Blaxeni dobrostivvi, yèrechie imàtti mnoggo mira. Cemù gnekki od Sfètaçà tolikosu bili izvàrsni, i kontemplatìvi? Yèresu sasma sàmi sebè nastoyàli, umartvitti ù sfijh zemalskih xegliah; zà tò sfimi unutargnimi od

sarça

ſarça k'Bogguſe pritieskahu; i slobodno mogoſſce ò ſebi ràditi, i misliti. Mijſe zà iſto zàliſcno zabàvgliamo ò naſſcih pohòtinyih, i veleſmo potiçani odſtvarij mimohodècchih. V ritko yednù koyugod zlobbu yosćter iz varſnopridobijvamo; i nà sfakdagne napredovanye ne uxìxemoſe: zà tò ſtudeni, i mlàçi oſtàyemo. Dàbiſmo namma iſtim bili izvàrſno martvì, i nikako nezapletèni, tadàbiſmo uzmogli i boxya chiutiti, i sćtogod od nebeskæ kontemplaçioni kuſſcati. Sfekolikko, i nayvechie pripricenſtvo yeſt; yèreſe yoſc nieſmo od pohotienſtva naſſcih oslobodilli: nittiſe uzſilluyemo izvarſni put od Sfèta çà pohittiti, i ulieſti; Kad à yoſc, i malahno ſuprotivæ nas ſuſretta, veleſe barzo obàlimo, i obràchiamoſe nà gliudska utieſcenya. Dà biſmoſe arvali, i kakono gliùdi yàçi nà arvagni ſtàli, iſtinom biſmo uzrilli varh nas s'nebba pomoxenye Gñovo. Goſpodin bo arvèchieſe, i ù miloſt gnegovvu uffayucchieſe, ſpravanye pomocchi, koyi, dà dobudemo, pripràvglia náma prigoddæ od arvànya. Akò sàmo ù tezih izvagnih obsluxéyih naprèdovanye od redovnìćtva poſtavgliamo, barzochie imatti sfarhu bogomiloſt naſſca. Alliſtavvimo ſikirru, i xegliezo nà korrin, nekà

ocìſte-

ocìsteni od pohotinstva nasscih, mirnu pamet posiddemo. DABISMO ù godiscte sfakko yednu zlobbu izkorìnili, barzobismose gliudi izvàrsni ucinilli. Alli sadà inakose namma dogàya cestokrat, dà nahoddimo, dàsmo bogli, i'cistìj bili ù pocetak nasscega obrachienya, neggo nà kom velè lietà od professioni Gorènye, i napredak nasc, sfakki danbi imào rasti: alli namse mnij sadà velika satvar, akò tkogod moxe dio od parvoga gorènye uzdarzatti. Dàbismo màlahnu sillu sebi cinilli ù pocètak; tadàbismo poslie sfakka cinitti mogli s'lagàhnosti i s'vesègliem. Tescko ye obicàyna propustiti; al liye texe, hoditti procch sfomu hotienyu: Ter akò ne pridobuddesc malla, i lagàhna koyimchiesc nacinnó pridobitti mucenya? Protivise ù pocètak tvomu pohotienyu, i zlù pùsti obicàynost; nekate barxek polagàhno na vechiu mùcnost ne navedèsc. Oh dàbitij poznào, kolikibi tebbi mir, i drùzzima vesseglie ucinio, tebbe dobro dobivsci; mnijm, dàbi bio pomgnivìj nà dusce vni napredak.

Od Koristi ù suprotivah.
Pog. XII.

DObroye namma, da kadgodiere imamo koyægod tegotæ, i suprotivæ: yère cesto k'sarçu onæ clovieka vrachiayu, nekàse spòzna on, dàse nahoddi ù proghnànstvu; i ù niyednoy stvari od sfieta dà nepostavvi uffanye sfoyè. Dobrò yest, dà tarpimo kadgod suprotivçe; i dase od nas zlò, i neizvarsno sùmgni; prem dà dobrò cinijmo, i nàstoyimo. Pomàgayu ovà cestokrat nà podnìxenstvo, i od tactæ slavvæ brànenàs. Tadàbo boglie isctemo unutargnega sfiedokà Bogga, kadàsmo s'dvòra odnisctar sçijgneni od gliudij; i nevieruyese od nas dobrò. Zà tòbise imào cloviek ù Boggu ustanovititi, i sasma ukrìepiti; nekàmu nebi bilo pòtrebno mnogga utiescenya iskatti. Kadàye cloviek dobra hotìenya xalostiuglien, i napàstovan, illi od zlich mislij pecallen; tadà razumij, dàmuye vecchma potreban Boog; bez koga dohittitichie, dà ne morre niyedno dobrò stecchi, ni mocchi. Tadàse yosc xàlostivi, yàuce, i molli çiech tugovànyà, i sfoyih zlocèstvà, koyà tarpij: tadàmuye tuxno, davniye xìviti; i xùdij nàycchi smart, dàse

moxe

moxe, razcinitti, i bitti s'Isukarstom. Tadàse dobrò stavglia, dà se nà sfietu izvarsna sloboda, i podpunni mir nemorre stècchi, ni nàycchi.

Od napastij tarpglienya.
Pog. XIII.

DOkle nà sfietu xijvemo, bez tugovànya, i napastovanya nemorremo bitti. Zà tò upijsa Yob: Napastovanye yest xivòt clovicyi varh zemgliæ. Zà tò sfak imàobi bitti pòman oko sfoyih nàpastij, i bdietti nà molitvah, dàbi dyàvao miesto ne nasscào, zà privarritiga; koyi nedrìmglie nikadar, neggo obticce, isctucchi, kogabi proxdro. Nie nitko tolikko izvarstan, i sfet, koyi ne ima kadgod nàpasti; tèr sasma bez gnih bitti nenòxemo. Allisù zà isto nàpasti clovieku cestokrat velè korìsnæ, zà sfè dà su dosadyivvæ, i tesckæ. V gnihse bo cloviek podnìxi, cisti, i uviecba. Sfijsu Sfèçi prozmnogghæ nàpasti, i mnogga tugovànya proscli, i napredovalisu: koyi nàpasti dobro nebuddu mocchi podnositti; illi niesu hotielli, tarpittijh, odvàrxenisu bili, i poghiblisu. Niyè niyedan Red tolikko sfet, ni miesto tolikko skrovito gdìse nenahodde nàpasti illi supròtivæ. Nie cloviek slobodan od na-
pastij

pastij sasma, dò ciem budde xijviti: ye reyeù nàs, odklesmo napastovani; od kadsmo ù pohotìenstvu rodyeni. Dok'. lenas yednà napast morij, drugga nadstùpi, i vazdachiemo, zà tarpitti, scto-god imati. Eresmo izgubilli griehom dobrò nasscæ cesti. Mnozi isctu, od napastij biexatti; i texe ù gnæ upadayu. Pò sàmom biexànyu nemorremo, dobitti; neggo pò ustarplìenyu, i istinom podnìxenosti, oda sfijh nepriatèglià cinijmose yacci. Tkòse sàmo uklagna izvagne, nitti korrin izgulij, mallochie napredkovati; pacekchie barxe k' gnemu napàstise povràtiti; i gorrechie ochiùtiti. Polagàhno, i pò ustarpglienstvu s' produxenyem (pomàgayucchi Gñ Boog) mocchichiec boglie pridobitti, neggo s'tvardostyu, i neprigòdnostyu tvovom. Cestokrat primay sfietta ù nàpasti, i s' napastovanim nemòy tvardo diellovati, ni besiediti, neggomu podàvay utiescenva, kakonobi hothio tij, dà se s'tobom ucinij. Pocètàk oda sfijh zlieh nàpastij, dusscæ nestanovittost, i malla k' Boggu uzdàn a yest: yere kakono bro od bez vladanya ovammo onammo od valòva pòrivan, i vaglian yest; takò, i cloviek razslabglien, i sfoyù odlukku ostavgliayùcchi razlicnoye napàstovan. Ogan zlàto

kussca

kussca, i gvozdiye; à napast clovièka pràvedna. Nèznamo cesto, sctò mèxemo; alli nama nàpast otvarra, i odkriva, sctòsmo. Imamo niscta ne magne bdietti, nayvlasctitto ò pocètku, od nàpasti: yere tadà lascgnese nepriategl pridobivà, akomuse kroz vràta od pamèti nikakore uliesti, nedopusti; neggo izvan pragga, od parve, ne tombudde pokùççati, protivimomuse. Takò i recce gnekki mùdri: Pocètçimase suprotivvi; doçnàse lijk spràvglia, kadàsuse zlà dùzzimi postànyimi uhràbrila. Yere nàyparvo susretta pamet sama mijsao: pak postànye, i naslàd enye, i pokrènutye, zlò i pristàyanye: takò, i polagàhno ulazzi nepriategl hùdi sasma; doklese gné mu ne suprotivimo ò pocètku. Ter kolikkose duxìye tkogod budde uzlotritti, zà suprotivitise; tolikkose ù sebbi sfeyer cinij slabìyi, i vrag procch gnemu mocchniyi. Gnekki ù pocètak od obràchienya sfoga tèxæ napasti tarpè; à gnekki nà sfarsi: à gnekki mallo ne ù vas xivot sfoy 'zlòse imayu. Gnekki dostasu lahko napàstovani', pò mudròsti boxyæ narèdbæ, i upràvnosti: koyi bitye, i dostoyanstva gliudskà mirri; i sfakka nà spasenye od sfoyih izabranih spridnaredyùye. Zà tòse neimamo, gubitti ù uffanyu, kadasmo

nàpà-

nàpàstovani; neggo tolikko vrucchiye Bogga molitti, nekà nàs ù sfakoy napasti dostoyise pomocchi; koyi zaisto, pò rieci Sfet: Pavla, Nayposli chie ucinitti napredka s'napàstyu, dà uzmòxemo podnositti. Podnizimo dakle dusscæ nasscæ pod ruku boxyu mogùchiu ù sfakoy napàsti, i tuzi, yerechie duhom snìxene sahràniti, spasti, i uzvisiti. Vnapastih, i ù tugovànyih kusscànye cloviek, kolikoye napredkovao ù kriepostih. I ondise vechie dostoyanstvo sticce, i vecchmase kriepost boglie ocittuye. Nieni velikka stvar, akò cloviek bogomìo yest, i gorùcch, ka dà nechiuti tegotæ: alli, akò ù vrieme od napàsti, i suprotivæ ustarpivvo podnossi, bittichie ussanye od velicka napredka. Gnekkisu od veliççih napastij zacùvani, àùmalih sfakdagnih cestosu pridobivenni: nekà snizeni, nikadarse ù se istieh ù veliçih neuzdàyu, koyise ù tolikko malahnieh raznemàgayu, i pàdayu.

Zà uklagnatise od nerazloxita suo dyènya. Pog. XIV.

OBràti occi nà tebe istoga, i cùvay se diella od druzzih sùditi. V sudyènyu od drùzih clovik zamàn trùdij, cestose varra, i lasnò griesci: à

sebe

sebe istoga sudecchi, i iskusuyùcchi, vazda plodovittotrùdij. Kakkoye nama satvarù ar̨u, takò od gnæ cestokrat sùdimo: yere istini suud, radi posobitæ gliubavi, lasnò gubìmo. Dàbi bio Boog vazda cista sfarha nassæ xegliæ, nebismose tolikko lasnò smuchievalli ciechia suprotivnosti nassega chiuchiènya. Neggo vazda, ù nùtrasc tàyi sctogod, illi yoscter nà d: òru sastayese, sctò nas inokupno potèxe. Mnozzi sebè istih skròvito isctu ù stvàrih, koyæ cinè; à neznàdu. Mnè yoscter, dà stovè ù dobrù miru, kadàse cinè stvàri pò gnih hotienyu, i chiuchiènyu. Akòlise inako ucinij onò, sctò xùde: barzose gannu; i ucinèse xàlosni. Radi razlicnosti od chiuchienya, i sc̨ijgnenya, dostase cesto dogàyayu nesklàdnosti meyu priatègliј, i grayannij: meyu redovnìc̨ij, i bogomillimi. Stàra obycàynost mùcnose uzostàvglia; i priko sfoga uzrènya nitkose dràgosno ne odvoddi. Akòse naslagnasc nà tvòy razlog vecchma, illi nà hitrovànye; neggo nà kriepost podloxivvu Gospodina Isùkarsta, ù ritko, i kàsnochiesc bitti clovick prosfietglieni: yere hochie Boog, dàse mij gnemu podlòximo izvàrsno, i sfakki razlog pò uxèxenoy gliubavi priskoc̨cimo.

O ddiellà pò gliubavi ucignenich. Pog.XV.

ZA niyednu ſtvar od sfieta, i zà pria zan niyèdnoga clovikka neimaſe niyèdno zlò ucinitti; alliſe radi korìſti zà iſto od potrebnoga iskar gnega dobrò diello kadgod imma propùſtiti, illi yosćte zà boglie ima promìniti. Ovim ſe bo dielló, dobrò diello ne zapùsćta, neggoſe ù boglie promignùye. Bez gliubàvi diello izvagne ne pruddi nisćta; à sćtogodſe s'karitadi cinij, kolikogodier malahno uzbudde, i nehàyno yosćter, sfè ſe plodno ucinij Mirri bo Gñ Boog vecchma, iz kolicka ſarça clovi-ek cinij, neggo kolicko tkò cinij. Velè cinij, tkò velè gliubij: velè cinij, tkò ſtvar dobrò cinij. Tkò vecchma opcchini sluxij, neggo hotienyu sfomu. Ceſtoſe mnij, dàye karitad, i gliubav; a yeſtvecchma putèvnoſt: yere putevno prighnutye, sfoyè hotìenye, uffanie od povrachienya, poxuda, lagodnoſt, ritkoſe hochie uzdalèciti. Tkò imma iſtinu, i izvarſnu gliubav, ù niyednoy ſtvàri ſebè isćte, neggo sàmo Boxyu slavvu ù sfijh ſtvàrieh xelij, dàſe ucinij: nikkomu ne zavidij, yere ne gliùbij niyedno posòbito veſeglie, niſe hochie ù ſebbi veſelitti, neggo ù Boggu varh sfiih diellà dobrieh xùdii bitti blaxeni. Nikkomu sćtogod dobrà ne pridàye; neggo ſasma sfà k'Boggu obràchia, od kogga kakono iza vrella sfakka iſticcu; ù komu

ssi Sfeçi uxìvayucchi pocìvayu. Ok tkobi imào iskru iſtinæ gliubàvi; iſtinombi sfà zemaglska ochiùthio, dàſu punna tàsctinæ.

Od Tarpgliènya tùyich pomagnkànyà.
Pog. X V I.

KOvæ ſtvàri cloviek ù ſebbi, illi ù druzieh ne morre ponapràviti, imma ih uſtàrpglieno podnoſitti, dòciem drugako Boog narèdi. Misli dàye boglie barxek takò zà tvoyè iskuſſenye, i uſtarpglienſtvo, bez kogaſe neimayu velè mirriti doſtoyanſtva naſſca. Nisċta ne magne immaſc zà takkæ pripriciçæ proſitti, i molittì, dàſe Boog doſtoyi, pomocchi tebè, nekà uzmòxeſc, blagoſtivvo podnoſitti ih. Akoye komugod yednom, illi dvakrat recenò; i nepriſtàye nà beſieddu, nemòyſe s' gnim natiççati neggo sſè ſpùſti ù ruku Boxyu, nekà e ucinij hochia gnegovva, i caſt ù sſijh slugah gnegovvih, koyi umij zlà, ù dobrà obràtiti dobrò. Naſtòy uſtarpècch bitti ù tarpglienyu od tuyich pomagnkànyà, i koyihgodier nemocchieh: yere i tij mnogga immaſc, koyàſe od druzih imayu tarpitti. Akòſe nemorreſc takki ucinittì, kakovibi hothio bitti, kakonochiceſe

mocchi

mocchi drùgoga imatti nà tvoyè hotienye, i ugodyenye ? Dobrostivvo hochiemo drùghe izvarsne: ter nisćta nemagne nassca pomagnkànya nedvixemo. Hochiemo, dàse druzi pokàrayu, i pobolscayu, à mijse nechiemo bogli ucinitti. Ne millonamye od innih oprosćtenye, à nama nèchiemo, dàse nisćtar zanika, sćtò uzpijtamo. Druzih hochiemo stieskati pò narèdbah; à mij nikako vecchma uzdarxàni bitti, netarpìmo. Takò daklè ocitno yest, koliko ù ritko iskargnega, kakono nàs istih mirrimo. Dàbi ssi bili izvàrsni; sćtòbismo tad imalli od druzih radi Bogga tarpietti? sadà yurBoog takò naredio yest, dàse yedan od drugoga naucimo bremmena nositti; yere nitko bez pomagnkànya; nitko bez bremmena; nitko sam sebbi zà dosta yest; nitko sebi nie dosta mudar, neggo potrèbuye, dà se meyu sobom podnossimo, utisscimo, inokupno pomàgamo, vicbamo, i nagovàramo. Akolickaye sfacya kriepost, boglie se ocittuye ù prigoddi od suprotivnostij: prigoddæ bo clovieka slabba necinè; neggoga ukàxu, kakov yest.

Od Redovnickoga xivotà. Pog. XVII.

TRèbuye; dàse naucìsc tebè ù mnozih kærscitti, akò hochiesc bitti s' drùzimi mìran, i skladnos uxdarxati. Nie malo diello ù mostirih, illiù skùpsctinah pribivati; i ondì bez tuxbæ opcchitti; i dò smarti naprèdovati vierran. Blaxeni zà isto koyiye ondì dobrò xìvio, i dobrocesno dovàrscio. Akochiesc dostòyno stàti, i naprèdovati, sciini tebè, kakono proghnànika varh zemgliæ. Trèbuye, dàse ucinisc tii mahnit radi Isùkarsta, akòchiesc provoditti xivòt redvnìcki. Odiechia i ostrixenye mallo pomàgayu; neggo promina od chiùdii krivieh, i çilovitto umartvènstvo od pohotienostii pràvoga cinè redovnìka: Tkò innaka iscte, neggo cisto Bogga, i sfoyæ duscæ spassenye, nèchie nàycchi, neggo tugovànya, i bogliezni. Ne morre duggo xìviti mìran, koyise neuzfilluye bitti nàymagni, i sfimma podloxan. Zà sluxiti doscào tii yesì ne zà vlàdati: zà tarpietti, i zà truditi znày, dàsi tii zvan, ne zà praznovatti, illise razgovàrati. Ovdì se dakle kusscayu gliùdi, kakono zlàto ù pecchi. Ovdì ne morre nitko stàti, neggo, tkòse iza sfega sarça budde hotietti Bogga radi podnìziti.

Od

Od Sfètieh Otaçà diellovanya. Pog. XVIII.

POgleday Sfètieh Otaçà goruchia diella, ù koyihye sfietila istina, izvarsnost, i redovniçtvo: terchiesc uzritti kolikkoye malahno, i mallo nè nisçta, sçtò mii ciniimo. Yaoh sçtoye nasc xivòt, akòga s'gniimmi spodobiti bùdemo? Sfeçi, i priategli Isukarstovi, Gnnsu slùxili ù glàdu, i xèyi: ù studeni, i golotigni; ù trudù, i izmoiè nyu; ù bdienyih, i postieh; ù molitvah, i sfetieh razmiscglianyih; ù progonstvieh, i pogardyènstvieh mnozih. O kolikko mnogga, i tescka tugovànya tarpissce Apostoli, Mucceniçi, Spoviedniçi, Dieviççæ, i sfi ostàli Sfèçi, i Sfetiççæ, koyisu stùpaye Isùkarstove hotielli sliiditi. Yeresu marzilli ù semu sfietu nà duscæ sfoyæ, nekà biih ù xivotù s somu posiedovali. Oh kolikko tiesan, i odbien xivòt Oçì sfeti ù pustignah xìvisce, i provodissce: kolikkosu dughhæ napàsti podnosilli; kolikkosu cesto bili od vràgapecalleni: kolikko cestæ, i gorùchiæ molitvæ Boggu prikazovassce; kolikko osçtra gladovànya izcinissce; kolikko gliubovstvo, i uzavrenstvo nà izvarsnost duscevnu imassce; kolikko yàki bòy, i rat zà ukrotyenstvo od zlòbà diellovassce; kolikko cistu, i pravvu mijsao k'Boggu uzdarxassce? Priko dnevvi

trudyahu, à ù nocchih nà molitvu boxyu nastòyahu; prem da trùdecchi, nebi od molitvæ pamètnæ nikako pri stàyali. Sfe vrieme korisno potrachiahu. Sfakkaim urrà, zà stàti s' Boggom mgnafcese kràtka; i çiecch velick æ slàsti od kontemplaçioni, yosćter zaboràvgliahu potrebu od telesnòga pokriepgliènya. Odbijyahu od sarça sfà bogatstva, gospostva, vladanstva, casnosti, priateglie, iro dyàke: nisćta od sfieta imatti nexùdyahn: yedvà stvàri pòtrebnæ od xivotà uzimahu; bogliàhuse tielu slùxiti yosc, i ù potrebi. Vbozzi dakle biehu ù zemaglskich stvarieh; alli biehu bogatti velè ù milosti, i ù kriepostieh; izvan potrebovahu; alli biehu ù nutra milostimi, i boxyimi utiescenyimi pokriepglieni. Sfietu biehu tuyinçi, à Boggu domàcchi, i blixgniçi, i drazi priatgli. Mgnahu samiseobi, kakono od nisćta, i ovemu sfietu mallo vridni; alli ù ocìyu Boxiyeh privrìdni, i obràni; ù istinomu snixenstvu stàhu; ù cistu posluhuxìvgliàhu; ù karitadi, i ustarpglienstvu grediahu. Ter zà tò sfakkidan ù duhu napredkovahu, i velicku pri Boggu milost primahu. Podànisu nà izgled sfimma redovnikom. I vecchma nàs imayu potukkati, zà dobrò napredovati, neggo od mlakih bròy, zà raz
slabi-

slabitinas. Oh koliccak gorucchi plam bij ù pocètak sfètoga gnih naredbenstva meyu sfimmi redovniçij: oh kolicko bogogliubstvo od molitvæ, kolika zavidost od krieposti; kolikko velikka uvicbanost çvietassce; kolikko posctovanye, i poslusçanye pod naukkom Vciteglievim ù sfijh stvàrich nahoyascese. Sfiedoce tò yosc stoppæ ostavglienæ, dàsu istinom gliùdi Sfèti bili, i izvarsni, koyisu tolikko hràbreno voyùyucchi sfiet nogammi popièsali, i potlàcili. Yurye sçiegnen velikakòbi tkogod nebio pristùpnik: ſakò tkogod, sctòye primio, s'ustarpglienstvom podnijti mogao yest. Ovo yest od mlakosti bitya nasscega, i od nepomstva, dà toliko barzo uklàgnamose od parvoga uxexenya: ter yesmærsko xìviti vur çiecch izmorenya, i mlakosti. Oh dàbi ù tebi sasinà nedrimalo napredovanye od kriepostij, hoyi mnogghe izglede ùzrio yesì od bogomillih redovnìkà.

Od diellovànyà dobrà Redovnìka.
Pog. XIX.

XIvòt dobrà Redovnìka immabitti pripunni sfaççieh kriepostij dà budde takki ù nùtra, kaqvise oglèda od gliùdij izvàgni. Akò dòstòyno

vele vechie imma bitti ù nutra, neggo sctòse viddi izvagne; yere ogledàttegl nasc yest Boog, koga nàyvechie imamo poctovatti, gdigodierse nàydemo; i kakono Angeli Sfèti prid liiçem gnegovvim, cisti hodittì. Sfakki dan ponàvgliatiimamo odlukku nasscu, i nà razxexenye nàs bùditi; kakono dasmo danaska doscli parvo nà obrachiènye slùxbæ boxyæ; i recchi; Pomozì mene, GñneBoxe mòy, ù dobròy odluççi, i nà sfètoy slùxbi tvoyoy; i dày menni sadà ù dan ovii izvarsno pocèti; yereye nisćta sfè, sćtòsam dò sadà ucinio. Pò Odluççi nasscoy, tecènye yes nasscega napredka. Allise hochie potrèbno velikko pomnstvo, hotèchièmu dobro na predovati. Ter akò yàko odlucùyucchi clovìek cesto pomagnkàye, sćtòchie onii, koyi ritko, illi mallo ftàvno sćtogod odlucùye? Allise razliççima dogàya ostàvglianye nasscæ odlukæ, i lahko propusćtenye od diellovànya yedva bez kogagod izgubglienya prohoddi. Odlukkase od pràvednièh ù milosti Boxyoy vecchima, neggo ù sfoyòy mudròsti uzdàrxii, ù komuse sfeyer onni uzdayu, sćtogod pohìtayu. Yere clovìek odlucùye, à Boog uredyùye: nitti ù clovìeku yest pùt gnegov. Akò radi bogomilosti illi radì bratinskæ koristi odlukkom, kadgodiese obicàyno propusćta

pùscta diellovànye mocchichiese pos lie lasnò povràtiti. Akolise çiecch sker bi duha, illi nepomstva propusti lasnò, dostaye griescno; i sctètnàochiese o-chiùtiti. Vsilluymose, kolicko uzmò-xemo, vosçterchiemo lahko pomagnkatti ù mnozih. Vazda niscta ne-magne sctogod stavno immamo od-lùciti procch onèzima naulàstito, koyà vecchma nàs odvràchiayu, i pripri cùyuse. Izvagna nalsca, i unùtargna, inokupno immamo mij ràzbirati, i u-rèditi; oboyasu bo potrebna nà napre-dkovanyé. Akòse pamètyu nemorresc sfèyer pokùppiti, kadgodir isiòm, i ye-dnom naymagne ù dne, tò yest, ù yu-tro, illi k'veceru. V yutro odluci, à do-vecer iskussi tvoyæ chiudi: kakovisi danas bio ù riccieh, ù diellieh, i ù mi-slieh; yèresi ù ovezieh vecchkrat bar-xek Bogga uvridio, i Iskargnega. Pripa-sscise, kakono clovìek, protiva vràxy-ima zlobbam: vzdarxii proxdarlost, i sfakko od putti prighnutye, lasnochi-esc obuzdatti. Nikadar nemòy bitti sa-sma praznuyùcchi; neggo illi ctì, illi piisci, illi moli, illi razmìscgliay, illi sctogod kòrisno zà opcchinu potru-di. Telesna tèxanya imayuse cinitti razbòrito, ni àh sfaççi yèdnako ima-yu pohìtati. Koyà niesu opchien-na, neìmayuse izvan odkrìvati; yerese ù skròvitu, i potaynu miestu posòbita

 slobo-

slobodnìye dielluyu. Allìſc imaſc, uſtruccati, dà nebuddeſc lijn nà opchiennà; à nà posòbita ſpravnìj; neggo iſpunivſci opchienna çiclovitto, i vierno onà, koyàſi darxan cinitti, i koyàſuti narèdyena; akòtiye yoſc proſto, vràti tebbè tebbi, koliko bogomiloſt tvoyà xelij. Nemoggu ſſi imatti yednò cignènye; neggo druggo ovemu, druggo onemu vècchma nàlijxe, i sluxij. Yoſcter pò iſpodobnoſti od vriemènà, cignènya razlicna ugodniaſu: inna bo ù dan Sfecanni, à inna ù texàtni ugodnìyaſu. Innaſu nam potrebna ù vrieme od napàſti, à inna kadàſmo xaloſni, dràgaſu nam, misliti; ter inna, kadàſmo veſeli ù Goſpodinnu. O Boglavitich Sfetkòvinah dobræ odlukæ imayuſe ponàvgliati, i dobrà cignènya ponovittin od Sfetich pomogliènya uxexe, niye imayuſc proſitti. Od Sfetkovinæ odlucevatri imamo, kakono dàchiemo iz ovega sfieta tadà priminnuti, i poyechi nà viecnu Sfetkovinu. Zàtoſe brinutivvo mìj imamo ſpràviti, ù bogomilla vriemenà, i bogomilliye opcchitti, i tiſcgne sfè obsluxcuſtvo uzcùvati, kakono dàchiemo dò mallo nadàiye zà trude naſſce od Bogga prìmiti. Ter akòſe budde odmaknutti, vieruymo, dàſe nieſmo mij dobrò ſprà-

ſpràvili, i dà nieſmo slavvæ tolickæ doſtòyni yosćter, koyàſechie odkritti ù nàs nà vrieme odlùceno:ter nàyſtoymo, boglieſe nà sfarhu ſpràviti. Blaxeni slùga (velij S. Luka) koga kadà budde dòycchi Gpſpodin, nàycchiga budde, bdiecchi: Iſtinom govoru vama, dachiega varh sfijh dobarà sfoyich poſtaviti.

Od Gliubàvi od ſamochia, i mucànya. Pog. XX.

ISctì prigodnovrieme, zà ràditi ò tebbi, i ceſto misli od dobrocìnſtva Bòxych. Propùſti tasćta. Takka ćtì piſma, koyàti vecchma uzròkuyu skrùſcenya, neggo zabavvæ. Akòſe odmakneſc od varh zaliſcnieh dogovàranya, i od izpràznieh obhodyènyà, i od nòvinà, i razglasènyà, zà sliſſcatijh nàvcchichieſc doſta vriemena, i prìgodna, zà naſtòyati ù dobrich razmiſcglianyieh, Nàyvecchi Sfèçi od gliudskiehopchiènyà, gdìno mògahu, biexàhu. I s' Boggom ù potàyno xiviti obirahu. Recce gnekki: Kolikrat ſam mcyu gliùdmi bio, magniſamſe od clovieka vràthio. Ovo bo ceſtokrat ochiùtimo, kadàſe ù duggo razgovà-

ramo. Lascgne yest sasma mùcati, neggo riecii ne pristùpiti. Lascgneye, tàya tise ù kucchi, neggose izvan mocchi za dosta cùvati. Tkò dakle nàstoyi nà unùtargna, i k'dusce vnima pristùpiti, trebuye, dàse s'Yesussom od mnosctva uklonni. Nitkose slobodno ne prikaxù ye, neggo onnii, koyise dobrovoglno tàyi. Nitko Slobodno vlada, neggo tkò dobrovoglno podloxan yest. Nitko slo bodno zapoviida, neggo tkò dobrovo glno, posluscati nauciose yest. Nitkose slobodno ne veselii, neggo tko dobre sfisti ima sfiedocànstvo. Nitko slobod no negovorri, neggo tkò dobrovoglno muocii. Vazda niscta ne magne SS. slo boda, pùnase nahoddi straha Boxyega. I niesuse oni magne brinùli, i podnizivali ù sebbi, yere veliçimi kripostimi syali yesù, i milostyu. A od zlobnih, slòboda iz oholasti, i bezocnosti iztiece, i nayposlie privàtise nà sfoyè privarenye. Nikadar ne obitay tebbi slobodsctinu nà ovemu xivotù, prem da mniise, dàsi sçiignen dobar Remetta, illi Redovnik bogomio. Cestosu bogli ù sçiignenyu od gliudii texe ghinuli, çiecch gnih zaliscn æ uzdànçæ. Zà tò mnozimaye korisnìye, dase sasma nè nahodde bez napastii; neggo dà budd u cestokrat napàstovani; dàse ne uzslobodè zalisscno, nekase barxekù oholl

hollast

hollast ne uzdvighnu; ter yoscter nà izvagna utiscenya slobodnìyese ne obràtc. Oh tkòbi nikadare ne iskao mimoscasto veseglie? tkòse sà sfiitom ikad nebi zabavgliao, kòlikkobi dobru sfiest sahrànio. Oh tkòbi odsikkao sfakko tascte brinutye, i sàmobi spasitelna, i boxya mislio; i sfe sfoyè uffanye ù Boggu poloxio, kolikko velik mir, i pokoybi posiedovao. Nie nitko dostoyan nebèskoga utiescenya, neggo tkò budde tèxati pòmgnivo ù sfetomu po kàyanyu. Akochiescie ù sarçu pokàyati, uliezi ù loxniçu tvoyù, i istirray uzbugnenya sfietovna. Vpiisano bo yest: I ù loxniçah vasscih kaytese. V loxniçi chiesc naycchi, sctòchiesc cesto nadvoru izgubitti. Loxniça uobicayena oslàdne, à zlò cùvana, stùxenstvo radya. Akò ù pocètak od tvoga obràchienya ù gnòy buddesc pribivati dobrò, i buddescyu cùvati, bittichie tebbi poslie dràga priateglìçça, i pridràgosno zabavglienye. V muoku, i pokoyu napreduye dussca bogomilla, i nauciise sakrivenna od SS. Piisama. Ondì nahoddi potocçe od sùza, koyimise ù sfakkæ nocchi umiiva, i cistii, dàse ucinii sfomu stvorçu tolicko vechia priateglìçça, kolickò pò daglie od sfakkæ talabukkæ xiive sfietovnovnæ. Tkose daklè

odmak-

odmakne od znànaçà, i od priatèglia k'onemuchiese priblixati Boog s' Angelij sfoyimi Sfetimi. Boglie yest sakrittise, i ò sebbi brinnutise, neggo, nehàyavsci sebè, cudesà cinitti. Poh. vagli-vòye clovieku redovnomu, izlàziti nà dvor ù ritko; biexatti, uzrenbitti; i nehtietti yosc uzritti gliùdi. Sctòyosc hoch'esc gledati, sctò nie dopùsctenо imatti? Minnohoddi sfiet, i ponotienstvo gnegovvo. Potexu k' sebbi xegliæ od chiuchienya telesnòga, zà scètati; alli kad budde pròcchi urra, sctò druggo donossisc, neggo od duscæ tègotu, i rasparscànye od sarça? Vesello izlazenye, xallosno cesto rodij vràchienye; i vessèlò bdienye, i hbdyenye, xallosno cesto stvorij yutro: takò sfakko putèvno veseglie blagosno ulazzi; alli nà sfarsi uyijda; i ubìya. Sctòchiesc mocchi indì uzritti, sctò domà ovdì ne viddisc? Evvoti nebbo, i zemglia, i sfæ paruæ stvorræ: iz gnih bo sfakkasu ucìgnena? Sctò moxesc gdigodier uzritti, sctò morre duggo bivati pod sùnçem? Mnijscli tij, dàchiescse barxek nasittiti? Alli tò nèchiesc mocchi doteghnuti Dàbisfà prid tobom uzrìo, sctòbi bila, neggo tascta pogledanya? Vzdighni occi tvoye k'Boggu nà viscgneh, i pomolise zà tvoye griehe, i nepòmnstva.

Propù-

Propùstiì tascta tasctiema: A tij nastoy nà onà, koyàtiye zàpouiedio Boog. Zatvòri varh tebè vratà tvoyà; i prizìvni k tebbi YESVSSA obgliubglienoga tvoga. Postòy s'gnim ùloxniçi; yère nechiesc nàyvcchi indì tolicka mira. Dà nebuddese bio iziscào, i niscta ne buddesc bio cuo, bogliebi bio ù dobrù miru pocìjvào. Odkada stvàri novvæ cutti, dràgoye tebbi kadgodier, trèbuye, dà odtadà tij pritarpijsc smuchienye od sarça, i od duscæ.

Od Pokàyanya od sarça.
Pog. XXI.

AKò hochiese sctogod napredka ucinitti, sahrani tebè ù stràhu Boxyèmu; i nemòy bitti velè slobodan; neggo pod naredbom uzdarxij sfà chiuchienyà; i nemoyse pridatti nesmoternomu vesegliu. Pridàyse pokayanyu od sarça, i nàyvcchichiesc bogomillost. Pokàyanye bo mnogga dobrà odkrìva, koya razpùsctenye obicàyi, cesto izgubìti. Zamierno yest, dàse morre cloviek izvarsno veselitti nà semu sfietu, i ù ovemu xivotù, kovi sfoyè proghnàstvo, i tolikko mnogghæ poghibili duscæ sfoyæ razmìsceglia, i mirri. Radi lagàhnosti od

sarka,

sarça, i nepòmstva od nàsscieh pomagnkànya, ne chiùtimo dusscæ nasscæ bollesti, neggose cesto izprazno smìyemo, kadàbisino zà isto imalli plakkati. Nie istina sloboda, ni dobrò veseglie, neggo ù stràhu Bozyemu s'dobrom sfiesti. Dobrocesni onij, koyi morre od sebè odbitti sctogod moxe sfoyù sfiest omærciti, illi otesckatti. Arvìse yunàcki. Obicàynost obicàynostyu pridobìvase, Akò tii umisc, odaslatti gliùdi, onichie dobrò tebè ostaviti, dà tvoyà diella cinijsc. Nemòy k'tebbi pritèzati stvarii od druzieh, nise tij zaplittay ù poslè od vecchih. Immay okko varh tebe nàyparvo, i vicbay sam sebbe posòbito, varh sfiih tebbi dràzieh. Akò nèimasc millostì od gliùdij; nemòyse s'toga zallostiviti, neggo ovo bilo tebbi tescko; yèrese ti ne ponossic dosta dobrò, i sfiesno, kakonose priftòyi slùzi Boxyèmu, i bogomillomu redovnìku ù xivgliènyu, i opchiènyu. Korisniye yest cesto, i slobodnìye, dà neima cloviek mnogga utiescenya ù ovemu xivotù, pò putti navlastito: niscta nemagne, dà neimamo Boxyæ utihhæ, illijh ù ritko chiùtimo mijsmo krivi yère ne isctemo pokàyanye od sarça, i neodmèchiemo tascta, i izvagna sasma utiscenya. Poznay tebè ne dostòy-

nà

nà boxyih utièſcenya. Kadàyeclovieki izvarſno skruſcen, tadàmutexak, yeſt, i gòrak vàs ſviet. Dobri cloviek do ſta ſtvàri nahoddi ù ſebbi, çiecch koyiehſe imma bolitti, i plakkati. Illi bo ſebe razmìſcglia, i oglèda; illi ò Iskargnieh mìsli, pòzna, dà ne xijve nitko ovdì bez tugovànya, kolikkoſe tiſcgne izglèda, tolikkoſe vecchma bolij, i kaye. Lijs od pràvednæ boglìezni, i od unutargnega kàyanya grieſiſu, i zlobbæ naſſcæ, koyimiſmo mij takò zamòtani, dà ù ritko nebèska morremo razmìſcgliati. Dabi tij ceſcchie ò Tvoyoy Smarti mislio, neggo ò duxijni xivotà tvoga, bez ſumgnæ vrucchiye biſe naſtoyào bogli ucinitti. Dà bi yoſe vikovittæ od paklà, illi od ociſtìteglia mukkæ ſarcáno proçignìvào, mnijm, dabi dràgoſno podnoſio trùde, i boglìezni; i nebiſe niscta od osctrìnæ ſtràſſcio; illi yere ova k'ſarçu ne priſtùpayu; i yoscter gliùbimo blagoſtivva, zà tò ſtudenì, i velè lijni oſtàyemo. Ceſto duſce vna potreba yeſt ù duſci; za tòſe laſnò tùxij zlocèſto tielo. Moſi daklè ſnìxeno Goſpodìnna, dà podà tebbi duſcevno skrù cenye; i s'Prorokkom reçì: Pittay menè Boxe kruhhom od sùzà; i pitya dày menni ù ſuzah pò mirri.

Od Razmiscglianya clovicya zlocestnesti. Pog. XXII.

Zlocesgnak si, gdiegodir uzbudesc bitti, i kamogodse buddesc obràtiti, akòse k'Boggu neobràtisc. Sctòse smuchiùyesc: yèretise ne dogàya, kakonobi hothio, i xelisc? Tkòye, tkò imma sfakka pò sfomu hotienyu? Ni yà, nitij, ni niyedan od gliùdij varh zemgliæ. Nitko nie nà sfietu bez tugovanya, illi bez koyægod tieskotæ, i tegotæ; zà sfè, dàye Kragl, illi Pàpa: Tkò zà isto nayboglie imma? Istinom onnij, koyi Bogga radi sctogod tarpietti morre. Govorre mnozi neyàçi, i mlohavvi: Enno kolikko dobar xivòt onnij clovik imma kolikoy bogàt kolikkoy mogucch, kolikkoy uzviscen; kolikkoy velik, i kolikkoye liep, i ghizdav. Alli stavvi pamet nà dobrà nebèska, i uzrittichiesc, dà sfà tày vriemenitta nisçta yesù; pacek tascta, i vecchma tèscka; yèrese nikadar bez brinùtya neposiduyu. Nie clovicya cesnost, dà imma vriemenitta s'obilnostyu; neggomuye dosta sredgne bive. Istinom tugovànye, i zlocèstvo yest, xìviti nà zemgli. Kolikko budde cloviek htietti, bitti duscevnìyi, tolikkomuchiese ucinitti sadagni xi-

vòt

*v*òt gorkçiyi; yère chiùti boglie, i *v*iddi bistriy e pomagnkànya clo*v*icyega saghgnìtya. Yère blàgo*v*atti, pitti, bdietti, spatti, poci j*v*ati, trùditi, i bitti podloxan innima potrebama, smartnæ nasscæ naràvi, istinomye *v*elikko zlocèst*v*o, i xalosti*v*glienye clo*v*ickku bogomillu; koyi dobrohocchno hothiobi, bitti izbà*v*glien, i oslobodyen od sfakkoga pomagnkànya. Velè boye otesckan clo*v*iek unutargni potrebami telesnìmi nà semu sfietu Zà to Pròrok bogomillo molli, dàbi bio mogao, bitti oslobodyen od tezieh, *v*elècchi: Od potrebnosti j moyieh iz*v*addi menè Gospodine. Alli yàohsi onèzima, koyi ne poznàvu sfoyè zlocèst*v*o; i *v*ecchma yàoh onèzima, koyi gliùbe o*v*ò gnih zlocest*v*o, i saghgniti*v*vo xi*v*glienye, i ghgnili xi*v*òt. Yère ù tolikko gnekkiga garlo, prem dà yosc er yed*v*à st*v*àri potrebnæ diellu yu, illi prosyàcecchi uzìmayu, kakono, dàbi moghli o*v*dì xì*v*iti *v*azda, nisctase nebi hàyali zà kragliest*v*o Boxye. Ah mahniçi, i sarçem, ne*v*ierniçi koyi tolikko dubokò nà zemgli lexè; dà ne chiute niscta inno, neggo st*v*àri pute*v*næ, i telesnæ. Alli zlocèstniçi yosc na sfarsi texè chiùte, kolikko biesce ne*v*rìdno, i od nisctar onò, sctòsu gliubili. A Bòxyi

Sfeçi,

Sfeçi, i sfi bogomilli priategli Gospodin na nasscega Isukarsta, ne pogledahu nà onà, koya ugodna putti biehu, ni koyà ù ovemu vriemenu çvatiahu, i çvietàhu; neggo sfà gnih ussança, i mijsao hlepiàsce nà viecna dobrà. Zanosscasce ih sfà xeglia k'stavnima, i k' ne vidivvima raskosscama, dà nebi bili od gliubàvi stvàrij viddivvih pritèghnuti nà nixgna. Nemòy, bratte milli, izgubitti uzdànçu, zà naprèdovati ù dùscevnieh: yosc immasc vriemena, i dobba. Cemù hochiesc dan pò dan odmiççati odlukku tvoyù? Vstanni, i ù ovij càs i hijp pocnì, i reçì: Sadà yest vrieme, zà diellovati; sadà yest vrieme, zà arvattise: sadà yest vrieme prigodno, zà poboglscatise. Kadà tiye koyègod zlò, i tngovànye, tadàye vrieme, zà dobijvati dostoyanstva. Trebuye dà tij pròydesc proz ogagn, i voddu, parvo, neggo dòydesc ù ohladyènstvo. Ako tebbi ne uzcinisc sillu, zlobbu nèchiesc pridobitti. Dòciem uznossimo ovò slabbo tielo, nemorremo bitti bez grièha, ni bez xallosti, ni xijviti bez bollesti, i tùghæ. Dobrohocchnobismo imalli pokòyenye od sfakkæ nevogliæ; alli yèresmo pò griehu izgubilli pràvednost, izgubillismo yosc i istino blaxènstvo. Zà tò trebuye, dà uzdarximo ustarpgliènstvo, i

dà cekamo boxye milosardye, dòciem neprà*v*nos mimòyde, i umarlos o*v*à nassca proxderta budde od xi*v*otà. Oh kolickaye slabost clo*v*ìcya, koyàye sfeyer prighnuta nà zlobbæ, Danàska ispo*v*ìedasc t*v*oye griehe; à zautra opet sagriescisc ispo*v*iedyena. Sadà odlucùyesc, uklàgnatise od gnih; à dò urræ ciniscih, kakono, dà niesi niscta bio odlùcio. Pra*vv*odakle mòxemo sàmi sebè snìziti: i gniscta ikadar od nàs nechiùtiti *v*elikko; yèresmo tolikko slabbi, i nestano*v*itti. Barzose yosc morre izgubitti pò nepòmst*v*u, sctòsceye mnogghim trùdom yed*v*à nayposlie steklo pò milosti. Sctòchiese od nàs ucinitti yosc nà sfarsi? Yàoh nama, akò takò hochiemo s*v*ràtitise ù pokoyenye; kakono dàye yur mir, i slòboda, neprikaxùyucchse yoscter ni stoppa od prà*v*æ Sfetignæ ù opchienyu nasscemu. Dobròbi bilo od potrebæ, dà bismo yosc opet bili *v*ìcbani, kakono dobri no*v*à; i nà naukkæ pridobræ: dàbi barxek uffanya bilo od kogagòd prihodèchiega pobogliscanya, i *v*èchiega duscevna naprèdka.

Od Razmiſcglyanya ò ſmarti. Pog. XXIII.

VElèchie barzo s'tobom bitti ovo diello: uzrì dakle, kakonoſe immaſc. Danàs clovik yeſt, â zaùtraſe neprikàxe. Ane tom budde bitti dvighnut s'ociyu, barzo yoſcter odhoddi, i od pamèti. oh tupoſti, i tvardoſti ſarça clovicyega. Sctò sàmo ſadagna promiſcglia, â viekovitta vecchina ne pridgleda. Takobiſe tij imào ù sfakkomu cignenyu, i miſcglienyu uzdarxati, kakono tatàko, dà chieſc umriti. Akò immaſc dobru sfieſt, ne bòyſe vele ſmarti. Bogliebi bilo, cùvatiſe od grieha, neggo od ſmarti biexatti. Akò danàs nieſi ſpravan; kakonochieſc zautra bitti. Dan zautra ſcgni yeſt dan neznanni, ter, sctò znaſc, hochie ſcli imatti zautra? sctò pruddi duggo xivitti; pokliſe tolikko mallo pobòlkamo. Alli dugghi xivòt, vazda nepobòlſca; neggo vazda ſagrieſcenya vecchma uzmnàxa. Oh dà biſmo yedàn dàn dobrò opcchilli nà ovemu sfietu. Mnozi godiscta, i lietta broyē sfoga obrachienya: alliye ceſto malahan plood od pobòlſcanya. Akò ye ſtrahovitto, umrieti, barxèk ſtrahovitiye yeſt, duxiye xijviti. Blaxeni,

koyì

koyi càs ſmartni sfoyæ ſmarti sfèyer prid ocivu imma, i zà umrieti sfakki danſc ſpràvglia. Akòſi ikad uzrìo clovikka umrieti, promislì, dà chieſc i tij pò onemu putu pròycchi. Kadà yutro sfanne mnijy, dà tij uèchieſc vecèrà uzritti. I doſcadſci veccer, ne ſmìjy tebbi obechiatti yutro. Sfeyer dakle buddi ſpravan: ter takò xijvi, dà tebè ſmart nikadar nenàyde neſpràvnà. Mnozi caſſom, i s' nenàdke umru: yèrechie doycchi Sijn clovicanski, ù dobba ù koyèſe ne mnij. Kadà onò napokogne dobba uzbudde dòycchi, velèchieſc innako chiùtiti, pocèti od sfega xivotà tvoga minutoga: i velèchieſcſe bolitti, dàſi tolikko nepoman, i oslabglien bio. Kolikko cèſni, i ſpamètni onnij, koyiſe takki bitti ù xivotù ù ſilluye ſadà, kakviſe xùdi nàycchi ù ſmarti Dattichie bo velikku uzdànçu, zà ceſno umrieti, izvaiſno nehàyſtvo od sfieta, gorùchia xeglia zà napredovati ù kriepoſtieh, gliubav od naucènya, trud od pokorrenya, poſpieſcnoſt od posluha, od rijçanye od ſebè, i podnoſſenye od sfakkæ ſuprotivæ çiecch gliubàvi Iſukarſtovæ. Mnogga dobrà moxeſc diellovati, do ciemſi zdrav; alli nemochian, neznamvà, sctò chieſc tij mocchi. Malliſe pò nemocchi bogli.

gli ucinè : takò i koyi vele putuyu, ù ritkose posfechiuyu. Nemòyse uzdavati ù priateglie, i blixgne; ni ù vriemenà, koyàchie doycchi, spasenye tvoyè odmiccucchi: yerechiete barxe gliùdi zaboraviti, neggo sçijnisc. Boglieye sadà prigodno priduzritti, i sctògod spridposlatti dobrà, neggo ù pomocchi od druzieh ussati. Akòse tij tobòm nebrinnesc sadà, tkòchie bitti, koyichiese tobom brinuti ù posledgna vriemenà? Sadàye vrieme vele vriedno: Alli ah bollezni, sadaga nekorìsno trattisc, ù koyè moxesc dostoyanstva dobitti, odkle viekovitto xiivesc Dòyecchichìe dobba, kadàchiesc yedàn dan xelitti, illi yednù urru, zà poboglscatise; i neznam ispro sittichiesclih. Yurve pridràghi, od kolickæ poghibili mocchichiesc tebè izbàviti, od kol cka stràha izmaknutti, akò sadà slèyer buddesc bitti bovàznik, i òd smarti sumgnivaç. Nastòy sàdà takko xiiviti, dà nà càs od smarti uzmoxesc, vecchmase veselitti, neggose boyatti. Naucise sadà umrieti sfietu, neka tadà pocnesc, xiiviti s'Isukarstom. Naucìse sadà sfakka nehàyati, nekà tadà uzmoxesc slob odno putovatti k'Isukarstu. Pedepsay sadà tielo tvoyè pokorrom, neka tadà krepku morresc imatti uzdànçu. Oh

mahnic-

mahnicce, sctò mislisc, dà chiesc duggo xijviti neimayucchi ovdì dan stanovit niyedan? Koliççiuse privàrili, i s'nenadkesu bili iz tiela izvùce, ni? Kolikratsi cuo od govorècchih: dà onnij maccem pào yest: onnise utopio yest: onnii s'visokà padsci vràtye slomìo; onnij yeducchi okrepenio se yest marta: onnij igrayucchi umro yest? Inni nà oggnù; inni maccem; inni kuggom, inni lupesctinom poghinnuo yest: ter takò sfieh sfarhe smart yest: i xivòt od gliùdij, kakono sienna hijpom, i cassom prohoddi. Tkòchiese uspomènuti od tebè pò smarti? Tkòlichie zà tebè molitti? Cijni, cijni sadà pridràghi, sctogod cinitti uzmoxesc: yere neznàsc, kadà chiesc umrìeti: neznasc takòyer, sctò chie tebè pò smarti slijditi. Doklesi immasc vriemena, nakuppij tebbi blaga neumarla. Osven tvoga spassenya, nisćta inno ne misli. Sàmose onezimi brinni, koyàsu Boxya. Ciini tebbi sadà priateglie, poctuyucchi Boxye Sîeçe, i gnih diella sliedecchi, nekà, kadà priminesc s' ovega xivotà, onì tebe prìme ù viecna pribrivalli sćta. Sahràni tebè, kakono putnika, i gosta varh zemglie, koyise nehayu niscià od sfietovnieh possalà.

Sahrani sarçe slobodno, i k'Boggu uzgor uzdvighnuto : yere neimasc ovdì grada stanovitta. Onammo molbæ, i yaukanya sfakdagna s'suzammi bogomillimi upùti ; nekà duh tvòy pò smarti k Gospodinu dòbrocesno budde dostoyan otijti, i priminùti. Amen. Buddi.

Od Sùda, i od mùka radi griehà. Pog. XXIV.

VSfijh stvarieh poglèday sfarhu; i kakovchiesc stàti prid osctrim sùdcem : komu nie niscta skrovito : koyise castimi neutaxij; nitti osfitlanya prìma ; neggochie, sctòye pravedno, sùditi. Oh prizlocesti, i lùdi grescnice, sctòchiesc odgovoritti Boggu, koyi sfà zlà tvoyà znàde : i tijse kadgod strasscisc od lijça clovikka rasarcena? Cemu tebbi neprid gledasc zà suudgni dàn, kadàse nèchie mocchi nitko pò druggomu osfitlatti ; illi brànìti, neggo sfakchie bitti dosta sebbi bremme tescko ? Sadàye trud tvòy plodovit, plàkanye prìmglieno, yaukanye uslisciyvo, boglie zan zadovoglivva, i izcistivva. Imma velikko, spasitelno ocistillo clovik ustarpglivvi koyi primay ucchi bezakonya, i pogardye-

gardyènya, vecchmase bolij od zlobnosti drùgoga, neggo od sfoga pogardyènstva; koyi zà suprotivçe sfoyè dobrohocchno molli: i iz sarça griehotæ pràsćta: koyi prosćtenye od druzih sebbi, ne uçkrivva, prositti: koyise lascgne smilluye, neggo ra ærdi: koyi sebbi samomu sillu cinij cestokrat, i uzfilluyese pùt sfoyù sasma duhu podyàrmiti, i podloxitti. Boglieye, sadase izcistiti od griehà, i izkoriniti krivinæ neggo hràniti, zà ocistitijh nà druggomu sfiètu. Zà istò nàs istieh varramo bezrednom gliubàvyu, kome put nassçu goyijmo: sćtochie inno xderatti onij ogagn pakglieni, neggo griehe tvoyè? Kolicko vecchma tebbi sadà pràsćtasc, i pùt slijdisç, tolickochiesc tvardyæ poslie mukkæ tarpitti i vechie lijsa sahragnìyesc, zà saxècchiga. V koyichye clovik sagriescio, ù onezichchie bitte texe pedepsan. Ondìchie bitti obàdani lijnçi gorùcchimi scigl ij, à xderavçi velickim gladom, i xèyom bittichiè mucceni. Ondì blùdniçi, i bludnicæ, i gliubovniçi od raskòscià, bittichiè polijvani gorùcchim paklom, i smardecchim sùmporom: i kakono bijsni psì zavidaiçichiè od boglieznı zaviyàti. Niyedna zlobba nechie bitti, koyà nechie ossobito sfoye muccenye imatti.

Ondichiese oholli napunniti sfakoga zasramglienya, à lakomçi bittiche stieskani prizlocèstim neìmanyem, Ondichie bitti yednà urra texa ù muç çi, neggosu ovdì stò godisctà ù prigliùitomu pokorrenyu. Ondì nie niyednoga pokòya, i niyednoga utiesceny a osùdyenima. Ovdìse kadgod pristaye od trudà; i uxìvamo utiscenyà od priateglia. Buddi sadà tij pobrinutivvi, i bollècchise zà griehe tvoyè; nekà nà dan sùdgnì buddesc slobodan s'blaxenimi. Tadàchiè bo pravedni stàti ù velickòy stanovitosti, i hrabrosti protivà onezima, koyisu ih stiskali, i plèsali. Tadàchie stati, zà sùditi onni, kòyisuse podlàgali snìxeno sudyènyu od gliudij. Tadàchie imatti velicku uzdànçu ubogghi, i snìxeni; à oholli oda sfudachiese stràsciti, i trepetatti. Tadàchiemo uzritti, dàsu mudri bili nà ovemu sfietu onni, koyisuse radi Isukarsta naucilli, bitti mahnitti, i pohùglieni. Tadàchie ugodno bitti sfakko tugovanye ustàrpglivvo podnossenò; à sfakkachie nepravnost zatisnùti usta sfoyà. Tadàchiese veselitti sfakki bogomilli, à xallostanchie bitti sfakki neredovni. Tadàchiese vecchma uzradovatti pùt pecallena, i xàlostivgliena, neggo,
dà

dà budde bila ù raskoſſcah hràgnena. Tadàchieſe lasčtitti odièchia priproſta, i mallovrìdna; i potmuſcitichie tanàhna haglinna, i cohha. Tadàchie vecchma bitti pohvagliena ſiromaſcka hìxiça, neggo pozlàchiena polacca ſadà. Tadàchie pomocchi vecchma uſtarpglienſtvo ſtanovitto, neggo sſega sfieta mogùcchſtvo. Tadàchie vecchma bitti uzviſcen ciſti posluh; neggo sſà sfietovna vuhvoſt. Tadàchie vecch ma obeſelitti ciſta, i dobrà sfieſt, neggo umiteona Filoſofia, i znannoſt. Tadachie vecchma oteſckatti, i otèzatti nehàyſtvo od blàgà, neggo sſè blagohraniçæ od bogàtaçà. Tadàchieſcſe vecchma utiſciti varh bogomillæ molitvæ, neggo varh sladoſna blagovanya. Tadàchieſcſe vecchma veſelitti, dàſi mucào, i obslùxio mucanye, neggo od duggarazgovàranya. Tadàchiè bitti Sfeta diella vridniya; neggo mnogghæ liepæ beſieddæ. Tadàchie ugodniyi bitti xivòt xaloſni, i teſcko pokorrenye, neggo sſè nasladyènye zemaglsko. Naucìſe ſadà ù mallo tarpietti, nekà tadà od texich uzmoxeſcſe izbaviti. Ovdì kuſſcay parvo, sčtòchieſc mocchi poslie tarpietti. Akò ſadà tolikko ne morreſc podnèſti mallo, kakonochieſc

mocchi

mocchi tadàviecna muccenya pod-
nositti? Ako sadà tebè malahna muk-
ka tolikko neustarpgliena cinij, sctò-
chie tadà ogagn pakglienni ucinitti?
Etto dakle istinom ne morresc dva
zeseglia imatti: nasladyevattise
ovdi na sfitu, i poslle kraglievatti s'
Isukarstom nà nebbu. Akosi dò dnevvi
danascgnega vazda ù castnostieh i ra-
skoscah xi jvio, illi dà buddesc xijvio
bio, sctò bi tebbi bilo uzprudilo, dà
bi tise cassom degodillo umrieti. Sfà-
su dakle tasctina Osven Bogga 'gliubi-
ti i gnemu sàmomu sluxiti. Yere
tkò Bogga gliubij iza sfega sarça, ni
mucenstva, ni sùda, ni pakla neboyij-
se; yere izvarsna gliubav pristùpanye
slobodno k'Boggu cinij. A tkòse grie
sciti yosc nasladyùye; nie zamierno,
dà se smarti, i sùda boyij. Dobrò zà
isto yest, dà, ako tebè yosc ni gliubav
od zlà neodvrachia, strah istom, i bo-
yazan dà te uzdarxij od oggnà pak-
glienoga. A tkòse stràha boxyega
nehaye, duggo nèchie mocchi stàti ù
dobrù; neggochie barxe ù vraxye zan-
cice, i vzzæ upàsti.

Od goruchia pobogi iscanya sfega xivota nasscega. Pog. XXV.

NAstoy, bdietti, i poman bitti nà stuxbi Boxyoy; i misli cestokrat, nà Sctòsi Doscào, i cemùsi sfieta ostavio: Niefili zà isto, dàbi Boggu xìvio, i ucinìose dusceuni clovik? Razxèxise dakle nà napredovanye od ixvarsnosti: erèchiesc barzu plàtu od trùdà tvoyieh primiti. Ter tadà nechie, vecch bitti boyàzzi, ni boglìezni ù rusàgu tvomu. Malahnochiesc sadà truditi, à velikko chiesc pokòya; pacekchiesc vikovitto vesceglie naycchi. Akò tij buddesc vierran, i gorùcch à diellovanyu Boogchie bez sùmgnæ bitti vierran, i bogat ù vràchienyu. Vzdarxati immasc dobru uffançu, dà chiesc stecchi paomu; allise uzslobodìtti ne trebuye, dase ne uzlotrijsc, illi uzohollisc. Smetayucchse bo gnek ki meyu uffanyem, i stràhom cestokrat; i yednom xalostyu izmuccen, ù çærqvi prid gnekkim Ottarom, bivsci se nà molitvi prostro, ovà ù sebbi privràchiascci, govorrecchi: Oh dà bih znào, dàchiu yosćter napredovati. Tutàko slissca ù pamèti boxyi odgovor: Sctòbi, dà tò znasc, ucinitti ho-

 thio?

chio? Cijni sadà, sctòbi tadà hothio ucinitti, i dobrochiasc slobodan bisti. I od parve utiesscen, i pokriepglien spùstise ù boxye hotienye: ter pristà brinutivvo smuchienye; i nechthie tascte iziskovatti: dàbi uzaznào, sctòmu immasce doycchi; neggo vecchma nastoya iziskovatti; Koyàno biesce hochia Gospodina Bogga, dobro ugodna, i izvarsna, zà ssakko dobro diello pocèti, i izvarscitti, Vffày ù Gospodinnu, i cijni dobrotu, recce Prorok: i pribivay nà zemgli, i nasittitichiescse ù blàghieh gnæ. Yednòye, sctò mnozieh od napredkovanya, i gorùchia poboglscanya od micce strahochia od mucnosti illiti trùd od arvanya; Istinombo onni nàyvechie varh innimi ù kriepostieh napreduyu, koyi onna, kòyasu gnima texa, i suprotivna, sctò uzmoggu, nastoye pridobitti. Yère ondì clovik vecchma napreduye. i milosti dobìva vechiæ, gdino vecchma sebbe prìdobìvaà, iùdùhu umartvìva. Alli neimayu ssi sarçe yednako, zà pridobitti, i zà umrieti. Niscta ne magne pomgnivi glnbòvnik, bittichie mogucchìyi zà napredovati; prem da imma vecchieh pohoti nostij, neggo drùgghi dobrieh chiudij, à magneye gorùcch nà kriepostì, Ter dvijsu stvàri, kòyæ

nà

nà poboglscanye pomagayu velicko nàyvlasctitto : parvo uklànatise usiono od onoga, nà sctò narav zlobno prighìbase ; druggo, pospiescno nastòyati nà dobro ; koyemuye vecchma potrebno. Od Onièh yoscter biexatti nastòy velè, i pridobittijh, koya tebbi ù druzieh ;niesu ugodna, cestokrat. A gdìno ugleddasc tvoyè naprèdovanye, tò pohitti. kakono, ako dobræ naukkæ viddisc, illi cùyesc, uxexise, zà nasledovatijh. Tòli sctogod pokarivvo ugledddati buddesc ; cùvayse, dà tò isto neucinisc : illi akòsi kadgod ucinìo nastòy, barxe izcistiti tebè. Kakono okko tvoyè innih razglèda, takò i tebè ogledayu druzi. Kolikkoye dràgo, i slatko gledatti goruchie, ji bogomille bratte, dobrochiudne, i uvicbane. Tolikko xalosno yest, i tescko vidieti bezredno hodèchie, koi onà, nà koyàsu zvàni, ne dielluyu. Kolikkoye sctetno, nehayati zazvanya sfoga odlukku, i nà nedopùsctena chiuchienye prighnuti. Spomètnik buddi od pohichienæ odlukkæ, i prid occi tebbi postavvi prilikku krijxu pribienoga Isukarsta. Dobròse morresc zasràmitì, i stijditi pogledavsci xivot Isukarstov ; yèrese ni yosc niesi, vecchmase

gnemu spodòbiti nastòvao, prem dàsi duggo vrieme ù pùtu Boxyèmu bio. Redovnik, koyise pomno, i bogomillo ù xivotù prisfètomu, i o mużci Gospodinna naśscega zabàvglia, sfakkachie ondì sebbi korisna, i potrebna, obilno nàycchi; nittiye potrebno, dà izvan YESVSSA boglie sctogod ùzisćte. Oh dàbi YESVS krijxu pribienni ù sarçe nassce doscao, kolikko bismo bàrzo, i zà dosta naucillise. Redovnik gorùcchi sfà dobrò nossi, ì pohijta, koyamuse zapovidayu. Redovnik nepoman, i mlàki imma tugovànye varh tugovànya, i iza sfakkæ stranæ tarpii tiskota; yère nèima unutargna utiscenya; à izvagne iskatti niegnemu dopùrćteno. Redovnik, koyi izvan naucènya xive, tesckomu raspu podloxan yest. Koyi prostranìya isćte, i razslabgliena, sfeverchie bitti ù tiskotah; eremuchie illi yednò, illi druggo ne ugodno bitti gnemu. Kàkono xiivu toliççi druzi Redovnìçi, koyisu dosta stiesnuti pod mostirskim xivglienyem? V ritko izhodde, ù samocchi xiivu, prisiromascki blàgùvu, ù osćtrose oblàce, mnoggo trude, mallo govorre, duggo bdiede, ranno ustayu, molitvæ produsciayu, cestokrat ćtè, i sebè ù sfaççih naukkah uzcùvayu. Pogleday Certuxine; Cistercien-

ſtercienske, i od razliçieh Redòvà Kaluvere, i dumnæ koludriçæ, kakono sfakku noocch uſtàyu zà ſpievati Pſalme Goſpodinnu Boggu. I takòye velè grubo, dàſi tii tolikko liin ù ovieh sfetieh diellieh; gdì tolikka mnox od Redvnìka, i Redovnìçà pocignu Bogga hvàliti, i slavviti. Oh dà nebiſmo nà niscta inno ne naſtoyali, cinitti, neggo Goſpodinna slàviti, iza sfega ſarça naſſcega, i vſtmi hvàlitiga. Oh dà nebiſmo, nikadar imalli potrebæ, blagovatti, ni pitti, ni ſpatti, neggo sfeyer Bogga hvàliti, dà uzmòxemo; i sàmo nà duhovne posle naſtòyati, bilibiſmo tadà velè dobroceſnìyi, neggoſmo ſadà, kadà putti slùximo çiecch sſakoyakæ potrebæ. Oh dabi nebilo ovezieh potrèbæ; neggo ſamo pokripglienya duſcevna od duſcæ, koyà ù ritko doſti okuſſcamo. Kadàye clovik doſcào nà ovo, dà neiscte od niyednæ ſtvàri ſtvorenæ sſoyè vtiſcenye; tadà gnemu Boog nàyparvo pocignè izvarſno oslàdnuti; i tadàchie bitti yoſc dobro gnemu ugodna sfakka zgodda od sfakkæ ſtvàri. Tadàſe ni zà ſtvar velicku nèchie veſelitti, ni zà malahnu oxaloſtivìti; neggochieſe çielovitto podloxitti, i vierno ſpùſtiti ù rukæ Goſpodinna Bogga sfoga, koyìye gnemu sfakka ſatvar ù sfieh: komu zà iſto

niscta neghinne, ni umirre; neggomu sfà xijvu, i nà pomaghnutye tutàko sluxe. Vſpominayſe sfeyer od sfarhæ, i dà ſe izgubglieno vrieme nevrachia. Bez brinutya, i pomitva nikad nechieſc ſtecchi krieposti. Akò pocigneſc, bitti mlà ki, pocètchieſcſe zlò imatti; Akoliſe pridaſc bogogliubnoſti vrelloy, i vrùchioy, n aycchichieſc veliccak mir; i och iùtichieſc trud laſcgni, radi miloſti boxyæ, i çicch gliubavi od krieposti. Clovik vrùcchi, i pomgnivi nà sfà ſpravan yeſt. Vecchi trud yeſt, arvattiſe procch zlobama, i pohotienyima, neggoſe ſnoitti ù teleſnieh trùdieh. Tkò od malihne bieximj pomankànya, polagahno popuzne ù vechia. Veſe litichieſcſe vazda ù veccer, akò dan potrattiſc plodno. Bdì varh tebè iſtoga; i sctogodſe ucinij od druzieh, ne ohavſe tij tebè. Tolikkochieſc napredkovati kolikko tebbi iſtoſmu ſillu buddeſc ucinitti.

TOM-

TOMME OD KEMPISA

KANONIKA REGVLARA.

OD NASLEDOVANYA ISVKARSTOVA.

DIO DRVGGHI.

Od Vnutargna Opchiènya.
Pog. I.

KRaglieſtvo Boxye ù vas yeſt, velij Goſpodinu: Obràtiſe iza sfega ſarça tvoga k'Goſpodinnu, i oſtavvi tùxnoga sfieta ovega; i nàycchichie pokoy duſca tvoya. Naucìſe, izvagnæſtvàri nehàyati, i dàyſe nà unutàrgnæ: i uzrittichieſe kraglieſtvo Boxye, mir, i veſeglie ù Duhusfètomu, koyeſe nedàye nemillima greſcnikom. Dòycchichie k' tebbi Iſukarſt, kàxucchi tebbi utiſcenyesfoyè, akòmu doſtoyno budeſc pripravitipriſtanisćte ù nutra. Sſà gnegovvaslavva, i dijka ù nutra yeſt,

yest, i ondì ugàya sebbi, i uxijva. Cestaye gnegovva pohodgna s' clovikkom dusçevnim, slatki razgovor, millo utiescenye, mnogghi mir, priazan cudnovata velè. Raduyse dusco vierna; spravvi ovemu viereniku sarçe tvoyè, nekàse dostoyi k'tebbi dòycchi, i ù tebbi pribivati. Ovako bo velij: Akò tkò gliubij menè, besiedenye moyè obsluxitichie; i Otaç mòy obgliubitichie gnegà; i k' gnemuchiemo dòycchi; i prignemuchiemo, postànye ucinitti. Dày dakle Isukarstu miesto, i sfimma inniem zabràni ulazenye. Kadà buddesc imatti Isukarsta, bogatsi, i dostaye on tebbi. On chie bitti natedbenik tvòy, i vierni pobrinutnik ù sfieh stvàrieh, 'dà ne budde potrebno tebbi ù gliùdij uffati. Gliudise barzo promìgnùyu, i hitno ghinnu. A Isùkarst xijve ù vieke, i ostàye dò sfarhæ stanovitto, i krepko. Neimase postavgliati velikka uzdànga ù clovikku slabomu, i umarlomu; yoscter dà budde koristan; i draghi: nittise immamo velè xàlostiviti iz ovega, akònamse kadgod suprotivvi, i opirre. Koyìsu danàs s'tobom, moggutise zautra suprotiviti: i protivno, cestokrat, kakono povietarse, privràchiayuse. Poloxì sfù tvoyù uffànçu ù Gospodinnu, i on buddi tebbi boyazan

zan tvoyà, i gliubav tvoyà. On chie zà tebè odgovàrati, i dobròchie ucinitti, kakono uzbudde bitti boglie. Neimasc ovdì stàvna gràda, i gdigod uzbuddesc bitti, inostrànaç chiesc bitti; i putnik: ni chiesc ikadar pokoya imatti, akòse unùtargnim slucenyem ne svedinisc s' Isukarstom. Sctò ovdì oglèdasc, nebuducchi ovo miesto od tvoga pokoyenya? V nebeskieh imma bitti pribivallisćte tvoyè: i sfà zemalska kakono ù mimoscastyu imayusè poglèdati. Prohodde sfakkæ stvàri, i tij s' gnimi inokupno. Vzrì bistro, dà nepriunnesc, i neprilijpiscse k'stvàri niyednoy, dà nebuddesc uhichien; ter poghinnesc. Cijni, dà budde mijsao tvoya pri Nayvisecmu; i uputi moglienye tvoyè bez pristanka k' Isukarstu. Akò ne umisc, razmiscgliati visok ka, umstva, i varhun ebèska, pocivay ù Mucçi Isukarstovoy, i ù prisfètieh rannah gnegovvih dragosno, i gliubko pribivay, i pocijvay. Akòse bo utecèsc k' rannama privridnim Gospodinna tvoga Yesussa bogomillo, velikkuchiese ù tugovànyu ochiùtiti prikladnost, i pokriepglienost; i nechiesc se velè hàyati, pogardæ od gliudij; i lasnòchiesc podnositti rieci od tracnika, i zloricaçà. Isukarst bii yoscter

nà

nà sfietu od gliùdij pogardyen,i u nay vechioy potrebi bii pogardyenſtvimi od znànaçà , i od priatèglia oſtavglien . Iſukarſt hothio yeſt, tarpitti, ibitti pohuglien:à tii mnìſc od kogàgod tùxitiſe? Iſukarſt imào yeſt ſuprotivçe,i ozloglàſnike:à tii hoehieſc sfè imatti priateglie, i dobroriecçe? Izasctàchie bitti okrugneno tvoyè uſtarpglienſtvo, akò nyedna ſupròtiva nebudde ſuſrètati tebe? Akò nèchieſe nisćta ſuprotivno tarpitti, kakonochieſc bitti priategl Iſukarſtov? Potarpì s'Iſukarſtom, akò s'gnim hochieſc kraglievatti. Dà buddeſc yednom bio uliezào izvarſno ù unutargna Yeſuſſova, i malahno dà buddeſc bio okuſiio od gorùchiæ sfoyæ gliubavi, od tvoga ſpokòyenya, illi nepokòyenya nisćtaſe nebi hàyao; neggobiſe vecchma od priinghena pogardyènſtva veſelio; vère gliubav Yeſuſſova cinii, dà clovikſebe iſtoga nehaye. Gliubitegl Yeſuſſov, i iſtini duſcevnik i slobodnik od pohòtinſtva bezrednieh, moxeſe slobodno obràtiti k' Boggu, i uzdvìghnuti ſebè varh ſebè iſtoga ù duhu, i uxìvayucchi, pocìvati. Komuſu dràga sfà, kakonoſu, ne kakonoſe govorre;illiſu ſçiignena, oviye zà iſto mudar, i naucen vechie od Bogga, neggo od gliùdii. Tkò iz

nutra

nutra umii hoditti, i mallo ſtvàri izvagnæ proçignevatti, ne isćte mieſtà, ni cekka vriemenà, zà imatti bogomilla cignènya. Clovik unùtargni barzoſe skuppii, ere ne izliiva ſebè ù izvagna. Ne uddi gnemu trùd izvagni, ni poſsào nà vrieme potrebni; neggo kakonoſe ſtvàri dogàyayu, takòſe s'gnimi ugàya Tkòye ù nutra ſredyen dobrò, i upravglien, nebrinneſe ò cignènyieh opàçieh od gliudii, i promininitivvieh. Tolikkoye clovik uzdarxàn, i raſparſcan, kolikko k'ſebi ſtvàri pritèxe. Dàbi tebbi dobro bilo, i dàbi dobro bio ociſten, sfàbitiſe ù dobrò obrachiala, i ù napredak. Zà tò tebbi mnogga nieſu ugodna, i ceſto tebè ſmuchiùyu; yère yosćter nìeſi tebbi ſaſma umro, ni od sfieh ſtvàrii zemaglskieh razlùcen. Nisćta ne mærcii, ni zaplitta ſarçe od clovikka, kakono neciſta gliubav ù ſtvàrieh ſtvorenieh. Akòſe nehayeſc bitti utieſcen izvagne, mocchichieſc razmìſcgliati nebèska, i ceſtoſe radovati ù unutargnieh nasladyenyieh.

Od

Kolikkoye korisno podnixitise çiecch sfoyieh pomagnkànya, i griehòta.

Pog. II.

NEhàyse velè, tlòve zà tebè, illi procch tebbi budde; neggo nà ovo nàstoy, dà Boog ù sfakkoy stvàri budde s'tobom, koyù tij cinisc. Imay dobru sfiest, i Boógchie tebè dobrò braniti. Koga bo budde htietti pomocchi, ovemu niyedna zlochiùdnost nèchie mocchi nàuditi. Akò tii umiisc mucati, i tarpitti, uzrìt tichiesc bez sumgnæ pomocch Gospodinovu. On znà vrieme, i nacin zà oslobodìtti tebè; i zà tò ti immasc gnemu pridatti. Boxye dielo yest, pomocchi, i od sfakoga zastìdenya izbàviti. Cesto pruddi velè zà vecchie snixènstvo sahràniti, dà inni uzaznàdu nassca pomagnkànya, i pokàràyu nas. Kadà se clovik çiecch sfoyieh griehò. à podnixùye, tadà lascgne utàxi innieh, i lahko uzadovogli procch sebbi rasarcenima. Snixenoga Boog bràni, i sctiiti i oslobodii: i gliùbii, i utisscii: Prighibase k'pomixenomu; snixenomu podàye millost velikku; i zà gnegovvim ponictenyem uzdvixe nà slavvu: podnixenomu sfoyà potayna odkriva, i obyàvglia: i k'sebbi slàtko pritexega, i zovè.

i zovè. Podnìxeni primivsci pogardu,. i zasramglienye dostaye dobrò ù miru; vère stoyii ù Boggu, à ne ù sfietu. Nè sciini, dasitii napredak koyigodu cinìo, àkò sc tii ne uzchiùtisc, naymagni, dà si odà sfieh.

Od dob.à, i Mirna clovikka.
Pog. III.

POstàvisc tii parvo ù miru; i tadàchiesc mocchi i druzieh pomìriti. Clovik miran vecchma pruddi, neggo dobro nauccen, iumiteoni. Clovik zlochiudan, i dobrò nà zlò potèxe i lasnò zlò vierruye. Dobri, i mirni clovik sfà nà dobrò obràchia. Tkòye dobrò ù miru, od nikoga zlò ne sumgni: à koyiye nemiran, i smuchien, razliçimiye sugnami privrachian: ni on nepocinva, ni dopùscta, dà pocinnu druzi. Govorri cesto, sctò nebi imao govorriti; i propuscta, sctò bi cesto gnemu vecchma pristòyno, ucinitti bilo. Oglèda, sctosu druxi darzàni cinitti; à nehaye, sctòye on ucinitti darxan. Imay daklè parvu pomgnu varh tebè istoga; tadàchiesese mocchi i pravedno brinuti iskargnim tvoyim, Tii diella tvoyà dobrò umisc osfietlati i omàstiti; à druzih nèchesc primati osfietlanya. Bilobi pravednìye, dàtebe obaddisc, à bratta tvoga osfietlasc. Akò

chiesc

chieſc bitti podnoſſen, podnosì, i ti
drugoga. Vzrì, kolikkoſi yoſc dalekò
od iſtinæ gliubàvi, i podnìxenoſti, ko-
yàſe nà nikoga neumii raſarditti, ni
razìiditi, neggo nà ſebè iſtotoga sà mo.
Nie velikka ſtvar s'kròtçimi opcchit-
ti. Ovò pò naràvi ugodno yeſt sfako-
mu: i sfakye dobrovoglno dobar, i
miran s'dobrimi, i s'onezimi, koyi
s'gnim iſto chiùte, i vecchma-
gnih gliùbii; alli s'tvardo glavimi, il-
li opàçimi, i bezrednimi, illi ſebi
bi ſuprotivnimi mirno mocchi xi-
viti, velicka milioſt yeſt; i velè poh-
vàglieno, i muſckò diello. Alli yesù,
koyi ſebè ù miru uzdarxe, i s'druzimi
mira imayu; à yesù koyi ù ſebbi mi-
ra imayu; alli druzieh ù miru xìviti
ne dopusctuyu: teſcçi innima, à ſeb-
biſu vazda texi. Ter yesù, koyi ſebè
ù miru uzdarxe, i nà mir privòditti
druzieh nàſtoye. Alſizà iſto vas mir
naſc ù tuxnomu ovemu xivotù, vec-
chmaſe imma poſtàviti ù ſnìxenomu
uſtarpglienſtvu, neggo ù nechiu chiè-
nyu od ſuprotivnoſtii. Tko Boglie-
Vmi Tarpieti, vechiegachie mira uz-
darxatti. Ovii yeſt pridobitnik od ſe-
bè, i goſpodàr od sfieta, priategl Iſu-
karſtov, i diedinaç od Raya nebe-
skoga.

Od cista Pamèti, i pravva hotienya.
Pog. IV.

DVimisc kriilimi clovik uzdvixe od zemaglskieh stvarii, Pràvnostyu, i cistochiom. Pràvnost imma bitti ù hotiènyu, à cistochià ù pohòtienyu. Pràvnost hochie Boggaa: cistòchiaga uhìta, i uxìva. Niyedno dobrò çignenye nèchieti zaprìciti, ni zabràniti, akò slobodan ù nutra buddesc bitti od sfakkoga bezredna pohotienya. Akò niscta inno, neggo boxye ugodyenstvo, i iskargnevu korist hochiesc, i isctesc, uxiivatichiesc unutargnu slòbodu. Dà budde pravvo sarçe tvoye, sfakka stvorra bittichie tebbi ogledallo od xivotà, i piismo sfeta naukka. Nie niyednaa stvorra tolikko malla, i nevrìdna, koyàti dobrotu Boxyu neprikaxùyee. Dàbi tii ù nutra dobar bio, i cist, sfàbi uzrìo bez zapreciçæ, i uhitàobi dobrò. Cisto sarçe probiya nebboo, i pakào. Kakovye sfak ù nutra, takka sùdii izvagna. Akòye nà sfietu vesceglia ovo zà isto posieduye clovik cista sarça. Ter akòye gdigodier tugovànye, i tiskota, ovo boglie znà zlà sfiest. Kakono gvozdyee var-

varxeno ù ogan gubiiaryu, i Sfeſe oggnenno ucinii, takò clovik obrachiayucchiſe k'Boggu çielovitto, od lotroſtva izbavgliaſe, i priobrachiaſe ù novoga clovikça. Kadà clovik pocne bitti mlaki, tadàſe malla trùda boyii, i dragoſno izvagne utiſcenye prima: à kadàſe pocne izvarſno, pridobivati, i muſcki ù pùtu boxyemu hoditti, tadà magne ona hàye, koyà parvo teſcka ſebbi chiuchiaſce, dà ſu; à nieſu.

Dà Clovik imma ſebè oglèdatti i ſtvàri od druzieh ne ſuditi.

Pog. V.

NE morremo nama iſtim velè vierovati; yere ceſto nama ù nàs millosti nie, ni chiuchiènya pravva. Mallahnaye ù nas ſfietloſt, i ovù barzo pò nepò nitvu gubiimo. Ceſtoſe yoſc neſtàvgliamo, dàſmo tolikko sliepi ù nutra. Ceſtokrat zlò ciniimo, i gorreſe brànimo; i kadgod nàs poticce pohotienye; à mniimo dàye gliubovſtvo dobrò. Malla ù druzieh pokàramo, à naſſca vechia mimohòdimo. Doſta barzo uzchiutimo, i omirrimo, ſctò od druzich podnoſſimo; alli, ſctò druzi od nàs podnoſſe, neſtavgliamoſe. Tkòbi dobrò, i pravvo sfoyà mirrio, nobi imào, ſctòbi od drugoga

teſcko

tescko sùdio. Dùscevni clovik brinu-tye od sebè varh sfieh brinutya nadstà
viglia:i tkòsebè istoga pomgnivo oglè-da, lasnò od innieh muocii. Nechiesc
bitti nikadar duscevni, ni bogomio, akò nebuddesc tuyhieh stvàrii mùcati, i nà tebè istoga posòbito obziirati-se. Akò tii nà tebè, i nà Bogga sàmo pogledasc, mallochiete krètati, sctò iz van ochiutisc. Cdinosi, kadà prid to-bom tii niesi? Ter kadàsi sfà obtekkao, sctòsi, nehàyavsci tebè, napredka-stekao? Akòchiesc imatti mira, i sye-dignenya istina, trebuye, dà stràn æ næ od vàrxesc vàs sfiet, i tebè samoga prid ocimma darxiisc. Mnoggochiesc napredovati istinom, akò tebè sahrà-nisc slobodna od sfakoga vriemenitta brinutya. Velèchiesc izgubitti, akò sctogod vriemenitto buddesc sçiiniti. Niscta viso kò. niscta velikko, niscta-millo, niscta ugodno nebilo tebbi, neggo sàmi Boog pricisto, illi sctò ù Boggu yest. Sfe kolikko tascte pro iini, sctògod utiscenya budde tebè suf-rèsti od koyægod stvàri stvòrenæ. Cliu bèchia dysca Bogga, pod Boggom sfà kolikka stvorena nenàye niscta. Sa-myè Boog viecni, i neizmierni, koyi napugnùye sfakka, duscæ yest utihha, i istina ù sarçu radost, i veseglie.

Od Veseglia dobra sfiesti. Pog. VI.

DObra clovikka slavva, sfiedocànstvo yest dobræ sfiesti. Imày dobru sfiest, i imattichiesc vazda veseglia. Dobra sfiest, illi konscienççia velè mnogga morre nositti, i velè vesela yest meyu suprotivami. Zla sfiest vazda ù boyàzni yest, i ù nemiru. Slatkochiesc pocìivati, akò tebè ne budde sarçe tvoyè pokàrati. Ne veselìse, neggo kadà dobrò buddesc ucinio. Zlii nikadar neimayu istino veseglie, ni chiùte unutargnega mìra; yere nie mìra nemillima grescnikom, velii Gospodin. Ter, akò buddu recchi: V mìru mii yesmò, nechie varh nas dòycchi zlò; tkòchie nam smitti naùditi? Ne mòy gnimma vierrovati: yèrechie s'nenadke podighnutise sarcba Boxya, i ù niscta chiesc obràtiti gnih cignènya, i mìslichiè gnih poghinnuti. Veselittise ù tugovànyu, i slàvitise ù tugah, nie mucno ni tescko gliubèchiemu; takòse bo slàvviti, yest ù kriixu Gospodinovu slavvitise. Kratka slavva koyàse dàye, i prima od gliudii. Sfietovnu slavvu drùxii vazda xallost, i tùga. Slavva od dobriehù gnih sfiestich,

ſtieh, à ne ù uſtieh od gliùdij. Od pràvednieh veſeglie ò Boggu, i ù Boggu yeſt; i gnih veſeglie ò iſtini. Tkò iſtinu, i viecnu slavvu xùdij, vriemenittu nehàye. Atkò vriemenittu isćte slavvu, illiſe iz ſarça gnæ nehàye, pridobivenſe ocittuye, dà magne gliubij nebesku. Velicku imma ù ſarçu tiſſcinu onnij, koyiſe, i mallo hàye od hvàlà, i od pogardà. Laſnochie bitti mìran, i pokòyan, koga sfieſt ciſta yeſt. Nieſi sfetìyi, akò buddeſc pohvàglien. ni nevridnìyi, ako uzbuddeſc puhuglien; i pogàrdyen. Sćtòſi, tò yesì; nìtti morreſc, bitti recen vecchi, neggo, Boggom sfiedokòm buddeſc. Akò pogledaſc, sćtòſi ù tebbi ù nutra, nèchieſcſe hayati, sćtò od tebè gliudi go vorre nà dvòru. Cloviek oglèda obraz, à Boog, sćtòye ù ſarçu. Clovieh oglèda cijne, Boog mirri hotienye. Dobrò sfèyer cinitti, i mallu od ſebè ſçinnu imatti, duſcæ ſnizenæ obegliexe yeſt. Nehtitti, prìmati vtìſcènya od ſtvàri ſtvorenæ, od velikkæ ciſtochiæ: i duſcevnæ uffànçæ zlamen yeſt. Tkò niyedno sfiedocanſtvo zà ſebè izvagne ne uzisćte; biſtroye, dàſeye Boggu ſaſma pridào. Ere ne tkò ſebè hvàli, onnii pohvàglieni yeſt, neggo koga Boog pohvàli, velij S. Pavao Apoſtol. Hoditti s'Boggom ù nutra; i ne bitti uzdarxan od kò gagod

pohotienya s'dvòra, bitye yest clovieka dufcevna.

Od Gliubàvi YESVSSOVÆ Varh sfieh stvàrij. Pog. VII.

BLàxeni cloviek, koyi razumi, sctò yest, gliùbiti YESVSSA. Trèbuye, obgliubglienoga radi obgliubglienoga ostàviti; hochie bo YESVS bitti glìubglien varh sfieh stvàri on sam. Gliubglienye od stvorenæ stvàri himbenno yest, nestanovitto: gliubglienye YESVSSOVO, vierno, i napreduyuchie. Tkò priunne k'storenyu, pastichie s'padivvim. Tkò zagarlii YESVSSA ustanovitiii chiese ù vieke. Gnega gliubi, i uz darxiga tebbi priateglia, koyi nechie tebè, otiicadscisfi ostali, ikadar ostaviti; nittichie dopùstiti, dà tij nà sfarsi poghinnefc. Od sfiehse trèbuye kadgod razlùciti, illi hochiesc, illi nèchiesc. Vzdarxi tebbe pri tebbi, YESVSSA xivecchi, i mrècchi; i gnegovvoy viemosti tebè pridày, koyi, pomagnkavsci sfi inni, on sam moxe tebè pomocchi. Obgliubgli eni tvoy takki yest pò naràvi, dà nèchie tuyinça ù druxbi; neggo hochie sam sarçe tvoyè imatti; i kakono Kragl nà sfòmu pristòlyu sieditti. DA VMISC TEBE od sfakoga stvorènya ispràzniti, YESVS bi dràgosno s'to-

bom

bom pribìvào. Sasmàchiesc izgubglieno sfè nàycchi sctogod izvan YESVSSA ù sfieh ſtvorrah poloxitti bud desc. Ne uzdàyſe, i nenaslàgnayſe varh tærſti vietarnæ; erè put sfakka ſieno yeſt, i sfà slavva gnæ, kakono çviet od ſiena opàſtichie. Barzochiesſe privàriti,, akò uzbuddesc poglèdati ſamo nà izvagne oblicye od gliudii. Akò bo tvoyè uzràdovanye ù innieh isctesc, i dobit xudisc, ceſtochiesc ochiùtiti sctetenye. Akò ù sfieh isctesc YESVSSA, nàycchichiesc iſtinom YESVSSA. Akòli tebè iſtoga isctesc, nàycchichiesc i tebè iſtoga; alli nà tvoyù poghibiu. Vecchma nauddi cloviek ſebbi, akò YESVSSA ne iscte, neggo vàs sfiet, i sfi sfoyì protivniçi,

Od Poſobita Priatèlſtva YESVSSOVA.
Pog. VIII.

KAdàye s'tobom YESVS, sfè dobrò yeſt; i mnijſe nisćta mucno. A kadà niye YESVSSA, sſeti tvar do yeſt. Kadà YESVS ù nutra ne beſieddij, utiſcenye ne vrìdno yeſt. Tòli YESVS yednù beſieddu recè ſamu, velikkoſe utiſcenye ochiùti. Nieliſe Maria Mandaliena od parve pod vigla s'miesta, nà komu plakaſce, kadà

gnoy Marta recce: Vciteglye ovdì, i zovè tebè? Pricesna urra kadà YESVS zovè tebè od sùzà nà veseglie dusce-vno. Kolikkosi osuscen, i tvard bez YESVSSA: Kolikko neumiteoni, i ta-sctan, àkò xùdisc sctogod izvan YE-SVSSA. Nieli ova vechia sctetta, neggo dàbi izgubio vàs sfiet? Sctò morre sfiet podatti bez YESVSSA? Bitti bez YESVSSA pritescki yest pa-kào; à bitti s'YESVSSOM, prislàtkiy Ràv. Akò s'tobom uzbudde YESVS, nèchieti mocchi nauditi niyedan ne-priategl. Tkò nàyde YESVSSA, nàyc-chichie blàgo dròbro; pacèkchie nà-ycchi dobrò sfakko. A tkò izgubij YE-SVSSA, i izgubij mnoggo velè blago, i vechie, neggo vas sfiet. Priubog-hi yest, tkò xiive bez YESVSSA. Pri-bogattiye onnii, koyi dobro yest s' YESVSSOM sdrùxen. Velikka hitrost yest umietti opcchitti s'YE-SVSSOM, i umietti uzdàrxati YESVSSA velikka mudrost. Bud-di tij smìxen, i miran i bittichie s'tobom YESVS. Akò buddesc bo-gomìo, i pokoyan, postàtichie s'to-bom YESVS. Morresc barzo izagh-nattì YESVSSA, i milost gnegov-vu izgubiti, alò buddesc htietti svràchiatise nà izvagna. Ter akò-ga buddesc izaghnatti, i izgubiti k'komu-

k'komùchiescse tadà utecchi, i kogà-chiesc tada iskatti priateglia? Bez pria teglia ne morresc duggo xijviti: ter akòti YESVS ne budde bitti varh sfieh priategl, bittichiesc velè xàlostan, i ù xan. Ludo dakle ciniisc, akòse uzdasc, i veselìsc ù komu druggomu. Immasc vecchma obratti, dàti budde suproti-vaçvas sfiet, neggo YESVS uvriedyen Iz meyu sfieh dràzieh dakle, posobiti bio tebbi obgliubglieni YESVS nàydra xi. Obglibglieni bili sfi çiecch YESVS-SA, à YESVS çiecch sebè istoga. Sàmi YESVS Karst osòbito imma bitti gliu bglien, koyise sam nahoddi dobav, i vieran varh sfieh priateglià. Gnegga radi, i ù gnemmu tolikko priategli, ko likko nepriategli bili tebbi dràzi, i zà sfieh imma bitti moglien, ne kà gnegà sfi poznàdu, i obgliube. Nikadare ne xùdij posòbno bitti hvàglien, ni gliùbglien; yère ot ose prislòyì sàmo-mu Boggu, koyi prilicna sebbi neìma. Ni hotiy, dàse tkogod ù sarçu sfomu s'tobom zabàvglia; nise tii ù kogagod gliubàvi zabàvgliay; neggo bio YESVS ù tebbi, i ù sfakomu dobru cloviekku. Buddi ciit, i slobodan ù nutra, bez ko-gagod stvorenoga zaplìtanya. Trèbu-ye, dàsi nagh, i k'YESVSV cìsto sarçe dà nosliic; Akòchiesc pocìvati, i uzritti kolikkoye sladak Gospodin. I ù Istinu

nèchieſc prìycchi nà ovò, akò tebè mi loſt gnegovva ne nadſtùpij, i potègh-ne; dà, iſpraznivſci sfakka i oproſtiv-ſciih, ſamſe sà sàmim ſye dijniſc. Ka-dà bo prijde miłoſt Boxya k' cloviek-ku, tadàſe ucinij mogucch zà sfakka; à kadà otijde miloſt, tadàchie bitti u-bog, i nemòchian, i barxek sàmo zà bicce oſtavglien. V ovàçieh neima-ſcſe gubitti, ni uffanye izgubitti; neg-go s hochiòm Boxiom yednako ſtàti; i sfà, koyà nà tebè dohodde, nà hvà-lu Iſukarſtovu immaſc tarpietti: erè zà zijmom slijdij lietto, zà nocchi vrachiaſe dàn, i zà gromòvinom raz-vedrenye velikko kadgod prìyhe.

Od Neimànya sfakka radoſti.
Pog. IX.

NIe teſcko nehàyatiſe od clovicyæ radoſti, kadà è imma boxya. Velikkaye ratva, i velè velikka, tolik-ko clovicyæ, kolikko boxye radoſti mocchi ne imatti: i zà caſt Boxyu, dragoſno proghnànſtvo od ſarça-htietii podnoſitti: i ù niccemu ſebè iſtoga ne iskatti, ni nà sfoyè doſtoyan-ſtvo obzìratiſe. Sciòſi vecchi, akò radoſtan tii yèſi, i bogomio. prihodec-chi miloſt? Sfimmaye xudvenna ovà urra: DOSTA SLADOSNO on-

nij

nii yaſſce, koga uznoſſi miloſti Boxya: Ter koyàye zamiernos, akò bremme nechiùti, onni, koga noſſi sfemogùcchi; i koyiye vodyen od nàyve, chiega vodicca? Dragoſnoye nama, imatti zà uzradovanye sćtogod;à clo viek mucno iza ſebè sflacii ſebè iſtoga. Pridòbioye. S. Muccenik Lovrinaſç sà sfoyim Papom Siſtom Miſnikom sfieta: yèrebo sfè, sćto nà sfietu ſçijgneno bieſce sladoſno, onni nehà yahu;i Boxyega velikoga Miſnika ſiſta, çiecch gliubàvi Iſukarſtovæ, yosćterod ſebè dvighnuti,bogomillo podnoſſeaſce.pridobi dakle on gliubavye ſtvorite glia gliubav od clovieka;ì zà clovicye uzràdovanye,boxye ogodyenſtvo vec chma obrào yeſt. Takò i tij kogagod priateglia, i dràga znançaradi gliubavi Boxyæ naucìſe oſtàviti: ni teſcko podnesì, kadà od priateglia buddeſe bitti oſtàvglien: znàyucchi, dàſe nàyposlie immamo yedni od druzich razluciti, i odijliti. Velè, i duggo imma clovik, ſobomſe arvatti, parvo neggoſe naucii, ſebe iſtoga pridobitti podpunno, i sfè sfoye pohoienye k'Boggu poteghnuti ſaſmà. Kada clovich ſtoyij varh ſebè, laſnò popuzne nà utiſcenya cloviecya. Alli pravi Iſukarſtov gliubòvnik, i poſpicſcni slicdittegl od kriepoſtij gnegov-

 vich,

vieh, nè padda varh on ezieh utisce-
nya; ni isćte takkæ chincchivvæ sla-
dosti; neggo vecchma yaka diellova-
nya, i radi Isukarsta tvarda trudyenya
podnositti. Kadàse duscevna utihha
od Bogga podàye, prijmaygnu s'hvà-
là uzdànstvom; alli razumiy, dàye na-
dàrye Boxye, a ne tvoyè dostoyanstvo
i ne mòyse, uzdvìzati. Nemoyse zali-
scno veselitti, i tasćte sçijnitise; neggo
vecchma buddi snixènii iz nadàrya:
pomglivìj, si boyaznìj ù sfieh cinieh
tvoyieh. Mimòycchichie bo onò dob-
ba, i slieditichie napastovanye. Ne-
mòy tutàko gubitti uffançu, kadàtise
budde dvìghnuti utihhà; neggo s'pod-
nixenstvom, i ustarpglienstom poce-
kay nebeshu pohodgnu: mogùcchye-
bo Gospodin Boog obilnìyu milost teb
bi darovatti opeta, i yosc vechiu utih-
hu. Tò niyestvar novva, i ne obicà-
yna onèzima, koyi putùyu pò putu
Boxyèmu: ere ù veliççieh Sfèçieh, i ù
stàrieh Proroççieh bii takki nacin od
pròminæ cestokrat. Takò gnekki ima-
yucchi sobom milost, govòrasce: Yà
rekòh ù obilnosti moyòy, nèchiuse
krènuti ù vieke. Otiscadsci milost yur,
sćtò ù sebbi ochiutio yest, prilàga, ve-
lècchi: Odvràtivsci tij lijçe tvoyè
od menè, i ucinihse smùchien Al-
li meyu. tèziemi nikakore ne gubij
uffa-

uffanye, neggo nastoynìye Gospodinna molli, i velii: k' tebbichiu Gospodinne vapitti, i k'Bogguchiu mòmu pomolittise. Nàyposlie od molitvæ sfoyæ plood prinossi, i sfiedocij, dàye bio uslissan, govòrrecchi: Zacùoye Gospodin, i smillovàoseye varh menè: Gospodinseye ucinio pomocchnìk moy. Ter ù cemu? Obràtiosi, recce, plàkanye moyè ù veseglie menni; i ogarnuosi menè radostyu. I akòseye takò ucinillo s' veliççimi Sfèçimi, neimamo, neuffati mij nevâçi, i ubozzi, akò 'mo kadgod ù stùdeni, a kadgod ù vrucchìni: Duhbo dohoddi, i odhoddi pò hochiæ gnegovvæ ugodyènstvu. Takò i recce S. Yob. Pohoddisc gnegà ranno, i tuiàko kusscasc gnegà. Varh cessa dakle moggu uffati, illi ù kogàse uzdàvati immam, neggo ù sàmomu milosardyu Boxyemu, i ù sàmomu uffanyu nebèskæ mìlosti? Illi bo buddu s'nammi dobri gliùdi, illi bogomilla bràtya, i vierni priategli, illi Pijsma sfèta, i liepa besiedenya, illi slàtçi spievàoçi, i zacinkæ boxanstvennæ. Sfa ova malahno pomàgayu, i mallo nasladyùyu, kadà ostannemo bez mìlosti; i ostavglieni ù sfomu ubosctvu. Tadà nie bogliega lieka, neggo ustarp-

glienſtvo, i potisctenye od sàmoga ſebè, i ſpusctenye od ſebe ù hochiu Boxyu. Nieſam nikadar naſſcào niyednoga Redovnika, koyi nie imào kadgod uzetye od miloſti, illi nie ochiùtio od vrucchinæ pomagukànye. Niyedan Sfètàçnie bio tolikko viſo kò uznesèn, i prosfietglien, koyi niye prie, illi poslie bio napàſtovan. Ere nie doſtoyan viſokka oglèdanya od Boga, koyi nie bio protrèſan çiecchBogga koyimgod tugovànyem. Obicàyi bo od sliedèchiega utiſſcenya tugovànye prèdgne bitti zlamen. Kuſſcanima bo tugovànyimi, i napaſtimi obechiana yeſt utihha. Tkò budde pridobitti, recce, datti chiumu, yeſti od dùba od xivotà. Dàyeſe yoscter utihha boxya, nekà budde clovick yacci, zà podnoſitti ſuprotivna: sliedi yoscter napaſt, daſe neuzdvìghne od kogagod dobrà. Ne ſpij Hudobà, nittiye yoſc pùt umærla; zà tò ne priſtanni, ſp àviti tebè nà arvanye: yère ò deſnæ, i ò lievæ nepriategli vràzi yesù, koyi nikadar nepocìvayu, neggo sſeyer kakono lavvi obticcu, dàbi moghli kogagod proxdrìti. Bdiemmo dakle, i arvìmoſe yunacki.

Od

Od Harnostizà milost Boxyu.
Pog. X.

SCtò isctesc pokoya, bivscise rodio nà trudenye? Stavvise vecchma nà ustarplienstvo, neggo nà utiscenstvo; i zà krijx nositti vecchma, neggo nà veseglie. Tkò bo yest od sfietovnich nebi dragosniye primio utih hu, i radost duscevnu, dàbì sfeyer moggao, imattijh? Nadhodde bo dusceunæ utihhæ, sfæ sfietovnæ raskossçæ, i od putti razbluddæ. Ere sfæ raskossçæ sfietovnæ, illisu grubæ, illisu tasctæ. A duhovnæ raskossçæ, sàmæsu radosnæ, i poctenæ, porodyenæ iz kricpostij, i od Boga ulivanæ ù ciltæ duscæ, i pamiti. Alli ovezieh boxyeh utiscenyà, nitkoih sfeyer pò sfomu pohotienyu uxiivati nemorre; yere vrieme od napàsti duggo nepristàye. Velese suprotivvi. bo xyoy pohòdgni, kriva sloboda od sarça, i velikka uzdànça od sebè ù sebè istoga. Boog dobròcinij, dàyucchi utihhu s'milosti; alli cloviek zlò cinij, nevrachiayucchi sfè Boggu s'uzdànyem od hvàlà, Zà tò nemoggu ù nas tecchi darovi od milosti; eresmo nehàrni datteggliu; ni sfè uzvràchiamo ù vrello istocno. Vazdàse imma

dàvati miloſt, hvàlæ doſtòyno uzdàyùchiemu. Dvixeſe bo od ohholloga, ſctòſe datti obicàyi podnìzenomu. Nèchiu utihhu, koyàmi dvixe pokàyanye:ni poxùdyùyem kontemplanye, koyè voddi nà uzohoglienye. Ere nie ſſakko viſokò, ſſèto; ni ſſakko xeglienye ciſto; ni ſſakko slàtko, dobrò; ni dràgo ſſakko, millo Boggu. Dragoſno primgliem miloſt, od kudſam ſnìzen, i boyaznijſe nàydem; i zà oſtàviti menè, uciniinſe ſpravnìyi. Naucen dàrom od miloſti, i uvicban udòrçem od dvighnuchia, iſtæ miloſti, nèchie ſmitti pridàvati ſebbi niyedno dobro diello; neggo vecchma ſebè ubogga, inàgachie ſpoviedati. Dày Boggu ſctogod Boxye yeſt, à tebbi zapiſci, ſcto yeſt tvoye to yeſt Hvàlæ Boggu zà miloſt pridày; à tebbi sàmomu krivinu greſcnu; i ochiuti doſtoynu mukku çiecch grichotæ, dà tiſe priſtòyi. Poſàdiſe tii vazda nà naynixe, i dattichieſe tebbi nàyviſce; yere ne ſtoyii nàyviſce bez naynixega. Nàyvecchi Sſèçi pri Boggu nàymagniſu pri ſebbi; i kolickoſu slavnìyi, tolickoſu pri ſebbi, i ù ſebbi ſnizenìyi: punni iſtinæ, i slavvæ nebeskæ, nepoxudniçiſu tasctæ slavvæ. V Boggu utemeglieni, i utvàrdyeni, niyednim nacinnom moggu bitti oholli.

li. I koyi Boggu sfè pridàyu: sctogodſu dobrà primili, slavvu mevu ſobom nè isctu; neggo slavvu, koyàye od sàmoga Bogga, hochiè: i Bogga ù ſebbi, i ù sfieh Stèçieh xùde hàliti varh sfieh ſtvàrii, i sfeyer nà tò iſto naſtoyeçiſe. Buddi dakle hàran ù naymagnemu, i bittichieſe doſtoyan vechia prìmiti. Bilo tebbi naymagne yoſc zà nàyvechie; i vecchma nevrìdno, i nehàyno, zà poſobito dobrò. Akòſe doſtòyanſtvo od dateglia oglèda, nie niyedno dànye mallo, nichieſe ſçiiniti dàrye nevridno. Nie bo mallo, sctòſe od Priviſcgnega Bogga darìvà yoscter, dàti budde darovatti mukkæ, i udàrçe, dràgo tebbi iimma bitti: ere sfèyer cinii zà naſſce ſpaſenye, sctogodier dopùsçta, dànamſe dogodii. Tkò xùdi miloſt Boxyu uzdarxatti, buddi hàran zà miloſt od Boga podànu, i uſtarglien zà dvìghnutu: pomolìſe, daſe tebbi vràti: pomgniv buddi, i ſnizen, dà gnu neizgubiiſc.

. . .

nisċtà. Ne proçijnio velikko, dà morre, bitti velik sçijgnen; neggo istinom sebè spoviy zà slugu nekòriina, kakono Istina recce; Kadà budete ucinitti sfà, koyàsu vamma zapoviedyena, yosc reçitte: eresino slughe nekorisne. Tadàchie mocchi recchi, dàye ubog, i nagh duhom, i s' Prorokkom rieti: Yeresam yà yedinàç, i ubogghi. Od ovega nie nitko bogatìyi, i nitko zà isto slobodnìyi nitko mocchnij od gnegà, koyi umij sebè, i sfà ostaviti, i nàynixe sebe postàviti.

Od kraglievskoga puta Krijxa Sfetoga. Pog. XII.

TVàrdi ovij mnozima mniise govor: Odreçise sebè istoga uzmì Krijx tvòy, i sliedi mene YEVSSA. Allichie bitti tvardye zacutti onu napokognu besieddu: Otijdite od menè pro klèti ù ogagn viecni. Koyi bo sadà drà gosno slissçayu, i sliede besieddu od Krijxa, tadàse nechiè uzboyatti od zlà cuvènya, i viecnòga osùdyenya. Ovò zlamènye od Kriixa bittichie nà nebbu, kàd budde dòycchi Gospodin zà sùditi, i osùditi. Tadàchiè sfi sluxbèniçi od Kriixa, koyìsuse k'kriixu propè tomu prislìkovali ù xivotù, pristùpiti k'Isùkarstu, sùdçu s'velikkom uzdànçom. Cemuse dakle stràscise, uzèti

Kriix, pò kòmuſe idde ù Kraglieſtvo?
V Kriixu ſpaſſenye, ù Kriixu xivòt ù kriixu zasctitenye od nepriatèglià pri hùdieh; ù Kriixu ulìtye od gòrgnega nasladyènſtva; ù Kriix hràbroſt od pamèti; ù Kriixu veſèglie duſcevno; ù Kriixu Kriepoſt nàyvechia; ù Kriixu izvarſnos od sfetignæ, i posfechièn ya. Nie od duſcæ ſpaſſenye, ni uffanye od viecnoga xivotà, neggo ù Kriixu. Vzmì dakle Kriix tvòy, i sliedi YESVS SA; i pòycchichieſc ù xivòt viecni. Mimoſcàoy on prid tobòm, noſſecchi ſebbi Kriix, i umroye zà tebè nà Kriixu: nekà i tii uznoſsiſc Kriix, i umrièti pohlèpiſc nà Kriixu: erè, akò s'gnim uzbuddeſc umrieti, yoscter chiеſc s'gnim zàyedno xìiviti: tèr akò buddeſc drugh bitti od mukkę drughchieſc bitti, i od Slavvæ. Evvo sfè yeſt ù Kriixu, i ù umrenyu sfè ſtoyii: i nie pùta innoga k'xivotù viecnòmu, i k'iſtinomu duſcevnomu mirù, neggo pùt od Kriixa posfèchienoga kàrvyu Iſukarſtovom, i od sfakdàgnega morènya, i umartvenya. Hodì, kámogod hochieſc; iscti kudgodier buddeſc hotitti, i nechieſc nàycchi viſſcega pùta gorii ni slobodnìyega doli nixe, neggo pùt Sfetoga Kriixa. Spravvi, i narèdì sfà; pò tvòmuu hotienyu, i uzrenyu, i nechieſc nàycchi, neggo

sfèyer

sfèyer sctogod, dàse imma tarpietti, illi hotte, illi nehtieno: terchiesc takò sfeyer Krijx nahoditti. Illi bo ù tielu bogliezni ochiutitichiesc, illi ù dusci dusceno tugovànye podnosittichiesc. Kadgodchiesc bitti ostavglien od Bogga; kadgod od iskarrgnega bittichiesc kuscan; i sctòye savissce cestokratchiesc tebbi istomu bitti tè. xak; ter nisćta nemagne nechiescse mocchi koyim god lijkom, illi utih. hom izbàviti illi oblahscatti; neggo dòciem Boog uzbudde htiètti, trèbuye, dà tarpisc, i podnossisc. Hochie Boog, dàse nauchc tarpitti tugovanye bez utihhæ; i dàse sasma ù sfemu podloxisc gnemu; nekase podnixenìyi pò tugovanyu ucinisc. Nitko takò sarcanno chiuti mukku Isukarstovu, kakono onnij, kòmuse budde prigoditti prilicna, i takmenna tarpietti. KRIIX dakle VAZDA SPRAVAN yest i sfudar tebè cekka. Nemorresc utecchi, kamogodier uzbuddese potecchi: ere kamogod dòycchi buddesc, tebè istoga s'tobom nossisc, i vazdachiesc tebè nàycchi. Obratise uzgor varh tebè, obràtise nizdolu: obràti tebè izvan, i ù nutra ù sfiehchiesc nàycchi Krijx. I potrebno yest, dà tij sfudà uzdarxise ustarpglienstvo, akò hochiesc: imatti unutargni mir, i do-

stòya-

ſtòyanſe ucinitti od vieko vittæ krunnæ, i viecnòga viença. Akò dragoſno Krijx uznoſſiſc, uznoſittichie on tebè, i privestichie tebè nà xudvennu starhu; gdìchie bo bitii ſfarha od tarpènya, zà ſfe, dà ovdì nechie bittiga. Akòga procch hotienyu noſſiſc, bremme tebbicinijſc, i tebbi vecchma oteſckayeſc; i niscta nemagne trèbuye dà podnoſſiſc. Akò yedan Kriix odvarxeſc, nàycchichieſe bez ſumgnæ drugghi, i barxek tèxii. Mniiſc tij, dàcnieſcſe izmaknutti, sctò nie mogào niyedan umarli? Tkòye bio od Sfètac à nà ſfietu bez Krijxa, i tugovànya? Nie zà iſto ni Goſpodin naſc YESVS ISVKARST zà yednù urru od zacetya bez bogliezni od mukæ bio, dokleye nà ſemu ſfietu dò ſmartnoga caſſa xiivio. Potrebovaſce bo, dà Iſukarſt tarpii, i dà uskàrſne od martvieh; i takò dà ulieze ù slavvu ſfoyù. Ter kakono tij innoga pùta isctèſc, neggoye ovii pùt kraglski, koyi pùt yeſt od Kriixa ſfetoga? Vàſc xivòt Iſukarſtov bioye Kriix, i mucenſtvo: à tii tèbbi iſteſc pokòya, i veseglia? Varraſcſe, varraſcſe, akò inno isctèſc, neggo tarpietti tugovànya: yère vàs ovij xivòt umarli pun yeſt nevògliá, i obpecatchien Kriixi-mi, i ſmartìmi. Ter kolikko tkogod

vifſce budde napredkovati ù pùtu dyſcevnu, tolikkochie texe Kriixe ceſtokrat nàycchi; ere mukka od sfoga prog hnànſtva vecchma iz gliubàvi ràſte. Alli zà iſto ovakki takò xivòt uz mnòxito opecaglien nie bez oblahſca nya od utihhæ; ere chiuti, dà muplood velik uzràſta iz tarpgliènya sfoga od Kriixa. Yère dò ciem hotte gnemuſe podlàga, sfe bréme, i sfà tegota od tugovanya ù uzdançu boxyæ utihhæ pri obràchiaſe: i kolikko vechieſe pùt ſatirre tugovànyem, tolikko vecchmaſe uhràbri duſca unutargnom utihhom: i kadgadier tolikkoſe pokrìepi iz poho tienya od tugovànſtva, i protivnoſti radi gliubàvi, i priskladnoſti od Kriixa Iſukarſtova, dà nebi hotìo bitti bez bogliezni, i tugovànſtva: èreſe ſçiini tolikko dràxi Boggu, kolikko mnoxìya, i texa radi gnegà budde mocchi tarpietti. Niebo ono clovicya kriepoſt; neggo miloſt Iſukarſtova, koyà tolick a uzmoxe, i cinii ù neyàkoy putti, dà sfe, nà sctò pò naràvi marzii ſtaz zii vazda, i biexii, tò vrucchìnom duſcevnom pohiita, i gliùbii. Nie naràvska kriepoſt Kriix noſitti, Kriix gliùbiti, tielo, i put pedèpſati, i sluxbenoſti podloxitti, i od caſtii biexatti: pogardu dràgoſno podnoſitti, ſcbè nehàyati, i xùditi, bitti nehayan,
ſupro-

suprotivnæ sfakkæ sctettæ tarpietti, i niyednæ dobræ cesti nà òvemu sfietu xelitti : akòse neobazrisc nà tebè istoga, nechiesc mocchi iz tebe niscta od ovezieh; dà, akòse uzdàyesc ù Gospodinnu, dattichiese tebbi yakost s'nebba, i podloxittichiese gospostvu tvomu sfiet, i put: ter ni nepriateglia vràga nèchiescse boyatti, akò uzbuddesc bitti oruxan vierrom, i Kriixem YESVSSOVIM zapecachien. Postavvi dakle tebè, kakono viernoga, i dobroga slugu Isukarstova, zà uznositti yunàcki Gospodinna tvoga Kriix, tebè radi pò gliubàvi Kriixu pribienà. Spravvise zà tarpietti mnogga, i razlicna, neugodna, ù ovemu zlocèstomu xivotù:èrechie takò s'tobom bitti, gdie godier uzbuddesc bitti: ter takò zà sisto nàycchichiese gnegà, gdiegodse sakriyesc. Trebuye dàsi tii takò; i nie innoga nacinna izmaknuttise od zlieh tugovànya, i bollestii, neggo dà tebè tarpisc. Kales Gospodinnov pohotiono piiy, akòsi gnegov priategl, i akò xelisc, imatti s'gnim diela. Vtihhæ priday Boggu:dà on ù taççieh cinii kakono gnemu vecchma budde bitti ugodno. A tiise pristavvi, zà tarpietti, i podnositti tugovànya: ter ih proçiini, dàsu privelickæ utihhæ : yere niçsu dostòynæ mukkæ

od

od ovega vriemena viekovittæ slavvæ, koyachiesc odkritti ù nàs, zà gnu dobitti, yosc dàbi tii sam sfæ kolikkæ mogao podnositti. Kadà nà ovò buddesc dòycchi, dà tugovànye uzbudde tebbi slatko, i dràgo radi Isukarsta, tadà dobrò, dàye s'tobom, prociini; yeresi nascào Rày nà zemg i. Dokle budde tebbi tescko, tarpietti; teris-ctesc biexatti od tarpènya, dotle-chiesc imatti zlò; i sliediticlnè tebè sfudà biexechiega tugòvanya. Akò stavvisc tebè, nà sctò immasc bitti, tò yest, nà tarpglienstvo, i zà umrieti, barzotichiesc ucinitti boglie; i nàycchichiesc mira, i pcôya. Prem dà buddesc odnesèn nà tretye nebbo s' Pavlom, niesi zà tò slobodan, zà nepodnositti niyednu suprotivsctinu. Yà, recce YESVS, ukàzatichiu gnemmu kolicka trebuye, dà on tarpii radi moga Immena. Tarpietti dakle uzostaye tebbi, akòti ugodno yest, gliùbiti YESVSSA, i viekovitto gnemu slùxiti, i uxiivatiga. Oh dabi tii bio dostoyan radi Immena YESVSSOVA sctogod pri tarpietti: kolikkobiti istina slavva ostalla: kolicko uzradovanye sfimma Sfèçem Boxyim; kolicki izgled biobi Iskargnima. Vstarpglienstvo bo sfak hvàli, zà sfè, dàsu malli, koyi hochie tarpietti. Dostòyno ìmà,
obi

obi tii, sctogod malahno tarpietti radi Isukarsta, tarpècchi mnozzi texaciecch sfietà, i sfietovnieh dobiitii. Znày zà isto, dà tii immasc provoditti xivòt umieyuyùcchi: i kolicko vechie sebbi umirre cloviek, tolicko vecch pocigne, Boggu xiviti. Nie nitko podoban, zà pohitti ti nebèska; akòse nepodstàviti budde, zà tarpietti radi Isukarsta suprotìvna. Nienisćta prìmglienìye Gospodinnu Boggu, nisćta tebbi spaseniye nà ovemu sfietu, kolikko dobrovoglno tarpietti radi Isukarsta. Ter, dàbi tii imao obratti, vecchmabi imào xùditi radi Isukarsta protìvna tarpietti, neggo mnozimi utihhami bitti obeseglienèrebi bio prislicnìyi Isukarstu, i ssimma Sfèçem gnegovvim vecchma podobnìyi. Yère nassce dostoyanstvo ne stoyii, ni bitye nassce izvarsno ù mnozzieh sladostieh, i utihhah; neggo vècchma ù mnozieh, i velickieh tegotah, i tugovanyeh, zà pritarpiettiih. Dàbi zà isto bilo sćtogod boglie, i korisniye spasenosti od gliudii, neggoye tarpietti, Isukarst istinom riecyu bi bio ukàzao, i diellom ocitt ovào. Yère, i sliedechie sebè Vcenike sfoyè, i sfè xudechie sliediti gnegà, ocitno nagovàra, dà imayu, nositti Kriix, i velii: Akò hochie, tkò dòycchi zà

mnom,

mnom, odreçise sebè istoga; i uzmì Kriix ssòy ter sliedi menè. Proctivsci dakle ssà ovà, i obsluxivsciih, buddi ovo ssarsceno skupglienye: YERE PO MNOZIEH TVGOVANYIEH trè buye, dà mii uliezemo ù Kraglieстvo Boxye.

T O M M E

OD KEMPISA KANONIKA REGVLARÀ DVSCEVNO PIISMO.

OD NASLEDOVANYA GOSPOD NASCEGA ISVKARSTA.

DIO TRETYI.

Od Isukarstova unutargnega besiedenya Dusci Viernoy. Pog. I.

SLiessсatichiu, sctò besieddi ù menni Gospodin Boog mòy. blaxena dùsca onna, koyà Gospodinna ù sebbi govorè chiega sliessca, i iz ustà gnegovvich riec od utihhæ primglie. Blaxena

nà uhha, koyà trake od boxyèga rumona prìmayu, i ne ftavgliayufe nisćta nà rumonenya od ovega sfieta. Blàxena zà ifto uhha, koyà ne glafenye rumonèchie izvan, neggo ù nutra sluffcayu iftinu govorèchiu, i ucèchiu. Blaxenæ occi, koyæ zatvorenæ izvagnima, naftòyniçæfu sàmo nà unutargna dufcevna. Blàxeni, kòyi dufcevna uzaznàyu, i zà uhittiti pòtàyna nebèska vecchma, i vecchma naftoye sfakdagnimi diellimi, fpràvitife. Blaxeni, koyi uxijvayu, ò Boggu ràditi, i od sfakkæ sfietovnæ zaprèciçę febè otrèfu, i izbavve. Razglèday ova, ò dufco moyà: ter zatvorì od putevnoftì tvoyæ vràtniçæ; nekà uzmoxefç, ù tebbi slicfcati, sćtò govorri Gofpodin Boog ù tebbi: Ova velii obgliùbglieni tvòyi. Spafenye tvoyè yà yesàm, mir tvòy, i xivòt tvoy. Sahràni tebè pri menni, i nàycchichiefc mìra. Pùfti, i oftavvi sfà mimohodèchia, i uzisćtì viecna. Sćtòfu sfà vriemenitta, neggo zavodivva, i hinivva? Ter, sćtò pomàgayu sfæ ftvorræ, akò uzbuddefc od ftvòrça gnih oftàvglienà. Odvargfci sfakka, vrati tebè ftvoriteglu tvomu, pritihhu, i privıernu, dà uzmoxefc uhittiti, i ftecchi pràvo, i iftino blaxènftvo.

Od uzrokovanieh unutargna boxyega besiedenya. Pog. II.

GOvorì Gospodinne, ere sliſſca slùga tvòyi. Slùga tvòy yà yesàm. Dày menni razumak, dà uzaznam sfiedocanſtva tvoyà. Prìghni ſarçe moyè nà besieddæ uſtà tvoyieh: tekào, kakono rosà, govvor tvòy. Rekoſſce Moizeſſu ſivnovi odàvna Izraelovi: Govorì tij namma, i sluſſcatichiemo; Negovorio namma Gospodin dà barxek ne vmremo. Nè, nè takò Gospodinne, ne takò mollim; neggo zayedno s'Samuelom Prorokom vecchma ſnìxeno, i xeglno proſſim: Govorì Gospodinne, ère sliſſca slùga tvòy. Negovorio menni Moizès, illi koyigod od Proròkà; neggo vecchma tij govorì Gospodinne Boxe, nadahniteglju, i prosfietliteglju oda sfieh Proròkà; ere tij ſam bez gnih morreſc menè izvarſno uvicbati: à onni bez tebè nèchie niyednoga napredka ucinitti. Moggu, rieccimi glàſiti zà iſto, alli duha nepodàyu. Priliepo besiedde; alli, 'mucècchi tij, ſarçe neuxixu. Slovva dàyu, alli tij chiuchienye, omacciſc. Otàyſtva pripòvidayu, alli tij ocittuyeſc razumìtye od zlamenovànieh. Zapovie-

di

di naviestuyu, alli tii pomàgasc, zà izvarscittijh. Pùt kàxu, alli tij kriepisc, zà hoditti. Onni izvan sàmo dielluyu, alli tij sarça uviecbasc, i prosfietlisc. Onni izdvèra polìvayu, à tij plodnost darìvasc. Onni vapiu riecmi à tij sluhu razumiteonost podàyesc. Negovorio dakle menni Moizes neggo tij Gospodinne Boxe mòy, viecna istino, dà barxek neumrem, i bez plodda ucinìmse. Akò uzbuddem sàmo ìzvan viecban, à ù nutra ne uxexen, dà menni nebudde nà ossudu besiedda cuvenà, à neucìgnana: poznàna, à neobgliùbgliena; vierrovana, à neobslùxena. Govorì dakle Gospodinne, yere sliessca slùga tvòy. Riecibo immasc xivotà viecnoga. Besieddij menni, nà sfakku duscæ moyæ utihhu, i sfega xivotà moga poboglscanye; à tebbi nà slavvu, i viekovittu caft.

Dà se Rieci Boxyæ immayu podnixeno sliessçati, i dà ih mnozzi neproçìgnùyu.
Rog. III.

SLièsscay sijnko mòy rieci moyæ, prislastnæ, koyæ nadhodde sfakko umstvo od umieteonieh, i od mùdrieh ovega sfieta. Riecci u moyæ duh, i xivòt, nittise immayu clovicyim-

chiuchiènstvom mirriti;neggo ù mu-
oku immayuse slisscati, i prìmati sà
ssòm podnizenosti,i s'poxudnosti ve-
lickom: i imase recchi : Blaxeni yest,
koga tij Gospodinne buddesc vicbati,
i izazakonna tvoga buddesc gnegà u-
citti. Dà utisciſc gnegà od dnevvij
zlieh; i dà'ene razrusſci na zemgli.
Ya, velii Gospodin, uciosam Prorok-
ke od pocètka, i dò sadà ne pristàyem
sfimma beſ editi : neggo mnozzi nà
mòy glàs glùsi u,i tvàrdi. Mnoxiyi u,
koyi dragosnìye sfieta slusſcayu,neggo
Bogga : la egne sliede putti sfo æ pò-
xudu, neggo Boggu ugoditti. Obij a
sfiet vriemenitta, i malla; i slùxise
gnemmu pohlepostyu velikkom; yà
Gospodin obij àm privisegna, i vièc-
na, i lotrèſe arça od umarlieh. Tkò
s'tolickim brinutyem menne poslus-
sca, i slùxi, kakono sfieta, i gospodu
gnegovvu? Zastìdise Sidòne, recce
morre, Ter akò uzrok isctese, cùv,ce-
mù: Zà malahni dohodak, dugghim-
se putem tecè, i pò suhu, i pò morru;
à zà viecni xivòt, yedvàse yednom
podvighne nogga. Ne vridna dobit
isctese: zà yedan pienez kadgodse
grùbo pravdayu gliùdi; i zà stvar ta-
sctu, i zà mallo obechiànye neboyè-
se dan,i nocch trùditi:Alli ah bogliez
ni, zà dobro nepromignivvo, zà na-
dàrye

dàrye neproçinivvo, zà nàyvechiu caſt, i slavvu neizmiernu; ter i zà mallahno potrùditi uzlotrèſe gliùdi. Zaſtiidiſe dakle lieni slùgo, i tuxbènice. Onniſe ſpravnìyi nahodde nà poghìnutye, neggo tij nà ſtècenye od xivotà. Veſeleſe vecchma nà taſctinu onni, neggo tij nà iſtinu. I zà iſto kàdgod ih uſtanye gnih prìvarri; à obechianye moyè nevarra nikoga, niuzdayucchiegaſe ù mene ne oſtavgliã prâzna. Sctòſam obichiao, dattichiu: sctò am rekao, iſpunnitichiu: akò iſtom dò sfarhæ vieran ù gliubezni moyòy tkò budde uzpriſtàti. Nadàrnik ſamyà odà sfieh dobrieh, i yàki iskuſſnik oda sfieh bogomillieh. Vpiiſci rieci moyæ ù ſarçu tvomu, i razbirayih pomgnivo: bittichieti bo ù vrieme od napaſti vele potrebna. Sctò nerazumìſc, kàd ctiiſc, poznàtcichieſc ù dan od pohodgnæ. Dvoſtrukko obicayim yà obràne moye pohoditi, tò yeſt, napàſtyu, i utihhom; i dvoyã ctènya gnimma sfakki dan ctiim yednò, pokàrayucchi gnih opacinnæ: druggo nagovarayucchijh nà uzmnoxenſtvo od kriepoſtii. Tkò sliſſca rieci moyæ, i nehàye ih; imma sùdça, koyi sùditi gnegà ù nayposledgni dañ, immã.

Molitva zà isprositti od bogogliubnosti millost. Pog. IV.

GOspodinne Boxe mòy sfà dobrà moyà tij yesì: ter tkò sam ya, dà smiim s' tobom govoritti? Yàsam nàyuboxiyi slùga tvòy, odvarxeni çærvicch, velè uboxìyi, i nesçigneniyi, neggo znam, i rieti smijm. Vspomènise nisćta ne magne Gñe, yère sam nisćta, nićta immam, i nisćtasam vriedan. Tij sàmi dobri, tij pravedni, tij Sfèti: tii sfakka morresc, sfà podàyesc, sfà napugnùvasc, samega grèscnika ostàvgliyucchi pràzna. Opomènise od pomilovanya tvoyich dàvgnich Gospodinne, i napunni sarçe moyè milosti tvoyæ, koy nèchiesc, dàsu pràzna diella tvoyà. Tarpietti menè kakono moggu ù ovemu zlocèstomu xivotù, akò menè nebudde pokrìepiti milost, i milosardye tvoyæ? Ne mòy, odvràti tobraz tvòy od menè; ne mòy, odmiççati, ni produxiti pohodgnu tvoyù; nemòy utihhu tvoyù odvrachiati: dàse ne ucinii dusca moyà, kakono zemglia bez vodæ tebbi. Gospodinne nauci menè, cinitti hotienye tvoye: naucime prid tobòm dostoyno, i snixeno opcchitti: èresi tij mudros moyà, koyime

yime ù istinù poznasc, i poznàosi od prie, neggo bij sfiet, od prie, neggose bieh porodìo nà sfiètu.

Dase imma ù istini, i ù podnixenstvu prid Boggom opcohitti, i xiviti.
Pog. V.

SIjnko hodì pridamnom ù istini, iù bistrosti od sarça tvoga: iscti menè vazda. Tkò hoddi pridamnom ù istini, bittichie bragnen od nasærtanya zlieh, i istinachiega oslobodittì od himbènaça, i od tracnikà nepravvieh. Akò tebè istina budde oslobo- ditti, zà istochiesc slobodan bitti, i nechiescse hàyati od tasctieh riecij gliùdskieh. Gospodinne, istino yest, kakono govorrisc: takòse ucinillo sam nom. Veilla menè istina tvoyà, onà menè cuvala, i dò spasitelnæ sfarhæ menè povella. Onà menè oslobodil- la od sfakkæ zlæ pohotinosti, i bezrednæ gliubezni: i scètatichiu s'tobom ù slobodi velikkoy od sarça moga. Yà chiu tebè ucitti, velj Istina; koyà pravva yesù, i pridamnom ugodna. Misli griehe tvoyè s'pomarzenyem veliççim, i xallostvu; i nikadse nesçijni dàsi tij sctogod çiecch dobrieh diel là. Stvar istina, gresçnikssi, i podloxan mnozima pohotienyima, i ù gnih za-

 pleten.

pleten. Iz tebè sfèyer ù nisćta gredesc, i barzo paddasc, barzosi pridobiven, barzose smuchiuyesc, barzose razpùsćtasc. Neìma scnicessa, od sćtàse morresc slàviti; neggo mnogga, odkudse immasc, sçijniti od nisćta. yerè velè neyacci yesì, neggo morresc dohittiti pamètyu. Nisćta dakle velikko ne immillose tebbi izasfieh, koyà cinisc; nisćta visokò; nisćta vridno, ni zamierno; nisćtase ne ocittuye sçijgnenya dostòyno, nisćta viscgne, nisćta istinom pohvaglivvo, ni poxeglivvo, neggo sćlò viecno yest. Vgodna tebbi bila varh sfieh istina: marzecchia bila tebbi varh sfieh mallo vridnost tvoyà privelicka: Neboyse od nisćta tako, nisćta nepogardyuy takò, ni bijxi, kakono opacinnæ, i griehè tvoyè, koyi immayu vecchma bitti marzècchi, neggo nikakova od stvàri sćtenya. Gnekki pridamnom pravve negrèdu, neggo gnekkom hitnostyu, i sminnostyu vodyeni, hochiè moyà po tayna uzaznatti, i vi okka Boxya razumietti: sebè, i sfoyè spasenye nehayucchi. Ovii cesto upàdayu ù velickæ napasti, i griehe radi gnih oholasti, i bezocnosti, suprotivecchise yà gnimma. Bòyse od sudà Boxyieh: stràscise od sarcbæ Boxyę: nemoy, protresati diella Privisòkoga; neggo izisk-
kùy

kùy tvoyę nepravnosti;ù kolìckieh sagriescio; i kolikkasi dobrà diella nehayào. Gnekki sàmo nosse sfoyù bogomillost ù pijsmieh, à gnekki ù prilikkak: gnekki ù zlamenieh izvàgnieh i slikkah: gnekki imayu menè ù ustieh à mallo u sarçu, Yesù i inni, koyì ràzumkom prosfietglieni, i pohotienyem ocìsteni, nà viecna sfèyer hlepè, tescko zemaglska sliffcayu, potrebama naràvskima s'bollesti slùxe: i ovii chiùte, sctò duh od istinæ govorri ù gnih koyi ucii gnih zemglienna nehàyati, i gliùbiti nebèska; sfiet nèsçiiniti; i nebbo vàs dan i sfù noocch xelitti.

Od Zamierna pohotienya gliubàvi Boxya.
Pog. VI.

BLagosìvgliam tebè, Occe nebèski Occe Gospodinna mòga Yesussa Isukarsta, yeresise dostòyao od menè ubogga spomenutise. O Occe od millosardyà, i Boxe od sfega utiescenya, huàlę uzdàyem tebbi, koyìsise menè nedostòyna sfakkæ utihhæ dostòyao kadgod obeselitti, i araidatti utisceenstvom tvoyim. Blagosivgliam tebè vazda, i slavvim s' yedinorodyenim Siinom tvoyim, i s'Duhomsfetiem utisciteglìem ù vieke od viekà. Yur Gospodinne Boxe, gliubòvnice Sfèti mòy, kadà tii buddesc

 dòycchi

dòycchi ù moyè sarçe, uzigràttichiè sfà unutàrgna moyà. Tiisi slavva moyà, i uzradovanye sarça mòga. Tiisi uffança moyà, i utocisce mo, è ù dan od tugovanya mòga. Alli yèresam yosc mlohav, i slab ù gliùbavi, i nevàrstan ù kriepostieh, zà tò immam potrebu, bitti pokriepglien, i utiscen. Zà tò pohodìme cestokrat, uvicbay menè nauççimi sfetièmi. Oslobodì menè od moyieh pohotienostii zlieh, i ozdravvi sarçe moyè od sfieh bezrèdnich pohotienya, i zlòchià; nekà ù nutra ozdravglien, i dobrò izcisten, podobanse ucinim, zà gliùbiti tebè, yàki zà tarpietti, stanovitti zà napredkovati. Velikka satvar yest gliubav, velikko sasina dobrò: yère sàma, lahka cinij sfakku stvar tescku, i nossi yednakò sfè neyednnako. Sfè bo tèscko bez tegotæ uznossi: i cinii sfè gòrko, slàtko, i slàsno. Gliubav YESVSSOVA plemenita poticce, zà diellovati velickæ, i zà xelitti sfèyer izvarsnìya probudyiìye. Gliubav hochie odizgàra bitti, nitti hochie od stvàrii nixgnieh bitti uzdarxàna. Gliubav hochie bitti slobodna, i od sfakkæ sfietovnæ pohotnosti odvràchiena, dàse unutargni gnæ pogled nezastùpi; dà kòmgod korìstyu vriemenittom ne podnesè zaplìtanya, i

neko-

nekoristyu podlexe. Nie nisćta slaye od gliubàvi, nisćta yacce, nisćta visſce, nisćta ſcirre; nisćta dragovnìye, nisćta punìye, nisćta boglie nà nebbù, ni nà zemgli: yèreye gliubav iziſcla od Bogga, mi morre, neggo ù Boggu varh ſieh ſtvoreniech ſtvàru pocìvati. Gliùbècchi ietii, tecè, veſeliiſe, slobodna yeſt, i nie uzdarxana; dàye sſà zà sſà i imma sſà ù sſieh, yèr ù yednomu nàyviſcemu varh sſieh pòciva, iz kogà sſakko dobrò iſticce, i izhoddi. ・e poglèdà nà dàre, neggo nà darovnìkaſe obrachia varh sſieh dobarà. Gliubav nezna nacinna vazda, neggo varh sſakoga nacinna uzavirre. Gliubav bremmena ne chiuti: neſçiini trude: vecchma hlepii, neggo morre od neuzmoxnoſti ne tùxiſe; ſçiini bo dà sſakka ona moxe, i dàſuyoy dopùsćena sſà. Mocchnaye dakle nà sſakka, i mnogga iſpugnùye, i ù diellovanye ſtàvglia. Gdino negliubècchi pomagnkàye, i lexii. Gliubav bdiecchi bdij; ſpècchi, ne drìmglie, umorrena ne umoriiſe; ſtisknuta ne ſtiskaſe; ſtraſcena ne ſmuchiùyeſe; neggo kak ono xiivi plam, i gorechia zubglia uzgor razplanne, i slobodan prèyde. Akò tkò gliùbii, znà, sćtò ovii glàs vapìye. Velikka vikka ù uſciyu Goſpodinna Bogga yeſt gorùchie pohotienye

duſcæ, koyà govorri: Boog mòyi, gliubav moyà, tii ò Boxe vàs mòy, i yà vas tvòy: razſciiri menè ù gliubavi; nekàſe naucìm unutargna od ſarça uſtmi okùſcatti, kolikkoye slàſno, gliubiti Bogga mòga; i ù gliubavi raztàpitiſe, i plivati. Dàſam uzdarxan od gliubàvi, gredècchivarh menè, çiecch zalihha uzazrènya, i otàrnutya. Pievatichiu zacìnku od gliubaví: sliedittichiu tebè obgliubgliena moga nà vi ſokò; prinemoglaſe duſca moyà ù pohvàli tvoyòy, raduyucchiſe iz gliubavi. Gliùbitichiu tebè, vecchma, neggo menè; ni menè neggo ſradi tebè, i sfakka ù tebbi: koyi iſtinom gliùbe tebè, kakono velii zakon od gliubàvi, iz tebè sfiète. Barza yeſt gliubav, biſtra, milla, radoſna, i uzòrita: yakave, tarpèchia, i viernna: ſpamètna, dugoduſcna, muſcka, i ſebè nikad neiſcʈùchia. Gdino bo tko god ſebè isʈtè, ondì od gliubavi od padda. Ob ziraniça yeſt gliubav, ſni zena, i pravva: nie mehka, nie lahka, ne naſtoyi nà taſʈæſtvàri: triezna ciſta, ſlàvna, mirna, i ù sfieh chiu chienyeh zacùvana. Yeſt gliubav pod loxna, i ſtarieſcinnam poslùſcna: ſebbi nevridna, i nehàyna Boggu milla, dràgoſna: uzdàni a, i varda uffaniça u gnemu, yoſc kad gnòy ne oslàdi

Boog

Boog; èrefe bez bogliezni ne xii-ve ù gliubezni. Tkò nie fpravan tarpietti sfakka tuxna, i protivna, i ftati nà hotienye od obgliubglienoga, nie doftoyan, dàfe zovè gliubòvnik. Trèbuye, dà gliubittegl sfà tvàrda, i gòrka çiechia obgliubglienoga dràgofno zàgàrli, nife od gnegà radi protivnieh prigòdà uklonni illi odvràti.

Od Iskuffenya iftinoga gliubòvnika.
Pog. VII.

Sljnko, niefi yofc yàki, ni fpàmètni gliubovnik. Cemù Gofpodinne? Ere radi malahnæ protivnofti pomagnkàyefc od pocètieh dobarà; i od vecch pohlepno isčtefc utihhu. Yàki gliubittegl ftoyij ù napaftieh, i nevierruye podhibnima nagovaranyima od nepriateglià. Kako no ù dobrocefnieh gnemufam ugodan, tàkò niefam neugodan ù fuprotivnieh, i necefnieh. Spametni gliubittegl ne oglèda tolikko dar gliubèçhiega, kolikko gliubezan od dàynika. Hotienye vecchma gledda, neggo nadàrye; i nixe od obgliubglienoga sfà podàna poftàvglìa. Plemeniti gliubittegl ne pocìva ù dàru, neggo ù menni, varh sfakoga dàra. Nie dakle sfę izgubglieno, ako tii kadgod magne dobrò od menè, illi od Sfètaç à moyieh chiùtifc, neggobi hothio. Pohotienye ono dobrò slatko yeft, ko

yè

yè kadgod prìmasc, pohotienye yest ta dàgnæ milosti, i gnekko okusscenye od grada nebèskoga: varh scta neìmascse zalisno naslonitti, yère grède, i prihoddi, i odhoddi. A arvattise procch zlìm dogodècchimse pokrenutym od sarça, i potiççanye nehavati vraxye, stiegh yest od kriepost, i velikæ dobiti. Ne smutilæ dakle tebè tuyhæ zlæ misli od koyemu dràgo stvàri navarxenæ, i nanesenæ. Odlukku tvoyù yaku sahràni, i sfarhu pravvu k' Boggu. I nie privarenye, dàsi kadgod od nessen cassom ù zascastye od pamè ti, i tudyerse nà ispraznosti od sarça obicàynæ povràtisc: ovæ bo vecchma nèhotte tarpisc, neggoih ciniise; ter doklesu tebbi ne ugodnæ, i gnimse suprotivìsc, dobitak yest, à ne gubglienye. Znày, dà stàri, i hùdi nepriategl sasma uzsilluyese, zapricevatti xegli tvoyòyi pùt nà dobra diella; i od sfakkoga bogomilla cignènya tebè dà odvràti: Dà Sfèçe ne castisc; dàse ne spomènesc od xestokkæ mukkæ moyæ; dà neìmasc uspomenæ od tescçieh griehà; dà tvoyè sarçe ne cùvasc; dà ne nastòyisc s' krepkom odlukkom napredkovati ù kriepost. Prinossiti mnoggha zlà miscglienya, dà tebè oxalostivii, i straffcii, nekà od molitvæ tebè odmakne, i od sveta ctènya. Muc-

namuye

namuye snìzena ispovist: ter dà bi mogao, ciniobìte od pricestenya odstùpiti, i pristatti. Ne vierruy gnemmu, ni ohàygase, prem dà cestokrat budde tebbi occa od privàrranya stàvgliati, Gnegà bezocì, kadà tebbi zlæ misli usijpa, i necista diella. Reçì gnemmu: Otijdi necìsti dusce: zasràmise zlocesti; velèsi necìsti tii vraxe, koyi takka prinossisc ù uhha moyà. Biixi od menè, prihùdi varravce, i nàygori himbenice: nechiesc imatti nikakova diela ù menni; neggochie YESVS bitti samnom, kàkono yacci boynik; à tii neyacci ostattichiesa zasràmglien. Hochiu, vecchma umrìeti, i sfakku mukku podniiti, neggo tebbi pogoditti, Mùci, i zamùkni necista hudobo: nechiute vecch slissçatti zà ssè, dàmi vechiæ dò adà smotrisc, i prinesesc. Cospodinye prosfietglienye moyè, i spasenye moyè, kogàchiuse boyatti? Gospodin zasctitnik moga xivotà, od kogàchiu trepetatti? Dàse sastannu procch menni vòyskæ, nèchiese boyatti sarçe moyè. Cospodin pomocchnik mòy, i od kùpnik moy. Arvìse kakono boynìk dobri; ter akò pò slabosti kadgod popuznesc, i pàdesc, pohitti mocchi yaccæ od predgnich, uzdàyucchise ù scirru, i vechiu milost moyù. I velèse cùvày od

tascta nasladyènstva, i od ludæ ohollasti. Togga radi mnozisu zavedeni ù privarru; i ù sliepochiù mallo nene izlieci vvu upadayu kadgod. Buddi tebbi zà nauk, i zà sfakcasno podnixenstvo ovij ràsap, i rasùtye od ohollieh, koyise ù sebè istich uzdàyu.

Od Sakrivènya milosti pod od podnixenstva Stràxom. Pog. VIII.

KOrisnìye tebbi yest, siju ko, i slobodniye, sakrìvati milost od bogogliubstva; nise uzd vizati nà visokò ni velè odonle govoritti, ni velè mirriti; neggo vecchma tebè nehàyati, i kakono nedostoynomu podànu boyattise. Neimase ovòy pohotienosti vecchma prilipglievatti, koyàse morre barxe promìniti ù suprtiovnost. Misli ù milosti, kolikkosi zloçest, i potreban obicàyiic, bitti bez milosti. Nie ni ù tomu tolicko duscevnoga napredka, kadà buddesc imatti milost od utiscenya; neggo kad podnìxeno, i smerno, i ustarpglieno podnosisc gnæ izmaknutye; takò dà tadà neuzlotrìscse od nastoyanya nà molitvæ, ni osta la dobràdiella tvoyà, koya pò obicayi imasc cinitti, sasma poghinuti dopùstisc; neggo kolikko boglie buddesc mocchi, i razumitti, dobrovoglno

ucinisc,

:cinisc, sctò ù tebbi yest. ni radi su-
iochiæ, illi smetenya od pamèti, ko-
và chiutisc, tebè sasma zapùstisc. Mno
tisu bo, koyi, ne biviscise gnimma,
zgodillo sctò hothiahu tutàkose neu-
starpglieni ucine, illise uzlotrè. Ere
nie sfeyer ù vlasti od clovikka put
gnegov; neggo od Bogga yest, datti,
i utisściti, kad hochie, i kolikko ho-
chie, i komu hochie, kakono gnemu.
budde bitti ugodno, i ne vechie. -
Gnekki nepomni, çiecch milosti od
bogogliubstva, sebèsu satærli; eresu he
tilli vechie cinitti, neggosu mogli, n
mirecchi mirru sfoyæ malahnost. ;
neggo vecchma pohotienye od sarça
sliedecchi, neggo od razloxnosti sud-
yenye: tèr èresu vechia smilli, neggo
Boggu bij ugodno, zà tò milost barzo
izgubissce. Vcinillisuse potrebni; i
nevridnisu ostalli, koyi nà nebbu po-
stavili biehu ggnizdo sfoyè sebbi: ne.
kà podnizeni, i ob ubòxeni, naucèse
krielimi sfoyimi letitti, neggo pod
peryem moyim ussati. Koyìsu nà ovà
novvi, i nevisćti ù putu Boxyemu, ako
se ne buddu vladati sfiettom od razbo
ritieh, lascgnese moggu privarriti, i bit
ti porùgani, i prihìgneni. Ter, akò bud
du htietti sfoyè chiuchiènye vechie
sliediti, neggo druzima kussçanima,
vierrovatti, bittichie gnihpoghibiona
sfarha:

sfarha : Akòlise od sfoga chìuchièn a odmaknutti nebuddu htietti. Vritko sebbi mudri, dopùsctayuse vlàdati od druzieh Snìzeno. Boglieye malahno znatti s'podnixenostyu, i mallom razumiteonostyu, neggo imatti velikkæ blagohrànicæ od umstvà; odklese morresc, uzoholitti. Ne cijnisc dosta razborrito, koyise vas veseglju pridàyesc, zaburàvivsci predgnu tvoyu potrebnost, i cisti stràh Gospodinov, koyise boyij milost prikàzanu izgubitti. Ni yoscter dosta krieposno znà onnij, koyise vele neuffano djelluyuechi vlàdà ù vrieme od protivnòsti, i koyægodier tegotæ i magne uzdàno, od menè, neggo trebuye, pomiscglia, i uzchiùti. Koyi ù vrieme od mira, od vechie hochie bitti slobodan, cestose ù vrieme od rattenya nàyde vele obàglien, i strasciv. Dàbi tii umio sfèyer snixen, i malahan ù sarçu tvòmu stàti; i dobro duha tvoga vlàdati, i srèditi, nebi tolikko cesto upàdao ù poghibiu, i ù uvridenye. Dobarye sfièt, dà, zacèvsci gorùchia duha, razmisliśc, sctòchieti bitti, otiscadsci gorùchia sfietlost. Sctò, dogodivscise, promìsli, i dàse opet morre vràtiti sfietlost, koyùsamti dvighnuo, zà nauk tvòy, mallo vrimena, à zà slavvu moyù. Korisniye bo yest takko kusscanye,

sſeanye, neggo dabi ù radoſtieh sſèyer pò tvòmu hotienyu xijvio. Ereſe doſtoyanſtva nèimayu iz ovega proçijniti, akò tkò mnogga obyàvglienya, i utiſſcenya imma; illi akòye umiteonikù SS. Pijſmieh, illi nà viſſcemu mieſtu, i vlàſti poſtàvglien; neggo, akò budde bitti ù iſtinomu ſmìxenſtvu uſtanovìtyen, i napugnen boxyæ gliubàvi: akò isćte sſeyer Goſpodinna Bogga caſt cìſto, i çielovitto: akò ſebè iſtoga, od nisćta ſçijnij, i iſtinom nehaye, i od innieh bitti poſcpottan yosćter, i ſnìzen vecchmaſe obeſelij, neggo bitti poćtovan, i caſten.

Od nevridnæ ſçinnæ od ſebè iſtoga ù ociyu Boxyich. Pog. IX.

GOvoritti chiuli yà Goſpodinnu momu, buducchi yà pràh, i pepeo? Akò yà vecchma buddemi proçiiniti menè; etto tij ſtoyiſc procch menni: ter govorre iſtino sſiedocànſtvo krivinæ moyæ, i neggomu, protivitiſe. Akòli menè buddem od nisćta ſpoviediti, i ù nisćta ſmìxiti, i od sſakkæ moyæ ſçinne buddèmſe uklonitti; ter kakonoſam, budèmſe prah ucinitti, bittiehie miloſtiva menni miloſt tvoyà, i blijzu ſarça moga sſietloſt tvoyà, i sſà çijna moyà koliçnagod

nayma-

nàymagna potopìttichiese ù dolijni od nisctetæ moyæ, i poghinnutichie ù vieke. Ondichiesc mennè ukazati menni sctòsam, sctòsam bio; i izasctasam doscào; yère iz niscta, i neznàh. Akò menni istomu buddem ostavglien: Evvo nisctar, i sfà neyakost, i ne mocchnost. Akòlime cassom buddesc poglèdati, tutakose yàki ucinìm, i napunimse novvoga veseglia: ter zamiernoye velè, dàsam takò cassom, uzdvighnut, i tolikkosam millo, i blagostivvo od tebè zagarglien; koyìsam moyom tegotòm vazda ù nixa odnossen. Cinii ovo gliubav tvoyà, milostivo spridhodecchi menè, i ù toliççieh potrebah spridstùpayucchi: od tesckieh yosc zacuvayucchi menè poghibià; i od neizbròynieh, (dà istinom recèm) zàlà izmiccucchi. Pogubiosam menè, gliubecchi zlò menè: A tebè sàmoga isctucchi, i cisto gliubecchi, menè, i tebè nàydoh inokupno: takò pò gliubàvi dubocìye nà niscta, menè smarvih. Yere tij, ò prislatki Boxe, cinìsc samnom varh sfega dostoyanstva, i varh onega, sctò smijm uffati, illi prositti. Blagossovglien, buddi tij, Boxe moy; ere zà sfè, dàsam yà dobarà sfeh nedostoyan, tvoyà zà isto plemènsctina, i neizmierna dobrota, nikad nepristaye dobrò

cinitti

cinitti yosc i neharnima, i daleko od tebè od vràchienima. Obràtinas, *Boxe* mòy, k'tebbi, nekà buddemo tebbi harni, podnixeni, i bogomillì èresi tii nascce spasenye: kriepost, i yakost nassca.

Dase immayu sfà k'*Boggu*, *kakono* k' *sfarsi nàypos ledgnoy narèditi*.
Pog. X.

Slinko, yà immam, bitti sfarha tvoyà nàyvissca, i nayposledgna: akò istinom xelii'c bitti blàxeni. Ovim hotienyem ocistitichiesc pohotinye tvòye, cestokrat k'sebbi istomu, i k'st orenyima zlò prighnuto. Ycre, akò tebè istoga ù cemugod isctesc, tutàko ghinnesc ù tebbi, i sahnesc. sfà daklè k'menni nàyparvo naredi: erèsam yà, koyi sam sfà dào. Takò sfakka oglèda, kakono od nayvechiega dobrà izticcèchia: ter zà tò k' menni, kakono k'sfomu istocniku, imayuse sfakka privoditti. Iz menè malàhni, i veliki: ubcghi i bogatti, kakono izà kladènça, i vrella xiivoga voddu çærpe: i koyi menni hotte, i dragosno slùxe, milostchie zà milost prìmati. Alli koyise buddu htiettì izvan menè slàviti, illi ù komugod dobrù osobitu nasladyevatti

vatti, nechièse ustanovittiti ù istinomu veseglíu; i ni chièse ù sarçu sfòmurazsciriti; neggo chie velè mnoggo bitti zaprìceni, i ustiskani. Nisctar dakle tebbi od dobrà sneimasc tebbi zapijsati, ni komugod clovikku kriepost pridatti; neggo sfè day Boggu, bez koga neima clovik niscta. Yà sam stè dào, yà sfè hochiu opet imatti; i s'velikkim stisknutyem, od hvàlà uzdànyest ixiskùyem. Ovà yes istina, komsc progonnitasctæ slavvæ izpràznost. Terakò uzbudde uliesti nebeska milost, i istina gliubav; nèchie bitti niyedna zavidost, ni protivnost od sarça; nichie posobita gliubav obuymitiga. Pridòbiva bo sfakka Boxya gliubav, i dusciæ sfù mocch, i sfæ snàghæ razsciriy. Akò pravvo razumisc, ù menni sàmomu veselitichiesce, ù menni sàmomu uffatichiesc; ere nitko dobar neggo sàmi Boog, koyi imma bitti varh sfiih hvàglien, i ù sfijh blagosloviglian.

* * *

Mi.

Milost od zvànya nà sluxbu Boxyu, i u Sfeti Red, kolika yest.
Pog. XI.

SAdàchiu opet govorriti, Gospodinne, i nechiu mucati: rietichiu nà uhha Bogga mòga, Cũa moga, i kraglia mòga, koyiye nà viscgnieh. O kolikko velicka yest slatkost tvoyà Gospodinne, koyù sakrio yesi zà boyecchiehse tebè. Ter sctò zà giiubeccieh tebe? Sctò izasfega sarça tebbe sluxecchima? Istinom neizgovoriva yest slatkost od kontemplanya tvoga, koyù podàyesc gliubovnikòm tvoyim. V ovemibo nàyvechie ukazaosi slatkost gliubavi tvoyæ, yere, kadà yà nebieh, uciniosi menè: i kadà griescah, i zahodyah dalekò od tebè, priveosi menè, dabih slùxio tebbi, i zapovidiosi dà obgliubim tebè. O vrello od gliubavi viekovittæ, sctòchiu recchi od tebè? Kakonechiu tebè mocchi zaboraviti, koyisise dostòyao, spomènuti od menè? Yosćter poklisam izaggnìo, i poghinuo, uciniosi izvan sfakkoga uffanya, milosardye sà slugom tvoyim, i izvan sfakoga dostoyanstva milost, i priazan pridàosi. Sctòchiu tebbi vràtiti zà tù milost? Nie bo sfimma dàno, dà

dà ostaviusci sfà, sfiet ostavve, i redovnicki xivòt oberru, i uzmu. Tòli velikko diello yest, dà tebbi sluga buddem, i sluximte vàs xivòt? Budduchi tebbi darxano sfè stvorrenye slùxiti, sctòye sluxiti, sctòye, dàti yà od niscta clovik, slùga xivem? Koyàye stvàr velikka moyà slùxba: velèyu zà isto neìmam sçijniti ù menni, neggo radi tvoga velicanstva, ere tebbi slùxim: ter mise ovo parvo velikko, i zamirno prikaxùye, dà tolikko ubogga, siromahha, i nedostoyna primiti zà slùgu dostoyiscie, i s'tvoyimi slùgami obgliubglienimi sadrùxiti. Evvosu sfà stvorena tvoyà, koyà immam i odkle slùxim tebbi. Istinom pacek promìniusci govvorovii, tii vecchima menni slùxisc, neggo yà tebbi. Evvo, nebbo, i zemglia, koyieh stvorio yesì nà sluxbenictvo od clovikka, barzasu, i cinè sfakki dan, sfakolikka, koyasi zapovidio. I ovo mallo yest: paceksi yosc i Angele na prisluxenstvo od clovikka stvorìo, i narèdio. Alli nadhoddi sfà ovà, èresisc tii sam dostoyào clovikku slùxiti; tersimu obechiào, dà chiesc tebè istoga datti gnemu. Sctò tebbi moggu datti zà tolikkæ tisuchiæ od dobàrà? Oh dàbih mogao tebbi slùxiti sfe dnii xivotà moga. Oh dàbih dostoyno mogao.

yedan

i yedan dan izvarſcitti izvarſno sluxbenisctvo. Iſtinom tiiſi doſtoyan ſfakoga sluxenya, ſfakkæ caſti, i viec næ hvalæ. Iſtinomſi tii Goſpodàr mòy à yàſam ubogghi slùga tvòy, koyiſam ti darxan slùxiti; i nikadar menni nèima dogruſtiti, i doſadyevatti, tebbè slùxiti, i tebè hvàliti, i slaviti, illi priſtàtti kadgod ù hvalah tvoyieh. Takò hochiu, takò xùdim; ì sctogod yà nèimam, i nemoggu, tiiſe doſtòy, nadopunniti Velickaycaſt, velicka slavva, tebbi slùxiti, i sfiehſe ohàyati radì tebè. Immattichie bo miloſt velikku, koyìſe uzbuddu hotte podloxitti tvoyòy priſtètoy slùxbi. Nàycchichie zà iſto priradoſnu Duhasfetoga utihhu onni, koyìſu radi tvoyæ gliubavi putevno odvarghli nasladyè nye. Stecchichie velicku slobodu od ſarça, koyi ù put tiſcgni radi immena tvoga uliezu, i ù gnemu buddu putovatti: tère buddu sfà brinutya sfietovna nehàyati. O dràga, i radoſna boxya sluxbo; komſe clovik iſtinom ucinij slobodan, i sfet. O posſèchièno bitye od xivotà redovnickoga, i od sluxbenictva, koyà cinè iſtinom clovikka Angelom yednaka, Boggu ugòdna, hudobama ſtraho vitta, i sfiemma vierniema pohvaglivva. O zagarglivvo, i sfeyer poxudivvo sluxbenictvo,

kòyìmse dobiva nàyvechie dobro ; i veseèglıese sticce, koyèchie stàvno bez sfarhæ stàti ustanovityeno.

Dàse xeglia od sarça ïmayu ïskussiti, i urèditi. Pog. XII.

SIjnko, trèbuye, dase tij yosc mnogga naucisc, koyàse niesi yosc dodobro naucio. Koyàsu tà, Gospodinne? Dà xegliènya tvoyà postavvisc sasma ù dobrougodyenstvo moyè ; i dà nebuddesc od tebe istoga gliubittegl neggo moyæ hochię xudivvi gliubòvnik, i zavidnik. Cestokrat xeglienya tebè uxìxu, i varlo porìvayu: Alli ih oglèdày, radi moyæli casti, illi tvoyæ lagodnosti, i korìsti, vecchmase prighibgliesc: akòsam uzròk yà, dobro chiesc mìran bitti, kakonogodier yà buddem narèditi; Tòli sctogod od tvo gauziskànya tàyijse: etto tò yest, sctò tebè uzdarxi, i otesckàye. Vzcuvayse da klc, dàse nenaslonisc zaliscno varh xeglienya zacèta, ne sfietto vavscise samnom, dàse poslie nekàyesc, i budde neugodno tebbi, sctò parvo bij vgudno, i kakono zà bogliesi nastoyao. Yere neimase sfakko pohotienye, koye mnijsc, dàye dobrò, tudye slìediti; pacek ni protìvno hòtienye od parve neìma bitti bixàno. Pristoyno bo yest kadgod, sluxitise obuzdànyem, yosctèr

ćter ù dobrieh nastoyanyieh, i xegliah dase nepotaknesc ù razparscanye od pamèti radi neprigoddæ; dà druziem pò bezrednosti smetènye ne stvorisc: illi yosc pò suprotivenyu od druzieh, cassomse nesmùtisc tii, i padesc. Kadgodier yosc trèbuye, sluxitise usilnostyu, i varlose pohotienstvu chiucchivvomu suprotivviti; ni poglèdàti, sćtò pùt hochie, i sćtò ne hochie; neggo nà ovo vecchma nastoyati, dà podloxna budde yosci nehtèchia dùhu: i dò tolikkose imma pedepsati, i usillovativu, dase slùxenyu podloxij, dokle sprà vna budde nà svà, i naucise ù mallieh mirovatti, i ù pravvieh na. sladyevattise; i nemarmosciti protiva cemùgod ne pristòynu.

Od Vvieebanya zà vstarpglienost, iod arvanya procih pokotienost ma. Pog. XIII.

GOspodinne Boxe, uzcùyem, daye menni velè potrebnà ustàrpglienost. Mnoggasu bo ù ovemu xivotù suprotivna, koyase nama cesto dogàyayu. Yere kakogodier buddem narèditi od mira mòga, nemorre bitti bez ràtenya, i boghezni xivòt mov. Takò vest sijako; alli Nèchiu YA DA TII ISCTESC TAKKI MIIR, kòyi nèima napastovanyà, illi protivna ne uzchiùti: neggo yosc i tadà

 proçij-

proçijniti immasc, dàsi nasscào mira, kadà buddesc bitti kussçan razliççimi tugovanyimi, i mnozimi suproti vnostimi: Akò buddesc recchi, dà tii nemoresc, mnogga tarpietti koyimchiesc nacinnom podnositti ogagna od Ocistiteglia? Od dviyuh Zàlà, vazdase imma zlò magne obratti. Dà dakle uzmoxesc, izbavitise od viecnich muccenya, zlà sadagna nastoy pritarpietti dobrohocchno radi Bogga. Mnijscli, dà gliùdi od ovega sfièta mallo, illi nisçta ne tarpè? Nèchiesc ni ovo nàycchi yosc, dà nàyraskossçnìye buddesc iskatti. Alli imàyu grèsçniçi mnogga nasladyenya, i sfoyà hotienya sliede: zà to mallo mirre sfoyà tugovànya. Bilo tò takò, dà imayu sfè, sçtogod uzbuddu hotietti; ter, dokle mniisc, dà chiese tò produxiti? Ettochie kakono dim izvitriti obilniçi nà sfietu; i nèchiè niyedna bitti upòmena od proscàstieh vesèglià. Alli, nekà i takò xijvu, ne pociivayu zà isto bez gòrkosti, i xàlosti, i stràha ù tezieh. Iz istieh bò stvarii, s'koyieh nasladyènya prìmayu, i zacignayu sebbi, iz istieh sticcu cestokrat od bollesti mukku, i tugù. Pravedno se cini j gnimma; dà, yere nenarèdno isçtu nasladyènstva, i sliedeih, bez gorkosti, i zasràmstvane ispunneih. O kolikko kratkæ, kolikko laxivvæ, ko-
likko

likko bezrèdnæ, i neciſtæ sfæ kolikkæ yesù. Nisċta nemagne ¸çiecch opiànſtva, i sliepochiæ ne razumieyu; neggo kako nesfiesnæ, i niemæ xivimæ, radi malahna nasladyenſtva xivotà ſaggnitìvva, upaddayu ù ſmart od du ſcæsfoyæ viekovittu. Tij dakle, ſiinko, nemòy, hoditti zà tvoyiemi pohotienſivimi, i od hochiæ tvoyæ odvràchiayſe. Nasladyùyſe ù Goſpodinnu, idattichie tebbi nasladyènſtva ſarça tvoga. Yère, akòchieſcſe iſtinom nasladyevatti, i obilnìye od menè bitti utiſſcen: Evvo ù nehàyſtvu odà sfieh ſtvàrij sfietovnieh, i ù odſiecenyu od nàynixieh sfieh nasladyènſtva bittichie blagoſſov tvòyi, i obilnachie ſe tebbi vràtiti utihha: ter kolikkoſe vecchma izmaknutti buddeſc od sfakoga radovànya ſtvorenieh ſtvàrii, to likſiochieſc ù menni sladoſnìya, i mocchnìya nasladyènya nàycchi. Alli parvo nèchieſcih ſtecchi bez koyægod xaloſti, i bolleſti od ràtenya. Protìvitichieſe tebbi dàvgna obicaynoſt; allichieſe pridobitti ¸bogliom obicàyi. Marmoſcitichie pùt; allichieſe vrucchinom duſcevnom ubuz datti. Potiççatichie tebè, i xaloſtivitichie ſtàra zmiyinna vragh; allichieſe molitvom progonitti, i ſavviſſce trudom koriſnim ulàzisċtechieſe gnemu velikko zatìſnuti.

 Od

Od Posluha snizenoga podloxnika çiecch izgleda Isukarstova.
Pog. XIV.

TKòse hòchie, sijnko, izmìççati od posluha, onchiese izmaknutti od milosti. I tkò isćte imatti posòbita, gubij opchienna. Tkòse nèchie podloxitti sfomu stariescinni dobrovoglno, i hotte, zlamen yest, dà put gnegovva, nie gnemu sasma poslùscna, neggose cesto pruçça, i marmgne. Naùcise dakle pospiescno stariescinni tebè tvòmu podloxitti, akò pùt tvoyù xùdisc podyàrmiti. Barxe bo izvàgnise nepriategl pridobiva, akose nebuddde unutargni clovik isćtetio, i raz ruscio. Nie dosadyivivi, ni gorri nepriategl dùsci, neggo tij isti tebbi, ne pogàyavucchise s'duhom. Trebuve bo, dà tij pohittisc istino od tebè istoga nehàystvo, akò hochiesc, primocchi protiva putti, i karvi. Yère tebè velè bezredno yosc glu bisc, zà ò trepèchiesc, pridatti tebè tùyemu hotienyu podpunno. Alli, sćtòye velicko, dàse tij podloxisc, koyisi koyìsi pràh, i niscar; kadàsamse podloxio, ya, sfemogùcchi, i privisokki, koyisam satvorio iz niscta sfakka, clovikku mene radi tebè podnìxìnì yi,

vſci? Vcinìoſamſe od sfieh nàyſnizenìyi, i nàynixi; nekabih tvoyù ohollaſt pridobio podnixenſtvom moyim. Naucìſe, posluſſcat pràſce: naucìſe, podnìzitiſe zemglio, i kagliu; i pod nogammi oda sfieh podkûcitiſe: nauciſe hotienya tvoyà razbiyati, i tebè nà podloxenſtvo od sfieh pridatti. Raxèxiſe protiva tebbi, i ne tarpì nadmènſtvo, dà ù tebbi xiyve; neggoſe, takò podloxan, i malahan prikàxi, dà sfi varh tebè moggu hoditti, i kakono kào od uliçà, tlacciti, i plèſati tebè. ſctò immaſc tasćti clòvice, tùxitiſe? Sćtòſe ghnùſni grèſcnice moxeſc, ſuprotiviti pogardyùcchima tebè: koyiſi tolikrat Bogga uvrìdio, i tolikratſi bio doſtoyan paklà viecnoga? Alliye okko moyè proſtillo tebbi, ereye bila vrìdna duſca tvoyà prid liiçem, moyiem, nekàbi poznào obgliubglienye moyè, i uciniocſe hàran dobrocinſtvom moyiem vazda: i nà iſtinu podloxnoſt, i ſnizenoſt tebè sfèyer pridàvào, i podnoſſio uſtarpglieno tvoyè pogardyenſtvo.

Od Potàynieh sùdà Boxyieh, dàſe ne uzvìſimo od dobàrà primglienieh.
Pog. XV.

ZApoviedaſc Goſpodinne, dà garmè varh menè sùdi tvòyi, i ſtrahom, i trèpetom protrèſaſc ſſæ kòſti moyæ; i ſtraſſciſe varlo duſca movà. Stoyìm zabuſſcen, i oglèdam, yère nebesà nieſu ciſta prid lijçem tvoyiem. Akòſi ù Angelieh naſſcào krivinu, i nieſi gnima proſtìo, ſctòchieſe ucinitti od menè? Pallæſu zviezdæ s'nebba, à yà pràh ù ſctòſe uzdam? Koyich diella biehu ſe iignena pohvaglivva, paddoſce ù nàynixa; i koyi blagòvahu krukka Angelskoga, uzrìh iezieh, dàſe nasladyùvu xeluddom praſcciem. Nikakva dakle yeſt Sfetigna, akò tuku tvoyù, Goſpodinne, tij odmakneſc: niyedna mudroſt nepruddi, ni koriſna yeſt, akò tij priſtanneſc, vlàdati: niyèdna ciſtochià slobodna, akòyu tii ne zaſctiitiſc: niyedna oſſobita ſtràxa pruddi, akòſe tvoyè ſfèto bdienye nenahoddi. Yère oſtàvglieni topìjmoſe, i ghinnemo: à od tebè pohòdyeni xijvemo, i uzdvìghnutiſmo. Neſtanovittiſmo bo; alli nàs pokriepgliùyeſc tii: mlàkiſmo; alliſmo od tebè uxèxeni. O kolikko ſnìzeno, i poti-

potiſcteno immam yà od menè iſtoga chiutiti; kolikko od niſcta ſe ſçijniti, akò koyègod dobrò mnîim, dà im-mam kolikko dubokò immam me-nè pòdloxitti pod ſudmi pripòtàynimi tvoyimi Goſpodinne; gdìno ù mè-ni inno nenahoddim, dà ſam yà, neg-go od niſcta, i iſto niſctar O tegoto neizmierna: ò puccino, koyàſe pri-plìvati nemorreſc: gdi nie niſctar inno od menè, neggo ù ſſemmu niſctar. Gdi yeſt dakle skròviſcte od slavvæ? gdìe uzdànça od slavvæ zaoèta? Prox-dærta yeſt ſſà slavva taſcta ù dùbini od sùdà tvoyi eh varh menè. Sctò yeſt ſſà pùt prid lijçem tvoyim? Tolichieſe slaviti ggnilla procch ſatvorechiemu ſebè? Koyimſe nacinnom morre uz-dvìghnuti taſctim beſiedenyem onni kògaye ſarçe iſtinom podlòxno Bog-gu? Nebi gnegà vàs ſſiet podìgào, kò-gaye ſebbi podloxilla iſtina: nìchie bitti krènut, od uſtà ſſich hvalècchih-ga, koyìye ſſè uffanye ſſoyè ù Boggu utvàrdio. Yère i onni, koyì govòr-re; enno ſſiſù niſctà; i izvitritichiè s' glàſom od riecij: à Iſtina Boxya ſt oyij ù vieke viekom.

Kakonose imma stàtij, i govorriti ù sfakkoy stvàri poxudivvcy.
Pog. XVI.

OVako reçi, siinko, ù sfakkoy stvàri: Akò tebbi, Gospodinne, budde ugodno bitti, ucinillose ovo takò. Gospodinne, akòchiebitti nà cast tvoyù, dàse ucinii ù Imme tvovè. Gospodinne, akò buddesc uzritti menni pristoyno, dàye, i poznatti buddesc, dàye korìsno; tadà dày menni, ovimse slùxiti, nà castt tvoyù: Al òli poznasc, dàchie menni scteтno bitti, i nekorisno spasenyu duscæ moyæ, dvighni od menè takku xegliu. Nie bo sfakka xeglia od Dùha svètoga, vosc dà clovik mnii, dàye stvar pravva, illi dobrà. Mucno vest, zà istino sùditi onno, poticceli tebè duh dobri, illi innaka i zà xelitti ovò, illi ono: vosci, yesìlli ganut od tvoga istoga dùha. Mnozzisuse nà sfarsi privàrrili, koyi sçiignahuse, dà'u potà'knuti parvo od dobroga dùha. Dakle sfèyer ìmmase xùditi, i prositti sà strahom Boxyim, i s'podnìxenosti od sarça, sctogodye poxudivvo ù pamet dosclo, i nayvlasstitto s' pusctenyem ù menè; menni immase sfè pridavati; i rieti: Gospodinne tii znasc, sctòye zà boglie; uciini ovò, illi

illi onno, kakono hochiesc. Dày, sctò hòchiesc, i hochiesc, i kadà hochiesc ciini samnom, kakono znasc, i kakonochie tebbi bitti ugodnìve, i s'vechiom castvu tvoyom. Postavvi menè gditii hochiesc; i slobodno ciini samnom ù sfieh. V rùçi-sam yà tvoyoy: obærtay, i obràchiay mnom ù okolo. Evvo yà slùga tvòy spravan nà sfakka: yère ne xùdim menni xìviti, neggo tebbi; oh dàbih dobro, i izvarsno moggo, slùxiti, i xiviti sfeyer tebbi.

Molitva zà ispunniti onò, sctoye ugodno Gospoginnu Boggu.
Pog. XVII.

DOpùsti menni priblàghi YESVSSE milost tvoyù, dà budde samnom, i samnom dà trùdii; i samnom dà dòsfarhæ ostanne. Dày menni sfèyer xelitti, i hotitti, sctòye tebbi vecchma primglieno, i dràxe ugodno. Tvoyà hochia bila moyà; i moyà hochia sliedila tvoyù vazda, i pridobrose s'gnòm pogàyala: i bilo menni yednò hotietti, i nehotietti s'tobom: ni inno mocchi htietti, illi nehtietti, neggo sctò tii hochiesc, i nèchiesc. Dày menni, dà sfimma umrem, kovàsu nà sctettu; i radi tebè obgliùbiti, dà sam pohùglien, i nepoznàn nà ovemu

sfietu. Dai menni varh xudyennieh ù tebbi pocìvati, i ſarçe moye ù tebbi ſmìriti. Tiyſi iſtini mir od ſarça; tij sàmi pokòy. Izvan tebè sſàſu tvàrda, i nepokoyna. V ovemu miru ù tomu iſtomu, tò yeſt, ù tebbi sàmomu, nàyvechiemu, i viecnomu dobrù ſpattichiu, i pocìvatichiu. Amen, takòye: bilo takò.

Da iſtino radovànye ù sàmomu Boggu immaſe iskatti. Pog. XVIII

Sctogod xùditi, illi misliti moggu zà moyè radòvàn ye ne cekkam ovdì, neggo nàyposlie viekom. Terdàbih imào sſà radovànya od sfieta ſamyà, i dàbih mogao sſæ raskoſſcæ uxijvati, iſtino yeſt, dà ù duggo produxitiſe nebi moghlæ. Dakle nèchieſc mocchi, duſco moyà, podpunno utiſſcitiſe, ni izvarſno uzradovatiſe, neggo ù Boggu utiſſciteglіu od ubozih, i primiteglіu od ſnìzenieh. Pocèkay malahno, duſco moyà, pocekay boxye obechiànye; i imattichieſc obilnoſti odà sfieh dobara nà nebbu. Akò velè bezrèdno ovà xudiſc ſadàgna, izgubittichieſc vièсna, i nebèska. Bila tebbi vriemenitta nà slùxbu; à viecna ù xeglìenyu. Nemorreſcſe niyednim dobrom vriemenittim naſittiti; ero

niesſi

niesi stvorena, zà ovà uxijvati. Yosc dàbi immalla sfæ stvàri stvorrenæ, ne bi mogla bitti dobrocesna, niblàxena: Neggo ù BOGGV, koviye sfæ stvorìo; sfè e blaxènstvo tvoyè, i dobrà cest na boddi ù gnemmu. Ne kakovi sçijgnen i hvàglien Boog yest od lùdieh sfietovnich gliubovnikà; neggo kakovva cèkayu dobri vierni Isukarstovi, i ogussçùvu kadgod dusce vni, i cista sarça, koyieh opchienye yest nà nebesieh. Tasctè, i kràtko yest sfè gliudskò radovànye. Blàxeno, i istino radovànye onno, koyèse prìma ù nutra od istinæ. Bogomilli cloviek sfuda nossi sobom Vtiescitteglia sfoga YESVSSA; i govorri gnemmu Buddi samnom Gospodinne YESVSSE nà sfakomu miestu, i ù sfakkomu vriemenu. Ovà menni buddi utihha, dràgosno hotietti, neimatti nikakva gliudskòga utissçenya, ni radovànya. Ter akòmi nebudde bitti tvoyæ utihhæ, buddi menni tvoyè hotienye, i istino kussçanye zà nayvechiu utihhu, i uzradovànye. Erese viekovitto ne sardisc, nichiesc viekòm prìtiti.

Dà sfè pobrinutye immase stàviti ù Boggu. Pog. XIX.

PVsti menni, siinko, s'tobom diellovati, sctò hochiu. Yà znàm, sctòye pristòyno tebbi. Tii mislisc, kakono clovik: ù mnoziehi chiutisc, kakono tebbe clovicye chiuchienstvo poticce. Gospodinne istino yest, sctò govorrisc: Vechie yest brinutye tvoyè zà mene, neggo sfà misao, koyù yà moggu imatti varh menè. Velè bo nestavno stoyii onni, koyi ne povarxe sfè brinutye sfoye ù tebè. Gospodinne istom dà hochia moyà pravva, i kriepka ù tebbi pristanne, ciini od menè sctogod tebbi budde bitti ugòdno. Ne morre bitti bo, neggo dobrò, sctògod tii od menè buddesc ucinitti. Akò hochiesc menè, dà sam ù tminnah, blagosovglien bio; i akò menè hochiesc dà sam ù sfietlosti, opet bio blagossovglien. Akòchiescse dostòyati, menè utissciti, bio tii blagossovglien: i akò mè hochiesc, dà sàm xalosti vglien, yednako bio tii blagossovglien razda. Siinko takò immasc tii stàti, akò xudisc samnom hoditti. Takò spravan immasc bitti zà tarpietti, kakono zà veselittise. Takò dragosno immasc bitti potreban, i ubog, kakono pun, i bogat.

bogat. Gospodinne dobrovoglno-chiu tarpietti radi tebè, sctogod bud-desc htiettti, dà dòyde varh menè. Nerazluci vvo hochiu s'rukæ tvoyæ dobrò, i zlò; slatko, i gorko; veselo, i tùxno prìmati; i zà sfà mennise pri-godechia hvàlæ uzdàvati. Zacùvay mene od sfakoga grieha; i nechiuse, boyatti smarti, ni paklà. Istom dà menè ù vieke ne odvarxesc, i ne smerfisc menè s'pii ima od xivotà: nè. chie menni naùditi, sctogodiere dò-yde varh menè tugovànya. Sinko, yà sam sisscào s' nebba zà tvoyè pase nye, uzeosam tvoyà zlocèstva, po-è-xucchi menè gliubav, à nè usionost, ni potreba, nekàbise tii naucìo ustar-pgliènstvo; i nekàbi podnosio vrie-menittæ nevogliæ dobrovoglno. Yerè od cassa mòga porodyènya dò cassa nà kriixu smartnoga, nie menni po-magnkallo ustarpgliènye od bollesti. Neimanye od stvàrii vriemenittieh ve ikkosam imào: zacuosain cesto-krat mnoggæ tùxbæ procch menni: zasramnosti, i pogardyènstva blago-stivvosam podnosio: zà dobrocinstva primiosam nehàrnosti: zà cudesà op-sovànya; zà nauk pokàranya. Go-spodinne, yeresi bio ustarpècch ù xi-vòt tvòy, ù tòmu nàyvechie ispugnu-yucchi zapovid Oçà tvoga, dostoyno

yest,

yest, dà yà nayzlocestìyi grescnik pò hocchi tvoyòy ustarpglieno menè, i sfæ tùghæ podnossim: ter dòciem tij uzbuddesc htietti, bremme saggnitivva od xivotà radi spasenya moga uznossim. Yere zà sfè, dase uzchiùti sadagni xivòt tèxak, uciniose ye pò milosti tvoyòy velè velikka dostdyanstva: i tvoyim naukkom, i diellom, i stoppami od tvoyieh Sfètaçà, nemòcchnima ustarpglivìyi, i bistrìyi: pacek ivecchma utisciviyi, neggo biesce bio od starìna ù stàromu zakonnu, kadà vràta od neba zatvorrena uzostàyahu; i tmastìyise mgnàsce put, kadà tolikko malli hàyahuse, iskatti kragliestvo nebèsko: pacek ni koyi tadà biehu spràvedni, i imahuse sahràniti, prid mukkom tvoyòm, ni prid dugom sfetæ smarti tvoyę moggahu uliesti ù kragliestvo nebèsko. O kolickæ hvàlæ immam tebbi uzdàvati, dàsise dostòyào, i prighnuo k'menni, i k'sfima viernima, i k'viècnomu kragliestvu tvomu ukàzati pràvi, i dobri put nama. Yerè xivòt tvòyi, nàscye pùt, i pò sfètomu ustarpglienstvu k'tebbi putùyemo, koyìsi krunna nassca. Dà ne buddesc tiij prid nammi hodìo, i naucìo nas tkòbise hàyao sliediti tebè? Yàoh koliççibi dalekò, i nà zàda uzostàyali, dà nebi tvoyà prisfiètla diello-

diellovànya oglèdali. Evvo yosćtersmo mlakosni, i lieni, cù vsci tolikka, zlamenya tvoyà, i naucenya, sćtòbise ucinillo, dabismo tolicko prosfietglie nye, zà sliediti tebè, neimalli?

Od tarpgliènstva, od pogardà, i suprotivà.
Pog. XX.

SCtòye tò, sćtò govorrisc, siinko? Pristanni, tùxitise. Pogleday nà moyu mukku, i od innieh moyieh Sfètaçà muccenstva. NIESI Yosc dò karvi arvàose. Malloye velè, sćtò tii tarpijsc nà prislicnosti oneznieh, koyìsu tolicko mnogga tarpielli, tolicko yàko bili napastovani, tolicko tescko bili xalostivglieni, tolicko velè razlicnobili kusscani, i iskusseni. Immasc dakle tij, nà pamet donositti od innieh texa, dà lascgna tii podnesèsc nàymagna. Ter, akòih tij nàymagna ne mniisc, oglèday, dà itò ne cinij tvoyè neustarpgliènstvo. Illisu dakle malla, illi velikka, nàstoy sfakka ustàrpglieno podnositti. Kolickose bogle sprà vgliasc, zà tarpietti, tolicko mudriye ciniisc, i vechie dobivàsc; i podnosittichiesc lascgne, hochiom, i obicàyi nà tò spravivscise nè lieno. Ne reçi, Nemoggu ovò od takka clovikka

tarpietti;ni ovakka immam yà tarpiet ti: on ye bo menni velic ku sctettu ucinio; i bezocitme onezimi, kovà niesam nikad pomislio; alli od drùgoga dragosnìyechiu tarpietti , i kakono zà imatti tarpietti, buddem uzritti. Ludaye takka, misao, kovà kriepost od ustàrpglienosti ne oglèda, ni od koga imma, bitti okrùgnena; neggo vecchma gliùdi, i uvridyènya sebbi ucignena razbìra. Nie istini ustàrpglienik, koyi nèchie tarpietti, neggo kolicko on budde proçiiniti, i od koga gnemu budde bitti ugòdno. Istini bo ustàrpglienik ne poglèda, od koga clovikka, od strariescinnæli sfoga, alli od kogagod drugoga yednaka, illi nixega; od dobràli, i od sfeta clovikka, illi od opàka, i nedostòyna pecallen yest, i kusscan; neggo bez razlìcnosti od sfakkæ stvorræ, kolickogod, i kolikrat, sctogod muse budde dogoditti, sfè kolikko tò, millo, i dràgo iz rukæ Boxyæ prima; i proçygnùye vevelicko dobit ye;yère priBoggu nisćta, kolickoti drago malahno, istom dase zà Bogga tarpii, nèchie mimòycchi, mòcchi bez platæ. Buddi dakle tii pripravan nà arvànye, akò hochiesc stecchi pridobitye. Bez arvànya,nèchiesc mocchi prìycchi dò krrunnæ od ustàrphlienosti. Akò tii tarpietti nechiesc,

nechìefc, nehàyefc, bitti okrùgnen:
tòli xùdifc, bitti okrugnen, arvife mu-
fcki, podnofi uftarpglieno. Bez trù-
denya ne grèdefe k'pokòyu, ni bez ar-
vàgnæ doticcefe k'pridobityu. Vciini
menni, Gofpodinne, uzmoxno mi-
loftyu, scò mniim yà, dà yeft neuz-
moxno pò naràvi. Tii znafc, dà mal-
lo moggu, tarpietti, i dà fam barzo
obàglien, podvìxucchife procch men-
ni làhka fuprotiva. Vcinilofe men-
ni sfakko diellovanye pecallenya ra-
di Immena tvoga gliubexglivvo, i po-
xudìvvo; vère çiechia tebè tarpietti,
i xaloftivglien bitti, velè fpafitelno
yeft dùfci moyòy.

*Od Spoviedanya sfoya slàbosti, i od
sadàgnega xivotà nevoglià.*
Pog. XXI.

SPoviedam protivamenni nepràv-
du moyù; fpoviedam tebbi Go-
fpodinne, nemocch moyu. Ceftokra-
tye mallaftvar, koya menè obagliù-
ye, i xàloftivi. Odlùcim, dàchiufe
hrabreno vladati: alli, dofcadfci ma-
lahna nàpaft, ucinife menni velikka
ftiskota. Velè ftvar od nisćta kadgod
yeft, iz koyæ tefcka nàpaft izlazi; i dò
ciem mniim, dàfam niekoliko slobo-
dan, kad nechiutim, nàydemfe yà kad-
god

god mallo ne pridobivèn iz lakka pùh nutya. Poglèday dakle, Gospodinne snìzenstvo moyè, i slabost oda sfudda tebbi ocitnu. Pomìluy menè, i izvùçi menè izakàglia, dàse nezabìyem, i neostannem sasma ù sfemmu pridobivèn. Ovo yest, sctò menè cestokrat scibikka, i biye; i prid tobòm zaramglìva; dàsam tolikko popuzìv, i upadìv, i nemochian, zà sùprotivvitise pohotienostima moyiema. Ter zà sfè, dà sasma nà pristayanye ne potèghnu menè; niscta ne magne menni yosc dosadyivvo, i tesko yest nasàrtanye gnih: i tuxnoye velè, xiiviti sfakkidan takò ù ràtenyu, i pràvdanyu. I odvolemise ocittuye moyà nemocch; yère velè lascgne napaddayu, i narìpgliùyu nepodòbna pomìscglienya, neggo odhodde. Oh dàbi tii Boxe Izraelovi priyàki, od viernieh duscà gliubò vnice, obazriose nà trùdenye, i nà pobogliènye slughe tvoga; i sastàose s'gnim ù sfieh, nà koyàgodierse budde upùtiti. Vhràbri menè nebèskom vàkosti; neka clovik stàri, i pùt zlocèsta, yoscter podpunno dùhu nepodlòxena, neuzmòxe gospodovatti; protiva kòy trèbuye menni arvattise, dòciem buddem dihati ù pritùx. nomu ovemu xivotù. Yàoh, kakoviye ovii xivòt, gdì nepristàyu tugovà-
nya,

nya, i nevogliæ: gdìſu punna sfà zàn-
ciçà, i nepriatèglià. Odhodecchi bo
yednà napaſt, illi tùga drugga nadſtù-
pi; neggo yosćter parvagne arvànye
naprèduyucchi, inna mnoxìya nava-
gliùyu, i neſçijgnena. Ter kakonoſe
morre gliùbiti xivòt, imayùcchi toli-
ckæ gorkoſti, i toliççima necèſtima, i
nevoglima podlòxan? Kakonoſe yo-
sćter zovè xivòt tolikkæ plodècchi
ſmarti, i kuggh æ: I nisćta ne magne-
gliubglien yeſt, i s'gnimſe nasladyevat
ti, od mnoziehſe isćte. Pogodyùyeſe
ceſtokrat sfiet dàye laxivaç, himbe-
nik, i tasćt; à nisćta nemagne laſnòſe-
ne oſtavglia; ere pohotienſtva od put
ti velè goſpodûyu: alli inna potèxu,
zà gliubiti; inna zà nehàyati. Potèxu
nà gliubav od sfieta xeglia od putti,
xeglia od ociyu, i ohollaſt od xivotà;
alli mukkæ i zloceſtva sliedèchiaih,
pomarzenye nà sfiet rodè, i ràdyayu
tùgu. Alli ò bogliezni, pridobiiva na-
sladyènye zlò pamet sfietu pridànu; i
mniiſe, dàſu pod targnem raskoſſcæ;
yère Boxyæ slàſti, i duſcevnæ od krie-
poſti liepotæ i radoſti, nie clovik lùdi,
ni uzrìo, ni okuſſio. A onni, koyì nà
sfieta marzè, i izvàrſno nehàyuſe gne
gà; i naſtòve, Bogga slùxiti pod sfètimi
nauççimi, ovij boxye nasladyènye,
iſtiniema od sfieta nehaynikom-

obe-

obechiàno, dobiò znàyu; i kolikkose sfietozni gliudi varràyu, i razlicno ghinnu, bistrìye vidde, i razglèdayu.

Dase imma ù Boggu pocijvati varh sfieh dobàrà, i daròvà.
Pog. XXII.

VArh sfieh, i ù sfieh pocìvay, dusco moyà, ù Gospodinnu vazda; vèreye on od Ssètaça viecni pokòy. Podày menni, oprislàtki, ò prigliubzenni YESVSSE, ù tebbi pocìvati varh sfakkæ stvorræ, varh sfakoga spasenya, i liepotæ, varh sfakoga mogùcchstva, i gospostva, varh sfakoga umstva, i tancìnosti; varh sfakoga blaga, i hitrostii; varh sfàkoga vesèglia, i uzradovànya; varh sfakoga proglasenya, i pohvalæ; varh sfakkæ slàdosti, i utihhæ; varh sfakkæ uffànçæ, i obecchianya; varh sfakkoga dostoyanstva, i xeglie; varh sfieh daròvà, i nadàryà, koyà morresc podatti, i ulitti; varh sfakoga veseglia, i ràdosti, koyù morre dusca primiti, i ochiùtiti; nàyposlie varh Angelà, i Arhangelà: i varh sfæ vòyskæ od nebba: varh sfieh vidivvieh, i nevidivvieh: i varh sfega, scto tii, ò Boxe mòy, niesi. Yèresi Boog mòy varh sfieh naybogli, i naydraxi: tii sàmi privisokki: tii sàmi

mi primogùcchi; tii sàmi prizadostivvi, i pripunni; tii sàmi prislàdnosni, i priradosnivvi;tii sàmi priliepi, i prigliubezglivvi: tii sàmi priplemèniti,i prislavni varh sfich:ù kòmusu sfà dobrà innokupno,i iz varsno, i vàzdasu bila, i vickomchie bitti: i nemoggu nebitti: i za tò magneye, i nie zadosta, sctogodier osven tebè istoga mèni daruyesc, illi od tebè istoga obyàvisc: illi obitasc, ne uzrivsci tebè, ni podpunno stekscì: yère zà isto nemorre moyè sarçe istinom pocivati,ni sasma ù sfemu utiscitise: neggo ù tebbi, akò pocinne, i sfè dàrove, i sfà stvorena varh mimòyde.

O mòy priobgliubglieni vièrenice YESVSSE ISVKARSTE gliubovnice pricìsti, Gospoditegliu od sfækolikkæ zemgliæ, i sfieh stvorenich. Tkòchie menni datti perya od istinæ slobodæ zà letitti, i pocinnuti sù tebbi? Oh kadàchiesc podpunno datti, dà radim ò menni sàmomu: i zà uzritti, ko likkosi slàstan Gospodinne Boxe mòy? Oh kadàchiu menè ù tebbe skuppiti podpunno: nekà çiecch tvoyæ gliubàvi ne uzchiùtim menè: neggo tebè sàm oga, varh sfakoga chiuchiènya, i nacinna,ù nacinnu sfimma nezuannu? A sadà cestokrat yàucem, i necesnost moyù s'bollesti nossim. Yèremise

remisc mnogga zlà ù ovòy dolini od nevòglià dogàyayu, koyà cesto menè smuchiùyu, xàlostive, i paoblàce cestomi pripricayu pùt, dà slobodna, pristùpglienya ne immam k'tebbi: i dà ne uxijvam tvoyà pri milla zagàrglienya, razparxâyucchi izvagna pamet, blaznecchi, i zaplitayucchi sarçe moyè stvàri potrebnæ: zà sfè, da, tii barzo vazda prihoddisc, koyisi sfèyer spràvan blàxenima duhem. Ganullo tebè uzdissanye moyè, i razrùscenye razlicno duscæ moyæ nà zemgli.

O YESVSSE, yasnosti viecnæ slavvæ, utiscenye dusce pùtniçæ: pri tebbisu usta moyà bez glàsa, i muok mòy govorri tebbi. Dò ciem kasnùye, dòychi Gospodin mòy? Dòydi k'menni Gospodinne ubogomu tvòmu, i vesela uciini menè. Prostrì ruku tvoyù, i zlocèsta menè izmakni od sfakkæ tiskotæ. Priyhi, prìyhi, yère bez tebè, niyedan dan nèchie bitti pokòyan, illi niyedno dobba mìrno: eresi tii veseglie moyè, i bez tebè pràznaye pamet moyà. Zlocest sam, i nikakogod obùzen, i kladami otescan dokle menè sfietlostyu bitya tvoga nasitisc, i vràtisc slòbodi: i obraz priatelski ukàxesc menni. Neka isctu drùzi osven tebè innu satvar, koyagodier
budde

budde bitti ugodna ; à menni tutàkò nechie niscta ugoditti , ni bitti ugòdno , neggo tii Boxe mòy, uffanço moyà, spasenye vviecno . Nèchiu zatàyati , nichiu prositti, pristàyati,dòciemse milost tvòyà vrati, tii ù nutra progovorrisc ,

Evvosam ; evvo yà k'tebbi , eresi zàzvào menè ; suzæ tvoyæ , i xegliènye duscæ tvoye, snixènstvo tvoyè , i skrùscenye od sarça, prighnulasu menè,i privellasume k'tebbi. Ter rekòh ; Gospodinne , zazvàh tebè , i xelìh , uxijvati tebè,spravan sfà nehàyati radi tebè . Tij bo parvi uzbùdiosi menè, dàbih iskào tebè.Bio tii dakle Gospodinne blagosòvglien, koyisi ucinìo ovu đobrotu sà slugom tvoyiem pò mnoxi milosàrdya tvoga. Sctò imma inno recchi nà prìd slùgà tvòy prid tobom , neggo dàse varlo snìzij prid tobom , spomenùyucchise sfèyer od sfoyæ nepràvnosti, i nevrìdnosti ? Ere nie nitko tebbi priliccan ù sfieh zamiernieh od nebba, i od zemgliæ. Dobràsu velè diell a tvoyà , sùdi istini , i spriduzrènstvom tvoyièm . Vlàdanasu sfà kolikka . Hvàla dakle tebbi,i slavva , ò Occina Mudrosti tebe hvàlila,i blagosivgliala usta moyà, duscæ ssieh Sfètaçà tvoyieh,i sfà kolikka stvòrena innokupno .

Od Vspomena bezbròynieh dobrocinstvà Boxyieh. Pog. XXIII.

RAzstvorì, Gospodinne, sarçe movè ù zakonnu tvòmu, i ù zapoviedieh tvoyieh naucì menè, hoditti. Dày menni, razumietti hochiu tvoyù, i s'velickim poctovanyem, i pomgni vom razmìseglienostyu spominati dobrocinstva tvoyà, tolikko, ù opchienno, kolikko ù posobno, nekà odovle tebbi dostòyno uzmòxem hvàlæ spievvati istinom znam, i spoviedam dà và nemoggu ni zà naymagnu stvar dostòynæ hvàlæ izgovoritti. Magnisam và oda sfieh dobàrà menni podànieh; ter kadà ih razbìram, i tvoyè plemènstvo pogledàm, prinemàgase duh mòy ràdi velicìnæ, i visokònstva. Sfà, koyà ù dusci, i ù tielu imamo; i koyàgodìere izvagna, i unutargna naràvski, illi varhunaràvski posieduyemo tvoyàsu dobrocinstva, hvàlete milla, i dobrà, i dobrocìnça, od kòga dobrà sfakka miismo prìmili. Ter akòye tkogod vechieih, à drugghi magne ih prìmio; nisćta ne magne sfà tvoyà od tebè, i bez tebè, ne mòxese ni nàymagne zàymagne zà isto imatti. Onnij, koyìye prìmio vecchia, nemorrese dostòyno slavviti, ni varh

drùzieh

drùzieh uzdvìzati, ni magnemu prigovàrati; yère on vecchi, i bogli yest, koyì sebbi magne pohita, i ù hvàla uzdànyu podniziyi yest, i bogomiliyi. Ter tkò sebè proçignivà nevridnìyega, i nedostoynìvega sùdij, podobnìyi yest, zà prìmati stechia. A tkòye magneih primio, neimasc xalostivati, ni rasarceno podnositti, ni bogatìyemu zavìditi, neggo tebè, Boxe, poglèdati vecchma, i tvovù dobrotu nàyvechie hvàliti, dà tolikko obilatto, tolikko mìlostivo, tolikko dràgosno bèz pogleda od obràzà darìvasc podàrya tvoyà. Sfà u iz tebè; zà tò ù sfieh immasc bitti pohvàglien. Tij znasc, sctò se imma, darovatti sfàkomu; ter cemù ovij magne, à onnij vechie imma, nie tò nassce, neggo, tvoyè razbìrati, pri komusu od sfaççieh dostòyanstva odlùcena. Odkle Gospodinne Boxe, zà velikko yosc proçignùyem dobrocìnstvo, neimatti mnogga, odkudsc izvàgne, i pò gliùdieh hvàla, i slavva ukàxe; takò dà tkogod oglèdavsci ubosctvo, i nevrìd nost bitya slòga, ne sàmo tegotu, i xallost, illi smernost odonle ne zacne, neggo vecchma utihhu, i uzràdovanye velikko: vèrerij Boxe mòy ubogghe, i podnìzene, i od ovega sfièta pohùdyene obraosi tebbi priateglie,
 i domà-

i domàchie. Sfiedoçìsu sfi Apostoli tvoyì, koyèsi Nacèlnike varh sfæ zem gliæ postàvio. Allisu zà isto nà sfietu opcchilli bez tuxbæ, tolikko snizeni, i krotki bez sfakkæ zlobæ, i podhib. nosti: dàse yosc pogardæ tarpietti vesegliahu çiecch immena tvoga; i nà koyà sfièt marzii, onnijh gàrgliahu pohotienyem velickim. Nisćta dakle gliubitteglia tvoga, i poznànça od dobrocìnstva tvoyieh imma takò obeseglìvati, kakono hoccia tvoyà, i dobro ugodenie od viecnæ naredbènosti tvoyæ, od koyæse imma naslàditi, i utissciti, dà takò dobrostivvo hochie bitti naymagni, kakonobi tkogod xùdio bittinayvecchi: i takò mìran, i pogodyen ù nayposledgnemu, kakono ù miestu nayparvomu: ter takò dragosno pogardyen, i odvarxen; i od niyednoga yosćter immena, i proglasenya, kakono od ostalieh castnìyi, i vecchi na sfietu. Yère hochia tvoya, i gliubav od casti tvoyæ, immase vzvìsiti varh sfieh; i vechiega utissciti, i vechiemu ugoditti, neggo sfà dobrocìnstva gnemmu podàna, illi muse immayu podatti.

Od Ceter velik mir donosècchih.
Pog. XXIV.

SAdàchiu, Sijnko, naucitti tebè pùt od mìra, i iſtinæ slobodæ. Ciini Goſpodinne, ſctò govorrìſc; ère drago yeſt menni, tò sliſcati. NASTOY, ſijnko, drùgoga vecchma cinitti hotienye, neggo tvoyè. Oberì vazda magne, neggo vechie imatti; ISCTI sſèyer nixe mieſto, i sſimma bitti podloxan. XVDI VAZDA, I MOLI, DASE HOTIENYE BOXYE V TEBI VCINII. ÇILOVITTO. Evvò takki clovik ulàzi ù rusàg od mìra, i od pokòya. Goſpodinne, cvij tvòy govòr kratki, vele ù ſebbi izvarnoſti uzdàrxij: malahanye ù recènyu; alliye pun ù chiuchiènyu, i obilat ù ploddu. Yère, dàbihga yà mogào vierno zacùvati, nebiſe ù menni imallo tolikko laſnò ſmuchiènye radyati: ere holikrat menè ne mìrna uzchiùtim, i oteſckàna, nahoddim, daſamſe odvràtio od ovega naucènya. Alli tii, kovi sſakka morreſc, i gliubiſc duſcę napredovanye sſèyer uzmnoxij vechiu miloſt nekà morrem tvòy govvor iſpunniti, i moyè ſpaſenye ſtecchi, i izvàrſcitti.

Molitva protiva zliema mìſlima.

GOſpodinne Boxe mòy, ne mòy, uzdalècitiſe od menè : Boxe mòy nà pomocch moyù obazriſe : yè. reſuſe pod-vìglæ procch menni misli taſctæ, i ſtràſi veliççi, xaloſtivecchi duſcu moyu. Koyimchiu nacinnom mimoycchi ne ozlèdyen ? Kakono chiu ih razbitti ? Yàchiu, recce, prid tobom hoditti ; i slavne od zemgliæ podniziticchiu : raztvorittichiu vrà tà od tamniçæ, i skrovita od potàynieh odkrittichiu tebbi, Vciini, Goſpodinne, kakono beſieddiſc ; i pobighla od lijça tvoga ſsà nepravva mìſc glienya. Ovà uſtànça, i yedìna utihha moyà, k'tebbi ù ſfakkoy tùzi pribighnuti : ù tebèſe uzdatti, tebè iza ſarça zàzivati, i uſtarpglieno tvoyè utiſ ſcenye pocèkati.

Molitva pribogomilla zà prosſietglienye od pamèti.

PRosfietli menè, YESVSSE dobri prosfietglienyem unutargnæ sfiet loſti ; i izvedì iz pribivalliscta ſarça moga ſfækolikkæ tminnæ : Vztèghni razparſcanya mnogga; i napàſti cinecchiæ ſillu ſatrì. Arviſe yàko zà menè

i obàr-

obàrvì zlæ xivinæ; vegliu po hotnosti razbludivcæ; dàse ucinii mir pò kriepossti tvoyòy, i obilnos hvàlæ tvoy æ spievvase ù dvòru tvomu sfètu, tò yest, ù cistu sarçu, i ssiesti. Zapovìy tii Boxe vietriom, i gromòvinam: reçì morru, V àxise; i Sieveru Aqvilonu: Ne mòy pùhati: i ucinittichiese tiscina velikka. Poscglì ssietlost tvoyù, i istinu tvoyù; i ssietila vaih zemglie; ereyà yesàm zemglia pràzna, i pusto-scna, dò ciem tij prossietlisc menè. Izliy milost tvoyù odizgara; polìvay sarçe moyè milostyu nebèskom; darìvay voddæ od bogogliubnosti, zà napoyitti zemgliu, i lijça gnæ, zà ploditti vochiya dobrà, i pridòbra. Vzdvìghni pamet pritisnutu gorom, i planinnom od griehaai k'nebèskima sfù moyù xegliu uzvìsi: nekà okussivsci sladosti od viscgnieh cestittòstii, ohàyese, misliti ò nixieh zemaglskieh. Vgràbbi menè, i izmaknì menè od ssakkæ stvorrenieh stvàrii neproduxivvæ utihhæ. Yere niyedna stvar stvòrena hotienye moyè podpunno morre utàxiti, ni utisciti. Slùci menè s'tobòm uzom od obgliùbglienosti ne razlucivvom: ere tij sam zadostasi gliubittegliu; à bez tebè tasctasu ssà kolikka stvòrena.

Od uklagnanya varh xivotà tùy-hega izeskovatti.
Pog. XXV.

Slinko, nemoy bitti iziskallaç, nì imatti tascta brìnutya. Sctòye ovò, illi onno tebbi? Tij slièdi menè. Sctò bò yest tebbi; takkilye onni, illi ovakki: illi ovij ovako, illi onakko cinij, illi govorri? Tij nèimasc pòtrebæ, odgovàrati zà innieh, neggochiesc zà tebè datti razloga. Sctòse dakle zaplittasc? Evvo yà svieh poznam; i znam, kakòvno sà sfaççim yest, sctò mìsli, sctò hochie, i nà koyù sfarhu upùtyena yest misao sfoyà. Immayuse dakle ù menè spustiti sfakka. A tij sahràni tebè ù dobrù mìru, i propùsti cinitteglia cinitti, kolieko budde htietti. Pàstichie varh gnegà, sctogod budde ucinitti, i rieti; ere menè nemorre privarriti. Nemòy se tii, brìnnuti od velikka immena, siennæ, ne od mnozieh priatèlstva, ni od osòbita obgliùbglienya gliùdskòga. Ovà bo rodè razparscànya, i velikkæ tminnæ ù sarçu. Dobrohocchno bili tebbi rekào riec moyù, i obyàviobihti sakrivena, dàbi tij doscastye moyè drâgosno pàzio, i otvàraomenni vràtà od sarça. Buddi viesct, i poman; i

nà

nà molitvah bdì; i poduìxiſe ù sfieh, i sfaççieh kriepoſnieh.

V koyiehſe nahoddi ſtàvnimir od ſarça, i i iſtini napredak. Pog. XXVI.

Y Aſam; ſijnko, govorio: Mìra oſtàvgliam vama; mìra moga dàvem vamma; ne kakono sfiet dàye, yà dàyem vamma. Mìra xelè sfi; alli onà, koyàſu iſtinoga mira, ne hàyu mnozzi. Mir mòy, s'podnixenimi, i s'tihhimi ſarçem. Mir tvòy bittichie ù velikku uſtarpgliènyu. Akò buddeſc menè slùſſcati, i buddeſc glàſa mòga slièditi, mòcchichieſc, uxijvati velikka mira. Sctòchiu dakle ucinitti? V sfakkoy ſtvàri pazzi tebè ù sfemmu: sctò cinìſc, sctò govorriſc: i sfè hotienye tvoyè nà ovò uputi, dà menni sàmomu ugodiſc, i izvan menè dà ne poxùdiſc niscta, illi uziscteſc. Pacek i od tùyhieh riecij, illi diellà niscta nerazlozno neposùdi: ni sà ſtvàrimi tebbi ne priporùcenìmi ne zaplitayſe; ter morre, bitti dàchieſcſe mallo, illi rìtko ſmùtiti. A nikad koyègod ſmuchienye ne chiùtiti, ni koyùgod doſſadu od ſarça, illi od putti ne tarpietti, nie ſadàgnega vrièmena, neggo od ſtànya viecnoga pokoya. Ne ſçijni dakle tij, dàsi naſcào iſtini mir, akò niyednu neuzchiutiſc tegotù, ni tàdà daye

sfè dobrò, akò ne tarpìsc nikoga suprovitìça: ni dàye ovo izvàrsno, akòse sfà ucinè pò tvòmu hotiènyu. Ni tadà sçitnisc, dàsi tii scto god velikko, illi osobito obgliùbglien, akò ù velikòy buedesc bitti bogomilosti, i slàdosti; yère ù teziehse ne poznàye pràvi gliubòvnik od krieposti; ni ù teziehse ne poznàye pràvi gliubòvnik od krieposti ni ù teziech stoyij napredak, i izvar snos clovikka. V cemu dakle Gospodinne? V prikàzanyu od tebè iza sfega sarça tvoga Boxyèmu hotienyu, ne iscstucchi, koyàsu tvoya, ni ù malahnu, ni ù velikku, ni ù vriemenu, ni ù viekuviecnosti; takò dà yedniem yednàkim obràzom, ù uzdanyu od hvàlà ostannesc, meyu cetnimi, i protivnimi sfà yednakom mirrihçom mirrecchi. Akò buddesc bitti tolikko yàki, i produxivvi ù uffanyu, dà dvighnuvscise tebbi dusce vna utihha, yoscter zà podnositti velè vechia buddesc sarçe tvoyè pripràviti, i ne buddesc tebè osfietlatti, kakono dà nebi tolikka imaò tarpietti, ni ovà: illi onna, neggo dà menè ù sfieh naredyenyeh buddesc osfietlatti, i sfeta pohvàliti, tadà ù istinomu pùtu, i pravvu od mira grèdesc: i bittichie uffanye bezsumgnivo, dàchiese opet ù radosti lijçe moyè ùzritti. Akòli nà

podpun.

podpunno nehàyſtvo od tebè buddeſc dòycchi, znày, dàchieſc tadà obilnoſt od mira uxivati, pò uzmoxnoſti tvoga pribivanya.

Od Vzviſenya duſcæ, i pamèti slobodnæ,
Koyè molitva vecchma dobiva
priklonita, neggo čtènye.
Pog. XXVII.

GOſpodinne ovòye diello izvarſna clovikka, nikad pamet ne odvràtiti od naſtòyanya od nebeskieh; i meyu mnogga brinutya, kakono bez brìnutya mimohodìtti; ne nacinnom od ozlotrèchiegaſe, neggo vridnoſtyu niekkom pamèti slobodnæ, ne prilipgliùyucchiſe k'niyednomu ſtvorènyu bezrednom pohotinoſtyu. Mollimte, primilli Goſpodinne Boxe mòy, ſahrà ni mene od brìnutya xivotà ovèga, dàſe nezaplètem zaliſſcno ù mnozieh potrèbnoſtii od tiela; da od raz bludde ne buddem uhìchien: oda ſvieh duſcæ zaprèçiçà, dà nebuddem od doſſada skærſcen, i obaglien. Ne govoru od ovieh ſtvàrii, koyæ s'ſvom poxudom uxìscte tasctina gliudska, neggo od ovezieh ne vòglià, hoyæſu duſci slughe tvoga opchiennim proklèſtvom od umarloſti, pokòrno tèſckæ, i uzdarxàniçæ, dà ù slobodu du-

sceνnu, kadgodieryoy budde bitti dràgo, uzmòxe uliesti. O Boxe mòy, slatkosti neizgovoriννa, obràti menni ù gorkost, sſù utihhu putèνnu, koyà menne odmikce od gliubàνi νiek uνiecnieh; i k'sebi zlò primamgliùye, uzrenyem gnekkoga dobrà sadàgnega nasladyìννa. Ne pridobila menè, Boxe mòy, ne pridobila mene put, ni karν: ne priνàrio menè sfiet, i kràtka slaννa sfoyà: ne podνratio menè dyàνao, i podhibnost gnegoννa. Dày menni yakosti, zà suprotiνitise; ustarpglienstνo zà podnositti; stanoνittost zà napredkoνati. Dày zà sſà utiſscenya od sfieta, prisládosno duha tνoga pomàzanye: i zà puteνnu gliubaν, ulìy ù særçe moyè tνoga immena gliubezan. Eννo pichia, pitye, haglinnæ, i ostalæ pràtexi, koyæsu pristòynæ zà uzdarxanye od tiela, dùhusu gorèchiemu pritèsckæ. Podàymi, dàse slùxim takkimi zabàνami pritrìzno, à ne zaliſscnom xègliom zaplittam. Nie dopuscteno sſà odνàrccni; èrese imma uzdàrxati naraν nasca: A iziskoνattiνarh zaliſscna, i koyà νecchmà uznasladyù yu, zakon sfèti zabragnùye: yèrebi inako put protiνa dùhu uzdνìzalase. Meyu oνèmi, moli mse, tνoyà menè ruka νlàdala; i nauci me, dàse sctogod zaliſscno ne ucinij.

Da

Da posobita gliubav od nàyvechiega dobrà primnoggo uzkasnùye.
Pog. XXVIII.

IMmasc, sijnko, datti sfè zà sfè, i nis cta tebè istoga dà budde Znày, dà gliubav od tebè istoga vecchma uddij tebbi neggo niyedna stvar od sfieta. Pò gliubàvi, illi pò hotìyènyu, koyè immasc, sfakka stvar vechie, màgnelise prilipglyùye. Akò budde bitti gliubav tvoyà cista, bistra, i dobro urèdyena, bittiehiesc bez suxàgnstva od stvàrij. Ne moy, poxùditi, sctònie dopuscteno, imatti. Ne mòy, imatti, sctò tebè morre, uzdàrxati, i dvìghnuti tebbi unutargnu slobodu. Zamirna stvar. dà tijiza sfega sarça dubijnæ menni tebè istoga, ne pridasc, sà sfimmi koyà tii morresc xelitti, illi imatti. Cemuse satìrresc tà sctiem strahom, i xalostyu? Cemùse morijsc zalissenimi brinutyimi? Pristanni k'momu dobruhtienyu; i nèchiesc tarpietti niyednu sctettu. Ako isctesc ovo, illi onno; i hotiobi bitti ondi, illi ondi, zà tvoyè pokòyenye, i tvoyè ugodyenstvo vecchma imatti, nikad nèchiesc bitti ù pokòynosti, ni slobodan od brìnùtya; yèrechiese ù sfakkoy stvàri naycchi

koyegod

koyegod pomàgnkànye, i ù sfàkomuchie mièstu bitti, tkòtichiese suprotìviti. Pomàga dakle, ne sfakka stvàr stecena, illi uzmnòxena izvagne; neggo vecchma nehàyana, i odsieccena iz sarça skorìgnena. Sctò ne razumiy sàmò od dobiti zlàta, srebra, i blàga, neggo i od casti yoscter uziskànya, i tasscta pòhvalæ poxeglièنya, koyà sfà prohodde, sà sfietom. Mallo bràni miesto, akose nè ima duh od uxèxenya: i nèchie duggo postàti onni mir uziskan izvagne, akòye sarçe bez istinoga utemegliènya, tò yest, akò sarçe ne pristanne ù menni: mòrresc, tebè primiestiti; alli ne poboglscati. Yere istekſci prigodda, i primìvsciyu, nàycchichiesc, od sctàsi bixao, i velè vechie.

MOLITVA.

Zà ocistenye od sarça, i zà nebesku mudrost

POkriepi menè, Boxe, pò milosti Duhassfètoga. Dày kriposti, dàse uhràbrii unutàrgni cloviek; i sarçe moyè od sfàkoga nekorìsna brinutya, i skærbi izpràzni; i dà nebudde odvlacen od razliççieh xèglià sfàkkæ stvàri, nevrìdnæ, illi vrìdnæ; neggo dà sfakka poglèda, kakonosu mimohodèchia,

chia, i dàchiu yà zàvedno s'gnimini pròycchi; ere nie niscta pod nebom, i sunçem stanovitto, gdìsu sfà tascti-na, i xalosti‹ glienye od sarça. O koliskoye mudar, koyi takò promìsceglia? Dày menni Gospodinne nebè-sku mud‹òst, dàse naucìm tebè varh sfieh stvàrii iskatti, i nàycchi, varh sfieh oslàdnuti, i obglùbiti: à ostala sfà razumietti, pò naredbi mudrosti tvo-yæ, kakonolu. Dày spamètno, uklagnatise od blàznika, i ustarpglieno podnositti suprotivèchiega: yere ovà yest velicka mudrost, ne bitti krètan od sfakoga vietra od riecii; ni uhho priklonitti zlò blàznechioy Sirèni. Takò se bo putùye pò pocetomu putu slobodno.

Procch yezikkom odzloriecnika.
Pog. XXIX.

Slinko, ne mòyiti mucno bitti, akò koyigod zlò od tebè sçiine, chiùte, i govorre, sctò tebbi nie drago cutti. Tu gorra od tebè immasc, chiùtiti, i nikoga ne mnittigorrega od tebè. Akò duscevno hoddisc, nèchiesc velè mirri ti rieci, koyæ letè. Yest nemalla mudrost, mùcati, ù zlò vrieme, i ù nutrase k'menni obràtiti, i ne smuchievattise clovicyim sudyenyem. Nebio

bio mir tvòy ù ustieh od gliudii ; ere illi dobrò , illi zlò buddu onni protumaceiti , niesi zà tò drugghi tii clovìek . Gdino yeit pràvi mir , i istina slavva? Nieli ù menni? Tèr tkò se mal lo hàye, i nexùdi , ugodan bitti gliùdem , nise boyii , bitti neugodan, velikchie mir uxiivat . Iz gliubàvi nenarednæ , i tascta stràha isticce ssakka nepokòynost od sarça,i od ochiuchienya rasparscà nye.

Kakonose imma Boog blagosivgliati , i zazivati nadstùpayucchi tugovanstvo .
Pog. XXX.

BLagossòvglieno bilo Imme tvoyè ù vieke, Gospodinne Boxe mòy, koyisi hothìo,dà dòyde ovo tugovanstvo varh mene,i ova napast Nemogu ih od bighnuti ; neggo immam potrebu k'tebbi pribighnuti; dà menè tij pomoxesc , i ssè ù dobrò obratisc menni . Gospodinne , sadàsam ù tugovànyu , i nie sarçu mòmu dobrò , neggosam velè pritiskan od sadàgnæ muccenosti . Ter sadà, Occe obgliùbglieni, sctòchiu recchi? Vhichiensam meyu tiskotammi . Sàhràni menè iz ovega dobba . Allisam zà tò doscao na ovo dobba,da tii buddesa prosfietglien,kadà yà buddem velè podnixen
bitti,

bitti, i pò tebbi izbavglien. Bilo u godno tebbi Gospodinne, izvaditi menè: ere yà ubogar sctò ucinitti moggu; ter kammochiu poycchi bez tebè? Dày ustarpglienstvo, Gospodinne, yosc ù ovicàs. Pomozì menè Boxè mòy milli, i blàghi, i nèchiuse boyatti, kolikogodier naparchien buddem bitti. I sadà meyu ovezimi, sctòchiu rieti? Gospodinne Sfèti, Vcinillose hotienye tvoyè. Yà sam zà isto bio dostoyan, xalostivglien bitti, i otesckan. Trèbuye zà isto da podnossim, ter oh da ustarpglieno, dò ciem pròyde gromovvìna: i boglie mise ucinij. A mogùchia yest sfemo gùchia ruka tvoya yoscter i ovù napast s'menè dvìghnuti, i gnæ usionost utaxiti, da sasma ne podlexem: kakonosi, milli Boxe, ì od priye cestokrat ucinìo sàmnom smèrnim. Boxe moy, milosardye moyè. I kolicko menni mucnìye, tolicko tebbi lascgne yest

ovò promìgnenye desniççæ Privìscgnega, i Nàyviscega.

Od Proſſenya pòmocchi Boxya, i od Vzdànça, zà primiti opeta miloſt.
Pog. XXXI.

SIinko, Yà Goſpodin, pokriepglienik ù dan od tugovanya. Hodì k' menni, kadàti nebudde bitti dobrò. Ovò yeſt, ſctò nàyvechie zapricùye utihhu nebèsku; ereſe doçnìve, i kaſnìye obràtiſc nà molitvu. Parvo bo neggo menè naſtòyno pomolliſc, iſcteſc mnogga ù tò utiſcenya, i araidàveſc ù izvagnieh ſtvorrah. Zà tòſe ucinii, dà tebbi sfakka mallo uzprudde, dòcinſe ſtavviſc; ere yà yeſam, koyi izvaddim, uſſayùchieh ù menè: i nie izvan menè moguchiæ pomocchi, ni kòriſna sfietta, pacek ni produxivva lika. Alli yur pohitivſci duha zà garmgliavinom, pokrièpiſe ù sfietloſti od moyieh pomilovanyà; ereſam blijzu (velii Goſpodin) dà ponaciniim sfàkolikka, ne sàmo çilovitto, neggo i obiino, i s'varhom varhovitto. Yedàli menni yeſt sctogodier mucno, illichiu bitti sliccan govorèchiemu, à ne cinèchiemu? Gdino yeſt vierra tvoya? Priſtanni kriepko, i napredno-vito Buddi prodùxenik, i cloviek yàki: doychie tebbi utihha nà vrieme ſvoyè. Pocekkay menè, pocekkay; dòycchi-

doycechiu, i izlicciticchiu tebè. Napaſtiyeſt, koyàte xaloſti-vi; i taſcta boyazan, koyà tè ſtràſſci. Sctò prinoſſi brinutye od onezieh, koyàſe moggu prigoditti neggo dà immaſc xaloſt varh xàloſti? Doſtaye dànu zlob ba sfòyà. Tàsctèye, i ne koriſno od onezieh, koyà moggu dòycch, ſmuchie vattiſe illi obeſelittiſe, kòyà barxek nikadaſe nèchie dogoditti.

Alli clovicyeyeſt, bitti varan clo-viek od ovaççieh pomìſcglienya; i malla ſarça zlamen tolikko laſnò bitti potèzan od napaſtovànya hudòbnoga. Vrag bo iſti ne hàye iſtinimi, illi laxivimi rùgatiſe, i varrati clovikka: glubàvyu od ſadagnieh, illi od imayucchih dòycchi ſtrahochiòm oboritt. Ne mòyſe dakle ſarçe tvoyè ſmuchievatti, ni ſtràſſciti Vieruy u menè, i ù mòmu miloſardyu imày uz dànçu. Kadà tii mniiſc, dàſi dalekò od menè, ceſtokrat ſam nayblixe. Kadà tii ſçiiniſc, dàye mallo ne izghinnulo sfè, tadà vecchrat od dobiti vechia koriſt priſtupa. Nie sfè izgubglieno, kadàſe dogodii ſuprotìvna ſtvar. Neimaſc sùditi pò ſadàgnemu chiuchièn ſtvu; ni takò e tegoti kòygod, od kudgod prihodèchioy, prilipiti, i uzètiyu, kakono daſeye sfè uſſanye dvìghnulo, od izplivanya, i

zbiav.

izb àuglienya. Nemòy, mnitti, dàsi ostavglien sasma, prem dà samti poslào zà vrieme koyegod tugovanya kakovagod; illi dà samti yosc izmakao xudvennu utihhu: takòse bo grède ù kraglièstvo od nebè sà. I oz ò bezsùmgnæ vecchmase tebbi pristòi, i ostàlima slùgamamoyiem; dà buddete kuscani suprotivami, neggo dàbiste imalli ssakka pò hòthienyu vascemu. Ya znàm miscglienya sakrivenna; yère velè pristòyno yest spascnyu tvòmu, dà kadgod bez slàsti buddesc ostàvglien; dà se barxek ne uzdvighnesc ù dobròy zgoddi; i tebbi istomu dà hochiesc, bitti ugodan ù onemu, sctò tii niesi. Sctòsamti dào, mogguti, i dvìghuti, i vratiti, kadmi uzbudde drago. Kadàti buddem datti, moyè yest: kadati buddem izmaknutti, tvoyè niesam uzeo: erèy moyè sfè dobiò podàno; i sfè izvarsno dàrye. Akò tebbi dopusstim tegotu, illi koyùgod suprotivu, ne sardise, ni pàllo sarçe tvoyè. Yà barzo moggu uzdvìghnuti, i prominiti sfè bremme ù radovànye. Allisam istinom pravedan i pohvaglivvi velè, kadà takò s'tobom ciniim. Akò pravvo mudiùyesc, i ù istinu pogledasc, nikadse nèimasc radi su protivà tolikko pripròsto xàlostiviti, neggose vecchma veselitti, i hvàlæ uzdà-

uxdàvati: pacek proçiiniti ovo yedinasto vesèglie, dà xàlostivecchi tebe bolestimi, neprasctam tebbi. Kakonoye gliûbio menè Otàç, i yà vas gliu bim, rekòli ucènikom dràzima moyiem: koyè niesam zà isto poslào nà veseglia vriemenitta, neggo nà velicka arvànya; ne nà casti, neggo nà pogardyenstva; ne nà praznovanye, neggo nà trùde: ne nà pokòyenye, neggo zà donìtimi plodda mnogga ù ustarpglienstvu. Od oveziehse rieçij uspomegnuy cestokrat sijnko mòy.

Od nehàystva sfakka stvorrena stvàri, rekàse uzmoxe, nàycchi Stvorittegl.

Pog. XXXII.

GOspodinne, dobròsam potrebanyosc od vechiæ milosti, akòchiu pròycchi dò onega miesta, i onammo pòycchi, gdino nèchie nitko mocchi menè, ni niyedno stvorènye zapreciçom odbiyati. Ere, kolikogod stvar ko yàgod menè uzdà rxi, nemoggu slobodno k'tebi letitti Xudyasce slobodno letitti onnij, koyi govorrasce. T kòchie podatti menni pèrya, kakono od gliubiççæ, i letittichiu, i pocinnutichiu. Sctoy od bistra okka, i cista pokoyniye? Ter sctòy slobodnìye, od clovieka niscta ne xelechiega

nà

nà sfiètu? Trebuye dakle sìè ftvorènye varh mimòycchi, i sebè istoga izvàrsno zapùstiti, iù zascàstyu od pamèti ftàti; i uzritti, i glèdati tebè, Boxemòy, od sfiieh ftvarii Satvoriteglia, dà neìmasc prilicno nisćta sà ftvorenimi ftvorrami. Iakò tkò nebudde bitti oda sfich ftvòrà oslobodyen, neche mocchi slobodno, nastoyàti na boxanftvenna. Nahoddese malli zà tò kontemplativçi, i razmiscgliavçi, erèsu malli, koyìse umiyu od ghinutivich ftvorènya podpunno uklonitti. Zà ovòse hochie velicka milost, koyà duscu uzdvìghne, i gnù varh sebè istæ uznèsè. I akòse clovik ù duhu nebudde uzdvighuti, i osloboditti oda sfieh ftvorenich, i s'Boggomse syedìniti vaskolik, sctogodier umij, sctogod yosćter imma, nie od velikkæ çiinæ, ni vrìdnosti. Duggochie malahan bitti, i nixechie lexatti, koyi sctogod velikko sçijni, neggo sàmo yednò neizmirno viecno dobrò. Ier sctogod nie Boog, niscta yest, i od niscta se imma proçiiniti. Velikka yest razlicnost mevu mudrosti clovikka prosfietgliena, i bogomilla, i umstvom kgnìxevnoga, i umiteonoga çarqvennoga Redovnika. Velè plemenìtiya yest umiteonost onna, koyà s'gora iz boxyèga ulìvanya ftecè, neggo onna,

onna, koyà se trùdecchi clovieckom pamèti fticce, i dobìva. Mnòzisu, koyi xelè kontemplaçion: alli koyàse zà gnu hochiè, ne naftòye, diellovati, i cinitti. Velikko yeft zaprìcenftvo: èrese ftoyii ù zlamènyieh, i ù ftvàrieh ochiucchivvieh: i mallose imma od izvàrsnoga umàrtvenya, i snìzenya. Neznam, scto yeft, koimsmo duhom vodyeni, ì sct ò uzhòchiemo koyi duscevni bitti zvàni mnijmo, dà toliccak trud, i vecchie brinutye zà ftvari sfiètovnæ, i nevrìdnæ uzim gliemo, à od unutàrgnieh nafsieh yedvà ù ritko mislimo, podpunno skùpivsci ochiuchiènya nafsca. Ah bogliezni, tutàko zà maiahniem skupglienyem izvan izticcemo: i diella nafsca tiesniem iskufsenyem ne razbìramo. Gdino lexè nafsca pohothienya, ne poglèdamo: i kolikkosu sfakka necìfta, ne placcemomii. Sfakkabc put oçqvarnilla biefce pùte sfoye: i zà iò sliedyafce pot òp vèliki. Kadàsè dakle nafsc pohothienye ucinii velè oçqvàrgneno, potrebnoyeft, dàse cignènye sliedèchie, (zlamen od unutargnæ vrìdnofti pomagnkànya) isctetti, i oçquvàrni. Iz cifta farça, izticce plood, od dobrà xivotà. Kolikkoye TKO'GOD VCINIO, isctese: alli s' kolickomye kriepofti cinìo, ne

na-

nastoyise tolikko proçiiniti. Akò bnd-de bitti yàki, bogat, liep, vaistan, illi dobar piisaç, dobar spievallaç, dobar texàk, uzìsctese; kolikkoye duhom ubog, kolikko tarpecch, i tih, kolikko bogomilli, i dusceni, od mnozieh se muccii: Naràvse izvagna od cloviecka pogleda, milostse obrachia nà unutargna. Onàse cestokrat varra, ovà ù Bogga uffa, dà nebudde privarrena.

Od sfega odrecenya, sebe ictoga, i od stecènya, mudrosti nebeska.
Pog. XXXIII.

NE Morresc, ssinko izvàrsno posvoitti slobodu, akòse sasma ne od recesc, i mallo hàyesc tebè istoga. V klàdahsustiesnuti ssi posfòyniçi, i gliubovniçi od sebè istieh, poxùdnici brinuvtivçi, skitàcniçi, iskàoçi sfèyer ost stvarii ras olliscnieh; à ne onezieh, koyæsu Isukarstovæ; neggo cestokrat ovò motrècchi, i slagayucchi, sctò nè chie stàti. Poghinutichie bo sfè, scto nie iz Bogga izisclo. Darxi tii kràtku, i pri izvarsnu riec: OSTAVVI SFA, i NAYCCHICHIESC SFA. OSTAVVI POXVDV, i NAYCCHICHIESC POKOYA. Ovò pamètyu razbiray: i kadà buddesc izvarscitti, i ispunniti,

sfachiesc

sfàchiesc razumietti. Cospodinne, nie ovò tègh yednogga dnevvi, ni igranye od malahnieh: pàcek ù ovemu kràtku zatvàrase sfà izvarsnos od Redovnika. Sijnko, neimascse odvratiti, ni od parve obàlitise, slissca vsci put od izvàrsnieh; neggose nà uzvisenìya potaknutti, i nàymagne k'ovezimasà xegliom uzdissati. Oh dàbi tò takò tebbi bilo; i dàbi, nà tò tii dotekào, dà nebi bio od tebè istoga gliubovnik; neggo nà moyè namaghnùtye, dàbi cisto stào, i od onega. kògasam tebbi Oçà postàvio; tadàbi bio menni velè ugoddan: i vasbi xivòt tvòy s' vesègliem, i s'mirom provodìo. Immasc yosct er mnogga, za ostavitijh; koyà, akò menni çielovitto nebuddesc pridatti, nèchiesc prìmiti, sctò prossisc. Sfiettuyem tebè, dà od menè kùpisc tij zlàto oggnenno, dase boggat ucinisc, tò yest, Mudrost nebèsku, koyà sfà nàynixa proplèsa; i tlacci. Propùsti mudrost zemaglsku, i sfakko clovicye ugodyènye, i tvoyè osòbito: Rekaosam tebbi, priprostiya, dàse imayu kùpiti zà vridna, i vissca ù stvàrieh clovicyeh. Erè vele mallo vridna, i malahna, i mallone zaboravglienyu pridana yest,
 imnijse

i mnijſe takka , mudroſt nebeska , iſtina; ne mudruyùcchi viſokka od ſebè , ni isctucchi velikſe ucìnitti nà zèmgli:koliççiſu,koyì tò ùſtimi iſtom pripovìedayu ; alliſe xivotòm dalekò odmiccu; tò niscta nemagne yeſt pridràghi kammi,mnozima ſakrivenni.

Od neſtanovitoſti ſarça , i od sfarha, koyàſe imma upravviti k'Boggu.
Pog. XXXIV.

SIinko,nemòy vierovati pohothienyu tvòmu , koyèye ſadà , à barzochieſc prominiti ù inno . Dokle bo uzbuddeſc xiviti , bittichieſc podlòxan promìgnenoſti , yoſc nehotècchi; dàſe sàd vèſeo, sàd xàloſtan , sàd miran, sàd ſmùchien, sàd bogomilli,sàd nebogomilli , sàd naſtòynik,sàd uzlotrivvi;ſadk ròtak,sàd laſtivvi nàydeſc Alli ſtoyii mùdri varh ovieh prominivvieh,i dobrò uvicban ù dùhu,ne ſtàvgliayucchiſe , sctò ù ſebbi chiùti, illi s'koyæ ſtrànæ puſce viettar od neſtanovitoſti ; neggo dà sfà sfarha od pamèti gnegovvæ nà dobrò priſtòyno, i nà nàyboglie naprèdkuye ; yerechie tak ò mocchi yedan,i iſti ne ſmèten ſtàti , biſtrim okkom od pamèti ù toliççieh razliçieh zgoddah k'menni

bez

bez propùsċtenya obràchienieṁ. A kolikko ciſcchie uzbudde bitti od pameti okko, tolikkoſe ſtàvniye hoddi meyu razliççimi gromovinami. Alli ù mnòzieh zablisċtiiſe okko od ciſtæ sfarhæ: obzirraſe ho barzo nà sċtogod nasladyivvo, sċt òga ſuſretta, i ù ritkoſe vàs slobodan tkogod nayde od màdexa oſobitæ izisk ànoſti. Takò Xidovi ondà biehu doſcli ù Betàniu k'Martii, i k' Marìi ne radi YESVSSA sàmo, neggo, nekàbi, i Lazara vidieli Immaſe dakle izciſtiti okko od pamèti ù sfarſi nekà budde biſtro, i pravvo, i priko sfieh razliçieh poſrèdya imaſe k'menni upràvviti.

Dà gliubèchiemu ſtà ſtanyes Boog varh sfiek, i ù sfieh. Pog. XXXV.

EVvo Boog mòy, i sfakka s'gnim... Sċtò hochiù vechie, i sċtò moggu poxelitti ceſnìye? O slàdoſna, i slàtka beſiedda; alli gliubèchiemu gnu; ne sfieta, ni onna, koyàſu nà sfiètu. BOOG MOY, i sfakka: razumieteoniku doſta recenò yeſt; i ceſtokrat ponàvgliatti, ràdo'no yeſt onemmu, koyìga gliùbii. Ere, kadàſi tii sàm nom, ràdoſnaſu sfakk, à kada tebe nie, doſadyùyumi sfakk a. Tii cinìſc ſarça tihha, i mir velik, i vesèglie ràdoſno. Tij ciniſc, dàſe mislij dobrò od sfakkoga, i tebbè ù sfieh, dà hvàlimo; ni mor-

re duggo bitti sctogòd bez tebè ugodno, akòlichie dràgo bitti, i dobro slàdosno, trèbuye, dàse milost tvoyà nàyde tutàko; i dàse zacignenyem tvoyæ mudrosti zacinij. KOMVSI SLASTAN, sctòmu nechie bitti slastno; i komu tij niesi slàstan, sctòchie mocchi bitti zà naslàdyenye gnemmu? Alli ghinnu prid tvoyòm mudròstyu sfietovni mudàrçi; i koyise ù putti nasladyùyu; ereyè ondi primnogga isprâznost, à ovdìse smart nahoddij. A koyi tebè sliede pò nehàystvu od sfietovnieh stvòrà, i pò morrenyu od putti sliede, istinomse mùdri, dàsu, poznàvayu; erese od tàsctinæ k'istini, od putti k'duhu prinosse. Tezima slàstan yest Boog; i sctogodierse dobrà nahoddi ù stvòrenyeh sfè obràchiayu ù pòhvalu sfoga Istvoritteglìa. Ne prilicna niscta nè magne, ì velè neprilicna yest slàsnost od Stvoritteglia, i od stvorènya; od viekuviecnosti, i od vriemena; od sfietlosti nestvorenæ, i od sfietlosti prosfietglienæ. O sfietlosti vickovitta, koyà sfe stvòrenæ nadstùpasc sfietlosti, prosyay prosfietglienstvo od viscgnieh, koyè ulieze ù sfà unutargna od moga sarça: izcìsti, O-beselì, razbìstri, i oxijvi duhamòga, sà sfoyimi mocchii, zà prilipitise k' tebi radosnimi zascàstyimi. O. kàd-
chie

chie dòycchi ovo blaxeno, i poxudivvo dobba; dà menè tii nasittisc bityem tvoyiem slavniem; i dà mi buddesc stà ù sfieh. Doklemi ovo nebudde bitti podàno, nèchie bitti ni podpunno veséglie. Yosctè, ah bollesti, xijve ù menni stàri cloviek: nie vàs krijxù pribien; nie izvàrsno umro. Yosc poxudyuye yako protivà dùhu: ratti dvìxe unutarguæ, i ne dopùsctà, dà budde mirno kraglieſtvo od duscæ. Alli tii gospoduyesc varh vlasti od morra, i ghibanye od gnegovvieh valòva uztàxisc, podvighnisc, pomozì menè; razparscày nàrodde, koyi, ratenya hochiè: satrì gnih ù kriepoſti tvoyòy, ukàxi, mòghute, velicanſtva tvoyà; i proslàvilase desnicça tvoyà: ère nìe uffànçæ innæ, ni pribixisćta menni indi, negg o ù tebi Gospodinne Boxe mòy.

Da nie slobod: od napàsty ù ovemu xivotù. Pog. XXXVI.

Slinko, nikad niesi slòbodan ù xivotù ovèmu, neggo dòciem xìviti buddesc, sfèyersu tebbi orùxya dusce na potrebna: meyu nepriatèglij opcchisc:ò desnæ, i o lievæsi arvàn. Akòse dakle nebuddesc slùxiti od sfudda sctì tem od ustarpglienſtva, nechiesc bitti duggo bez rannæ. Savissce, akò polòxisc sarçe tvoyè ù menè pribibieno,

 s'çie.

s'çielom hochiom, zà sfà tarpietti radi menè, nechiesc mòcchi saxèxenye tò podnositti, ni potecchi k'pàomi od blaxenieh. Trèbuye dakle, dà tii musc ki sfakka mimòydesc, i slùxitise mogùchiom rukō protiva varxe nima strielama. Erese pridobitniku dàye mána; à lotrèchiemuse ostàvglia velikko zlo cèstvo. Alò isctesc ù ovemu xivotù pokòy, kakonochiesc tàd dostìghnuti pokòy viecni? Ne stàvgliayse nà mnogghi pokòy, neggo nà velicko ustarpgliènstvo. Iscti istini mir, ne nà zemgli, neggo nà nebesieh; ne ù gliudieh, ni ù ostàlieh stvòrenieh; neggo ù samomu Boggu. çiecch gliubavi Gospodinna Bogga immasc sfà dràgòsno podnositti, tò yès, trùde, i bogliezni, napàsti, pècalenya, tùghæ, potrebæ, nèmocchi bezakonya opogovorenya, pokaranya, podnixenya, zasramglienya, pedepsanya, i pogardyènya. Ovà pomagayu, zà stècchi krieposti: ovà kussçayu slùgu Isukarstova; ovà pletù nebeski vienaç. Yàchiu vràtiti i viecnu plàtu zà kràtki trùd, i neizmìernu slavvu zà mimoscasto zasràmglienye Mniisc, dàchiesc vazda imatti pò tvoyòy hocchi duscevnæ utihhæ? Sfèçi moyì nìesu imalli takkæ, neggo mnogghæ tegotæ, i napàsti razlicnæ, i velikkæ tùghæ; allisuih ustàrpglieno podnosilli

nosilli ù sfieh; i vecchmasuse uzdàli ù Boggu neggo ù sebbi: znàyucchi, dà niesu dostòynæ mukkæ ovega vrieme na, zà odstìghnuti viecnu slavvu. Hochiesc tii tutàko imatti, sctò mnozi zà suzammi, i mnozimi trùdmi yedvàsu stèkli? Cèkay Gospodinna, muscki ciini, i po krìepise, ne mòy, ghinnuti, ne moy, odhoditti; neggo tielo, i duscu pridày stanovitto zà slavvu Boxyu. Yà chiu vràtiti pripunno: yà chiu bitti s'tobom ù sfakkoy nevogli.

Protiva tàsctima sùdom od gliudij. Pog. XXXVII.

Slinko, povàrzii sarçe tvoyè krepko ù Gospodinna, i nebòyse sùdà gliudskòga, gdi sfiest tebè cinii bogomilla, i nekrìvça. Dobro yest, i blaxeno takko tarpietti: ni ovò nèchie bitti tesko snìzenomu sarçu, i koyese vecchma ù Bogga, neggo ù sebè istoga uzdàye. Mnozi mnogga govorre; i zà tòse malla vierra imma, imatti gnimma. Pacek i sfiemma bitti zà dosta, ne uzmoxno yest. Ter, akòye Pavao nastòyao sfimma ù Gospodinnu ugoditti, i sfiemse ucinio yest sfakka: nisctà ne magne yosc zà naymagnese hayao yest, dà budde bitti sùdyen od clovìcyega dnevvi. Cinioye dosta zà

nauk od drùzieh, i zà gnih spàsenye, kolikko ù gnemmu mòcchi bisce; alli nie mogao, uzdàrxati, dà ne budde sùdyen kadgod od drùzieh, illi nepogardyen: zà tòye sfè pridàvao Boggu; ère sfè znàsce; i ustarpgliènstvom, i poduixenstvom, procch nepravvausta zlorica,à, i yosc tascta, i griescna mislecçhieh; i pò gnih hotienyu sfakka namechiucchieh niese brànio. Odgovarasce niscta ne magne kadgod dàse nemòcchnima nebi dogayala smechia radi gnegovva muocanya. Sctòse tii boyisc, bitti sudyen od umarloga clovìekka? Danasye, à zæutraga nie uzritti. Boggase boy i od gliudskih strascenya ne chiesc trepetatti. Sctò morre tkogod procch tebbi riecmi, illi pogardami? Sebbi vecchma uddi, neggo tebbi; nichie mocchi, pobighnuti od suda Boxega, tkogodier yest onnii Tii imày Bogga prid ocimma; i ne mòyse riecmi kàratì tuxivimi Ter, akò sadà mniisc, dà podgligàsc, i zasramglienye tarpiisc, koga nìesibio dostòyan; ne sàrdiise iz toga, ni pò neustarpglienstvu ciini magnu krunu tvoyù; neggose obràti k'menni vecchma nà nebbo, koyì am mogùcch izmaknuttiod sfakkæ zasràmnosti, i pogardæ, isfakomu vràtiti pò diellieh gnegovvieh.

OD cista, i çiela pridànya od sebè, zà
stecchi od sarça slobodu.
Pog. XXXVIII.

SIjnko ostavvi tebè, i NAYCCHICHIESC MENE', Stòye bez obrànya, i sfakoga posòbka, i vazda chiesc dobivati; èrechiese tebbi tutàko pr;loxitti milost vechia, netom tebè buddesc pridatti; nise buddesc opet priuzèti. Gospodinne, kolikrat chiuse pridàvati i ù koyieh chiù stvarich menè ostavviti. Vazdali, i ù sfakko dobba? Takò, kakono ù mallu, takò i ù velikku: ne vaddim niscta; neggo ù sfieh hòchiù tebè nàycchi nàga, i ogògliena. Innako, koyim naccinnom chiesc mocchi, mòy bitti, i yà tvòy, akò nebbudesc bitti od sfakkæ tvoyæ hocchiæ sfùcen? Kolikko hitnìye ovò uciniisc, tolikkochie tebbi boglie bitti; i kolikko podpunìye, i bistrìye, tolikkochiesc menni bitti ugodnìyi, i vecchmachiesc dobitti. Yednise spùsctayu; alli s'koyimgod izvàdenyem; èrese podpunno ne uzdàyu ù Bogga: zà tò nàstòye, nàycchi sebbi. Nickki yosc parvo sfè pridàyu; alli poslie, kùç ayucchiih nàpast, nà posobkese vràchiayu: za tò niscta ù kriepostti naprèduyu. Ovii nà istinu od sarça slobodu,

i dràgosnæ moyæ gliubèznè milost nè chie dotecchi; neggo çilovittom pridànostyu, i sfak dagnom od sebè posfetillostyu, parvo prìkazalisćte ucinìvsci; bez koga ne stoyij, nichie stàti syedìgnenye uxivayùcchie. Rekaosamti pricesto, i sadàti opet, govoru: Ostavvi tebe, pridày tebè, i uxìvatichiesc velik mir unutàrgni. DAY sfè zà sfè: NISCTA ne iziskùy: nìscta opet ne pistay: stòy cisto, i neposumgniuò ù menni; i imattichiesc menè. Bitti chiesc slobodan ù sarçu, i tminnæ nèchie tebè poplèsati. Nà ovìse poarvì, ovo molì, ovò nastòy, xelitti, nekàse uzmoxesc od sfakoga posòb ka sfùcchi: TER NAGH, NAGA YESVSSA SLIEDITI: tebbi umrieti, i menni viekovitto xìviti. Tadàchie izvietriti sfæ tasctæ mislotinnæ, smùchienosti nepravvæ, i brìnutya varhuzalisscna: tadàchie yòsc odstùpitì bezredni stràh, i neurèdna gliubav umrietichie.

Od Dobra vlàdanya ù izvagnieh, i od utieççanya K' Boggu ù poghibiah.

Pog. XXXIX.

SIjnko nà tò pòmgnivò immasc, potèxitise, dà ù sfakkomu miestu cignènyu, illi poslovàgnu izvagnemu, buddesc ù nutra slobodan, i mochian

chian varh tebè istoga: i dà buddu sfa pod tobom à ne tii pod gnimmi: nekà uzbuddesc gospodàr od cignègna tvoyieh, inàrednik, à ne slùga, ni robce kùpglieno; neggo vecchma izbavvglien, i istini Hebrevicch, prohodecchi ù strechìu, i ù slobodu sinò và Boxyieh; koyi stoyè varh sadagnieh; i poglèdayu vìecna: koyì glèdayu prohodèchia okkom lijviem, à desmiem nebèska: koyich vriemenitta ne pritexu zà priunnuti; neggo onni vecchma ih potèxu k' sebbi, zà dobròse slùxiti gnimmi, kakonosu narèdyena od Bogga, i postàvgliena od nàyvechiega satvoriteglià, koyi nie niscta ne narèdno ostavio ù sfoyòy stvorri. Akò yosc ù sfakkoy prigoddi tij stoijsc, ne ù oblicyu izvàgnemu, ni putevnim okkom razglèdayucchi vidyena, illi cuvenà; neggo zà sfakki tudye uzrok ulàzecchi s'Moizessom ù pribivalliscte, zà sfiettovatisc s' Gospodinnom: slisscatichiesc kadgod Boxyi odgovor; i vràtitichiesese uvicban od mnozieh, i viekovittih. Vazdà bo Moizes utiççascese k'pribivallisctu zà sùmgniva, i iziskovàna razabratti; i bixàsce k' pomòxenyu od molitvæ, zà oblahscatti poghibiæ, i zlocìnstva od gliùdij. Takò i tij, pribighnuti immasc ù skro-

viscte sarça tvòga, boxye poxenye nastoynìye prositti. Zà tò takòyer, i Yosue. i Sinovi Izraèlovi, ctiise, dà su bili od Gabaonìtà privarenni; ère niesu upiitali usta Gospodinova; neggo zalissçno vieruyucchi slatkima besiedam, laxivvim, i krivim pomilovanyem bissce porùgani.

Da Cloviek ne ima bitti dosadyivaç u poslieh. Pog. XXXX.

SIjnko, priporùci, i pridày menni razloghe tvoye i yàchiu dobrò upùtiti nà vrieme sfoyè. Pocèkkay naredyènye movè, i ochiùtitichiesc odonle naprèdak. Gospodinne dosta dràgosno spusctàyem moyæ tebbi sfæ stvàri; ere mallo morre miscglienye naprèdovati. Oh dà se velè nebih pri lipgliao dohodecchima zgoddam, neggo dà bihse nà tvoye dobrò hotienye bezuçknenya spùstio. Siinko mòy, Cesto clouiek sctogod mislii, sctò xelij; alli kad nà tò budde dotècchi, innako pocne, chiùtiti; ere pohotienya niesu oko istoga produxìvvæ, neggo vecchma od yednoga nà druggo ràs porìvayu. Nie dakle nàymagne, yosc i ù nàymagnieh spùstitise ù menè, i tebè ostàviti. Istini na predak clovicyi, yest odrècchise sebè

istoga, i clovieK odrecen vesè slobodan yest, i kriepak. Alli stàri nepriategl suprotivecchise sfimma dobrima ad napastovanya ne pristave; i ù dne i ù nocchitesckæ motrij zàncıçæ; yedà kakogod moxe nevisćta ù occe, i uzu suuratatti od privarre. Bdiette dasche, i molitte, velij Gospodin, dà ne neuliezete ù napàstovanye.

DA Cloviek ne ima nisćta od dobrà iz sebè, i od nisćta se ne morre slàviti, Pog. XXXXI.

GOspodinne, sćtòye cloviek, dàse spominasc odgnegà? Illi sijn clovicyi, daga pohoddisc? Od cessaye dostoyan cloviek bio, dàmusi dào milost tvoyù? Gospodinne, sćtòse moggu tùxiti, akò menè ostavgliasc? Illi sćtò pràvedno prikazovatti moggu, akò, sćtòprossim, nebuddese vcinittimi? Zà isto moggu misliti istinom, i rieti: Gospodinne, nisćtarsam nisćta dobrà vzimenè vmınam, neggo ù sfiehghinnem, i'nà nisctar sfèyer grèdem: i akò od tebè, Boxe mòy ne buddem pomoxen, i ù nutra uvicban, vàsse cinijm mlakostan, i razslabglien. A tij Gospodinne sfèyersi isti, i stovisc ù vieke viekom isti, varzda dobar, pravedam, sfet,

cinec-

sfet, cinècchi sfakka dobrò, i prauedno, i ssceto; i naredyuyucchi ù mudrosti. Alli và, koyisam vecchma prighnut nà pomagnkànye, neggo nà naprèdovanye; niesam vazdà ù istomu stanyu produxècchi; èrese svèyer vriemenà promìgnùyu varh menè. Allise zà isto ucinij cesto boglie, kadà tebbi budde bitti ugodno, i ruku pomocchniççu buddesc prostrìti; èrc tii sam bezclovicyega nastòyanya mocchiesc, menè pomocchi, i ù tò pokriepiti; nekàse lijçe moyè ù razlikka ne pròmini vecchie, neggose ù tebbi yednòmu priobràchia, i pocinae sarçe moyè. Takò dabih dobrò znào clovicye vtiscenye odvarcchi, illi zà stècchi bogogliùbnost, illi zà potrebnost, koyàmè uzfilluye, dà tebbe isctem: ère nie clovik, koyibi menè utiscio; tadàbih pravvo milost tvoyù mogào uffati, i radovatise ò dàru od novvoga vtiscenya; hvàlæ, tebbi, od koga svè dchoddi, kolikratse menni dobrò zgaya. A Yà tasctina i niscta prid tobom, nestanovìtti clo. viek, i nemòcchni. Odsctàse dakle moggu slàviti; i cemù xùdim, bitti sçiignen: yedàli od niscta; i ovo pritasctc. Zà isto tasçta slavva, kùxno zlò, tasctina privelicka; ere od istinæ slavvæ odmicce, i sflacij nebèsku milost

lost; Dò ciem bo clovik ugàya sebbì; neugodanse cinii tebbi: dò ciem hlèpi hvàlæ clovicyæ, gubii istinæ kriepòsti. A yest istina slavva, i uzradovanye sfèto, ù tebbise. Boxe, à nè ù sebbi slaviti: veselittise ù immenu tvomu, ne ù sfoyòv krièpòsti, ni ù koyògod stvorri nasladyevattise, neggo raditebè. Hvàglieno bilo imme tvoyè, ne moyè: uzvelicceno diello tvoyè, nè moyè: blagosovglieno imme tvoyè sfèto; à niscta se nepridalo menni od hvàlà gliudskieh. Tii slavva moyà, tij uzràdovanye sarça moga, ù tebbi chiuse slavviti, uzradovati vàs dan: à zà menè nisctar, neggo ù nemocchieh moyieh. Nekà isctu xidovi slavvu, koyà iz mevu gnih yest, yà chiu ovu iskatti, koyàye od Bogga sàmoga: sfakka bo slavva clovicya sfà cast vriemenitta, sfà sfietovna vissina, spodobgliena tvoyoy viecnoy slavvi, tasctina yest, i mahnitost.

O Istino moyà, i Milosàrdye moyè, Boxe moy, Troystvo blàxeno, Tebbi sàmomu hvàla, kriepost, cast, i slavva pò bezbroyne vieke od viekà Amen.

OD Nehàystva sfakkæ càsti vriemenittæ.
Pog. XXXXII.

SIjnko, nemòy k'tebbi pritèzati, akò buddese vzritti, dàsu drùzi posctovàni, i uzùiseni; à tij nehàyan, i ponizen. Vzdvighni sarçe tvoyè k'menì nà nebbo', i nèchiete oxàlostivitè, nehàystvo od clovieka nà zemgli. Gospodinne ù slipochisimo, i od tasctinæsmo barzo zavodyeni. Akò menè pravvo oglèdam, nik admise nie ucinillo bezakonstvo od koyægod stvorræ; odascta nemogguse tùxiti pràvedno procch tebbi. A èresam cestokrak, i tèscko sagrìescio tebbi, dostòynose protiua menni oruxallose yest sfè stvorènye. Menni dakle pràvedno pristòyise zasràmstvo, i nehàystvo: à Tebbi hvàlæ, casti, i slavvæ. Ter akò menè nà ovò nebuddem spràviti, dà hochiu dràgosno od sfakkæ stvorræ nehàyan bitti, i ostàvglien, i sasma od nisćta sçijgnen, ne mogguse ù nutra smìriti, i ustanovititi; nì bitti duscevno prosfietglien, ni podpunno s'tobòmse uyedìniti.

DASE mir neimi stàviti ùglùdieh.
Pog. XXXXIII.

SIjnko, akò postavvisc mirtvòr ù kogagod clovieka, radi tvoga, chiuchiènya, i xivglienya, bittichiesc nestanovìt, i nemiran. Akolise vazdà buddesc utiççati k' onemu, koyi sfeyer xive, i k'stoyechioy istini, nèchiete oxàlostiviti priategl odhodecchi, illi umieruyècchi. V'menni imma stàti gliubezan od priateglià; i radì menè imma bitti gliubglien, koyigod ad tebè yest scijgnen dobar, i velè dragh ù ovemu xiuotu. Bez menè nie vridno priatelstvo, ni chiebitti duggo: nìye istina, ni cista gliubezan, koyù yà ne slùcim. Takò martav ti jbi imào bitti takkima pohotienostima dràzieh priatèglia, i gliudij, dà, kolikkose tebbi pristòyi, bez sfakogabi mnio bitti drùxstva clovicyega. Tolikkose cloviek k'Boggu vecchima priblixa, kolikko od sfakoga uzràdovanya zemaglskòga podaglie odstupi: i tolikko visse uzlàzi k'Boggu, kolikko dùbocìye ù sebbi slàzi, i vecchmaye sebbi nevridan, i od niscta. A tkò sebbi koyegòd dobrò kràde, pripricàput, da milost Doxya ù se nedòyde; ère milost Duhasfètòga sarçe snìzeno vavzda uziscte; Dàbi tij mnlo, tebè

pro-

proçiiniti od niscta, i od sfakkæ, i ſtvorenæ, i clovicyæ gliubezni opràzniti, i ociſtiti, tadabih imào ù tebbi pribivati. Alli kàd tij obzireſcſe nà ſtvorenæ ſtuari, odmakneſe od tebè lijçetad ſtvoriteglia. Naucìſe dakle tebè pridobivati ù sfieh radi ſtvoriteglia; ère chieſc tadà k' Boxyemu poznànyu priſtùpiti, i dotèghnutiga. Kdikogodier znalahna budde ſtvar, ako tu bezredno obgliùbiſe, i oglèdaſe, odmicce od nàyvechiega dobià, i ſctetti.

Protiva taſctemu, i sfietovnomu Vmſtvu. Pog. XXXXIV.

Sljnko, ne ganulla tebè liepa, i tanka beſièdenya od gliùdij: ère nie Boxye kraglieſtvo ù beſiedenyu, neggo ù kriepoſti. Posluſscay ricci moyæ, koyæ uxixu ſarça, i pamèti prosfietgliùyu: uvodde pokàyanye ù ſarçe, i iſtinnu uvlàce utihhu. Nikad nemòy, ctitti zà ovò, dà moxeſcbitti ſçijgnen umiteonìyi, illi mudrìyi; neggo naſtòy, dà umartviſc zlobbæ; ovòchie bo bitti tebbi koriſnìye, i prudnìye, neggo uzaznànye od mnozieh ſtvarij, i mucniyeh iziskovanya. Proctivſci mnogga, i poznàvſcijh, alliſe nàyposlie imma dòcchi nà yedan pocètak; i biſtrìyæ razumiteoſtvo; malahnie

lahnie maga yà, i snìzenima podàyem, neggose od clovikka moggu nau citti, illi bitti nauceni. Komu yà besieduyem, barzochie bitti mùdar, i velèchie ù duhu napredkovati. Yàoh oneziema, koyi mnogga isprazna od gliùdij uziſctu; à od puta, koyiemſemenni slùxij, mallose hayu, i brinnu. Dòychie vrìeme, kadàchieſe prkàzati Vcittegh od sfih Vcittèglià jſukarſt, i Goſpodàr od Angelà, zà sluſscati odà sfieh ctènya, tòyes, zà iskuſsiti od sfaççieh sfieſtij, i konſciènçià; i tadàchieſe iziskovatti Yeruzalem sà sfiechiami, i ocitna chie bitti ſakrivenna i zamuknutichie natiççanya od yezijkà. Yà sàm, kòyi snìzenu pamet uzdvìxem ù càs, nekà mnoxìye razlogghe od iſtinæ dohitti, neggo dà tkogod desſet godiscta naſtoyi nà naukke ù skullah. Yà uciim bezbuccenya, od riecij, bez pohlèpoſti od caſti, bez arvànya od natiççanya. Yà ſam, koyi uciim zemglienna nehàyati, ſadàgna doſadyevatti, viecna iskatti; viecna kuſscati, od caſtij biexatti, ſmetanya podnoſitti; sfè uffanye ù menè poſtàvgliati, i izvan menè nexuditi niſcta i varh sfieh ſtvorenieh menè gliùbiti, i obgliùbiti. Yere niekki menè gliubecchi ſarçanno nauciofeye boxya, i govorioye zamiçrna. Vecchmaſe napre-

napredkuye,oſtàvgliayucchi sſà; neggo naucitti tànka. Alli drùzima beſiedim opchienna; inniem osòbita; niekkim ù zlamenieh i ù prilikah slatkoſe prikaxuyem à !koyimagod ù mnoggoy sſiètloſti obyàvgliam otàyſtva. Yedàn glàs od pijſama,alli ne uvicba yednako sſaççieh; èreſam ù nutra Vcitegl od iſtinæ, iskuſittegl od ſarça razumitnik od mijslij; od cignènya pomozitegl; dieſecchi sſaççima, kakono buddem doſtoyno posù diti, dàſe priſtoyij.

OD Neprimiççanya k'ſebbi od ſtvàrij izvagnieh. Pog. XXXXV.

SIjnko, ù mnoziehye potrebno, dàſi tij neumèteonik, i dà tebè proçijniſc, kakono marçà, i martvà nàzemgli; i komuye vàs sſiet krijxupribien. Mnoggha yoſc trebuye, dà tij glùhim uhhon mimòydeſc: i koyàſu zà mir tvòy, vecchma promìſcgliaſc. Koriſniye yeſt occi od ſtvàrij neugodnieh odvràtiti,i sſakomu gnegovvo chiuchenſtvo oſtauiti, neggo sluxiti natiçanyivima beſiedenyima. Akò dobrò budeſc ſtàti s'Boggom, i poglèdati ſudènye boxye, laſcgne chieſc uznoſitti tebè pridobità. O Goſpodinne; nà ſctòſmo doſcli. Evvoſe placce zà ſctettu, vriemenit-
tu

tu, zà malahno dobityē trùdiſe, i tecèſe priko sfieta; à duſcevno ſctetènye ù zaboravoglienye prohoddi, i yedvàſe kaſno vràti. Sctò mallo, illi niſcta pruddi, gleddaſe; à ſctòye nayvechie potrebno, ne pomgnivvoſe mimòyde; ère cloviek vàs nà izvagna tecè; i akòſe barzo neſpoznàde, hottècchi ù izvagnich lexij, i lotrùye.

DASE nèima sſimma vierovati, i od laſnà popuzutya od riecij, Pog. XXXXVI.

PODàiy menni pòmocchi Goſpodinne ſred tugovànya; èreye taſcte ſpaſenye od clovieka. Kolikrat ceſto nieſam naſcào ondi vierru, gdìno mgnàh, dàchiuyu nàycchi, i imatti. Kolikrat yoſctè ondi gnu nàydoh, gdìno magne sùmgnali? Tàſcta dakle uffànça ù gliùdieh: à ſpaſſenye od pràvednieh ù tebbi, Boxe. Blagoſovglien bio tij Goſpodinne, Boxe ù sſaççieh, koyàſe namma dogàyayu: nemòcchniſmo, i neſtànovitti; barzoſe privarrimo, i promìnimo. Tkòſe od gliudij nahoddi, koyiſe takòsfieſtno, i priogle dno ù sfieh diellich moxe cùvati, dà nedòyde ka dgod ù koyùgod privarru, illi zabuſſcenye? Alli tkòſe ù tebbè, Goſpodinne uzdàye, i biſtrim ſarçem tebè iſctè

kadgod ù koyègod tugovànye, kakomugodierse budde zaplèsti, bàrxechie bitti pò tebbi izvàdyen, illi od tebè utiscen, èretij ne zapùsctasc onezieh koyi ù tebè uffayu, dò sfarhæ. Ritki yest vìerni priategl, koyi ù sfieh tiskotah sfoga priateglia naprèdkuye. Tij Gospodinne, Tij sam yesi nayvierniyi ù sfieh tugah, i osvem tebè nie drugghi takkij. O kolikkodòbrò kusscala yest onna dusca sfeta, koyà recce: Pammet, i dusca moyà utvàrdilase yest, i ù Isukarstu utemeglilla. Dà bi takò ù menni bilo, nebi menè tolikko lasnò stràh clovicyi smètào, i potiççào, i od riecij strielæ kètalæ. Tkò morre priduzritti sfakka, koyà moggubitti? Akò priduzrenà cesto yoscten uvride; scto? Nenadina yedali yoscter ne ranne texko? Ter cemù menni zlocestomu niesam boglie priduzrio? Cemùsam yoscter tolikko lasnò drùzima vierrovao? Allismo gliùdi; ni inno yesmò, neggo ulomivvi gliùdi yesmo, premdasmo Angeli od mnozieh sçijgneni, i zvàni. Komùchiu vierovati, milli Gospodinne, komùchiu vierrovati, neggo tebbi Boxe vierni, i istini? Tij istina yesi, koyà ne varrasc, ni morresc privarriti. Sfakki clovìek laxivvaç, nemòcchian, nestanovit, i popuzivvi, navlascit-

lasctitto ù riecieh: takò dàse yedva, imma vierrovati, sctose ù liiçu mnii, dà pravvo yest zazvèknulo. Kolikkov spamètno pripovìdio, dàse imamood gliudii cùvati: iersu nepriategli clovieku, domàcchi gnegovi: nise imma vierovati, akò bùdde tkogod recchi; Evo ovdì, illi enno ondì. Nauciosamse moyòm sctettom, i oh, dà uzbddde nà vechiu stràxu bitti à nè nà moyè neùmstvo. Buddi poman, recceniekki, poman buddi sàhràni pri tebbi, sctò govoru. I dòciem yà muòcim, i mniim, dàye sakriveno; ni onni nemorre muòcatti, sctòye prosio, dàse muòcii; neggo tudye menè propovieda, i sebe, netom odmenè otiide. Od ovàççieh tlàpaçà, i nepòmgnaçà gliudii zasctìti menè Gospodinne; nekà ù gnih rukæ ne upàdem, i takka nè ucinim nikadar. Riec istinu, i stanovittu poloxì ù usta moya: à yezieka podhibna dalekò od menè odne sì. Sctò nè hochiù tarpietti, sfakkim nacinnom immase od togga cùvati. O kolikko dobrò yest, muòcati od druzieh, i mìrnoye zà isto; ni nerazlicno sfà vierovati, ni lasnò naprìda spoviedati: mallimase immasc tii odkrivati tebè vazda ogledatteglia od sarça iskatti: i nedattise obnositti sfakkomu vietru od riecii; neggo sfakka unutargna,

gna, i izvagna pò tvoyæ hocehiæ ugodyènstvu xùditi, izvarscitti. Kolikko stàvno, zà sahràgnenye nebèskæ milosti, od clovicyega biexatti oblicya; i nehlèpiti nà onà, koyàse izvan sçijne, dà podàyu zacùdyenya; neggo onà, sàssòm nastòynosti sliediti, koyà dàyu pobolscanye od xivotà, i vxexènstvo. Koliççimye naùdilo, kriepost znatti, i hìtnoyu pohvàliti: Kolikko istinom korìsna bij milost, pod mùokom sahràgnena ù oucmu skærscievu xivotù, koyìse zovè vàs nàpast, i voyevanye.

OD Vzdànca, koyàse imma, poloxitti ù Boggu, kadàse podvighnu striela od riecij. Pog. XXXXVII.

SIjnko, stòy kriepko, i ù menè uffàv. Sctòsu bo rìeci, neggo rieci? Pò vlagghi letè, alli kamènya ne vrìdyayu. Akòsi krivaç, pomisli, dà chiesce bogli ucinitti dobrovògljno. Akò niesi ù krìvini poznànoy, proçijni, dà hochiesc dràgosno zà Boga tò podnijti. Mallo zà dosta yest, dà illi rieci kadgod podnesèsc, koyiyose nemòxeic yoscter yàka biccevanya pritàrpietti. Ter cemù tebbi tolikko malla ulazc ù sarçæ? neggo yèresi yosc putèvni, i gliùdi vecchma, neggo

neggo trebuye, poglèdasc? Ere bo boyscse bitti porùgan, nèchiesc bitti pokàran zà sagriescenya, i od obràgnenya isctesc sieniçæ. Alli ogleday tebè boglie, i poznattichiesc; ère ù tebbi yosctè xive sfiet, itascta gliubezàn, zà ugàyati gliùdem. Bixècchi bo tij protrèsan bitti, i od grìeha zàsràmglien: ocitno zà isto yest, dà istinom niesi snìzen, ni istino sfiètu umro, ni tebbi sfiet krijxu pribien. Alli slisscay rieci moyæ, i nechiesc hayati rieci od defset tisfuchià gliùdij. Etto dàbi sfà kolikka protiva tebbi rèklase, koyàbi moglase nàvzlobnìye izmisliti, sctòbi nàùdila tebbi, dà bijh tij sama mìmòycchi propùstio i ne proçijnio vecchma, neggo yednù slàmiçu? Yedalibi ni yedànvlàs moghli izgùliti? Alli tkò sarçæ ù nutra neima, ni Bogga prid ocimma lasnòye krètan riecyu od pogàrdyenya: à tkòse ù menè vzdàye, i nexudi ù sfomu sudyènyu stàti, bittichie bez strahhæ gliùdskæ. Yàsam bo sudaç, i poznanaç oda sfieh potàynieh. Yà znàm, koyìm se nacinnom ucinillastuar yest. Yà pòznam pogàrditteglia, i podnosìtteglia. Od menè izlàzi tày riec: dopustùyucchi yà, tò seye zgodillo, nekàbise iz mnozich sarça ocittovala misceglienya.

Yà chiu krivça, i nekrìvoga sùditi; neggosam hotio potàynim sùdom obodvoìççu kussćati parvo. Sfiedocànstvo od gliùdij cestokrat varra; mòy sùd istini yest: stàtichie, i nèchie bitti privràchien: tàyise cestokrat, i mallimase ocittuye ù sfaççieh, nitti morre privaritise prem dá ocimma od neumiteonich nie pravsçijgnen. K' mennise dàkle imma utecchi ù sfakomu sùdu, i nà sfovè sudyènye neìmase naslàgnati. Pràvednise bo nèchie smùtiti, sćtogodse gnemu od Bogga budde doditti. Premda yosćter nepravedno protiva gnemu buddese recchi, nè chiese velè brinùti. Pacek se nèchie ni ispràzno uzràdovati, akò od innìeh razlòxito budde osfietlan. Promìscgliabo, dà samyà iziskallaç od sarçà, i od bedarà, koyi ne sùdim pò lijçu, i po gliùdskòmu oblìcyu. Erese ù ocìyu moyieh grièsćno nahoddi cestokrat, sćtòse sùdom clovicyim mnij pohvaglivvo. Gospodinnæ Boxe sùdce pràvedni, yàki, i ustarpècchi, koyi pòznasc od gliùdij slabost, i zlobbu, buddi hràbrost moyà, i sfà moyà uzdànça. Ere nie menni dosta sfiest moyà: tij znasc, sćtò yà neznam. Ter zà tò ù sfakomu pokàranyu imàosam menè podnixiti, i

kro-

krotko podnositti. Prostì dakle menni pomilovnik, kolikrat takò niesam ucinìo, i darùymi opeta milost od vèchiega ustàrplienya. Bogliaye bo menni tvoyà obilna milosardnost, zà ſtecènye od oproſctènya, neggo moyà ſçijgnena pràvda, zà bragnenye od tayèchieſe sficsti. I zà sfe dà yà neznam niſcta; niſcta nemagne ù ovemu menè opràvdati ne moggu; ere dvighnuvſci tvoyù milosardnost, nèchie bitti opràvdan prìd lijçem tvoyiem sfakki xivècchi.

Dàſe immayu sfà tèſcka zàxivòt viecni tàrpietti. Pog. XXXXVIII.

SIjnko, ne razbiyàli tebè, strudi koy miſiſe napèrtio radi menè: ni tugovànya tebè obaglivàla odasfuda; neggo moyè obechiànye tebè uhràbrilo, i utiſſcilo ù sfakoy prigoddi. Yàſam mogûcch, zá vràtiti varh sfakoga nàcinna, i mirræ. Nè chieſc ovdì duggo trùdìti, nichieſe oteſckan vazdã bitti bolleſtimi: Pocèkay màlahno; uzrittichieſc barzu sfarhu od zàlà: dòycchichie yednò dobba, kadàchiæ priſtatti vàs trùd, i bucenye. Màlahnoye, i kratko sfe, ſctò prohoddi s'vrienom. Dielluy dakle, kakono dielluyeſe: Vierno trùdi ù vinogradu mòmu. YACHIV BITTI PLATATVOIA. Pijſci, cti, zacìnay,

yàuci, muoci, molì, tarpı, poduo-
si suproti vna muscki. Dostoyan-
o vezieh sfieh, i vecchih arvànya vie-
cni xivot yest. Dòycchìchie mir ù
dàn y edàn, koyie ocit Gospodinnu:
i bi ttichie ne dàn, nì nocch, ovega
zà isto vriemena, neggo sfietlost viek-
v itta, dàn viecni, bistrost neizmierna
mìr stanovitti, i pokòy slobodni, i
viekuviecni. Nechiesc recchi tàda:
Tkòchie menè osloboditti od tiela
smarti ovæ? Nichiesc vapitti: Yaoh
menni, ère pribìvanye moyè prodù-
xilose yest: èrechie bitti suvratàna
smart, i bittichie spasenye neghinè-
chie, brìgga niyedna, radovànye bla-
xeno, druxinna slatka, i ghizda vva.
Oh dà buddesc bio tij uzrìo od sfèta-
çà nà nebbu krunnæ, i viençæ vie-
kovitte, ù kolickoy sadà uzìgrayu sla-
vvi, koyièhse sfiet gnekad mallo hà-
yao yest, i xivotà istoga yose nedo-
stoynieh sçijnio yest, istinombise tutà-
ko podnìzio tyà dò zemgliæ; i pohlè-
piobi vecchma, sfiemmase podlo-
xitti, neggo varh yednòga bitti: ni
od ovega xiuotà dnevvì vèsele nebi
poxùdio, negbi, radi Bogga, vecch-
ma bitti xàlostivglien, i pecallen ve-
seliose, i zà nisćta meyu gliùdmi bittì
sçijgnen, privelickubi dobit proçijnio.
Oh dàbi tebbi ovà slàsna bila, idu-
bokò

bokò ù ſarçe uliezla, koyìnbiſe nàcinnom, ni yednòm sàmo ſmìo potùxiti? Neimayuliſe zà xivòt viecni sfà trùdna tàrpietti, i podnoſitti? Niè ;malla niekka ſtvar, ſtècchi dobitkom, illi izgubitti griehom kraglièſtvo Boxyè. Vzdvighni dakle obraz tvòy k'nebbu. Evvoyà, i sfi sfèçi moyi sà mnom, koyisu nà ovemu sfietu i malli velicko arvànye, ſadàſe veſelè, ſadàſu utiſsceni ſadàſu slòbodni, i ſadà pocìvayu; i bez sfarhæch'iè ù kraglièſtvu Oçà moga pribìvati sàmnom viekom.

Od dàna viekuviecnoſti, i od ovega xivotà tiskòta. Pog. XXXXIX.

O Viſcgnega gràda ſtànye priblàxeno; ò dana od viekuviecnoſti pribìſtrà; koga noocch ne morre uzritti, ni potmùſciti, neggo privelickaIſtina prosfietgliùye, i prozrakùye: Dàn sfèyer veſelli, vazda slobodni, i nikadar bitye neprominuyucchi ù ſuprotivna. Oh dàbi dàn onnij bio proſyào, i prosfietlio, i sfà ovà vriemenitta dàbi bila sfarhuyur primila. Sfietij zà iſto sfeçem

viekovittom yasnosti, i bistrosti priſ-
ſiètglien; alli nè, neggo s'dalekà i pò
zàrçalu, i ogledallu nà zemgli pùtni-
kom. Znàyu od nebba grayanni, ko-
likkoye ràdosni onnij dàn; yaucu pro
gnàniçi ſino vi Evini kolikkoye gorki,
i xalostni ovij. Dnevi ſadàgnega vriè
mena malli, i zlijſu, i punni boleſtij,
i ſtiskòtà; gdiſe clovick mnozimi
grieſimi mærcij mnozimi pohotièn-
yimi zaplittaſe; mnòzimiye ſtraximi
ſttiskan; mnozimi brinùtyimi raz-
tèzan yeſt; mnòzimi taſctinami za-
mottan yeſt; mnozimi pomagukàn-
yij obkrùxen yeſt, mnòzimi trùdimi
ſatariſcen yeſt, i oteſckan navàſtimi,
i raskoſſcami razbulùdyen; à potre-
bami muccen yeſt. Oh kadàchie bitti
sfarha ovieh mnozieh trùdà? Kadà-
chiu bitti izbàvglien od zlocesta slù-
xenya sſieh zlòbà? Kadàchiuſe ſpo-
menovatti od tebè sàmoga Goſpo-
dinne? Kadàchiuſe podpunno veſe-
liti ù tebbi? Kadàchiu bitti bez sfak-
kæ zapreciçæ, i ù iſtinoy slobodi,
bez sfakkæ tegodæ, od pamèti, i od
tiela? Kadàmichie bitti mir pràvi,
mir neſmutivvi, i ſtàvni; mir ù nu-
tra, i s'dvòra odàsfudda kriepki?
YESVSSE dobri, kadàchiu priſtati, zà
poglèdati tebè? Kadàchiu razmìſc-
gliati slavvu tvoga kragliè ſtva? Kadà
chie-

chiesc bitti menni sfakka ù sfieh? Oh Kadàchiu s'tobom bitti ù kragliè ſtvu tvomu, koyeſi tij priprà vio obgliùbglienima tvoyiem od viekovietnoſti? Oſtavglienſàm ubogar, prognan nà zemglj nepriatelskoy gdiſu ratenya sſakdanya, i necèſnoſti privelickæ. Poutiſsci proghnànſtvo moyè: uàxi boglìezan moyù; ere k'tebbi uzdiſsce sſà xeglia moyà. Brême bo menni sſe kolikko yeſt, ſctogodier sfiet o vdì podàye nà radouanye. Xegliu tebè ſacranno vxìvati, neggote ne moggu uhittiti. Xùdin, prilipitiſe k' nebeskima; allime pritiskayu ſtvari vriemenittæ, i neumartvenæ pohotienoſti. Pametyu varli sfien ſtvarij hochie bitti, à putti nehocchno uſillovanſam bitti podlòxan. Takò yà necèſni clovìek ſàmnomſe arvèm; i ucinìoſamſe menni iſtomu texak, dòciem duh uzgor, à put iſcte bitti dolu. Oh ſctò ù nùtra tarpiem, dòciem pamètyu nebèska razbiràm, i tutàko mnox od putèvnieh molèchiega mene ſuſretta, iſmeta? Boxe mòy ne uzdalèciſe od mene, i neuklonìſe ù ſarcbi od slùghæ tvoga. Zagarmì s'prosfietgliènyem tvoyim, i razparſcàyih: izvàrzi ſtrielæ tvoyæ, i ſmùtilæſe sſæ nakàzni nepriatèlſkæ. Pokuppi chiuchienſtva moya k'tebbi:

cijni dà yà zaboravvim sfà sfietovna. Dày barzo odvarcchi, i nehàyati nakàzni od grièhotà. Pritezi k'menni, ò viecna istino, dà menè nekrène niyedna tascctina. Dòydi, ò nebèska sladosti, i odbiegla od obràza tvòga sfakka necistochia. Oprosti yoscter menni, i milosardno zaboravvi, kolikrat izvàn tebè, nà molitvi sctògod inno privràchiam, i pomiscgliam. Spovìedam bo istino; èrese velè rasparscan radi zlæ obicàyi nahoddim molecchi. Ere vecchkrat ondì niesam duhom, gdìno s'tielom stoyim, illi siedim, neggosam vecchma ondì kamome odnosse mìscglienya. Ondì yesàm, gdì moyà misao yest. Gdìye cestokrat mìsaò moyà, ondì yest onò sctò gliùbim: ovo menè cesto sufretta, sctò naràvski nasladyùye, illi pò obicàyi ugodno yest. Zà tò tij Istina ocitnosi rekào: Gdino yest blàgo tvoyè, ondì yest i sarçe tvoyè. Akò nebbo gliùbim, dràgosno ò nebèskieh mislim: akòli sfieta gliùbim, veselimse ù cesnostieh od sfieta; à ù suprotivah gnegovieh xàlostansam: akò put gliùbim, koyàsu od putti putèvna, velè cesto izmiscagliam: akò duha gliùbim od duscevnieh misliti nasladyùyemse, Koyàgod bo gliùbim, od tezieh drà gosno besiedim, i slisscam; ter od taç-

çieh prilikkæ ù kuchiu sàmnom donossim. Alli blàxeni onnij cloviek, koyi ràdi tebè, Gospodinne Boxe, sfiemma ſtvorram, dà otijdu, podàye slòbodu. Tkò naràvi ſillu ciiij, i pohotinoſti od putti, duſcevnom vrucchinom krijxu pribiya, dà tebbi, sfièſti razvedrènom, ciſtu molitvu poklonni; i doſtòyan budde, nàycchiſe s'horij Angèlskimi, proghnàvſci sfà zemàlska izvan, i iz nutra.

OD xeglie viecnoga Xivotà, i kolikkaſu dobrà obechiàna arvyùcchimaſc. Pog. L.

SIjnko moy, kadà tij ochiùtiſc, dà ſe xèglia od xivotà viecnòga, i od blaxènſtva tebbi ulieva od izgàra, i iz pribivaliſcta od tiela izijti poxudyùyeſc, nekà biſtroſt moyù bez prominæ od ſiennæ uzmòxeſc razglèdati; razſcìri ſarçè tvoyè, sà sfòm xeglion ovo sfè to nadahnùtye prìmi. Zahvàli veliççimi hvàlami vìſcgnoy dobroti, koyà ſe ponoſſì s'tobò takò priſtòyno, blagoſtivvo pohoddi tebè, gorùchie probudyùye, mogùchie uzdvìxe, dà tegotó tvoyòm nà ſtvari zemaglskæ ne upàdeſc. Yère ovo neprìmaſc tveyiem pomiſcglienyē, illi uzſilovanyé; neggo sà miē doſtòyanſtvō viſcgnæ miloſti, i ſij çaBoxèga, nekà ù kriepoſtieh, i vèchiemu ſnizènſtvu napredkuyeſc: i nà ràtenya, koyàchie mochi dòycchi, tij ſe

spravvisc; i k'mennise sà sfiem hotie-nyem pritisnuti, i uxexenom hochi-om menè sluxitì nàstoyisc. Sijnko, cestokrat gorij ogagn; alli plam bez-dimma neuzlazij. Takò i niekieh xegliæ nà nebèska uxìxuse, i nisčta-ne magne niesu slòbodni od napàsti putèvnæ hotienosti zà tò i cisto sasma radi glubàvi, i casti boxyæ ne diellu-yu onno, sčtò tolikko poxudivvo od gnægà pijtayu. Takka yest, i cesta-yednà xèglia, koyùsi opovìedio toli-kko neprigodnie. Niebo onno, cìsto, sčtòye ozlèdyeno sfoyòm pokòyno-styu. Prosì ne onno, sčtòye tebbi slà-dosno, i pokòyno, neggo sčtòye ugo-divvo menni, i casno. Ere, akò pravvo sùdisc, moyù narèdbu tvo-yòy xegli, i sfakkoy stvàri poxegli-vvoy immasc spridstàviti, ignu slie-diti. Znàm xegliu tvoyù, i zacùosam cesta lyàukanya. Yurbi tij hothio, bitti ù slobodi od slavvæ sinòvà Bo-xyuih; yùrse nasladyùvesc ò kucchi viecnoy, i ò gràdu nebèskomu pun-nomu veseglia; alli nie yosčter tò do-sclo dobba; neggoye yosc vrieme od boyà, tò yest, vrieme od trùda, i kussçanya. Xùdisc, bitti napugnen privelickoga dobra; alli tò ne mor-resc stecchi sadà. Yà yesàm, poce-kkay menè, velij Gospodin, dò ciem
dòyde

dòyde kraglièstvo Bòxye. Immasc yosc bitti kusscan nà zemgli, i ù mnozieh protrèsen. Vtihha chiese tebbi kodgod dàvati; alli obilatto na sichie nye nèchiese dopùstiti. Pokrìepise daklæ, ibuddi hràbren tolikko ù dielloovanyu, kolikko ù tarpghenyu protiv naràvi. Immasc, obùcchise ù novvoga clovieka, i prominitise ù druggoga. Trèbuye, dà tij cinisc cestokrat, sctò ne hochiesc: à scto hochiesc, trèbuye, dà tij ostavvisc. Sctò innimima ugàya, imattichie hotìenye; sctò tebbi ugàya, nèchie nà prid napridkovati. Sctò inni govorre, bittichie sliscano; sctò tij govorrisc, bittichie zà niscta proçijgneno. Pijtatichie druzi, i primitichie; tijchiesc pijtati, i nèchiesc isprositti. Bittichie druzi veliççi ù ustieh odgliùdij, à od tebbè muocatichiese. Drùzimachiese narèditi ovò, illi onno; à tij zà niscta vriedam bittichiesc sùdyen. Yere radiovega narav kadgod oxalostivitlchiese, i velikko chie arvànye podnositti; ailichiesc velikko dobrò od toga stecchi, akò muocècchi ovà podnòsitti buddesc. Vovezieh, i ovaççieh mnozieh obicàyise, dàse kussca vierni cloviek, i Gospodinov slùga, koyìse sebè odrecchi, i ù sfaççi eh sebè kærscitti, iscte. Yedvàye sctogod

I 6 takko

takko, ù cèmuse tolicko moritti tebbi potrebno yest, kakono ù nebitti vi diyen ; i tarpietti, koyasu tvoy oy hocchi protìvna: à nàyvechie, kadàse tebbi naredyùyu, dà ih ucinìsc, koyàgod nespodòbna; i koyà magne korisnatii mnisc. I ère nesmiysc, protivitise vissoy ulàsti, pod gospodàrom postàvglien, zàtòse tvàrdo tebbi cinii, nà namaghnùtye drùgoga hoditti, i propùstitti, sfè tvoyè chiuchiènye. Alli promislij fijnko, obilni plood od ovèzieh trùda, barzu sfarhu, i nadàrye vel è velicko : ter nèchiesc od toga imatti oteskànye, neggo priyàkosno tvoga ustarpgliènstva oblahcànye. Yere, i malahno ovo hottienye, kòyè tii sadà hotte propùsctasc, imattichiesc vazda tvoyù hochiu nà nebesieh viekom. Ondichiesc bonàyvechi sfè, sctò buddesc hotietti ; sfè, sctò xelitti morresc. Ondichie od sfega dobrà vlast s'tobom bitti bez stràha od izgubglienya. Ondì hochia tvoyà inokupno samnom vazda nèchie nisctа xùditi izvàgnsko, illi osòbno. Ondìse nechie tebbi nitko pròtiviti : nitkose od tebè, ni nà tebè tuxiti nèchie ; nitkoti nèchie zàprìciti niscta : nisctate nèchie susrettati, neggochie bitti sfà poxudyena ondì inokupno; i sfè pohotienye, tvoye nasittichiese, i napun-

napunnitichiese tyà dò varha. Ondìchiuti vràtiti slavvu zà pogàrdu pod nesenù; plasct od vesèglia zà xalost, za miesto nàyposledgne, siediscte od kragliè stva ù vieke. Ondìchiese ukàzati plood od posluha; veselittichiese trud od ustarpghènstva; i snìzeno podloxenstvo slàvnochie bitti okrùgneno. Sadà dakle tebè podnìzeno prighni pod rukammi od sfieh, nise tii brinni, tkò ovo budde recchi, illi zapòviediti: neggo ovò velè nastoy, dà illi stariescinna, illi magni, illi yed nàki budde sctogod od tebè profitti, illiti namaghnutti, zà dobrò sfè primay, i bistrom hochiòm nastòy, dà ispunnisc. Nekà drugghi iscte ovò, illi onno inni: nekàse slavvi onnij ù onemu; à ovij ù ovemmù: bio pohvaglien tisfuchiæ tisfuchiàkràt: à tij ni ù ovemu, ni ù onemu, neggose veselì ù nehàystvu od tebè istoga, i ù ugodyenstvu od menè sàmoga, i ù castènyu mòmu: ovo tij imasc xùditi, dà illi pò xivotù, illi pò smarti tvoyòv budde Boog vazda ù tebbi proslàvglien.

Kakònose clovik tùxan ù ruka Boxya imma pridatti. Pog. L I.

GOspodinne Boxe. Sfèti Occe, bio tii sadà, i viekom blagosòvglien ère kakono tij hòchiesc, takoye ucinèno; i scto cinìsc, dobrò yest veseliose ù tebbi sluga tvoy, ne ù sebbi, ni ù cemugod innomu: ere tij sami veseglie istino; tii uffànça moyà, i krunna moyà; tij ràdost moyà, i cast monà, Gospodinne mòy pridràghi. Sctò imma sluga tvòy, neggo sctòye od tebè primio, yosc i bez dostoyanstva, kosfoga? Tvoyàsu sfà, koyàsi dào; i koyàsi ucinio. Vbogh samyà, i ù trudieh od mladosti moyæ: terse dusca moyà xalostivi, kadgodier dò sùzà: kadgod yoscse smuchiuye od sebè istæ, radi nadstupayùchieh pohotienostii. Xelim od mìra veseglie, prossim mìra sinòvà tvoyieh, koyìsu ù svietlosti od utihhæ hragneni: Akò podàsc mìra; akò vesèglie sfeto uliivasc, bittichie dusca slùghe tvòga punna zacìnanya, i bogomilla ù hvali tvoyòy. Akòlise buddesc izmaknutti, kakonose pricèsto obicàyisc, nechie mòcchi tecchi, putem od zapoviedii tvoyieh; neggochiesc vecchma prighnuti kolienna, zà lùpatise ù parsij; ere nie gvemmu,

kako-

kakono yucèra, i onomadne: kadà sfiechiaſce sfiechia tvoyà varh glàvæ gnegovvæ, i pod ſiennom od tvoyieh krìela, i kregliuta bieſce zasctiten od napaſtii naſærtayucchieh. Occe pràvedni, i uazda pohaglivvi, doyde dobba, dà budde kuſcan slùga tvòy. Occe gliubglieni, doſtòynoye, dà ù ovo dobba tarpij slùga tvòy sctogod zà tebè. Occe viekovitto poctovàni, doyde dobba, koyèſi od viecnoſti uzaznào, dà chie dòycchi, dà zà malahno vrieme poſærne izvan sluga tvoy. Xivio dakle vazda pri tebbi ù nutra: bio malahno pogardyen, podnìxen; i ghinuo mallo prid gliudimi: i pohotnoſtimi ſatiràoſe, i nemòcchimi; nekà opet s'tobòm ò zorri od novvæ sfietloſti uskàrſne, i ù nebeskiehſe prosfietlij. Occe sfèti, takòſi narèdio, i takòſi hothio: i ovoſeye ucinillo, sctoſi tii iscti zapoviedio: ovà bo yeſt milos priategliu tvomu, tarpietti, i bitti xaloſtivglien nà sfietu zà gliubav tvoyù, kolikrat, òd sfakoga, i kolikogòdier tò bnaddeſc dopùſtiti, dàſe ucinii. Sfitta bez tvòga, i ſpriduzrenva tvoga, i bez uzrokka, necinijſe niscta nà zemgli. Dobrò menni Goſpodinne, dàſi menè podnìzio, nekàſe naucìm pràvednoſti tvoyæ: i sfà uzdvighnutya od ſarçà, i poſmionoſti odrvxem.

vàrxem. Korìsnoye menni, dàye za-
ſramglienye pokrillo obraz mòy; ne-
kà tebè vecchma, neggo gliùdi, zà
utiſciti menè uzìsctem. Naucìosam
iz ovega, neiziskìvva ſudyenya tvo-
ga uzſtràſcitiſe, koyi opecalliſc pra-
vedna, s'nemilliem, i nepràvedniem;
alli ne bez upràvnoſti, i pràvdæ. Hvà-
læ uzdàyem tebbi, ere nicſi proſtio
zlobama moyiem; neggoſi menè ſat-
ro udorçimi gòrkimi, sbiyayucchi
menè bogliezuimi, i poſcìgliucchi
tiskòtà izvan, i ù nutra. Nie nitko,
koyibime utiſſcio odasſieh drazieh
moyieh, koyiſu pod nebbom, neggo
tii Goſpodinne Boxe mòy, nebèski
liecnice od duſcà viernieh: koyi udar
raſc, i ozdravgliaſc: odvoddiſc k'ni-
xima, i izvoddiſc od gnih. Biccevà-
nye tvoyè varh menè, i ſcibikka tvo-
yà onnachie naucitti menè. Evvo
Occe pridràghi, i obgliùbglieni ù ru-
kahſam tvoyieh yà; pod ſcibikkom,
od tvoga pokàranya prighìbam me-
nè: udarray pò plecchih moyieh, i pò
vràtu mòmu, dàſe prìghnem nà ho-
chiu tvoyù, i upraavvim izkriuglie-
noſt moyù. Vcijni menè bogomilla,
i ſnìzena ucenika, kakono dobro ci-
nitti obicàyiſc, nekà hoddim nà ſfak-
ko tvoyè namaghnùtye. Tebbi me-
nè, i ſfà moyà, zà pokàrati priporu-
cuyem

cuyem. Bogliebo yest, bitti ovdì pe-
dèpsan, neggo ù vieke. Tii znasc,
Boxe blàghi sfà, i sfakka; i nie tebbi
niscta sakriveno ù clovicyoyi sfiesti.
Parvo, neggose ucinè, znasc, koyà-
chie dòycchi; i nie potrebno, dà tebè
tkò ucii, illiti napomene od ovezieh
koyàse cinè nà zemgli. Tii znasc,
sctòye pristòyno zà moyè napredko
vanye; i kolikko slùxij tugovànye, zà
izcistiti aryu od griehòtà. Vciini sam
nom poxèglieno ugodyènstvo dobrò
tvoyè, i neodvarzi griescnoga xivotà
mòga; nitkomu boglie, nì bistrìye,
neggo tebbi sàmomu ocitna. Daymi
Gne uzaznatti, sctòse znatti imma: tò
gliùbiti, sctòse immà gliùbiti, ovò poh
vàliti, sctòye tebbi nàyvechie ugod.
no: ovò sciiniti scto tii poznasc vrie-
dno: ovò pogàrditti, sctoye prid ocim-
ma tvoyiemi obærgliano, i okà-
gliano. Ne dopùsti, dà yà sùdim
po uzrènyu od ocìyu izvagnemu, ni
po cuvènyu od usciyu clovicyieh
neumiteonieh odsùditi; neggo po sù-
du istinomo od neviddivvieh, i du-
scevnieh razabirati, i varh sfieh
hotienye od ugodyenstva tvoga
vazda iziskovatti. Varrayuse ce-
stokrat ochiuchienyà clovicya u su-
dyènyu; varrayuse i gliubovniçi
sfie-

sfietovni, gliùbecchi sàmo ſtavàri vidivvæ. Sctòye cloviek od onega bogli; èreye ſçijgnen od gliùdij vecchi? Varralaç varralaça, ruka rùku, sliepaç sliepça, nemòcchni nemòcchnoga varra, dò ciemga uzdvìxe: i iſtinito vecchma zaſramgliùye, doklega uzvisìva, i iſpràzno hvàli. Ere kolliccak sfakki yeſt ù ocìyu tvoyich, toliccak yeſt, à ne vecchi, recce ſnìzeni sfeti françesko.

DASE imma ràditi ò ſtvàrieh, i posliek ſnizenieh, kadàſmo oſtàvglieni od milosti od kontemplànya.

Pog. L I I.

SIjnko, ne morreſc sfèyer ù viùchioy xegli od kriepoſtij ſtàti, ni nà viſcemu skalinu od kontemplànya priſtatti, neggotiye od potrebæ kodgod, çiecch iſtocnoga ſagrieſcenya nà nixa slàziti, i bremme od ſaggnitivva xivotà yoſctè procch hòcchi tvoyòy, ixàloſno noſitti. Dòciem ù tielu xìveſc umàrlomu; xàloſtichieſc chiùtiti, i oteſckànye od ſarça. Trèbue dakle sfèyer ù putti s'bremmenom od putti yàukati: ere ne uzmòxeſç, pritiſnutiſe bezpriſtanka k'naſtoyanyma dùſcevnima, i k'boxyòy kontemplaçioni. Priſtòiſe tada tebbi

pri-

pribieghnuti kà ſnizenima, i izvagnima diellima, i uzràdovatiſe ù dobrieh cignènyieh: Doſcâſtye moyè, i viſcgne pohodyènye s'kriepkom uzdànçcom cekkati: proghnanſtvo tvoyè, i ſuhochiù tvoyè pameti uſtàrpglieno podnoſitti, dokle budeſc od menè operta pohodyen, i oslobòdyen odasfieh brìnutya tùxnieh. Vcinittichiu, dà trùde zabuddeſc, i pokoy dùſcevni uxìvaſc. Proſtrìtichiu prid tobom poglia od Pijſamà, nekà razſcirenim ſarçem pocneſc tecchi pò pùtu od moyieh zapovièdij: i rietichieſc: Nieſu doſtoyna muccenya od ovega vriemena, za ſtecchi viecnu slavvu, koyachieſe odkritji u nas.

DASE cloviek neſçiyni utiſſcenya doſtoyan, neggo vecchma biccevanyima Krivaç. Pog. LIII.

GOſpodinne Boxe mòy, nieſam doſtòyan utihhæ tvoyæ, ni kogagod duhovnòga pohodyènya: tèr zà tò pràvedno ponoſsiſcſe sàmnom, kadà menè potrebna, i xàloſna oſtavviſc. Ere dàbih mogào, kakono morræ, ſuzzæ prolìvati; yoſc nebih doſtòyan bio tvoyæ utihhæ. Zà tò niſcta nieſam doſtòyan vecchma, neggo bitti biccevan, i pedèpſan;

eresàm tebè tèscko, i velekrat uvriedio, i ù mnozieh veòma sagrìescio. Proçijnivsci dakle razlogh pràvi, i istini, nièsam ni naymagnæ dostoyan utihhæ. Neggo tij blàghi, i milosàrdni Gospodinne Boxe mòy, koyi nè chiesc, dà poghinnu diella tvoyà, zà ukàzati bogastva dobrotæ tvoyæ nà sùde milosàrdya tvoga, yosc izvan sfakkoga sfoga dostòyanstua, dostòyisçse, utisciti slùgu tvòga varh nacinna clovicyega. Tvoyæ bo utihhæ niesu, kakono clovicya razgovàranya. Sctòsam yà ucinìo, dà bimi tij podào koyugod nebèsku utihhu? Yà se 'ne spomìnam, dà sam niyedno dobrò ucinìo; neggo dà sam prighnut vazda bio nà zlòchiæ; i lien nà poboglscanye. Istino yest, i nemoggu zatàyati. Dàbih innako re kao, tijbi procch menni dvigàose, i nebi bio, tkòbi menè brànio. Sctàsam dostòyan bio zà griehe moyè, neggo oggnà viecnoga ù dnu paklà? V istinu spoviedam, eresan dostòyan sfakoga porùganya, i pogardæ. Ter za sfè, da tò mucno sliscam, niscta ne magne protiva menni çiecch istinæ, pogardittichiu griehe moyè neka lascgne buddem dostòyan, isprositti milosardye tvoyè. Sctò chiu recchi ya krìvaç, i sfakkoga zasramglienya pripun? Neimam yezikka,

za govoritti, neggo ovù ſamu riec: Sagrieſciosſam Goſpodinne; ſagrieſciosſam; Pomilluy menè: proſti menni. Pùſti menè malahno, da proplaccem bogliezan moyù, parvo, neggo pòydem ù zèmgliu tmaſtu, i maglom od ſmarti pokrivenù. Ter, ſctò tolikko, nayvechie od krìvça, i od zlocesta grèſcnika uziſcteſc. neggo daſe s krùſci, iſnìzeno pokaye za ſagriæſcenya sfoya? V iſtinoy, i pravoy skrùſcenoſti, i od ſarça podnìzenoſti radyaſe uffança od proſctènya: pomiiriſe sfieſt ſmètena: povrachiaſe miloſt izgùbgliena: slòbodanſe ucinij cloviek od ſarcbæ prihodèchiæ: i ſuſrèttayuſe meyu ſobom ù çelovu sfètu Boogh, i duſca pokòrniça. Podnìxeno skrùſcenye od grieha primglieno tebbi yeſt Goſpodinne posfetilliſcte, velè slaſnìye miriſecchi prid lijçem tvoyiem, neggo uxexènye od tamianna. Ouà yeſt dràga yoſc pomaſt, koyùſi hothio nà sfètæ nogghæ tvoyæ dàſe proliyè: èrè ſarçe skrùſceno, i podnìzeno nikad nieſi nehàyao. Ondì yeſt miſto od pribiexìſcta od lijça ſarcbæ nepriateglia; ondìſe poboglſca i umìvaſe, ſctogod od inuda priunulo yeſt oghnùſeno, i oçqvàrgneno.

Od Milosti Boxya, koyase ne daye onezima, koyi zemaglskathiùte
Pog. LIV.

SIjnko, privriednaye milost moyà; ne podnossi, bitti izmiescana s'innimi stvàrimi, ni s'utihhami zemalskiemi. Od varcchise immayu sfæ zapréçiçæ milosti, akò xùdisc, od gnæ ulivanye prìmiti. Isctì tebbi miesto skrovito: gliùbi sàma s'tobom pribivati: niciye ne uzisctì besiedenye; neg go vecchma k'Boggu prolìvay hogomiliu molbu, nekà uzdàrxisc skrùsce nu pamet, i cistu sfiest. Vàs sfiet od niscta proçijni. Boxye zvànye sfiemma izvàgnima spridstavvi. Ere nechiesc mocchi ò menni ràditi, i ù prohodècchiehse stvorrah zàyedno nasla dyevatti. Od poznànaçà, i od dràzieh priatèglià trèbuyese uzdalèciti, i od sfakkoga vriemenitta radovànya slobodnu pamet uklonitti. Tàkò mògliasce Blàxeni Apostol Pettar, nekà kakono prisclàçi, i pùtniçi opcchimo nà ovemu isfietu mij vierni Isùkarstovi. O kolickachie bitti umirèchiemu uzdànça, koga nebudde uzdarxati od niyednæ stvàri pohotienye nà sfietu. Alli, akò takò razlùceno sarçe imatti oda sfieh, nemochian yosc-

ter

ter nedohìta duh: ni xivìnski clo*v*iek ne pòzna slòbodu dùſce*v*na clo*v*ieck-ka; nisċta ne magne, akò iſtinòm ho-chie bitti dùſce*v*ni, trebo*v*alobi, dà on od*v*arxe tolikko daleke, kolikko iskargne; i od nikogaſe ne cu*v*a *v*ec-chma, neggo od ſebè iſtoga. Ako bud deſc tebè; iſtoga; iz*v*àrſno pridobitti, laſcgnechieſc oſtàla podyàrmiti, i pod loxitti. Iz*v*àrſna bo pridobit yeſt, *v*arh ſebè goſpodo*v*atti. Erej tkò uz-darxii ſebè podlòxna, dà putè*v*noſt razlòxnòſt, à razloxnoſt ù sfieh menè poslùſſca; o*v*ii iſtinom pridobitnik yeſt od ſebè, i goſpodàr od sfieta. Akò nà o*v*ii *v*arh uziiti potèxiſcſe, trèbu-ye muſcki pocèti, i ſikirru nà xillu po-teghnuti, dà izgùliſc, i oboriſc potày no, i bezrèdno prighnutye k' tebbi iſtomu, i nà sfakko poſobno, i ſt*v*ore-no dobrò. Izo*v*æ zlòchiæ (ère clo-*v*iek ſebè iſtoga gliùbii *v*elè bezred-no) mallo ne sſe *v*iſſii, sċtogodſe im-ma i za xiila pridobitti. Koyè zlò pri-dobi*v*ſci, i izkorìni*v*ſci, mir *v*elik, i tihhochia tutakochi e bitti ù duſci. Al li ereſu malli onni, koyi naſtòye, y trùde, ſebbima iſtiem iz*v*arſno um-rieti, nitti podpunno iz*v*an ſebè izla-ze, zà tò ù ſebbi zapleteni sſtoyè, niſe *v*arh ſebè ù duhu moggu uzd*v*ìghnu-ti. A tkò slòbodno xelii ſamnom

ſcèta-

scètati, potrebno yest, dà sfæ krivæ, i bezrednæ pohotienosti sfoyæ umartvii, k'niyednoy stvorri posobitom gliubeznostyu pohotno nepriliipise, ni pritisne.

Od razliççieh ganùtya nassca naràvi, i Boxya milosti.
Pog. LV.

Slinko pòmgnivo pazzii ganùtya, od naràvi, i od milosti; èrese krètayu velè suprotivno, i pritànko: i yedvàse moggu razabratti od innoga, neggo od clovieka dùsceuna, i velè prosfietgliena. Sfi bo xude dobrò, i sctogod dobrò sfoyimi riecmi, illi diellimi uzisctu: zà to pod oblicyem od dobrà, varrayuse mnozi. Naravye zlochiudna, i podhibna; i mnozieh potèxe, obuzuye, i privarra, i sebè vazda imma zà sfarhu: A milost bistro hoddi; uklgnase od sfakkoga oblicya od zla; ne sprostirre podhibnosti, i cisto sfà radi Bogga cinii, u komu i sfàrsceno pociiva. Naràv nedràgosno hochie, umrieti; ni hochie bitti pritiskana, ni pridobivenà, ni podlòxena, ni hotte podyarmena: A milost nastòyi na sfoyè umartvènye; arvèse procch putèvnosti; iscte podloxittise; xudii, bitti pridobivena;

nise

nise hochie sfoyòm slobodyu slùxiti : pod narèdbenosti gliubıj, bitti darxàna, i varh nikoga ne xudiı gospodovatti; neggo pod Boggom sfèyer xivìiti, stàti, i bitti, i radi Bogga pripràvna yest sfakkoyi clovicyoy stvorri poklàgnatise. Naràv zà sfoyù korist trudii; i gledda, sctò sebbi dobitka od innoga prihoddi. A milost nè, sctòye sebbı korìsno, i làgodno, neggo sctò mnozima korìstuye, vecchma razgleda. Naràv dràgosno càsti, i poctovanya prìma. A milost sfù cast, i slavvu Boggu vierno pridaye. Naràvse boyij zasramglienya, i pogàrdyenstva. A milost veselijse zà Imme Yesussovo opsovànye tarpietti. Naràv praznovànye gliùbıj, i pokòy telesni; A milost praznovatti nemorre, neggo dràgosno zagàrglia trudenye. Naràv iscte isprazna imatti, i liepa, i ghizdavva; a na priposta, ne vridna, i debella marzij. A milostse nasladyùye ù cistieh, i snìzenieh: osctra ne hulli, ni biexij od odìechia starrieh obùcenye. Naràv gledda vriemenitta; veselijse ù dobìtcieh zemàlskieh, xalostivise ò sctettah; àrdise nà mallu riec bezakonitu. A milost pàziviecna: ne prilipgliùyese k'vriemenittima, ni ò ghìnutyu od stvàrij smètase

nise ricmi gorciyimi razyada ; ère
blago sfoyè , i veseglie nà nebbu , gdi
neghinne nisćta , postavglia . Naràv
poxùdniça yest , i dràxe prìma, neggo
darìva : glùbij sfoyà , i osobita . A
milost bogomilla yest , i opchiеnna :
uklàgnase od posòbitieh; dostasugnòy
malla : blaxenìye sùdij , dàvati , neg-
go prìmati. Naràvse prighiba nà stvor
ræ , k' putti sfoyòy , k'tasćtini , i nà
skitanye . A milost pritèxè k'Boggu ,
i nà kriеposti ; odriecese stvorènya ,
biexij od sfièta ; marzij nà putèvnæ
xegliæ ; uztiska skitanya ; sràmuyese .
nà ocittnieh mistieh prikàzatise . Na-
ràv dràgosno pohita koyègod uzrà-
dovanye izvàgne, ù kòmuse putèvno
nasladij . A milostse utisćiti ù sàmo-
mu Boggu uzisćte, i nasladyevattise ù
nàyvechiemu dobrù varh sfieh vidi-
vvieh . Naràv sfè cinij zà dobitak , i
sfoyù korist : ne morre nisćta ucinitti
stùgne ; neggo illi yednako, illi boglie
illi hvàlu , illi millos , illi dràgos uffa
zà dobracignenya stècchi : i poxu-
dyùye , da su velè sçijgnenæ diella
sfoya , i darove . A milost ne isćte ni-
sćta vriemenitto , ni inno nadarye ,
neggo Bogga samoga za platu prosi ;
i vechie od potrebnieh vriemenit-
teh nè xelij , neggo , kolickoyoy ova ,
za stecchi viekuviecna moggu , po-
sluxit

slùyiti. Naràv veselijse ò 'mnozieh priateglieh, i iskàrgnieh: slavvise od miesta plemènità, i od rodcbinæ cestittæ: posmihuyese s'mogùcchimi blàzni bogatte; uzràduyese s'prilicnimi sebbi. A milost, i ne priateglie gliùbij, à od mnoxi od priatèglia ne uznossise: i nehàyese ni od miesta sfoga, ni od rodda plemenita, akò nebi ù tomu bila vechia kriepost; miluye vecchma ubogare, 'neggo bogatçe: pomilluye vechie pràvednoga, neggo mogùchia: s'istinaçemse veselij, ne s'podhibniem: nagovàra vazda dobrieh, dàbi boglia pozàviedili, i ucinillìse prilicnìyi Sijnu Oçà Boggajù kriepostieh. Naràv cestose tuxij, od dodivanosti; i od ne imànya. A milost stanovitto terpij siromasctvo. Naràv sfakka k'sebbi prighìba, zà sebèse arvè, i kàra. A milost sfakka k'Boggu privoddi, od koga istocno izlaze stà, niyedno dobrò sebbi nevzàscte, nise bezòcno hvasta: ne karase; ne naticcese; ne varhstàvglia mrènye sfoyè vissce od druzieh; neggo ù sfakomu chiuchiènyu, i razumityu, viecnoye mudrosti, i boxyemu is kussenyu podlàga. Naràv xudij, znatti, i umietti, i slisscati potàynæ, i novvæ stuari: hòchiese izvan dijciti; i mnogga kusscati ochiuchièmyimi: xelij,

bitti poznàna, i mudrovatti, od sctà hvàla, i zamiernost izlazzij: A milost nehàye novva, ni ispràzna chiùtiti, ni slisscati; ere sfè to izticce iz ostàranosti putevnæ: nebuducchi niscta novvo, ni poduxivvo varh zemglie. Vcij dakle, uzstiskati ochiuchiènya; uklànatise od tasctæ ugòdnosti, i hvàstanosti: sàkrivati pohvagli vva, i zamiernosti dostòyna podnìzeno; i isskatti iza sfakkæ stvàri, i iza sfakkoga umstva plood od korìsti, i Boxyu hvàlu, i cast. Nèchie sebè, ni sfoyæ stvàri, dàse pripoviedayu; neggo xùdij, dà budde Boog ù dàrieh sfòyieh blago sì vgosivglian: koyi sfakka s'pràvom gliubàvyu darìva. Ovà milost, svarhunaràvska sfietlost, i niekki posòbiti dar Bòxyi yest, i pravvo obiglieхe od obrànieh, i zàklad privrìedni od spasenya viecnòga; koyà cloviekka od zemàlskieh k'nebèskima uzdvìxe, dà ih obgliùbi; i od putèvna cinij dùscevna. Kolicko dale naràv vecchimase pritìska, i obuzij, tolicko se vechia milost ù dùscu uljva; i sfèyerse novvimi pohòdgnami unutàrgni cloviek pò priliççi Boxyòy ponapràvglia, i ponavglia.

ga, takò ù nùtra sebè ostàviti, s'Boggom slucùye. Hochiu, dàse tij naucìsc izvàrsno odrecènye od tebè ù moyè hotìenye bez suprotìvnosti, i tùxbæ. Sliedi menè, Yà - yesàm Put, Istina, i Xivòt. Bez pùta nehoddise, bez istinæ ne poznàyese, bez xivotà ne xijvese. Yà yesam put, kòga immasc sliediti: Istina, koyù tij immasc vierrovàti: Xivòt, kòga uffati immasc Yàsam put ne iscteti vvi: istina neprivarglivva, Xivòt bezkoncivvi. Yàsá pùt naypraviyi; Istina nayvissca; Xivòt istini, xivòt blàxeni, xivòt nestvòreni. Akò buddesc pristatti nà pùtu mòmu, poznattichiesc istinu, i istina oslo bodittichie tebè, i obuhittitichiesc xi vot viecni. Akò hocchiesc k' xivotu hochiesc istinu poznatti, vierruy mèni. Akò hochiesc, izvarstan bitti, pro dày sfà. Akò hochiesc bitti mòy Vcenik, odreçise tebè istoga. Akò hochiesc blàxeni xivòt possoitti xivòt sadagni niscta nehay. Akò hochiesc, bitti uzvìscen nà nebbu, podnizise na sfietu. Akò hochiesc kraglievatti sàmnom, uznosì krijx samnom. Sami bo sluxbeniçi krijxevi, nahodde pùt od blaxènstva, i istinæ sfietlosti. O Gospodinne mòy Isùkarste, eretiesan yèst put tvòy, i pògardan-

sfietu darùy menni, s'tobom nasledo-
vati pògardu od sfieta. Nie bo sluga
vecchi od sfoga Gospodàra, ni Vcenik
varh Vciteglia sfoga. Diellovào slù-
ga tvòy ù putu tvomu kusscanyem;
ere ondi yest spàsenye movè, i sfeti-
gna moyà istina. Sctogod iz vàm
gnegga ctiim illi cùyem, ne uzràdu-
yemse yà ù niccemu, nittise podpun-
no nasladim yà. Sijnko, ere tà znasc,
i proctiosi sfà, blàxenchiesc bitti, ako
ih uzbuddesc ucinitti. Tkò imma za-
poviedi moyæ, i obsluxùye ih onnij
yest, koyi gliùbij menè, i yàchiu ob-
gliubiti gnegà: i ocittovatichiu gnem
mu menè istoga: i cinittichiu, dà on
siedij samnom ù kragliestvu mòmu,
i Oçà mòga. Dakle Gospodinne, ka-
kosi rekào, i obechiao, takò zà isto, da
gà moggu dobitti, dogodillose. Pri-
gàrliosam s'rukæ tvoyæ krijx; nositti-
chiuga tya dò smarti, kakomisi narè-
dio. Istinom xivot dobra Redovnika,
i kalùyera kriix yest; alli, vodicye od
Raya. Poccelose yest, nàzadse vràti-
ti, ne dopùsctase; i nè trebuyè, ostav-
vitiga. Yurve, bràtyo, putùymo zà-
yedno, YESVS bittichie s'nammi.
çiecch YESVSSA ùzelismo ovii krijx
radi YESVSSA naprèduymo nà krii-
xu. Bittichie pomocchnik nasc, koyi
ye nasc Voyvodda, i spridhodittegl.

Evvo

Evvo Kragl nasc grède prid nammi, koyichiese arvatti zà nàs: sliedimo yunaccki: neboyàosc nitko od straho-chià, ni od stràscenyà. Buddimo spra-vni, zà umrieti hràbreno nà boyù, i ne ucìnimo sràmotu slavvi nasscoy, dà pobighnemo od krijxa, i arvànya.

Od vstarpglienstva, i od Podnixenstva ù tugovanieh. Pog. LVIII.

Slinko, Dràxe yest menni Vstar-starpgliènstvo, i podnixènstvo ù supròtivah, neggo velikka Vtibba, i bogomilost ù dobrocèsnich. Cemu-se xalostivisc tij od malla diella, illi recènya protiva tebbi? Dà budde bilo yosc vechie, niesise imào smuti-ti; alli sadà propùsti, dà pròyde: nie parvo, ni novvo, nichie bitti naypo-slèdgne, akò buddesc duggo xivieti. Dostasi boynik muscki, dò ciem tebè ne susretta nikaqva suprotiva: Dobrò yosc sfiettuyesc; i nauciosi druzieh uhràbriti riecmi: alli kadà nà tvoyà vràta s'nenadke dòyde tugovànstvo, ghinnesc ù sfiettu, i ù hràbrosti. Po-gleday velicku slabost tvoyù, kòyu cestokrat uzchiùtisc ù malahnieh su-protivnieh: à niscta ne magne ovàse cinè zà tvoyè spasenye. Kadàtise ovà, i ovakka dogàyayu, odlùci, ka-

kono pridobrò znàsc, iza sarça takka pritieskatti: ter akòye tebè dotegh nulo, nè dày, date obàli; ni ù duggo zaplitta. Naymagne vstarpglieno pod nosì, akò vèselo neuzmòxesc. Yoscter akò magne dràgosno slisscasc, i rasàrcenye chiutisc, uztiesnij tebè; i ne dopùsti, dàti sctogod bezredno iz ustà tvoyieh iztecè; od asctàse malahni smètu. Barzochiese utisſciti smuchièustvo uzdvìghnuto; i bogliezan unutargna, vràtivscise milost, osladnutichie. Yoscter yà xìvem, velij Gospodin; dà te pomoxem spravan, i vecchma od obicàyna utisſcim; akòse buddesc ù menè uzdatti, i bogomillo menè zazìvati nà pomocch. Miran buddi, i podpasſcise nà vechiu ustàrpglienost. Nie sfè 'izghinulo, akò uzchiùtisc, dàsi cestokrat opecàglien, i oxàlostivglien, illi tescko napàstovan. Clovieksi, à nè Boog: putsi, à nè Angeo dùh. Koyiem tij nacinnom morresc vazda ù istomu bityu od kriepoſti xijviti, pokli ovo nie imào Angel nà nebbu, ni parvi cloviek ù Ràyu zemaglskòmu, koyi duggo ne postasſce. Yà yesam, koyi xàlosne podvìxen sahragnènyem; i poznayuchie sfoyù nemocch k'momu privoddim boxanstvu. Gospodinne, blagosovgliena riec tvoyà bila, slatkka varh medda,

Od scètenya nassce naràvi, i od vriednosti milosti Boxye. Pog. LVI.

GOspodinne Boxe mòy, koyìsi stvorìo menè iz niscta nà slikku, i prilikku tvoyù, dopùsti menni ovù milost, koyùsi menni ukàzào, tolikko velikku, i potrebnu zà spasenye, dà pridobuddem prizlobnu narav meyù, koyàme potèxe nà griehe, i ù poghibiu. Chiutim bo ù putti moyoy bezakonstvo od grieha, koyèse protivvi zakonnu pamèti moyæ, i voddi zarobgliena menè, dà poslusscam putevnost ù mnozieh: i nemoggusce oprieti gnæ pohotienostima; akò nie sàmnom tvoyà prisfeta yàkosna milost, ulijta ù sarçu mòmu gorùscte. Potrebna yest milost tvoyà, i velicka milost, dà se pridobudde hùda naràv, prighhuta vazda nà zlò od mladosti soyæ. Pallaye bo pò parvomu cloviekku Adamu, i ozlobgliena pò griehu; i takòye nà sinove Adàmove sijscla zlòchia ovæ omærcenosti; dà ista naràv, koyà dobrà, i pravva bii od tebe stvorrena, pò zlòcchi yurve, i nemòcchi od zlæ naràvi zovese zlà narav; ereye ostavglieno gnoy ganùtye gnæ, koyè gnu nà zlò prighiba, i nà nìxgna potèxe. Ere màlahna mocch, koyaye ù gnòy ostalla, yest kakono iskra gnekka, kòyàse ù lugu, i pepelu

krìye, i tàyi. Ovà yest istarazloxnost naràvska, obsiegnena velickom magliom, yosc imayucchi sud od dobrà, i od zlà; dalecìnu od istinæ, i od krivinæ, zà sfè, dàye nemogucch, ispunniti sfè, sctò od sùdij; i neìma podpunnu yur ssietlost od istinæ, ni zdràvye od pohotienostij sfoyich. Od ovle yest, Boxe moy, dàse ponasladyuyem ò zakónu tvòmu cloviekom unutàrgniem, znàducchi, dàye dobrà zapovied tvoyà, pràvedna, i sfèta, pokàrayucchi sfakko yosc zlò, i dàse od grieha imma biexatti. A putti slùxim zakonnu od griehà, dòciem vecchma putèvnosti slùxim, neggo razlòxnosti. Odoule yest, dà, hotietti dobro, uzlèxij k od menè; alliga, isvàrscitti, nenàhoddim nacinna. Zà tò cesto mnogga dobrà odlucùyem: neggo, eremi magni à milost, zà pomòcchi moyù nemòcchnost, od lahkæ suprotivæ odbiyènsam, i ghinnem. Odòvlese dogàya, dà pùt od izvarsnosti poznàvam; i kakono immam cinitti, bistro dosta viddim; alli tegotòm moyæ sctètenosti, i opàcinosti priti snut, nà izvarsniya ne ustayem. O kolikko nàyvechie yest menni potrebna milost tvoyà Gospodinne, zà pocèti dobrò, zà napredkovati, i zà izvarscittiga, Ere bez gnæ

ne moggu niscta ucinitti: à moggu s'gnòm sfakka ù tebbì, kriepgliecchi on menè. O istinom nebèska milosti, bez koyæ od nisctasu nasca dostòyanstva; i od nisctasu dàrovi naràvski sçijgneni. Niscta hitrosti, niscta blàga, niscta liepòta, illi yàkost, niscta ràzumak, illi besiedenye liepo, niesu vriedna sfà ovà pri tebbi Gospodinne, bez tvoyæ privriednæ milosti. Yère dàrovi od naràvi opchienni su dobriema, i zlima: A od izabrànieh pràvi dar yest priliepa milost, illi gliubèzan, kome urèseni, dostoyni su sçijgneni xivotà viecnòga. Tolickose uzvisivà ovà milost, dà ni dàr od pro rocanstva, ni od cudèsa diellovanye, ni kolickogodier razumìteostvo, scto god yest sçiigneno bez gnæ. Pacek ni vierra, ni uffanye, ni niyednæ nixæ innæ krieposti, niesu ugodnæ tebbi bez gliubàvi, i milosti. O Priblàxena milosti, koyà, duhom ubogga, cinijsc kriepostimi bogàtta; i bogatta mnòziemi dobrimi, snixena sarçem cinisc: Dòydi, ò milosti, sijdi k'menni: napunni menè ù yutro utihhæ tvoye, dà ne poghinne çiecch umorenosti, i suhochiæ od pamìti dusca moyà. Mollimtise Gospodinne, dà nàydem milosti ù ociyu tvoyieh. Dosta bo yest menni milost tvoyà, ne is-

prosivsci ssà inna , koyà slabba naràv xegli. Akò uzbuddu napàstovan bitti, i opecallen tugovànyimi mnozimi, nè chiuse od zalà uzboyatti , istom dà budde samnom bitti milost tvoyà . Onnà yest yakost moyà, onnà sfietta pòdàye, i pomocchi. varh sfieh nepria tèglià mocchnìya , i mudrìya yest varh skeh mudrieh . Vcitteglìçà yest od istinæ, naucitteglìça od naucènva, sfietlost od sarça, utissceństvo od priti skotæ, izgonitteglìiça od xàlosti , odbieniteglìça od strahochiæ, hraniteglìça od bogomilosti , poroditteglìça od sùza slàtçieh . Sctòsam yà firomàh bez gnæ, neggo osusceno darvò , i dubaç ne plodni , i nekorisni, zà iz vàrcchise? Tvoyà dakle menè, Gospodinne Boxe mòy, milost nazda spridtekla , i sliedila ; i nà dobrà diella, sciever ucinilla bitti sprà vna, pò Yesussu Isukarstu Sijnu tvòmu . Amen .

Vase nàs imamo mij odrècchi , i naslièdovati Isùkarsta pò Krijxu .

Pog. LVII.

Slinko , kolicko od tebè morresc sizìti, tolickochiesc m occhi ù me ne uliesti . Kakono , nisčta izvàn poxudyevatti , rodij mìra unutargne, ga,

kraglieſtvu od nebeſa, ſctò bi gnēmu ovò uzaznànſtvo prudilo, akò e nebī on iz ovega poznànya pridamnom, podnìxio, i uzdvighnuoſe nà pohvaglieeye vechie od moga Immena? Velè primglieniye pri Boggu cinij, koyi misli od vecchinæ grìehà sfoyieh, i od malàhnoſti od kriepoſtij sfoyieh: i kolikkoye dalekò on od izvàrſnoſti od Sfètaçà; neggo onnij, koyiſe prigovàra od gnih vecchinæ, illi mamalahnoſti. Boglie yeſt, molitti bogomillimi mòlbami Sfèçe, i ſuzammi, i gnih slavna pomò·enya ſnìxenom pametyu proſitti, neggo gnih po tàynoſti, iziskovànyem razbiratij iſpraznìem. Dobròſe, i pridobro gnimma ugàya, dàbi gliùdi umilli ſebbi ugoditti; i tasćta beſied lenya sfoyà uzdàrxati Neslavveſe ò sfoyieh doſtòyanſtvieh, yere ſebbi nisćta od dobrotæ ne sfoyùyu, neggo sfè pridàvu mèni; ereſam gnimma sfakka iz moye ne izmiernæ gliubàvì darovào. Napu gnùyuſe tolickom gliubàvi od boxanſtva, i veſègliem varhuobilnim da im nisćta neghine slavvæ, i nisćta nemor repoghinnuti od blaxèanſtva, i cèſti. Sfi Sfèçi kolikoſu viſſci ù Slavvi, tolickoſu ſnixenyi ù ſebbi, i blixgni menni, i obgliubglienìyi ſtoye. Zà tò i upiiſano

immaſc

immasc, dà stavgliahu gnih krunnæ prid Bogga, i pàdahu nà lijça sfoyà prid Yagagnçem, i poklagnahuse xivècchiemu ù vieke viekà. Mnòzi isctu zà isfto, tkòye vecchi ù kragliè-stvu Boxyèmu, koyi neznàdu, hochie-li bitti dostoyni, dàse s' naymagnimi pobroyè. Velikko yest dobrò, bitti nàymagni nà nebbu, gdisu sfi veliççi; eresu finovi Boxyi zvàni sfi koliççi, i bittichie. Naymagni meyu tissuchià bittichie; i griescnik od stoo godisctà umrettichie. Isctucchi bo Vceniçi, tkò biesce vecchi ù kraglièstvu od nebesà; Ovakki odgovor slisscassce. Akòse nè budete obràtiti, i ucinitti, kakono malahni, nèchiete uliesti ù kragliè stvo od nebèsa Tkogodier daklebudese podnìziti, kakono ovij malahni, taychie vecchi bitti ù kragliè stvu od nebèsa. Yaoh onèzima, koyi s'malahnimi snìziti sebè hotte nehayu: èresnixena vrata od kragliè stva nebeskoga, gnih nèchie prìmiti, nìchie propustiti: da uliezu. Yaoh yosc, i bogatçem, koyi ovdì imayu utisscenya sfoya; ère ubozima ulazecchima, ù kragliestvo Bòxye, onìchie stati izvan proghnaniçi, i yaukavçi. Veselittese podnixeniçi, i raduytese ubozi, èreye vassce kragliè stvo Bòxye, akò istomù istini hodite.

Da sfè Vffanye, i uzdànça imma, postavvit se ù sàmomu Boggu.
Pog. LX.

GOspodinne, koyà yest uzdança moya, koyù immam ù ovemu vxiotù? Illi koyè vechie uzradovanye moyè; iza sfiek vidivvieh pod nebbom? Niesili tij, Gospodinne Boxe mòy, cigovvæ pomìlovanosti ne ima bròva? Gdì mennì dobro bij bez tebè? Illi kada mi moglo yest, zlò bitti s'tobom? Vogliu bitti ubogh ra di tebè, neggo boogat bez tebè. Obiram vecchma s'tobòm ù xivotù putovatti, neggo bez tebè posiesti nebbo. Gdìsi tij, ondìye nebbo, A ondì smart, i pakao, gdi tii niesi. Tiimisi ù xegli; i za tò potrebuye menni za tobom yaukati, i vapitti, i molittise. V nìkogase dakle ne moggu podpunno uzdatti, koyìchie ù potrebah prigodniye menè pomocchi, neggo ù tebè Boxe moy. Tiisi uffança moya, i moya uzdança: tij utiscittegl mòy i nayviernìyi varh sfieh. Sfi, koyasu sfoya, isctu: tii sami nastòyisc na moyè spasenye, i na moy napredak samo, i sfakka menni ù dobrò obrachiasc. Yosc da me pridàsc ù razlikkæ napasti, i suprotivnosti, tò sfè nà moyù

korist naredyùyesc ; koyi obicàyisc tissucchimi nacinnij obgliùbgliene tvoyè kusscati. V komu kusscanyu ne imasc bitti magne gliubglien, i hvaglien, neggo dà bi tij menè napunnio utihhà nebeskieh, V tebbi daklè, Gospodinne Boxe moy, postavgliame sfè ussànye moyè, i utociste moyè; ù tebè sfè tugovànye, i tieskotu moyù namiestam : ere sfè nemocchno, i nestanovitto nahoddim, sctogod izvan tebè pogledam. Nechie menni bitti korisni mnozi priategli, nichie menè mocchi, yàçi pomocchnìçi podpomòcchi; ni Ispamètni sfietovniçi korìsni odgovor datti, ni pijsma od ucìteglia otiessciti, ni koyagod privriedna stokka oslobodit-ti, ni miesto koyègod potàyno zatàyati, akò tij isti ne pristannesc, ne pomòxesc, nepokrìepisc, ne utiescisc, ne uvìcbasc, i nezacuvasc. Sfà bo koyà mnijmo, dàsu zà mir, i zà stecchi dobrocèsnost, nenahodecchise tij, od nisctasu, i niscta dobræ cèsti ù istinu ne donosse. Sfarha dakle odasfieh dobarà, i vissina od xivotà, i dubìna od besiedenya tij yesi: i ù tebbè ussati varh sfieh, nayyaççæ uzradovànye sluga tvyieh yest. K'tebbisu occi moyæ, ù tebèse uzdàyem Boxe mòy,
Occe

da, i sàta uſtima moyiema. Sćtòbih ucinio ù tolickieh tugovànyeh, i tieſkotak moyieh, dàbi tij ne krièpio me nè tvoyiemi ſvètiemi beſiedami? Iſtom dà nàyposlie ù lùku, i porrat od ſpaſenya dopliyem, i uliezem. ſćtòſe brinnem, koyà, i kolicka uzbuddem pritarpìo? Dàymi, Boxe mòy, dobru ſfarhu: Daymi dobroceſno primìnutye ìz ovega ſfieta. Spomèniſe od menè, Boxe mòy, i upùtime pravvim drùmom, i putem ù kraglieſtvo tvoyè. Amen.

Od ſtvàrij v ſcgnieh, i od skròvitieh sùdà Boxyieh ne iziskovatti.

Pog. LIX.

SIjnko, vzcùvayſe prigoavritiſe od vìſcgnieh ſtvàrij, i od skròvitieh Boxyieh sùdà. Cemùye ovij ovako oſtàvglien, à onnijye nà tolicko uzdvighnut? Cemù yoſc ovij tolicko yeſt xàlòſtivglien; à oniiye ceſtitto uzviſcen? Ovà ù varh sfega clovicya ùmſtva uzvìſcena; nit'uxmoxe ni yedan razlogh primòcchi, zà iznàycchi ſudenye boxye. Kadàti dakle ovo ſnapòmina nepriategl, illi yoſc niekki brinutivvi gliùdi uzisćtu, odgovori gnimma onnu

onnu beſieddu Proròkovu: Pràvedan-ſi Goſpodinne, i pravvoye ſudyè ie tvoyè. I onnu: Sùdiſu boxyi iſtini, opràvdani u ſebbi iſtieh. Sudyènya moyà imayu bitti ſtraſcìvva, à ne iziskìvva; ere nìeſu od clovicyega ràzumka obuhitivva. Ne mòy iskatti yoſc illiſe prigovàrati od doſtòyanſtva od moyich Sfetàçà; Tkòye od drugoga ſfetiyi, illi tkòye bio vecchi ù kraglièſtvu od nebèſa. Takka beſiedenya ceſtokrat rayayu pràvdanya, i natìçanya nekoriſna: goye yoſcter oholaſt, i taſctu slavvu odkudſe rayayu zaviedoſti i neskladnoſti? Dòciem ovii ovega Sfèça, à inni innoga uzſilluyeſe ſpridſtaviti ohollo. A takka htietti, znatti, i iziskovatti, niyedan plood ne prinoſſe; neggoſu vecchma neugòdna Sfèçem. Nieſam boyà Boog od neskladnoſti, neggo od mìrà: koyì mìr vecchma ù ſnixenſtvu iſtinomu; neggo ù ſfomu uzviſſcenyu nahoddiſe. Niekki gliubovſtvom od gliubezni potegh nutiſu k'ovèzima, illi k'onèzima vecchiem pohotenyem, alli vecchma clo vicyim, neggo boxyim. Yà yeſàm koyiſam ſſè Sfèçe ucinìo: yà ſamim darovào miloſt; yà ſam podào slavvu: yà znam doſtòyanſtva od ſfaççieh: yà ſam ovcieh pritekào blagoſovimi
od

od sladosti moyæ: yàsam dràghe izabràne poznào prie sfieh viekà: yàsam gnih obrao iza Sfieta, à niesu onni menè od prie obràli: yàsam ih zazvào pò milosti: priteghnuo pò milosàrdnost; yàsam ih sprovodio pò napàstich razliççieh: yàsam ulivào gnimma utihhævelickæ: yàsam dào napredkovanye: yàsam okrùnnio gnih ustar pgliennost yà pàrvoga, i nàyposlednega poznàyem: yà sfieh garlim neproçinivvom gliubèznostyu: yà immam hvàglien bitti ù sfieh moyieh Sfèççieh: yà varh sfieh stvàrii blagosivglian, i poctovàn ù sfaççieh Sfèççieh, koyiehsam tal ò slàvno uzveliccào, i spridodiucio bez niyednieh gnihovieh prèdgnieh dostoyanstva. Tkò dakle budde nàymagnega çigloga vednoga nehàyati, ni velikoga poctùye: èresam yà malàhnoga, i velikoga ucinio. I tkò dvixe komugod od Sfètaçà sctogod, menni tò dvixe, i ostàlima sfimma ù kraglièstvu od nebèsà. Sfisu yednò, pò zavèzanyu od gliubàvi: isto chiutè, isto hochie; i sfi ù yedno gliùbese meyu sobom. Yoscter savissce, sctò velè vissce yest, vecchma menè, neggo sebè, i sfovà dostòyanstva gliube. Ere varh sebe uznesseni, i potèghnuti izvan sfoga gliubglienya, sfi letè ù gliubavi od menè; ù kozmu,

mu, i nxivayucchi pocìvayu. Nie niſcta, ſctò gnih morre odvràtiti od menè, illi niztieſnuti. Yere onni punni viecnæ iſtine, ù oggnù gorè od neugaſivvæ gliubàvi, i xaritàdiſ. Priſtalli dakle putèvni, i xivinski gliùdi prigovàratiſe od Sſètaçà bitya, i od gnihsfetignæ, koyi neznàdu, neggo sfoyà vesèglia gliubiti. Dvìxu, i prilagayu pò sfomu prighnutyu, ne kakonoye ugodno viecnoy iſtini. Neumſtvo yeſt ù mnòzieh, à ù onezich nay vechie, koyi mallo prosfiètglieni, ù ritko umìyu kogagod obgliubiti izvàrſnom dùſcevnom gliubezni. Mnozi naravskiem pohotienyem, i clovicyim priatelſtvom potèghnutiſu k' ovezima, illi k'onezima, ter kakoſe vlàdayu ù nixgnieh, takò promiſcegliayu, i nebeska, i od gnih beſiedu-yu. Alli dalecina yeſt, koyàſc nemorre prislikovati onezima, koyà neizvarſni misle, i koya prosfietglieni gliudi pò obyàvglienyu boxyemu ogledayu, i razumiyu. Vzcùvayſe dakle, Sijnko od tezich brinutivvo dogovaratiſe, koyà umſtvo tvoyè nadhodde: neggo ovo vecchma naſtoy, i pobriniſe, dàſe i nàymagni ù kraghèſtvu boxyemu mòzreſc nàycchi. Ter akòbi tkogod uzaznào, tkò yeſt od drugoga Sfetiyi, illiſe viechi ſçijni ù

Occe od milosàrdnostij . Blagoso-
vi , i posfèti duscu moyù blagos-
sovom nebèskiem , dàse vcinij pri-
bivallisćte sfèto tvoyè , i pristòlye
viecno slavvæ tvoyæ : ter dàse
nenayde ù çarqvi tvoyòy nisćta
od nedostòynosti , sćtòbi uvriedil-
lo occi tvoga Velicánstva . Pò velic-
nosti dobrotæ tvoyæ , i pò mnoxi od
tvoyieh pòmilovanyà poglèday me-
nè , i uslissci molitvu ubògoga slù-
ghe tvòga , dalekò proghnàna ù do-
linù , i darxavvu siennæ od smarti ,
i od sùzà . *Z*ascti ti , i sahràni duscu
sluxbenika tvòga , meyu toliççimi
poghibiami od xivotà saggnitiv-
va , i upùtime , sadruxùcchi-
me milost tvoyà pò putu
od mira , k'gradu od
viekovietta pro-
sfietglienya, i
blaxèn-
stva slavvæ
tvoyæ .

TOM-

TOMME OD KEMPISA

KANONIKA REGVLARA.

DVSCEVNO PIISMO.

OD

NASLEDOVANYA

GOSPODINNA NASCEGA.

ISVKARSTA

DIO CETVARTI.

Nagovaranye Gospodinna Isukarsta nà primglienye od Prisfètoga Tièla gnegovva Glas Isukarstov.

HOditte k' menni sfi, koyi trùdite, i napærchieni yeste, i yà nasittichiu vàs, velij Gospodin YESVS. krùh, kogachiu yà datti vamma, pùt moyà yest, zà xivòt od sfieta. Prìmite, i blagutye, Ovo

YE.

YEST TIELO MOYE ; koyèchie bitti zà vàs izdàno. Ovò ciinite nà moyù isspòmenu. Tkò blaguye moyù pùt, i pìye moyù karv, ù menni stoyij, i yà ù gnemmu. Rieci, koyæsam yà govorio vamma, Duh i xivòt yesù.

S'kolickiem Poctovanyem immase uzimati Isukarsta Gospodinna Tielo.

Pog. I.

O Væsu rieci tvoyæ Isukarste, viecna Istino, zà sfè, dà niesu ù isto dobba recennæ, ni ù yednomu miestu upijsanæ. Eresu dakle tvoyæ rieci; imamih yà millo, i vierno primiti. Tvoyæsu, itiisi ih izrekào: i moyæ yosc yesù; eresi ih izgovorio zà moyè spasenye. Primamih dràgosno iz ustà tvoyieh, nekasè sticsnìye usàde ù sarçu momu. Probudyùyu menè rieci tolickæ pomìlovanosti, i punnæ slàdkosti, i gliubèzni; neggome strassce sàgriescènya moyà, i zà primiti tolicka otàystvà, bicceyame necìsta sfiest. Potiecceme slatkost od riecij tvozieh; alli miye teska mnòx od zlòchià moyieh. Velisc, dà nà zdàno k' tebbi pristùpim, akò hòchiu s'tobom diela imatti: ter dà uzmem pìchiu od neumarlosti, akò vi.cni xivòt xùdim, i slavvu stècchi.

Hoditte, velisc, k'menni sfi, koyì trùdite,i napærchieni yeste; i yà chiu nasittiti vas. O slatka riec, i priaznivva ù uhhu od griefcnika, kom tij Gospodine Boxe mòy, potrebna, i ubogga zovèsc nà priceskchiènye od Tiela tvoga Prisfètoga. Alli tkòsam yà Gospodinne, dà smìm k'tebbi pristùpiti? Etto nebbo od nebesà tebè ne obuhìtayu: à tij govorrisc, Hoditte k'menni sfi? Sctò hochie rieti tò primìlostivvo dostoyanstvo, i tolikko gliubexglivvo zvànye? Koimchiu nacinnom smitti dòycchi k'tebbi yà, koyì niyednoga dobrà ù menni ne pòznam? Odkud moggu, yà, vzdattise? Koimchiu yà uvèsti nàcinnom tebè ù kuchiu moyù, koyisam cestokrat uvriedio priblagostivvi obràz tvòy? Poctùyute Angeli, i Arhangeli: boyèse sfèci, i pràvedni; à tij velisc': Hoditte k'menni sfi? Dà bimi tij Gospodinne ne rekào ovò, tkòbi vierovào, dàye istino: ter, dà nebi tij zapovidào, tkòbi smiò pristùpiti? Etto clovìek pràvvedni Noè ù sagràyenyu od koràbgliæ stoo godisctà trudio yest, dabise s'mallimi sahrànio: à yà kakonochiuse zà yednù urru pripràviti, dà od sfieta sagraditteglia spoctovanyem primim? Veliki slùga tvòy Moizès, i

osòbiti tvòy priategl, koràbgliçu od dærvà netaghgnitivvieh uccini, koyì i priciftiem zlàtom okovào yest; nekàbi dasctiççæ, i ploccæ od Zakonna ù gnòy sahrànio, i postàvio: A yà ghgnila stvorra; Tebèlichiu smitti moga stvòrça, i ucinitteglia od zakonna, i od xivotà datteglia, tolikko lasnò primati ù moyè tielo podloxno griescenyu? Salamun nàymudrìyi od kraglievà Izraelovieh, velicku çer qvu sedam lieta nà hvàlu, i cast Immena Sfèta tvoga sagràdio yest, i ossam dànà Sfetkovào yest dan od gnæ posfecènstva; poklonìoye tissuchia prikazaliscta mirnieh, i koràbgliçu od Vvitta zvecènstvom od trùbgliæ, s radostyu nà mìestoyoy spràvno proslàvglieno namìestio yèst. A yà zlocesti, i nay uboxiyi meyu gliudmi, koimchiu nacinnom Tebè ù moyù kuchiu uvèsti, koi yedvà pod dobba od urræ umin potràtiti bogomillo; tèr, oh, dà bih istom yednòm dostyno yed va poloviççu? ò moy milli Boxe, kolickosu ovì recenni, zà ugoditti Tebb i nastòvali cinitti. Yàoh kolikko malahno yest, sctò yà cinim, kolikko kràtko vrieme ispugnùyem, kadase yà spràvgliam, za pricestitise: Ritko sà sfòm pamèti skùpglien, nayrìye oci sten od sfakkoga rasparscànya. Ter

istino

istino prid tvoyiem spasitelniem od boxànstva liiçem nebi imalla niyedna mìsao menè nepristòyna sustretati; ni stvorra niyedna zabavgliati: ere nè Angela, neggo Gospodinna, od Angelà ù gostìniçu immam prìmiti. Alli yest zà isto velikka dalecìna meyu koràbgliçom od Vvitta, s'gnæ ploccami: i pricistjm Tielom tvoyem sà sfeimi netz govorivvim skriepostimi: mevu onà zakònita posfetillìscta, koyà biehu prislicnosti, od imayùcchieh dòyecchi; i istino od tvoga Tiela prikazaliscte, ù kòmusu izvàrscenæ, i ispugnenæ sfæ prilicnosti oda, sfieh stàrieh posfetillìsctà? Cemù dakle nerazxexèmse yà vecchma prid tvoyem pricasnim, i pripoctovàniem liiçem? Cen ùse ne spràvgliam s'vecchiem pobrinutyem, zà prìmitit voyà prisièta? I okilonni stàri sfeti Patriarki, i Proroççi, Kràgli yose, i gospodà plemènita, sà sfiem pukom, uzkà zaìce tolicko pohotìenye od bogumillosti prèma castènyu boxànstvenomu. Igràoye pribogomilli kragl David prid onòm koràbgliçom Boxyom sà sfiemi mòcchimi sfoyimi, spominnayucchi dobrocìnstva odàvna, ucignena stàrim Oççem: Vccinìoye od varstæ razlik kæ organe: Psalme, upiisaoyest, i spievvatiih narèdi s've-

sègliem; i on ih zacìnào yest cestokrat s'çittarom, i s'guslimi, pò nadahnùtyu Dùha sfetoga, i milostyu. Naucìoy pùka Izraelova sà sfiem sarçem Bogga hvàliti, i vstmi sklàdnimi ù sfakke dnevvi blagosìvgliati, i pripovìedati. Ako tadà s'tolickomse diellovasce bogomillosti; i bij tolieka uspòmena od hvàlæ boxyæ prid koràbliçom onòm od zakonna stàroga; kolicka sa dà imma bitti poctovànost, i castènye od menè, i odpuka sfega Karstyànskoga, kolicka zà isto bogomilost prid lijçem od Prisfètoga sakramenta sfeto skrova, ù prìmglienyu od priuzvisce noga, i priboscanstvènoga tiela Isukar stova. Tekù mnozi k'razliççima miestom, zà pohoditti mocchi, i kosti od sfètaçà, i cuddese cuvsci gnih diella: razgledayu sirokkę gràyæ od çærzvà; i çelivàyu sfetæ kosti gnih ogàrnutæ sfijlom, i zlàtom okovànæ. A ettosi xijvi tij sà mnom ovdi nà ottàru ogarnut pribilié oblicyem od kruhha, Boxe mòy, i sfeti od sfetaçà, i od sfieh stvorittegl, i Gospodar od Angelà. Cestokratye ù uzrènyu od taççieh isprà znost od gliùdij, i novvina, od nevìdyenieh, i malahan plod od poboglscanya odnossise; navlasctito, gdìnoye tolikko lahko obtieççanye bez istinoga skrùscenstva. A ovdi ù

sfe-

sfetomu sfetoskrovftvu od Ottàra, iftifi tij Boog mòy, i cloviek xijvi Ifukarft YESVS: gdìfe priobilni plood prima od viecnoga fpàfenya, kadgodierye prìmglien doftòyno, i bogomillo. A k'ovemu ne potèxe gnekka lahkoft zà ifto, nì tafctina, illi putèvnoft; neggo kriepka vìerra, bogomilla uffança, i biftra gliubav. O neuzrivvi fatvoritteglìu od sfieta, Boxe priblághi, kolikko prizamierno cinijfc s'nammi, kolikko sladofno, i dràgofno s'tvoyiemi izabràniemi naredyùyefc, koyiema tebè iftoga u sfetoskrovftvu, zà uzètite, prikaxùyefc? Ovobo sfakki razumak nadhoddi; ovo bgomillieh pritèxe farça vlafctitto, i uxìxe pohotienye. Ifti bo gliùdi vierniçi tuoyì, koyì vas sfòy xivòt fpràvglìayu, izovega pridoftòyno ga sfetotàyna fakramenta od velikkæ bogomilofti obilnu milofti, i gliubezà od kriepofti ceftokrat primayu O prizamìerna, i fakrivena milofti od sfetoskrovftva Ifufsova; koyù znàyu sàmo pravovierniçi Isùkarftovi: A nevièrniçi poluvìerniçi, i grìefima sluxècchi, okùfsiti ne moggu. Vovemu sakramétu podàvefe dùfcevna miloft i povràchiafe ù dufcu izgubgliena kriepoft, i pò grìehu pomercena vràchiafe liepotà. Tolickaye kadgod ovà

 milost,

milost, dà iz podponosti od podànæ bogomilosti, ne sàmo pamet, neggo i slabbo tielo ochiuti vecchiæ sebbi podànæ mòcchi, i snàghæ. Alli imamosæ bolitti velè, i poxalliti varh mlàkosti, i nèpomnosti nasscæ, da niesmo pritèzani s'vechiom pohotienosti k'Isùkarstu, zà primitiga, ù kòmuyè sfà uffànçà postàvgliena, i dostòyanstvo onèzieh, kòyise imayu spàsti. On bo yest posfechienye nassce i odkupgliènye; on utihha od pùtnikà; i od sfetaça viecno uxivanye. Bolittise dàhle imamo velè, dà mnozi to likko mallo sçijne ovii spasìtelni dàr, i sfeto otàystvo, koye obeseglii va nebbo; i vàskolik sfiet sahragnùye Yàoh sliepochio, i tvardosti sarça clovìcyega, tolikko neizgovoriavi dàr, cemu ga vecchma nechiùtise? Cemù sfàkdàgniem primglienyem yosc nà neproçiignenye i nà neità vglienye ne razlìvasçse, ò sarçe od clovikka? Dàbi bo ovij sfeti sakramenat ù yednòmuse sàmo miestu posfechievào, i od yednoga sàmoga Misnika prikazievào nà zemgli, s' kolickom, mniisc, xegliom k' onemubi miestu, i k' tàkomu Boxyèmu Misniku pravovierni gliudi hodilli; nekàbi mòghli sliscati, i uzrìtti, proslàvglienye, i posfetillovanye od Tiela Isùkarstoua? A sadàsu
uci-

ucigneni mnozi Misniçi, i ù mnozieh se miestieh prikazùye Isukarst, nekàse tolikko vechia milost ukàxe, li gliubàv Boxya prèma clovickku, kolikkosey'na scirre prolilo svèto Pricèstènye pòsfietu. Hvàlæ tebbi, dobri: YESVSSE, pastìru viecni, koyì nàs ubogare, i proghnànike dostoyàosisse Ticlòm pridràghiem tvoyem, i kàrvyu hràniti, i goyitti, zà pokrièpiti slabost nasscu; i zà prìmati ova otàystva sfèta, yoscter istimi ustimi tvoyiemi, i gòvorom zvàtti, velècchi: Hoditte k'mennissi, koyì trùdite, i napærchieni yeste, i yà chiu vas nasititi, i pokrìepitti.

DASE velicka Dobrota, i Gliubav Boxya ù sfetomu Sakramèntu pcdàye clovieku.

Pog. II.

VArh dobrotæ tuoyæ, i velikoga milosàrdya tvoga Gospodinne, ukdàvscise, pristùpam nemòchian k' liecniku, i Spasittegliù; gladan, i xeban k'vrellu xivomu od xivotà; potredan k' kràgliu od nebba; slùga k' Gospodàru; stvorra k' satvoritegliu; xàlostan k'mòmu millomu vtièsscitegliu. Alli odkud menni ovo, dà tij dòydesc k' menni? Tkò sam yà, dà meni

ni pridàsc tebè istoga ? Koim nacinnom scinij grèscnik prid tobom prikàzatise ? Ter koimse nacinnom dostoyàsc, dòycchi k'grèscniku ? Tij pòznasc slùgu tvoga; i znàsc,ere neìma ù sebbi nisćta od dobrà, odkudà tò gnemu podielisc. Spovìedam dakle nevriednost moyù;poznayem dobrotu tvoyù; hvalim bogomilost; i hvalæ uzdayem radi zalisscnæ gliubàvi. Cinijsc bo tò çiecch tebbè istoga, ne çiecch moieh dostòyanstuà. Dà mise vecchma dobrota tvoyà od krìye, gliubàvse vechia nagàrne; i podnìxenstvo izvarsnìye priporùcij. Ere dakle tebbi ovò ugodno yest; i takòssi zà povidio, dà se ucinij; ugàya i menni priklònstvo tvoyè; ter, oh, dà se ne pràvnost moyà ne protivvi. O prislàtki, i priblàghi YESVSSE, kolickase tebbi poctovànost, i od hvàlà uzdànost s'viekoviettom hvàglienosti, zà primglienye Prisfètoga Tiela tvoga imma datti, od koga vlastitost niyedanse cloviek na hoddi mogùcch izgovoritti ? Alli sćtò misliti hochiù ya ù ovèmu pricèscchiegnu, i pristùpanyu k'Gospodinnu mòmu, koga poćtovati dostòyno ne moggu; à zà isto xelijm bogomillo prìmiti? Sćtòchiu nayboglie misliti, i sćto spasenìye, neggo menè ù sfemu sasma

podni-

podnixùyucchi, i tvoyù dobrottu neizmiernu uzvifcùyucchi varh menè? Hvàlim tebè, Boxe mòy, i uzvifcìvā ù vieke. Pogàrdyùyemmenè, i podlàgam tebbi dò dubinę moyę nevrìed nofti, i nifctetæ. Evvotij sfeti od sfètaçà; à yà fmetlifcte odgriefcnikà; i tijfe prighibafc k'menni, koyi niefam doftòyan obazrittife nà tebè. Etto tij gredefc k'menni. Tij hochiefc famnó bitti: Tij zovèfc nà gozdbu tvoyù: Tij méni datti hochiefc nebesku pìchiu, i kruhha Angèlskoga, dàga blagùyem i ne innoga iftinó, neggo tebè iftoga kruhha xìvoga, koyifi s'nebba fiffcào; i dāyefc sfiètu xivot. Evvo odkle ob gliùbglienoft iftiecce, kakovo doftoyanftvo sfietij; kolikko velikkæ hvàlæ i pohvàlæ immayutife uzdàvati zà ovà sfa. O kolikko fpasìtelno sfiettovanye tvoye, i velè korìfno yeft bilo kadàfi narèdio ovo sfetotayftvo; kolikko sladofno; kolikko radofno; kolikko ugodno gozdbenftvo, kadàfi tebè iftoga ù pichiu namma darovao. Tko to moggafce pomìsliti? O'kolikko prizamierno diellovanye tuoye, Yefuffe Boxe moy; kolikko moguchia krièpoft tvoya; kolikko ne privarrivva iftina tvoya. Rekàofi tij, i uccinillafufe sfa takofeye i ovo ucillo, i cinij fe prizamìerno, koyè fi tij zapouidio.

Zamierna stvar, i vierræ dostòyna, i razumak cloviecyi pridobivayùchia Dàsi Tij Gospodin Boog mòy, istini Boog, i istini cloviek pod malàhniem liçem od kruhha, i bieliem oblicyem i pod malàhniem oblicyem od vijna: i çielovitti vàs, dàse nahoddisc; i dàsi blagovàn bez skoncànya od blaguyùchiega, i od primayùchiega; Tij Gospodinne oda sfiieh kovì neìmasc potrebæ od nikoga, i koyìsi hotìo pò tvòmu sakramèntu, i sfetoskrò vitu ù nàs pribivati, sahràni, Boxe mòy, sarçe moyè, i tielo moyè pricisto, i ne iz mærceno: nekà s' vèselom, i cistom duscom i sfiesti cestokrat uzmòxem tvoyà posfechievatti sfetà otàystva, i prikazovatti ih nà posfetillicte primirìsno; i nà moyè viecno spà senye uzìmatiih, koyàsi navlascitto nà cast tvoyù, i uspomenùtye viekovietto odùlcio, i naredio. Vescliise, ò dusco moyà, i hvàlæ uzdàvay Boggu tvòmu, zà tolikko plemènito podàrye, i uzràdovanye posòbito, ù ovòy dolini od sùzà, tebbi ostà glieno. Yere kolikrat ovò otàystvo izvarsciyesc, i Isukarstovo Tielo uzìmasc, tolikrat od tvoga ddkùpglienya diello ciniisc, i udionìksc ucinìsc odasfieh dostòvanstvà YESSSOVIEH. Cliubàvbo Isùkarstova nikadarse magna necini

nii, velicina od dionicnosti gnegoi-ve nikadarse izçerpstii nemorre. Zà tòse immasc vazda novviem od pamèti ponò vglienyem tij tebe pripràviti, i velicko od spàsenya otàystvo s'pomgnivviem razmìsceglianyem proçiiniti, i izmirritti. Takò velicko, novvo, i dràgosno tebbi immasc uzritti, posfetilluyucchiga, illi missu slisscayucchi; kakono dà bisè ù isti dan Riec vicena, i Siju Boog parvo, ù pricistu utrobbu Dievicçæ Mariæ slàzecchi, clovick ucinio Isukarst; illi dàbi, nà kriixu vissecchi, zà spàsenye od gliudii, mukku tàrpìo, i umirào.

DA Korisno yest, cesto kratese pricestivati. Pog. III.

EVvo grèdem yà k' Tebbi Gospodinne Boxe mòy priblághi, dà mi dobrò budde iz podàrya tvoga, ko yèsi spràvio menni ùbògaru ù sladosti tvoyoy. O Yesusse mòy milli, i dràghi, Etto ù tebbi yest sfè, sctò yà moggu xelitti; i immam iza sfega sarça xuditi. Tii spàsenye moyè, i odkupglienye moyè; ussànça, i yakost: hràbrost, i diika moyà, tii cast, i slavva. Obeseli dakle danàsduscu slùghe tvoga, vèresam k' tebbi, dràghi YESVSSE, duscu moyù uzdvigào. Xegliom

xeliim sebe sadà bogomillo, i priklonito primiti, i uzèti ù pàrsi moyæ: xudim, ù moyù kuchiu Tebè uvèsti: nekase ucinìm dostoyam s' Zakeom bitti blagosovglien od tebè; i bitti pobroyen s'Abraamom meyu vierne sinoue. Dusca moya poxudyuye Tielo tuoyè sarçese moyè syediniti s'tobom xelij. Priday Tebè menni, ò YESVSSE, i dostackiesc menni bitti. Ere osven tebè nie vriedna niyedna utihha: Bez Tebè bitti ne moggu; i, bez tvoyæ pohodgnæ ne morrem xijviti. Ter zà tò trèbuye, dà yà cesto krat k'Tebbi pristùpá; i zàli ekariù mòga spàsenya Tebbè primam dà ù pùtu ne obnemòxem, i ne poghinnem, akò bustdem bitti bez hrànæ, ì pichiæ nebèskæ. Takò bo tij primilosàrdni YESVSSE, pripoviedayucchi pùkom, i od razliççieh nemocchij ozdrà: gliayucchi nemòcchne, gniekadsi rekào: Nechiuih glàdnieh pùstiti ù gnih kuchiu, dà barxek ne obnemoggu ù pùtu: Vcijni dake oviem nacinnom i samnom; koyìsi tebè zà utisscenye od viernieh ù sfetoskrovnomu sakramèntu ostàvio. Tij si bo slàdosno nasichienye od duscæ viernæ, i tkò Tebè dostòyno vzbudde blagovatti, dionìkchie bitti i didinicch od viecnæ slavvæ. Potrebno zà isto yest menni

koyi tolikrat trûdim , i grìescim ; tolikko barzo ù mlaxost upaddam, i obnemàgam zlòchiami : nekàse yà cèstimi molitvami, i ispo:iestimi, i primglienyem prisfetoga Tiela tvòga ponàvgliam , cistim , i uxèxem; nekà barxek ù duggo ne prìmayucchiga,od sfetæ odlukkæ ne od pàdem. Prighnutasu bo chiuchiènya clovicya nà zlò od mlàdosti sfoyæ : ter akò nepodpomoxe mene boxya liekaria , padda cloviek od parve ù gorrà . Od micce dakle sfeto Pricesctenye odazlà , i pokriepgliùye ù dobrù . Akosam bo sadà ne poman , i mlàkostan , kadà se pricesctivam , i ciniim Posfetillifcte , sctòbise ucinillo od menè , dàbih ne uzimào lieka , i tolikko velicko pomoxenstvo nebih isko? Ter zà sfè, dà niesam sfakkì dan spràvan , ni zà posfetillovati dobrò pripravan ; niscta ne magne nastoyatichiu ù vriemena podòbna boxye Tielo primati , i uzimati sfetotaystva , i ucinittise dionik ya od tolickæ milosti . Yere ova yedna yest nayglavnìya duscæ pravovieriæ utihha , dòciem putùye ù tielu umarlomu dalekò od liiça tvoga vidivva ; da cestokrat , uspomenùyucchise od Bogga sfoga dusca moyà , pridragoga sfoga bogomillom pametyu primi .

ò zamierno od tvoga bomilovanya priklonstvo, dà tii Gospodi ine Boxe stvoritteg1 od sfieh duhòva, dostòyiscse doycchi k' priubògoy dusci moyoy, i sà sfiem boxanstvom tvoyiem, i cloviecanstvom oprietilliti gnæ gladovànye. O dobrocesna onà pamet, i blaxena dusca, koyàye dostòyna tebè Gospodinna Bogga sfoga bogomillo prìmiti, i uzèti ù parsi sfoyæ, i napunnitise ù primglienyu dusceznòmu tvomu veseglia boxànstvenoga. O kolicko velicka prima Gospondinna; kolikko pridràga, i primilla uvoddi gosta; kolikko ràdosna gàrli priateglia; kolickose s' blàgim drùgom uzdruxuye; kolikko ghizdavva, i plemènita zagàrglia vierenika, varh sfieh obgliùbglena, i varh sfieh poxelivvieh gliubivva. Zamùknulo s'prid lijca tvòga, prislàtki obgliùbglienice, mò nebbo, i zemglia, i vàs ures gnih èrečtogod pohvalæ, imayu, illi dijkæ, od priklònictva yest tvoyæ obilnosti: i nèchie onni dostìghnuti dò dij'kæ tvoyæ, i dò ugliu. duosti immena tvòga, od koga mudrosti nie broya, ni sfarhæ.

Dase mnogga dobra podayu onezima, koy se bogomillo priceštivayu.
Pog. IV.

GOspodinne Boxe mòy prïteçì slügu tvoga ù blagosovich od slàdkosti tvoyæ, nekà k'tvomu sfetoskrovstvu privišcgnemu dostò, no, i bogomillo buddem dostòyan, pristùpiti. Vzbùdi sarçe movè ù tebbi, i od tešcka lotròstva izvaddi menè. Pohodime ù spasitelstvu tvòmu, à okusiti ù duhu tvoyù sladost, kovase tayi podpunnoù ovemu Sakramèntu, kakono ù vrellu xi jvomu, Prosfiet ii vosc occi moyæ, zà uzritti tolickò Otàystvo, i zà vierovatiga, nesùmgnivom vierrom uhràbri menè. Yest bo cignènye tvoyè, ne cloviecya mocchnost: tvoyà Sfèta naredbenost, ne iznašcàstye od cloviekka. Yere zà dohittiti, i razumietti ovà, nitkose nenahoddi podoban sàm pò sebbi koya yoscter Angeosku tancinu nadhodde. Sctò dakle yà griescnik nedostoyni, yà zemglia, yà pràh, yà pepeo od tolikko velicka sfetoskrovstva hochiu mòcchi iziskovatti, i dohittiti? Gospodinne ù cistocchi od sarça, ù dobròy vierri, i ù tvoyòy zapovièdi, k'tebbichiu s'uffanyem, i snize-

i ſnizeniem prìklònſtvom priſtùpati; i ſadà ſmèrno priſtùpam; i iſtinam vieruyem, yèrſi tij ovdì ſadà ogàrnut, i ſakrivèn ù oblicyu od kruhha, i od vijna ſfetoskròvno; tii iſti Boog, i clovіek privìſcgni, i ſfemogùcchi. Hochieſc daklè, dà tebè ya ſmèrni prìmim, uzmem, i ſahrànim, i menè iſtoga s'tobom ù gliubàvi gorùchioy ſyedinim? Zà tò mollim tvoyù blagoſt ivoſt, i dùſcevnu, dàmi darùyeſc miloſt, proſſim zà ovò, nekàſe takò vàs ù tebbi raztopijm, kakono voſſak ù oggnù, i gliubà vyu poliyemſe; ter takò niyednu vechie utihhu innu ù duſcu moyù ne uvedem tvoyòm poplàviçom prigliùbvennom potòpglien. Yeſt bo ovò privіſokko, i varhu doſtòyno Sfetoskrovſtvo, duſcæ ſpaſenye od tiela, pokrièpglienye, liekaria od ſſakoga duhovnèga oslabglienya', i obnemòxenya: koyiemſe litçe ſſæ moyæ zlòchiæ obuzdàyu pohotienoſti, napàſti pridobivayu, i ſatirru; vechiaſe ulieva milloſt; kriepoſt pocekà uzmnaxaſe; pokriepgliuyeſe vierra, uhrabriſe uffanye, i gliubavſe razxixe, i razſcìrij. Ereſi mnogga dobrà darovào nama, i yoſc ceſtokrat darìvaſc ù Sfetoskròvſtvu ovemu obgliùbglieinma tvoyiem Boxe mòy, koyinoſe

ſe bogomillo priceſti-vayu: O primìtegliu duſcæ moyæ, Boxe mòy, ò ponapravìtegliu nèmocchi cloviecanskæ;ò dattegliu od sfæ unutargnæ utiſſcenoſti. Yereim tij mnoggu utihhu protiva razliççima tugovanyima ulievaſc: ò priràdoſni,i prislàtki Vtie ſciteg|iu, ¡Boxe mòy; i iz dubinæ od ſnixenoſti sſoyæ k'uſſanyu tvòga zaſctitenya uzdvixeſc;i novvom niekkom potàynom miloſtyu ù nutragnih obeſeliſc,i prosſietliſc: nekà kοi parvo biehu brinutivvi, i bez xùdyenya biehu ſebè prie priceſtenya ochiùtili, poslie naſichieni pichiom, ovom, i oviem pityem nebeskiem, bogliеſe naydu promìgneni. Sctò zà tò tij s'obraniemi tvoyiemi takò naredbènski ciniјſc; nekà iſtinom poznàdu, i ocitno uzchiùte, dà nèimayu nisćta od gnih iſtieh; i sctòye dobrotæ, i miloſti, sfè od tebè dà ſticcu: èreſu od ſebè ſtudeni, tvàrdi, i nebogomilli; à od Tebè uxèxeni ràdoſni, i bogomilli bitti, cineſe doſtòyni. Ere bo k'vrellu odslàdoſti ſnixeno priſtùpayucchi,duſca ne mallo slàdoſti odonle odnoſſij? Alli tkò uz ogàgn gorùcch ſtoyècchi, ne prìma od gnegà màlahno urucchinæ? A tijſi vrello vazda punno,i varhobilno; ogàgn sſèyer gorècchi, i nikadar neghi-

neghinecchi. Od kud, akò menni nie dopùsćteno zàçærpsti od podpunosti vrellovoyæ, ni dò nasitosti napittise prislonittichiu zà isto usta mo yà k'tocku od nebèskoga potocça, dà odonle istom kàpgliçu màlahnu uzmem, zà opoyitti xeyhu moyù, dà sasma ne usàhnem. Ter i akò niesam yosćter vàs nebeski ni tolikko ognenni, kakono Serafin, i Kerubin moggu bitti; usillovatichiuse zà isto nà bogomillost nastòyati, i sarçe moyè pripraviti, dà màlahni istom od boxyèga saxexènyà plàmenak pohittim iz snìxena primglienya od Sfetoskròvstva oxivìvoga. A sćtogod nèimam yà ù menni, ò dobri Yesusse, ò prisfèti Spasiteglìu, ò priblaghi gliubitteglìu, tij zà menè nasporì millo, i milostivo; tij, koisìse dostoyào, i sfich k'tebbi zovèsc, velècchi. Hoditte k'menni sfi koyì trùdite, i naparchieni yeste; i yàchiu vàs nasittiti. Yà zà isto trùdim ù znoyènyu obrazamòga, muccensam od sarcannæ bollesti, napærchiensam griesiemi, napà stiemisam nepokòyan, zaplìtansam mnòziemi hùdimi pohotinostimi, i pritieskansam; i neìmam, tkobime pomogào; nìe, tkòbi izbàvio, i sahrànio, neggo tij Gospodinne Boxe, Spasitteglìu mòy; kòmu menè pridàyem
i sfà

i sfà moyà, dà me tij zacùvasc, i privedèsc ù xivòt viecni. Primime nà hvàlu, i slavvu immena tvoga, koyìsi menni Tielo tvoyè, i karv tvoyù spràvio, zà pichiu, i pitye prizamierno. Darùy Gospodinne Boxe, spasitelstvo moyè, dà s' cesto primglienyem od sfetotàystva tvoga uzraste pohotiènye moyæ bogogliùbnosti, i milosti tvoyæ.

Od Dostòyanstva Sfetoskròvstva, i odbitya Misnickoga.
Pog. V.

DAbi imào, ò clòvice, Angèosku cistochiù, i sfetignu S. Ivanna Kærstitteglia, nebi bio dostòyàm tij uzìmati ovo sfetotàystvo, ni tiiçatiga Erese ovò nepristòyi dostòyanstvu od gliùdij, dàga cloviek posfèti, i tiicè Isukarstovo sfetoskròvstvo; i uzme u pichiu kruhha od Angelà. Velicko Otàystvo, i velikka vlastitost od Misnikòv à, koima podàno yest, sctò nie Angelom dopusc̀teno ucinitti. Sàmi bo Mìsniçi, ù kærqui zakònito rèdyeni, oblasti imayu posfetillovati, i Tielo Isùkarstovo posfèchievatti. Misnik zà isto yest sluxbenik Bogga xijvoga, slùxecchise rieci boxyòm pò zapoviedenyu, i naredyè-

nyu Boxyèmu. A Boog ondì yest poglaviti ucinitegl, i ne vidivvi diellovaç; kòmuye, podloxno sfè, sctò on uzbudde hotietti; i poslùsscaga sfè; sctò on budde zapoviediti. Vecchmase dakle imma vierrovati Sfemogùchiemu Boggu ù ovemu Sfetotàystvu nayizvarsnìyemu, neggo sfomu chiuchiènyu, illi innomu zlàmenu nevidivvomu, illi vidivvomu. Zà tò sà stràhom, i priklònstvom k'ovemuse imma diellu pristùpati. Pazzise dakle, i uzrì, koyè tebbi sluxbènictvo pridàno yest pò svarhustavglienyu od rùkà Biskupovieh. Ettosi ucìgnen Misnik, i posfèchiensi, zà posfetillovati sfetotàystvo: uzrì sadà, dà vierno, i bogomillo ù vrieme sfoyè vìscgnemu Boggu Posfetilliscte prikàxesc, i tebè istoga pristòyna, i nepokarìvva pripràvvisc. Niesi oblahscào bremme tvoyè, neggo sadà uztiescgniem zavezanyem od uvicbanosti, i od naredbènosti sfetæ obùzen, i darxànsi nastòyati nà vechiu izvàrsnost od sfetignæ. Misnik bo sfiemmi kriepostii imma bitti urèsen, i drùzima od dobroà xivotà izgled davati. Cnegovvo opchienye neima bitti s' pukom, i sopchiènimi gliùdij, ni s'pùtimi gnihoviem; neggo s'Angelimi nà nebbu, illi s' gliùdmi

mi izvàrſnimi nà zèmgli. Miſnik obù cen ù sfètieh odichiah, Iſukarſtovo mieſto prikaxùye, i uzdàrxij, dà takò urèſen molli viſcgnega Bogga priklònito, i ſmèrno zà ſebè, i zà sfega pùka. Imma bo prid ſobom, i zà ſobom zlamen od krijxa Goſpodinova, zà uſpomenovatti sfeyer Mukku Isùkarſtovu. Prid ſobom krijx nà planìti noſſij, dà nà ſtoppæ Iſukarſtovæ pòmgnivo poglèda, i sliediti, ceſtokrat naſtòvi: zà ſobom takòyer krijxem obiglièxen, i zlamenovan yeſt, dà protivna sfakka od druziehmu ucignena, tihhom pamèti radi Bogga podnoſſitti uſpomeneſe. Prid ſobom krijx noſſij, dà sfoyè griehe placce; zàſobòmga, nekàſe zaplacce yoſc çiechia tùyhieh prigrieſcènſtvà s'pomilovanyem; ſebè poſrèdnika meyu Boggom, i gliùdmi grèſcniçimi poſtàvgliena uzaznàde: i neobliiniſe nà molitvu, i na posſetilovanye sfeto naſtòvati; dociemſe ucinij, doſtoyàn, zà iſproſitti od Goſpodinna Bogga miloſt, i milosàrdye. Kadà Miſnik bogomillo posſetilluye, Bogga caſtii, Angele obeſelij, çærqvu pomàga, xiive pokriepgliùye, martviema pokòyanya podàye, i ſebè odasfieh dobarà, i doſtòyanſtvà Iſukarſtovieh dionìka cinij.

Od

Od kògagod bògomilla diella priye Pricceschièнya Prossenye.
Pog. VI.

PRomìscgliayucchi yà tvoyè velicànstvo, Gospodinne Yezusse, i moyù pripòstù nevriednost, velèse uztresam, i ù menni ìstomu zaframglivam: Yère alò ne pristupim, od xivotà biexiym; akoli buddemse nè dostoyno uzùcchi, upaddam ù uvriedyènye. Sctochiu daklè ucinitti, Boxe mòy, pomocchnice mòy i sfittovnice ù pòtrebah? Tij ucì menè pùte pràve: ukaxmi kovègod dobrò diellovànye kratko, pristòyno stètomu priceschienyu. Korìsno bo yest uzaznatti, kakonose bogomillo, i priklonitò tebbi imma spràviti sarçe movè, zà uzèti spasitelno tvoyè Sfetoskròvstvo, illi yosćter zà posfetillovati tolikko velikko, i boxanstvenno Posfetillisćte.

Od Iskussenya sfoye sfiesti, i od pobòglscanya Odlukka.
Pog. VII.

VArh sfieh stvàrij, s'privelickiem podnixenstvom, i priklònstvom, s'punnom vierrom, is'bogomillom

sfar-

sfarhom od casti Boxyæ k'ovemu Sfetoskrovstvu, za posfetillovatiga, i uzimatiga trèbuye, dà Misnik Boxyi pristùpi. Pomgnivo iskussuy, ò Posfèchienice, sfiest, i duscu tvoyù; i sctò morresc, ocistiyih istinom skrùscenosti, i podnìxenom ispoviedi; i osfietlàyi; takò, dà neimasc niscta tescko; ni niscta znàsc, sctò tebè oko sarça uyiida, i slòbodno pristùpglieni zapricùye. Imày od sfieh griehà ù opchienno marzànstvo, i zà sfakdagna pristupanya bolise ù osòbito vecchma, i yàucii; i akò immasc vriemena, Boggu ù potàystvu od sar sfà od pohotienostii tvoyieh zloćèstva spovieday. Yàucij, i bolise, dàsi yosc tolikko putevni, i sfietovni, takò neumàrtven od pohotienostij; tolikko pùn pokrenutya od poxudnostii; tolikko neuzcuvan ù izvàgnieh ochiuchienych; tolikko cesto zapleten mnoziem i tasctiemi pomìsceglianyemi; tolikko velè prighnut nà izvàgna; tolikko nepòman nà unùtargna tolikko lagahan nà smieh, i razparscanye; tolikko tvard nà plac, i pokayànye; tolikko barz nà prostraniya, i pokovenya od putti tolikko lòtar nà osctrinu, i uxexenye dùscevno tolikko brinutiv zà slusscati nov vinæ, i liepa poglèdati; tolikko raz-

slàbglien

slabglien nà snixena, i smerna, zà zagàrlitieh, tolikko poxudivnik, zà imatti mnogga, i tolikko làkom zà dàvati, tolikko stieskallaç, zà vzdàrxati, tolikko ne razmiscglivaç ù govorènyu, tolikko neuzdarxànik, zà muòcatti, tolikko ne smoteran ù cinìeh tolikko parxenik ù diellieh, tolikko spùsćten varh pìchiæ, tolikko oglùhnut nà riec Boxyu, tolikko barz nà pokòyenye, tolikko kasnovit nà trùd: tolikko bdièchi na pripovìesti tasćtæ, tolikko drimallaç na sfeta bdienya, tolikko pospæscan na sfarhu, tolikko skitac, za uzaznatti, tolikko nepòman za molbæ sfetę, izvarscitti, tolikko mlakostan na posfetillovanye, tolikko osùscen ù pricestènyu, tolikko barzo razparscan; tolikko ritko ù tebbi skùpglien dobrò, tolikko hitno ganutiv nà sarcbu, tolikko prìghnut, zà sùditi, tolikko osstar, zà pokàrati, tolikko vèseo nà cestitta, i dragosna, tolikko slab ù suprotivnieh, tolikko mnogga dobra cestokrat od lucùyucchi, i malloih na ucignènye privodecchi ih. Spovìedivsci ouà, i ovakka, i innaka pomagnkànya tvoyà s' bogliezni, i s' velikkom nedragosti od tvoye nèmocchi, i svarh sfieh proplakavsci, krepku postavvi odlukku, vazda pobòglsca-

boglſcati xivot tvòy, i na boglie naprèdkovati. Paka s'punniem pridànyem, i çielovittiem hotiènyem, poklonì tebè iſtoga nà caſt Immena mòga, nà ottàru ſarça tvoga holokàuſticch viekovitti, tò yeſt, tielo, i duſcu menni vierno pridàyucchi; nekà takò doſtòyno priſtùpiti, buddeſc, bitti doſtòyan, zà prikàzati Boggu posſetilliſcte, i sfetoskròvſtvo Tiela mòga ſpaſſeno uzèti. Ere nie prikazànye doſtoynìye, ni vechia zadovogliuoſt, zà opratti griehe, neggo ſebè iſtoga ceſto, i çielovitto s'prikazanyem Tiela Isukarſtova nà Miſsi, i nà Priceſchienyu pridatti Boggu. Ako cloviek budde ucinitti, ſctò uzmoxe, i iſtinoſe budde pokàyati', kolikrat zà proſctenye, i zà miloſt uzbudde k'menni priſtùpiti, xijvem yà, velij Coſpodin, ere nèchiu ſmàrti od grieſcnika, neggo vecchma hochiu, dà ſe obràti, i xijve: yèreſe od gnegovvieh griehà nèchiu uſpomènuti nà prida, neggochiemu bitti opròſcteni sfiko-- liç-- çi.

Od Prikàzanya nà krijxu Gospodinna Isukarsta, i od sfoga osòbita pridànya. Pog. VIII.

KAkonosam yà menè istoga, prostèrvsci nà krijxu rukæ, i nàgo tielo, zà tvoyè grièhe Boggu O ù hotte prikazalisćte ucinìo; takò, dà nisćta ù menni neostàyasce, dà sfe nìe prosclo nà posfetillisćte od boxyæ pomìrenosti: takò immasc i tij tebè istoga menni dobrovògIno nà prikazàlisćte cisto, i sfèto sfakki dàn nà mi ssi sà sfiémi mòcchlmi, i pohottionostij tvoimi kolikko naydusce vnìye mòxesc, prikàzati. Sćtò od tebè nàyvechie uzisćtem, neggo dà nastòysc tebè çielovitto menni pridatti? Sćtogod osvem tebè podàsc, nisćta ne hàyem; erè ne isćtem dànye tvoyè, neggo tebè hochiu. Kakono nebi bilo dosta tebbi, imàvsci sfà osven menè; takò ni manni nèchie mocchi bitti ugòdno, sćtogod buddesc podatti, ne pridàvsci tebè. Pokloni tebè menni, i podày tebbè sfega zà Bogga; i bittichie primglieno poklògnenye. Evvosam yà menè sfega poklonio Oçu zà tebè; dàosam yosćter sfè Tielo moyè, i kàrv moyù ù pichiu; nekàbih bio vas tvòy; à tij mòy ostào. Akoli tij u'tebbi isto-

mu

mu buddesc ostatti, nise hotte nà moyè hotìenye buddesc poklonitti; nie punni poklon, nichie bitti çielovitta meyu nammi svedìnost. Zàtò sfadiella tvoyà pridhoditti imma hotioni od tebè istoga ù rukæ Boxæ poklon, akò hochiesc slòbodu stècchi, i milost. Zà tòsuse tolikko malli prosfiètglieni, i slòbodni ù nutrà ucinilli, erèse ù sfemu iza sfega sarça sebè istieh neumìyu odrècchi. Yest stanovìttą besiedda moyà: Akò tkò odasfieh ne buddese odrècchi, i sfakka odvàrcchi ne morre mòy bitti vcenik. Tij dake, akò xùdisc bitti mòv Vcenik, poklonì tebè istogo menni sà sfiemi pohotienostij tvoyiemi.

DA nàs, i sfakka nasca Boggu poklonitti imamo, i zà sfaççieh molitti. Pog. IX.

GOspodinne, sfakka tvoyà yesù, koyàsù na nebbu, i koyàsu nà zèmgli. Xelim menè istoga tebbi nà hotionni pòklon pridatti, i tvòy viekovitto stàti. Gospodinne ù bistrosti sarça mòga poklàgnam menè istoga tebbi danàs zà slùgu viecnoga nà slùxenye, i posfetillisćte pohvàla viekovitta. Prìmi menè s'oviem sfètiem poklognenyem tvoga pridragoga, i

privriednoga Tiela, koyè tebbi da-
nas prid lijçem sfieh Angelà ne vidì-
vvo okoloſtyècchih posfetilluyem ;
dà budde zà menè, i zà sfega pùka
tvòga nà ſpaſſenye. Goſpodinne pri-
kazivam skrùſceniem ſarçem tebbi
sfà ſagrieſcenya, i sfè moyè griehe,
koyaſam prid tobom ucinìo, i prid
sfetiemi Angeli tvoyiemi, od dnevvi
ù koyi nàyparvo poceh grìeſciti, i mo
gòh zlòcinitti dò dnevvi ovega, varh
pomilovnoga Ottàra tvoga; nekà tij
sfakka inokupno saxèxeſc, i sàtreſc
oggnèm gliubàvi tvoyæ; i ſmèrſiſc
sfa pomærcenya od griehà moyieh:
ter sfieſt moyù od sfakkoga ſagrieſcen
ſtua ocìſtiſc: vràtiſc menni tvoyù
miloſt, koyùſam grieſcecchi izgubio,
pràſctayucchi menni sfakka, i prì-
mayucchi menè milosàrdno nà çè-
lov od mìra, i pomìrenya. Scto bo
moggu yà ucinitti zà griehe moyè,
neggo ſnìzeno menè skruſcùyucchi,
iſpoviedatijh, i yàucucchi, i pomo-
lecchiſe k'tvòmu ſmìlovanyu nepri-
ſtàyno? Mollim tiſe, usliſsci menè
ſmilovnice, gdi ſtòyim prid tobom
Boxe mòy, i ſahranittegliu moy.
Marzi jm velè gorko nà sfè moyè grie-
he. Nèchiu ih vechie nikadar uci-
nitti; neggochiuſe vazda zà sfè bolit-
ti, kakonoſe i ſadà bolijm, i sfeyer-
chiuſe

chiuse bollitti, dò ciem buddem xìvi-
ti, spràvan cinitti pokorru; isctò mog
gu, zadovògliti. Prosti menni, Boxe
pravedni, prostì menni skrùsenomu
griehe pogàrdne moyè radi Immena
tvòga Prisfetoga: sahràni duscu moyu
koyùsi kàrvyu pridragom tvoyòm od
kùpio. Evvose pridàvam milosàrdyu
tvòmu, spusctam sasina menè ù rukæ
tvoyæ izràgnenæ: cijni samnom pò
dobroti tvoyòy, ne pò moyòy zlobno
sti, i ne pràvnosti. Poklagnam yosc
tebbi sfa moyà dobrà, prem dàsuvelè
malla, i ne izvàrsna, da ih tij izcistisc
i posfetisc; nekà tebbi buddu ugòdna
i milla: tij ih ucijni primglienieh teb-
bi: ter sfeyer menè na boglia potèxi:
pacèk i na blaxenu, i pohvaglivu sfa-
rhu ménè liena, i nek orìsna clovìcça
privedèsc. Poklagnā yosc tebbi sfę xè-
glię od bogomillieh, sfę potrebę od ro
dittèglia, i od rodyàkà moyieh, od pri
àtèglia, od bràtyæ, i oda sfieh drazieh
moyieh, i od onieh, koyìsu menni, illi
innima zà gliubav tvoyu dobro cinilli
i koyìsu xelilli, dase zà gnih molitvæ, i
Missæ, i zà sfoyieh sfieh od menè, dàse
govorre, illi suih prosilli illisu yosc xij
vi ù putti, illi su yur iza sfieta ovega
priminuli: nekà takò sfi pomoxenye
od milosti tuoyę, pomoch odutihhę
zasctitenye od poghibia, izbavglienye

od mukà, dà im dohodde, uzchiutte ter od asfieh zàlà izmàknuti, dà tebbi hvàlæ velickæ vesseli uzdàvayu. Poklàgnam yosc tebbi molbæ, i prikazàlisćta od pomilovanya zà onezieh posòbito, koyisu ù sćtogod menè uvriedili, oxàlostìvili, illi pogàrdilli, illi misu koyùgod sćtettu, illi otesckan stvo ucinilli: zà onezieh yosc sfieh, koyieh yà kadgod oxàlostivio, smùtio otesckào, ismètao, riecmi, diellimi, znanno, illi nezanno, dà namma sfiem koliççiem innokupno opròstisc grighe nasce, i osòbitta uvridyenya. Dvìghni, Gospodinne, od sarça nascieh sfakku sùmgnu, rasarcènye, sàrcbu, i prikàranye, i sćtogod morre gliubezan vrìyati, i bràtinsku gliubav pomàgniscati. Pomilluy, pomilluy Gospodìnne, prosècchieh milosàrdye tvoyè: podàymilost pòtrebnima; i cijni, dà mij uzbuddemo takki; dàse ucinìmo dostòyni, tvoyù milost uxìvati, i k'xivotù viecnòmu napredkovati. Amen. Takò bilo.

DA se nèimalasno sfèto Priceschiènye propùstiti. Pog. X.

IMmase cestokrat sfak vtieççati k'kladènçu, i k'vrellu od milosti, i boxyæ milosàrdnosti; k'vrellu od dobrotæ,

brotæ,

brote, i od sfæ pomilovànosti; nekà od sfoyich pohotienostij, i zlòchia sfise uzmoxete izlièciti, i bitti dostòyni procch sfimma napàstima, i varkama dyavlovima zà ucinittise yacci, i probudyenìyi. Nepriategl hùdi znàyucchi plood, i liek privelìccak postavglien ù sfètomu Priceschienyu, sfaççim nacinnom, i prigoddom nastòyi bogomille, i vierne, kolikko uzmoxe, odvràchiati, i odmiççati, kadà se sprav gliayu koyìgod k'sfètomu priceschienyu pripràviti, gorræ misletinnæ nànesenæ tarpè od sotonæ. Hùdi bo isti dùh, kakonoye od Yoba upijsano, dohoddi meyu sinove Boxye, dà ih obicàynom zlobòm smùti; illi ih zalisscno ucinij strasciv vih, i smètenieh; nekà pohòtnost gnilı smàgnsca, illi vierru arvùcchise dvìglıne; dà barxek illi sasma priceschiènye upùste, illi s'ſmlakosti pristùpe. Allise neìmasc brinnuti, ni hàyati od pod hibnostij, i misletinà gnegovvieh, kolickogodiere grùbieh, necistich, i strahovittieh; neggo misletinnæ nànesenæ sfę kolikkæ nà glàvu hùdu gnegovvu imayuse navàrcchi. Imma bitti necistgnak zlocèsti nehàyan, i porùgan; ni raddi gnegovvieh nasærtanva, i pokrenùtya, koyà nannosi, i podvìxe, ne imase, ostàviti sfèto Pri-

ceschiènye . Cestokrat pripricùyese zalisscno pobrinutye, zà bogomilosti imatti, i skarbglienosti gnekkæ, zà ucinitti ispovist. Cijni pò sfiettovànyu od mudrieh Otaçà dùscevnih i slijmi izà sarça skærbi, i smètgnæ od skrupulànya, i sumgnenya; è re milost Boxu zapricùyu, i bogomilost od pamèti razoruyu. çiechia koyæ god mallæ pecaili, i tùghæ illi tegotæ ne mòy propùstiti sfeto Priceschienye; neggo pòydi bartzo, terse ispovìy; i prostì sfa uvridyenya dragosno. iskàrgnemu tvòmu. Akòlisitij kogagod uvrìdio, posctènye snìxeno prosì; i Boogchie milostivo prosttti tebbi. Sctò pruddi, odmiççati nà duggo ispovist, illi sfeto odmaknutti Prischiènye? Iz cistise naybarxe; izvàrzi hitno otròvi: pospieicise, uzèti liekariu; i ochiùtitichiescse boghe, neggo, akò duggo budesc odmàknutti. Akò danàs za tò propuſctasc, zaùtrachiese barxek vechie isto dogoditti, ter takò tebè takka ù duggobi mogla od mìççati od priceschiènyà, i vechima nespodobna ucinitti. Kolicko dakle barxe morresc, od sadàgnæ tegotæ, i lotrosti tebè iztrèsi; ère nie nisctakorìsno duggo skerbittise, duggose sà smętgnom arvatti, i smètati: ter çiecch sfakdagna zapricènstva sebè
od

od boxyeh dàrà od-vràchiati, i uklàgnati; pacèk primnoggo nauddij nà duggo odmiççati Priceſchiēnye. Tò bo teſcku lienoſt navoditti uzobicàyi. Oh bogliezni, niekki mlàki, i razpùſcteniçi, odmiççanya, zà iſpovicditiſe, dràgoſno uzimayu, i Priceſchiènye sfeto zà tò odmàknutti xude, da ſebè ne pridàdu nà vechiu ſtràxu od ſebe iſtieh. Yàoh kolikko màlahnu gliubav, i slabbu bogomiloſt imayu, koyì sfeto Priceſchi enye tolikko laſnò odmiccu, i upuſctayu. Kolikko ceſtit omnij, i Boggu ugodan yeſt, koyi takko xijve, i takkom ciſtochiom od sfièſti sfoyæ uzcùvaſe, dà yoſc sfakki dàn zà pricèſtitiſe, ſpràvan yeſt, i dobrò prighnut, dàbimu bilo dopùſcteno, i dàbi tò mogào ucinitti bez zazrènya, i potràcenya. Akòſe tkogod uklàgna, radi podnixènſtva, illi razlòxita kògagod uzrokka, imma bitti pohvàglien od poctovànya. Toli muſe budde uvùcchi lotròſtvo, ſebe iſtoga imma uzbùditi, i cinirti, ſctò ù ſebi mor- re; i bittichie Goſpodin sà xègliom gnegovvom, zà dobrò hotienye, koyè posòbito poglèda. A kadàye razloxito uzdarxàn, imattichie sfeyer dobrù hochiu, i bogomillu sfarhu zà priceſtitiſe: ter tako nechie bitti

bez plodda od sakramènta. Er Morre sfakki bogomillaç sfakkidàn, i ù sfakku urru k'dùscevnomu Isùkarstovu Pricesschiènyu spasseno, i bez zabràgnenya pristùpati; à niscta ne magne ù niekke dnevvi, i ù osòbito vrieme, Tielo sfoga Odkuplitteglia sùxèxenom priklònostyu sfetoski òvno imma uzimati; ter vecchma pohvalu Boxyu, i càst, neggo sfoyù utihhu iskatti. Ere tolikrat dùscevno pricesschiùyese clovìek bogomilli, i nevigivvoye pokriepglien, kolikrat od uputchienya Isùkarstova otàystvo, i Mukku priglìùtu bogomillo uspomegnùye, i ù gliubàvise gnegovvoy vxixe. Tkose innako ne pripràvglia, neggo nadstùpayucchi sfet òvina, illiga potièchi obicàynost, bittichie vecchkrat ne spràvan. Blàxeni, koyi sebè Gospodinnu ù holokaustiech poklàgna, i pri kaxùve, kolikrat possetillùye, illise pricesstiva. Ne mòy ù possetillovanyu bitti zaliscno dugasti, illi parxècchi, neggo obslùxi dobar opchienni nacin onezieh, s'koyiemi xiuesc. Neimasc drùziema bitti dosadyiv, ni tughgliv, neggo obslùxi opcchienni pùt, pò viecbamyu stariyih; i vecchma posluxi od drùzieh koristi, neggo tvoyòy bogomilosti, illi hotionosti bogogliubnoy.

DA Tielo Isùkarstovo, i Sfètà Pijsma nàyvechiesu potrebna duści viernoy. Pog. XI.

O Prislàtki mòy Gospodinne YESVSSE, kolicka slatkost yest bogomillæ duscæ s'tobom blaguyucchi nà gozbij tvoyòy: gdìse gnòy ne pristàvglia inna pichia zà blagovatti, neggo Tij, yedìni gnæ obgliùbglienik, varh sfieh xèglià sarça gnæ nàypoxudi viyi? Imenni zà isto slatko bilo prid lijçem tvoyiem iz unutargna pohotienya suzzæ izlìvatì;i s'millom Mandalienom, nogghæ tvoyæ suzammi polìvati. Alli gdìnoye tày bogomilost gdino od sùzà obìlno od sfiètieh sùzà izlivanye. Zà isto prid lijcem tvoyiem, i od sfetteh Angelà tvoyieh, sfebi sarçe moyè imallo gorietti, i od vesceglia plàkati. Immambo tebè ù sfetoskròvstvieh zà isto samnom, prē dà pod tuyhom oblienosti sakrivenà, i ogàrnutà. Ere ù tvoyòy, i boxanstvennoy bistrosti tebè 'uzritti, nebi moghlæ occi moyæ podnìti; pacek ni vas sfiet ù yasnosti od salvvæ velicanstua tvoga uz ostatti. Vovemu daklè pogayaic slabosti moyòy, da se sakrivasc pod sakramèntom. Immam istinom, i klagnamse onemu, koyè-

muſe Angeli nà nebbu klàgnayu neggoſe yà ù tò yoſc ù vierri, à onni ù lijçu, i bez zaſtorra. Trèbuye, dàſe yà ſmirim ù sfietloſti od iſtinæ vièrræ, i ù gnòy hoddim, dò ciem oſvanne dàn od viecnę sfietloſti, i ſiennæ od prilijkà odmaknuſe, i dvighnu A kadà vzbudde dòycchi, sctò izvarſno yeſt, priſtattichie slùxba od sfetoskrovſtva; ere blàxeni, ù slavvi nebeskoy nè imayu potrebæ od liekariæ sfetoskròvnæ. Veſelèſe bo bez sfarhæ ù lijçu Boxyèmu, obraz k'obrazu slavvu lijça gnegovva oglèdayucchi; i od biſtroſti ù biſtrov pridubòkoga boxànſtva priobraziv ſciſe, kuſſcayu Riec Boxyu ucìgnenu pùt kakono bij od pocètka, i ſtovij ù vieke viekà. Yà ſpominayucchiſe od ovezieh zamiernieh, teſckoſe, menni xaglienye ucinij yoſc sfakko duſcevno uzradovanye: ere dokle Goſpodinna moga ocitno ù slavvi gnegovoy ne ogledam, zà niscta sfè ſçijnim, sctò pogledam nà sfietu, i sfè, sctò od gliùdij sliſſcam. Sfiedokmiſi tij Boxe, dame nemorre niyedna ſtvar utiſſciti, nlyedna ſtvorra ſmìriti, neggo tij Boxe moy, koga xelijm viekom oglèdàti. Alli ovo nie uzmòxno; xivècchi yà ù ovòy umarloſti zà tò trebuye, dà ya zagàrlim vèlicko uttarpglienſtvo, i
menè

menè podloxim Tebbi ù sfakkoy xcgli. Yere, i Sfeçi tvòyi Gospodinne, koyì ù kraglieftvu od nebesà s'tobom vesele yur, i raduyu, dòciem xìvisce, ò vierri, i ù ustarpglienyu velikku, doscàstye slavvæ tvoyę cèkahù. Sctò sù onni vierovali, yà vierruyem isto: sc̃. ò ù onni uffali; yà isto uffam: kammosu uzìscli, ùzdamse, dàchiu i yà pò milosti tvoyòy, uzijti. Putovattichiu sadà ù vierri, nauççimi pokriepglien od Sfètaçà Immam yosćter i Sfeta Pijsma zà uzràdovanye, i od xivotà ogledallo; tèr varh sfieh ovezieh Prisfèto Tielo tvoyè zà posòbiti liek, i zà moyè tvàrdo utociscte. Dvoya bo menni potrebna nàyvechie chiùtim ù ovemu xivotu, bez kòyiehbimi bìo nepodnosivvi isti zlo cèsti xivòt. V tamniççi tiela ovega uzdarxàn spoviedam, dàsu dvoya mẽni od pòtrebæ, Pichia, i sfietlost. Dàosi dakle menni nemocchniku Prisfèto Tielo tvoyè, zà nasìchienye òd pameti, i od tiela; i stavviosi sfiecchniçu prid nogghæ moyæ, riec tvoyù. Bez ovezieh dviyah nebìh bio mogào xìviti. Yere riec Bòxya sfietlost yest dusci: à sfetoskròvstvo tvoyè, kruh od xivotà. I ovàse mogghu zvatti, dvij tarpèze yosćter; odovle, i odonle ù zlatohràniçi sfètæ çærqvæ postàvglienæ,

glienæ. Yednà tarpèza yest od ottàra sfetoga, k oyà imma kruh sfèti, tò yest, Tielo pridrago Isùkarstovo: Drugga yest od zakonna Boxyega, koyà uzdàrxij nauk sfèti, koyi ucij ù vierri pravva; i kriepko tyà dò unutargnieh od zastorra, gdisu Sfèta od Sfètieh privòdecchi. Hvàlæ Tebbi Gospodinne Yesusse, sfietlosti od sfiet losti od sfietlosti viecnæ, zà tarpezu od sfetoga naukka kogasi nammadào pò Sfètieh tvoyieh Proroççieh, i pò Apostolieh, i pò innieh Vciteglieh poslùxio yesì. Hvàlæ Tebbi Stvoritteglìu od gliudij, koyì, zà ukazati sfemu sfietu gliubav tvoyu, spràviosi vecerru veliku, nà kòysi nè yagàgnça Vazmenoga, neggo Tielo tvo yè prisfeto, i karv postàvio, zà blagovatti, i za pitti: obeselècchi sfè vierne gòzdbom sfetom, i s'spasitelnim pityem opayayucchi; ù kòmusu sfæ raskossçæ od Ràya; erega blagùyu s'nammi Angeli sfeti, neggo slastyu cestitiyom. O kolikko yest velicko sluxenye od Misnikà, koyìmaye podano, dà posfechiùyu sfètiemi riecmi Gospodinna od velicanstva, i visokonstva; usnami blagosivgliàyu, rukammi darxe, vvmi sfoyimi uzimgliu, i druzimaga slùxe. O kolikko cistæ imayu bitti onnæ rukæ; kolikko

cista usta; kolikko sfeto tielo, kolikko neoç qzàrgneno sarçe bittichie possè chienoga Misnika, k'komu tolikrat ulazi ucinittegl'od cistochiæ. Iz usta od Misnika niscta neggo sfeto, niscta, neggo poctenò, i korisno nèima izlàziti, ni yednà besiedda izpràzna, koyì tolikko cestokrat Isukarstov uzima sakramenat, i ovo sfetotàystvo: Occi gnegovvæ poctenæ, i cistæ, koyæ Tielo Isukarstovo obicàye, pogleda-ti. Rukæ cistæ, i k'nebbu uzdvighnute, koyæ satvoritteglia od nebba, i od zemgliæ obiçàye darxatti, i tiçati. Misnikom osòbitose govorri: Sfèti bùddite, èresam yà sfèt Gospodin Boog vasc. Pomogla nas milost tvoyà, sfemogucchi Boxe dà koyismo slùxbu od Misnika, primili, dostòyno, i bogomillo Tebbi ù sfakkoy cistocch ì ù sfiesti dobroy uzmòxemo sluxiti. Ter akò nemorremo ù tolickoy pràvednosti od yiz òzà opcchitti, kakonose pristòyi; dopùsti namma niscta ne magne, dà dostòyno zlà placcemo, koyasmo ucinilli; nekà ù duhu od podnixenstva, i dobræ hochiæ odluççi, Tebbi uxexenye na prida posluxiti uzmòxemo.

Da s'velikkom pòmgnom imasc pripràviti onnij, koyise hochie sadrù-xiti s' Isùkarstom.
Pog. XII.

Y. Asam gliubittegl od cistochiæ, i dattegl òd sfæ sfètignæ. Yà cisto sarçe isctem, i ondì yest miesto od spòk yenya moga. Spravvi menni gozdbenisctvo, velicko, ùrèseno; i uci nittichiu s' tobom vazàm s' vceniçij moyiemi. Bò hochiesc, dà dòydem k' tebbi, i s'tobom stoyìm, izcìsti stàri qvàs, i ocisti sarça tvoga pristànisćte: izaghnì sfega sfieta, i sfù bùnu od zlòchia: sieddi kakono vrabaç samoxìvaç na strehhi; i promìsc gliay tvoyà zascàstya, i pristupanya gresena ù gòr kosti duscæ tvoyæ. Sfakki bo gliubòvnik sfomu obgliùbglienomu gliubitteglìu nàyboglie, i nàyliepse pripravglia miesto: eresc ù ovemu poznàye gliubezan od primitteglia prema gliubglienomu. Alli ìmmasc znat ti, dà tij nemorresc; uzzadovògliti ovemu pripravglienyu iz dostòyanstva, tvòga cignenya, yoscter dàbise tij sfè çielo godiscte pripravgliào, i da bi niscta druggo ù pamèti imào; neggo iz sàmoga pomìlovanya, i milosti moyæ do pùscćtatise k'moyòy tærpezi pristu-

pristùpiti, kakonò dàbi prosyàk bio nà obied zvan kogagod bogatça; i on dà nebi imào nisćta inno, zà vràtitimu zà dobrocinstva gnegovva; neggose snixiti, i zahvàlitimu priklonito. Cijnitij, sćtò moxesc, i pomgnivo ucìini, ne pò obicàynosti, ni iz potrèbnosti, neggo sà stràhom, i priklonstvòm, i poćtovanyem, i pòxudom uz mì Tielo pridragoga Gña Boggà tvoga koyiseye dostoyao dòycchi k'tebbi nedostoinomu. Yà yesàm, koyisam zvào: yàsam zapoviedio, dàse ucinij; yàchiu nadopunniti, sćtò tij nèimasc: Hoddi, i primi menè. Kadà millost od bogomilosti podàyem, hvàlæ uzday Boggo tvomu, ne èresi dostòyan tij, neggo erèsamse smilovào nà tebè. Akò neimasc, neggose chiùtisc veoma osùscen; nastoy nà molitvu, yàuci, i kùççay, nitii pristanni, dò ciem buddesc dostoyan kàpgliçu, illi màrviçu milosti spasitelnę prìmìti. Tij od menè immasc pòtrebu, à yà ne imam od tebè. Ni tij menè posfechiuyesc, dohodecchi, ni posfètiti dohoddisc menè, neggo posfetiti tebè, i poboglscati yadohoddim. Tii grèdesc, dà iz menè buddesc posfechien; terse samnom siedinisc, dà novvu milost primisc, i iz nova dàse nà pobòglscanye uxèxesc.

Ne

Nemòy mallo hàyati ovu milost; neggo spràvvi sà sfom pomgnom, sarçe tvoyè, i uvedì k'tebbi obgliùbglienoga tvoga. Alli trèbuye, dà se ne sàmo pripràvisc nà bogomilovanye prie priceschiènya, neggo dà tebè brinutivvo sahrànisc ù bogomilosti, zà sfetoskròvstvo primglieyem. Nise magna stràxa uzisćte poslie, neggo bogomillo pripràvglienye od prie. Yere dòbra poslie straxa, pridòbra yest spravva opeta, za stècchi vechiu milost. Iz onegase bo velè ne pripravan tkogod ucinij, akò od parvè budde bitti zalisscno raz parscan na izvagna uzradovanya. Vzcùvayse od velikka besiedenya; stòy skròvito, i uxivay Bogga samo, Gnega bo immasc, koga tebbi vas sfiet dvighnuti ne morre. Ya yesam, komu tij tebè sfega datti immasc; tako da vecch yur ne ù tebbi, neggo ù menni bez niyednoga brinutya xijvesc.

DA

*DA sà sfiem sarçem dusca bogomilla,
s'Isùkarstom se zasyedinitise u s'
Sakamèntu, xùditi imma.*
Pog. XIII.

T'Kòchie menni datti Gospodinne dà, à tebe naydem sàmoga, i dà otvorrim Tebbi sfe sarçe moye, i uxijvam Tebe, kakono xelij dusca moya; i da mene nitko vecch nepohulli; ni niyedna stvorra mene ganne, illi pogledda; neggo da menni tij sam besied disc, i ya Tebbi: kakono obicayi draghi dragonu besiediti, i priategl s'priategliem gozdbittise? Ovò mollim, ovo xelijm, dase s'tobom vas syedinim, i sarçese moye odasfieh stvòrenieh stvarij odmakne; i vecchmase naucìm pò sfetomu priceschienyu, i cestomu posfetillovanyu nebeska, i viecna chiutìti. Oh mòy milli Gospodinne Boxe; kadachiu bitii s'tobòm vas uyedignen, i utopglien ù tebbi, kadàchiu menè ù Tebbi zaborà viti sasma? Tii ù menni, à, yà u tebbi; i takò dopusti, dà mij zayedno u yedno stoyimo. Istinom tij pridràghi mòy yesi, i izabràni iz meyu tisuchià, u kòmuseye ugodilla dusca moyà, pribivati u sfe dnevvi xivotà sfoga. Istinomsi tij mirni mòy, u kòmuy

mir

mir nàyvechi, i pokòy iſtini; izvan kogà trùd, i bogliezan, i nèizmierno zlòcèſtvo. Iſtinomſi tij Boog ſakrivenni, i sfiettovanye tvoyè nie s'nemillimi, neggo s'podnìxenimi, i ſmer nimi govvor tvòy. O kolikkoye slàſtàn duh tvòy Gñe, koyi nekabi sladoſt tvoyù prema ſinovom ukazào, doſtòyàoſiſe pokriepiti gnih prislàſtnim kruhhom, koyi s'nebba slazij. Iſtinom nie takki nàrod tolikko velic ċak, koyi imma bogove priblıxayùchieſe k'gnemu, kakonoſi tij Boog naſc blijzu sfiemma viernima tvoyiem, koyimaſi nà sfakdagne uzràdo vanye darovào tebè; zà uzdvìghnuti ſarça gnih k'nebbu, i tebè pridàyeſc, zà yeſti, i uxijvati tebè. Koyì bo inni nàrod yeſt tolikko plemènit, takò kakonoye puk Karſtyànski? Illi koyà ſtvorra pod nebbom tolikko obgliùbgliena, kakono duſca bogomilla, k'kòy ulazij Boog, dàyu hràni, i goyij sfoyòm putti prislavnom, xìvom, i neumàrlo? ò neizgovorivva miloſti, ò prizamirna doſtòynoſti, ò gliubàvi neizmierna darovàna cloviekku poſòbito. Alli sctòchiu vratiti Gñu zà miloſt ovù, çiecch gliubezni tolikko uzviſcenæ, i prijzvàrſnæ? Nie nìscta draxe druggo, sctò darovatti moggu, neggo dà ſarçe moyè Boggu momu

ſaſma

ſaſma sfè pridàm, i unutargne slucim, i uyedìnim. Tadàchie uzigratti sfà unutàrgna moyà, kadà uzbudde izvàrſno bitti uyedìgnena s'Boggom duſca moyà. Tadachie rieti menui: Akò hochieſc bitti ſamnom, yà hochiu dragoſno bitti s'tobom. Á yachiu gnemmu odgovoritti: Doſtòyſe Goſpodinne ſtati ſamnòm, ya hochiu dragoſno bitti s'tobom; ovo yeſt sfè xeglienye moyè, da budde ſarçe moyè ſyedìgneno s'tobom.

Od niekieh Bogomillieh gerùchia xèglia, dà poletè k'*Tielu Iſukarſtcva. Pog. XIV.*

KOlikko velicka mnòx od slàdoſti tvoyæ, Goſpodinne koyùſi ſakrio boyècchimaſe tebè? Kadàſe ſpomìnam od bogomillieh gnekkieh k' Sakramentu tvòmu s'privelikkom bogoglubnoſti, i pohotienoſti priſtupayùcchih, tadàſe ceſtokrat ù menni iſtomu zaſtiidim, i zaſràmim; dà k' ottaru tvomu, i k'sfetomu priceſchiè nyu tolikko mlakoſno, i ſtudenò priſtùpam; dà takò oſùſcen, i bez pòxudæ ſarça mòga ſtoyìm; i dà nieſam ſaſma vàs uxèxen prid tobom Boggom moyiem; ni tolikko varlo pritèghnut, i xùdecchi, kakonoſu bili mnozi bogogliubni, koyi od velikkæ xegliæ, zà priceſtitiſe, içiecch chiucchivvæ gliubàvi od ſarça, nemogòſseſc od placca uzdàr-

uzdàrxati, neggo uſtimi od ſarça, i tiela zayedno k'tebbi Boggu vrellu xij vcmu ſarcaono hlepiahu, i zyàhu, nemògucchi ogladnoſt sfoyu innako utàxiti, ni naſitti, ako nebi bili tvoyè Tielo sà sfiem radovàmyem i duſcevnom pohlèpoſtyu prìmili. O za iſto goruchiæ gnih vierræ, raxloxito skazanye ocittuyucchi ondi od bitya tvòga. Ozezi bo iſtinom poznàyu Goſpodinna sfega u razlòmglienyu od kruhha, kovieh ſarce tolikko vàrlo gorij u gnih od YESVSSA hodèchiega s'gnimmi. Daleko òye od menè ceſtokrat takko vxexènye, i bogoglubſtvo: tolikko vàrla gliubèzan, i plam'. Buddi mòy pomilovnik, ò dobri YESVSSE, slàtki, i blàghi; i dopuſtimi menni ubogomu proſyàku tvòmu, iſtom i kadgod malahno od ſarcannæ pòxudæ prema tvoyòy gliubàvi ù sfetomu priceſcchiènyu ochiutiti; nekàſe vierra moyà vecchma uhràbrima uhràbrij, uſſanye ù dobrotti tvoyòy naprèdkuye, i gliubèzan yednòm izvàrſſno uxèxena, i nebesku mannu okuſſivſci nigda neobnemòxe. Amogucchia yeſt miloſàrdnoſt tvoya, i yoſcter xèglnu miloſt menni podatti, i ù dùhu od uxexènya, kadà budde dàn od ugòdnoſti tvoyæ dòycchi, menè pribla goſtivvo pohodìtti. Ere premda yà

nego-

negorìjm, tolickom od tvoyeh bogomillieh; nisćta ne magne od milosti tvoyæ onega velikoga xegliènya uxe xènu xegliu immã, molecchi, i xelèc chi od sfieh taççieh gorècchieh gliubovnikà tvoyieh, dàse dionik yà ucinijm, i dà buddem ù gnih sfètoy drùxbi pobròyen.

Dase milost od bogogliubnosti podnixenstvom, i od sebè istoga odrecèniem sticce.

Pog. XV.

TRèbuye, dà tij od bogogliùbnosti milost nastòyno isćtesc: nepristàyno pijtasc, ustarpglieno, i pouzdano cekkasc dràgosno prìmasc, snixeno sabrànisc, i pòmgnivo s' gnom dielluyesc, i Boggu vrieme, i nacin od visćgnæ pohodgnæ dò ciem doyde pridàsc. Snizitise nàyvlaćtitto immasc, kadà mallo, illi nisćta bogomilosti ù sarçu neuzchiutisc; allise neimasc zalissćno gubitti, ni bezredno xàlostiviti. Làye cesto Boog ù kràtak càs, i hijp, sćtònie hothio zà duggo vrieme podatti. Dàye yosc kadgod nà sfarsi, sćtò pocetak od molitvæ darovatti odmaknùo yest. Dà bise cesto milost dàvala, i pòxegli doscla, nebi bilo nemocchnomu

clo-

clovìekku dobro uznosivvo. Toga radi ù dobroy uffançi, i ù snìzenomu ustarpglienyu immase milost od bogogliùbnosti cekati. Alli prikorì tebe, i griehe tvoye, kadase ne dàye, illi yoscte, kadàse potàyno dvìghne. Màlahnoye kadgod, scto zapricùye milost, i sakrìva; akoye istom màlahno, i ne vecchma velicko immase recchi onno, scto tolikko dobro zabragnùye. Ter akò ovo isto màlahno illi velicko buddesc dvighnuti, i izvarsno pridobitti, i xìviti buddesc krìeposno, bittichieti, sctosi pijtao. Tutàko bo ne tom tebe Boggu iza sfega sarça buddesc pridatti, ni ovo, illi ono nà tvoye hotienye, i ugodyenye buddesc iskatti, neggo çielovitto ù gnegà buddesc postàviti, nàycchichiesc tebe uyedìgnena, pokoyna, ere nìscta nechie bitti ugodno, ni tako slàsno dobro, kakono ugodyenye hochiæ Boxyæ. Tkogodiere dakle budde hotienye sfoye cistim sarçem uzgor k'Boggu uzdvìghnuti, i sebe od sfakoga bez redna gliùbglienya, illi od nedràgosti sfakkæ stvorræ ne budde izpràzniti, pripodobanchie bitti, zà primiti milost, i ucinittichiese dostoyan dàrya od bobomilosti. Ondì bo dàye Gospodin sfoga blàgosova, gdino sùde pràzne budde nàycchi: i

kolicko

kolicko tkogod naynixijma obràti plecchi, i odreceihse, i vecchima sebbi istomu po nehàystvu od sebe umre, tolickochie doycchi barxe milost k'gnemu; obilnìyechie uliesti, i vissce sarçe slobodno uzdvìghnuti. Tadàchie vidieti, i poplàvitichie sarçe, i snebivatichiese, i razsciritichese sarçe gnegovvo ù gnemmu: Erey rùka Gospodinova s'gnim i onseye sà sfiem postàvio ù rùku Boxyu tyà dò vieka. Evvochie bitti ova ko blagosovglien cloviek, koyi isćte Bogga ù sfèmu sarçu sfòmu, ni ù izpràzno uzima duscu sfoyù; Ovij uzimayucchi sfetu otàynost od Tiela Isùkarstova, velicku dobijva od boxyega uyedignenya milost; ère ne pogleda nà sfoyù bogomilost, i utihhu, neggo nà cast, i slavvu Boyyu:

DA pòtreb: nasce Isùkarstu imamo, odkrivati, i prositti milost gnegovvu. Pog. XVI.

O Prislàtki, i prigliubvenni Gospodinne, koga sadà yà bogomillo xelim uzèti, tij znàsc nèmocch moyù, i pòtrebu, koyù tarpijm; ù kolicki eh zlòbah, i zlòchiah lexijm: kolikosam cesto otesckàn, napàstovan smùchien, i oghnùsen. Zà liekariu

k'tebbi grèdem; zà utihhu, i oblahſcànſtvo tebbiſe mollim: govorrim tebbi, koyi ſſakka znàſc: kòmuſu ocìtna sfà unutàrgna moyà; i koi sàmì menè morreſc utiſsciti, i pomòcchi. Tij znàſc, koyàſu menni dobrà pòtrebna, varh sfieh, i kolikkoſam ubogh ù kriepoſtieh. Evvo ſtoyijm prid tobom ſiromàh, i nàgh proſsecchì miloſt, i milosàrdnoſt pìitayucchi. Pokrìpi glàdnoga proſyàka, tvòga: uxèxij ſtùden moyù oggnèm gliubàvi tvoyæ: pros fietli sliepochiù moyù biſtroſtyu bitya tvoga. Obràtimi sfà zemaglska ù gòrkoſt; sfà tèſcka, i ſuprotìvna ù uſtàrpglienoſt: sfà nixgna, i ſtvòrena ù nehàyſtvo; i ù zaboràvglienſtvo. Vzdvìghni k'tebbi ſarçe moyè nà nebbo, i nè propùſti menè, dà ſe vecch skijtam varh zemgliæ. Tij sàmi od ſadà menni yur oslàdni tyà ù vieke: yere tij sàmi pichia, i pìtye moyè, gliubàv moyà, i veſeglie moyè; sladoſt moyà, i sfakko dobrò moyè. Oh dà menè ſaſma iz bitya tvoga uxèxeſc, razgoriſc i ù tebè priobràtiſc: dà ſe s'tobom yà yedàn uciniim dùh, i pò miloſti unutàrgnæ uyedinoſti, i pò raztopgliènſtvu gorùcchiæ gliubàvi. Nemòy menè glàdna oſtàviti, i osùſcena od tebè odſtùpiti; neggo dielluy

sà

sâmnom milosàrdno, kakonosi cesto diellovào sà sfeçim tvoimi cùdnovato. Sciò zamierno, dàbihse ya vas ucinio oggnenni, i ù tebbi istomu poghibao; budducchi tij ogàgn sfèyer gorècchi, i nikadar neghinècchi: gliubàv cistèchia sarça, à razumak prosfietlèchia?

OD Gorùscke Gliubavi, i od vàrloga pohotiènya zà primiti Isùkarsta. Pog. XVII.

GLAS VCENIKA.

SPrivelickom bogomilosti, i gorùchiom gliubàvyu, sà sfiem od sarça pohotienyem, i vrucchinom, xelijm tebè Gospodinne YESVS SE primiti ù parsi moyæ; kakono mnozi sfeçi, i bogogliubnæ duschæ ù priceschienyu tebesu xælilli, koyi tebbi nàyvechiesu ù sfetigni od xiuota ugodili, i bili. O prislàtki Boxe mòy, gliubàvi viecna, sfe dobrò moyè, dobrocesnosti bez koncivva, xùdim tebè primiti s'privarlom xèghom, i s'pridostòyniem poctovànyem, i priklònstvom, koyè koyigodier od sfetaçà ikadar imào yest, i premdà sam nedostòyan sfà onà chiuchiènstva od bogomilosti imatti: ni-

scta ne magne poklagnam tebbi sfu pohotinost, i xègliu sarça mòga, kakono dà bih yà imào sfa onà goruchia pridragosno poxeglienya sàmi. Pacek i koyàgodiere moxe ista bogomilla pamet zacèti, i poxelitti, ovà sfà tebbi s'privelickiem poctovanyem, priklonstvom, i vnutargniem uxexenyem pridàyem, i poklagnam. Ne xùdim menni nista sprèmiti, neggo menè, i sfà moya hotte, i pridàgosno posfetilluyem. Gospodinne Boxe mòy, stvoritteglìu mòy, i odkupitteglìu, s'takkiem hotienyem poctovanyem, hvàlom, i càsti; s'takkom hàrnosti, vlàsti, i glibavyu; s'takkom vierom, uffanyem, i cistochiòm, tebbe hlèpim danàs primiti, kakono teye prìmila, i xùdila prisfeta màyka tvoyà slàvna Dievicça Marìa; kadà Angelu, koyi gnòy prìpoviedasce od upucthièny a otàvstvo, snixeno, i bogogliùbno, odgovori: EVVO RABA Gospodinova ucinnillose menni pò rieci tvoyòy. Ter kakono blàxeni karstittegl tvoy, nàyizvarsniyi od sfetàçà prid lijçem tvoyem, vesseo uzigra ù vesègliu dùha sfetoga, dòciem yosc biesce zatvorren ù utrobbi màterinoy: i poslie videcchi Gospodinna YESVSSA meyu gliùdmi, dà hoddi, velese

se snixivsci, bogomillom pòxudom govòrasce : A priategl vierenikov, koyi stvyij, i slissca, veseglieemse veselij radi glàsa vierenikova; tako i yà veliççimi xègliami xùdim, uxècchise, i tebbi menè istoga prikazati. Odkle sfieh sarça bogomillieh radovanya, gorùchiæ hotionosti, zascastya od pamèti, i svarhu naràvska prosfietglienya, i nebèska obyavgliènya Tebbi poklàgnam, i pridàyem sà sfiemmi kriepostimi i hvàlami od sfakkæ stvoriæ nà nebbu, i nà zemgli proslàvglienimi, i proslavgliwviemi, zà menè, i zà sfieh menni nà molitvi priporùcenieh; nekà odasfieh dostòyno buddesc hvàgllen, i ù vieke proslàvglien. Prìmi xegliæ moyæ, Gospodinne Boxe mòy, i pòxudæ od neizmiernæ pohvàlæ, i bezkoncivva blagosovglièn ya, i blagosivglianya, koyà se pristoye Tebbi pò mnòxi od neizgovorivvæ velicìnæ tvoyæ pràvedno. Ovà sfà tebbi vràchiam, i vratiti xelijm sfakke dnevví, hijpe od vriemènà; i zà vzdàvati samnom tebbi hvàlæ, i pohvàlæ sfè nebeske duhove, i sfè viernæ tvoyè molbami, i pòxudami zazijvam, i uzmollim. Hvàlili tebè sfi koliççi pùçi, rodcbinæ, i yezìççi, i sfeto, i medenno Imme tvoyè s' privelikkom pòhvalom,
 lom,

loin, ràdostvu, i bogomilostyu gorùchiom uzveliccali. I koyigodier priklonito, i bogogliùbno privisçgne sfetoskiòvostvo tvoye posfechiùyu, i s'punnom vierrom uzimayu, dostòvni bili milost, i milosàrdnost pri tebbi nàycchi, pomolillise zà menè grèscnika priklònito, i bogogliùbno. Ter kada onni buddu stiecchi xudvennu bogomillost, i uxivivvo uyedignenye, i dobrò utiesceni, i zamierno nasichieni, i od sfetæ tarpezæ nebèskæ buddușe dijliti, dostòyilise spomènuti od menè uboggoga siromahha slùghe tvoga.

DA cloviek neima bitti iziskallaç isprâzni od fetoga Sakramènta, neggo snixeni naslednik Isukarstou, podloxivsci chinchiènye sfetoy Vierri. Pog. XVIII.

VKlagnatise immasc od isprâzna, i nekorisna iziskòvanya ovega pridubokoga sfetokiòvstva, al òse nechiesc ù dùbinu od sùmgnenya potopitti. Tkòye iziskallaç od vèlicànstva, i visokònstva bittichie od slavvæ pritiesnut. Vechie Boog morre diellovati; neggo cloviek moxe razumietti, Podnosivva, milla, i snìxena iziskànost od istinæ, spràvna sfeyer bitti naucena, i nastoyechia pò

Ota-

Otaça sfetieh zdravvieh, i pravvieh odolucènyieh, i naucènyieh hoditti. Blàxena kròtkost, i smerna snìxnost, koyà tescka iziskovanya, i pùrte tiesne propìscta, i od gnihse uklagna; terpò ravnoy, i krèpkoy uliçi hoddi od zapoviedij, i od naredaba Gospodinna Bogga, i bòxyieh sfetaça. Mlòzisu izgubilli bogoliùbnost, dò cicm hotissce vissca iziskovati, i razbirati. Od tebèse iscte vierra, i çielovitti xivòt, ne vissina od ràzuma, i dubina od otàystva Boxyieh. Akò nerazumìsc, ni dohijtasc, koyasu nixa od tebè, kakonochiesc obuhittiti ona koyasu varh tebè. Podnìxi tebè Boggu sfemogùchiemu, i podloxì chiuchienye tvoyè vierrni, i podattichiese tebbi od ùmstvà sfietlost, kakonoti uzbudde bitti korìsno, i potrebno. Niekkisuteścko napastovani ù vierri, i od Sakrameènta sfetoskrovna; allise neima tò gnimma na zlo uzèti, neggo vecchma nepriategliu. Nemòyse hayati, nemoyse nattiççati s'mislimi tvoyièmi; nitti odgovaray sumgnima nanesènima od vraga hùdoga, neggo vierruy Reci Boxyòy, vierruy sfeçem boxyima, i Prorokkom, i pobieghnutichie od tebè pogardni nepriategl. Cestokrat pruddi, velè, dà takka podnosij slùga Boxyi. Erc

neviernike, i grèscnike hudoba ne napastuye, koyieh slobodno posieduye. A vierne, i bogomille razlıççimi nacinnij napàstuye, i pecallij. Naprèduy daklè s'ciltom, i s'nesùmgnivom vierrom, i s'nixenim priklonstvom k'Tielu Boxyèmu pristùpati. Sctogodier ne uzmòxesc razumietti, Boggu sfemoguchiemu slobodno pridày ù rukæ sfe kolikko. Tebè Boog nevarra: varrase onnij, koyi zalifscno sebbi vierruye. Hoddi Gospodin Boog s'dobrostìvvimi; obyàvgliùye sebe podnìxenima; daye ràzumka malàhnima; otvarra chiuchienye cisim pamètima, i sakrìva milost izpràznima iziskàoçem, i ohollima. Razlozxnost clovicya slabba yest, i morrese privarriti: à vierra istina ne moxese privarriti. Sfakki razlog, i naravsko iziskìvanye imma sliediti vierru, ne sprìdhoditti, ni oblomitti. Ere vierra, i gliubav ovdi nàyvechiete uzvifcùyu, i potàynimi nacinnij ù ovemu Prisfetomu, i varhuzvìscenomu, sfetoskròvstvu dielluyu. Boog viecni, i neizmìerni, i bez kràynæ mogùcchnosti, cinij velicka, i neiznahodivva na nebbu, i nà zèmgli, i nie iznascàstya ù zamiernich diellich gnegovvieh, i od zamiernich cijna gnegovvieh.

Làbi

Dàbi takka bila diella Boxya, dàbise ʃaſnò dohìtala od razlogga clovìecyega, illi razlogom cloviecyim, nebiſe imalla zvatti prizamierna, i ne izgovorìvva. Hvala, i slavva Boggu.

SFARHA.

Zà sſè dà ova Pijſma recenna, i od menè iſtomaccena zovìiſe Ivanna, Cerſona, illi Gerſena, illi Geſena, illi Geſſena, iſtinom niieſu od ovezieh ucignena: neggo Vcinittegl od gnih bii Tomma, od Kempiſa Kanonik Regular.

Obrachianye od nebèſa. liſt.3.riz.27. razparſcanſtvo.l.4.r.4.neugodan Boggu.l.12.r.12 moghli.l.18. 16. i od taſćtę l.19.14.nemoxemo.l.20.21.ſçiini tebè. l.28. 13. isćtenochieſe. l. 33. 4. sfietovnæ.l.37. 33. pobolſcamo? l.46. 23.neuçknijva.l 51.6 pcbogiſcanya.l. 55.1. produxuyu.l.58. 31.malahna.l. 60.18.bii meyu l.64 2.cloviekka l.70 5.zlà sfieſt.l.72.10.k'ſtvorenyu. l.74. 14.viernoſti. l.74.24.i ne mniiſc.l.75 25.dobar.l.77.15. Velikka yè ſtvàr.l. 78.24.pohotienye. l.79.27.koyi nebi. l.83.10.hvaliti. l.84.5.ſakriye.l 86.25 YESVSSA.l.88.20.marzii sfakki.l.90. 26. proçiini. l.94.7.pokcya. l.54.16. umiruyùcchi.l.95.5. tomacciſc. l 98. 30.oſtavgliayucchi .l.102.16.odvratiti obraz.l.102.24.lahku.l.106.19.raztàpatiſe. l. 108.6. neggoſu moghli.l. 113. 14. nemoggu. l. 115. 25. dobarà sfiih.l.116. 30. uzdanſtvo iziskuyem. l.118. 11. zà gliubèccieh. l.119.10. V ovemubo-15.ugodno.l.122.26.uſpomena. l.124.23. tolikkochieſc. l.125. 21 obuznatti 29.kruhha.l.128.29.i kolikko hochieſc. l.131.2.fiinko l 134.4. opaka l.138.19.i odovlemiſe.l.140.17 pooblàce.l. 144.3.duhom.r.11:vechia.l.147.7.hochia tvoyà.l.148.12.do-

broc-

broh[illegible] bih. l.152.28. uprotivça. l.154.2.odmicce.l.156.5.ovezimi.l 156 30.i arai[illegible]ce. l.162.13.cd golubiç çæ.l.165 29.muocii.l.168.7.scbe isto ga.l. 13. od stvarij. l.23. i sluxiscse. l. 174.5.zà dostighnuti.l.175. 4. podlii-gasc.l.176.24.Stoy bez.l177.2.pràvo 178.4.nepijtay.l.178.11.Nà ovòse 14. ù srechiu.179.7. desniem.179.11. po-moxenye.l.180.1.produxivva.180.28. dakle.l. 181.8. dobra izmenè imam. l.181.25.vazda 32. cestokrat.l 184.20 Boxya.l.185.30. vazda. 32. kolikogo-dier.l.186.9.isctetti tebe.12.stecenye. l 189.2.nenadna.l.190.19 koyi yosc. 192.28.trudi.l. 195.16. s'vriemenom. 29.tarpì.l.196.1.dà buddesc.l.18.vien-çe 191. nie màlla.l.197.5. viekuviec-nosti.15.ù cemùse.l.2041. cast moyà. l.206.13. xeliim.22.gnemmu.32.isti. l.207.22. istinomu.l.209.27. kadgod. 210.22. morre 211.29. ni naymagnæ. l.212.4.V istinu : eresam dostoyan. l. 212.24.nicye.l 214.14. sikirru. l.215. 15.riecmi. l.226.16ivarrayuse mnozi 18 umartvenye.30. podloxitise. 32. sçiignena.l.218.25.posluxiti.219.1.da kle narav. 220.24. maghlom. 222.3. onà menè.223. 3. odpamèti 29.varh. sfieh 224.9.obslùxi.225.19.pogardy-en.32.prigovaratise.229.20. sudyen-ye.230.2 pò milosardnosti.231.5.um

rieti-

rietichie 234. 13. xivotu. [illegible] 8. na-
yacce. 236.30. uspomen[illegible] 10. [illegible]
ticceme.26.tvoyich. [illegible]ist. 2.1. m. 2[illegible]
23. à sfimi ne izgovor[illegible]ni. 243.10. po-
kli.21.çærkava.244.20.uzdarscise[illegible].
247.25.i xedan.27.potreban,27.sçij-
ni.248.2.ucinillo,249.31.posfetilisɛte
250.19 odlùcio.22.tebè.252. 1. bud-
dem bitti 18. pomilovanya.254. 1.s'
blaghim.16.istinom. 256.2. blagosti-
voit duscevnu.11.lijçe.2[illegible].pocèta 26
i osfietlay.263. 8. pristupglienye. 10.
pomarzenstvo. 12. sarça. 15 osɛtar.
264.24.nastovisc.266 18.Boxyæ.267
6.viekovittieh.267.30.skruscenomu
269.4.griehe.270.14.proxɛtenye.272
15.ne vidi vvoye. 274.12. poticucchi
18.pòuvicbanyu. 29.obilnost 275.24
koyise.277.3. dviyuh.27. od xivotà.
279.23.spòkòyenya.280.5.alò.280.13
primglano.282.8.zyediniti.283.[illegible].dra
gomu.283.15.menni.285.5.tarcano.
286.3.bogomilosti.288.30.

[illegible library stamp]